

DACIA



# MANUAL DE USUARIO DEL VEHÍCULO

DUSTER



# Bienvenido a bordo de su vehículo

**Este manual de usuario** reúne la información necesaria:

- para que se familiarice con su vehículo, le saque el máximo partido y se beneficie plenamente de todas las funciones y los avances técnicos que incorpora.
- garantizar un óptimo funcionamiento por el simple pero riguroso seguimiento de los consejos de mantenimiento.
- para que pueda solucionar rápidamente las averías menores que no requieran atención especializada.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Como orientación, consulte los siguientes símbolos:



y

aparecen en el vehículo e indican que debe consultar el manual de utilización para obtener información detallada y/o límites en las operaciones concernientes al equipamiento de su vehículo.



**en cualquier parte del manual, indica un riesgo, un peligro o una consigna de seguridad.**

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos (de serie u opcionales) existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**En este manual también se puede incluir información sobre ciertos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

**Los esquemas que figuran en el manual de uso se presentan a título de ejemplo solamente.**

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante del vehículo.

# ÍNDICE

<b>Conozca su vehículo</b> .....	<b>4</b>
Telemando por radiofrecuencia, llave.....	4
Mando por radiofrecuencia:.....	7
Mapa.....	8
Tarjeta "manos libres".....	11
Bloqueo y desbloqueo de las puertas.....	15
Bloqueo automático de las puertas al circular.....	18
Apertura y cierre de las puertas.....	19
Reposacabezas delanteros.....	21
Asientos delanteros.....	22
Cinturones de seguridad.....	25
<b>DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO</b> .....	31
Dispositivos de protección lateral.....	37
Dispositivos de retención complementarios.....	39
Seguridad infantil.....	41
Sillas infantiles.....	49
Seguridad infantil: desactivación, activación del AIRBAG del pasajero delantero.....	62
Puesto de conducción dirección a izquierda.....	66
Puesto de conducción con dirección a derecha.....	72
Testigos de advertencia.....	74
Pantallas e indicadores.....	79
Ordenador de a bordo.....	81
Volante/dirección asistida.....	94
Retrovisores.....	96
Hora y temperatura exterior.....	98
Señales acústicas y luminosas.....	100
Iluminación y señalización exteriores.....	101
Ajuste de la altura de los faros.....	105
Limpiaparabrisas, lavaparabrisas.....	109
Depósito de combustible .....	113
Depósito de reactivo .....	120
<b>Conducción</b> .....	<b>125</b>
Rodaje, interruptor de arranque .....	125
Arranque, parada del motor: vehículos con llave .....	126
Arranque, parada del motor: vehículo con tarjeta .....	130
Función Stop and Start.....	135
Particularidades de las versiones de gasolina .....	139
Particularidades de las versiones diésel, filtro de partículas .....	141
Particularidad de las versiones GPL .....	143
Consejos de conducción y eco-conducción .....	147
Consejos de mantenimiento y antipolución .....	152
Medio ambiente .....	153
Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos	154
Palanca de cambios/freno de aparcamiento .....	158
Transmisión: 4 ruedas motrices .....	159
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción.....	163
Limitador de velocidad .....	168
Regulador de velocidad .....	173
Caja de velocidades automática .....	179
Ayuda al aparcamiento .....	182
Cámara de marcha atrás .....	186
Advertencia de ángulo muerto .....	189
Cámara multivisión .....	193
Llamada de emergencia .....	198
<b>Su confort</b> .....	<b>202</b>
Aireadores, salidas de aire .....	202
Calefacción, ventilación, aire acondicionado .....	206
Climatización automática .....	209

# ÍNDICE

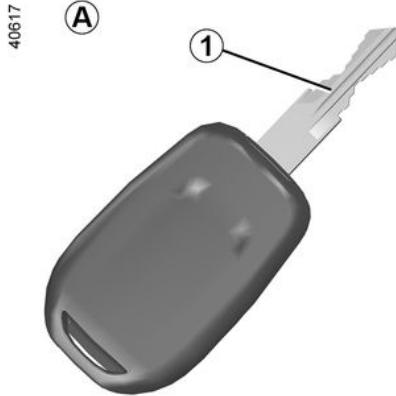
Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización .....	212
Elevalunas eléctricos .....	214
Iluminación interior .....	217
Parasol, empuñadura de sujeción .....	219
Ceniceros, encendedor, toma de accesorios .....	220
Reposacabezas traseros .....	222
Compartimentos, distribución en el habitáculo .....	224
Banqueta trasera .....	229
Maletero .....	232
Transporte de objetos en el maletero .....	233
Transporte de objetos .....	234
Bandeja portaobjetos trasera .....	235
Barras del techo, alerón .....	236
Equipamiento multimedia .....	240
<b>Mantenimiento .....</b>	<b>243</b>
Capó Motor .....	243
Nivel de aceite del motor: .....	246
Niveles: .....	252
Filtros .....	255
Presión de los neumáticos .....	256
Batería: .....	258
Mantenimiento de la carrocería .....	260
Mantenimiento de los guarneidos interiores .....	263
<b>Consejos prácticos .....</b>	<b>265</b>
Herramientas .....	265
Pinchazo, rueda de repuesto .....	267
Kit de inflado de neumáticos .....	270
Embelecedores, llantas .....	274
Cambio de rueda .....	275
Neumáticos .....	277
Faros delanteros: sustitución de las lámparas .....	281
Luces antiniebla: sustitución de las lámparas .....	284
Luces traseras: sustitución de las lámparas .....	286
Testigos: sustitución de las lámparas .....	291
Iluminación interior: sustitución de las lámparas .....	292
Fusibles .....	296
Batería: reparación .....	300
Telemando por radiofrecuencia: pilas .....	302
Tarjeta "manos libres": pila .....	304
Escobillas de los limpiaparabrisas: sustitución .....	306
Remolcado: avería .....	308
Pre-instalación de la radio .....	312
Instalación y uso de los accesorios .....	313
Averías de funcionamiento .....	315
<b>Especificaciones técnicas .....</b>	<b>321</b>
Placa de certificación del vehículo .....	321
Información técnica para los servicios de emergencia .....	322
Identificación del motor .....	323
Dimensiones (en metros) .....	326
Especificaciones del motor .....	328
Pesos (en kg) .....	330
Piezas de recambio y reparaciones .....	331
Justificantes de mantenimiento .....	332
Control anticorrosión .....	338

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA, LLAVE

1

## Información general

### Llave A



1. Llave codificada del contactor-motor de arranque, de las puertas y del tapón de llenado de carburante.

### Telemando por radiofrecuencia B, C o D

2. Bloqueo de todas las puertas

3. Desbloqueo de todas las puertas.

4. Llave codificada del contactor-arranque, de la puerta del conductor y del tapón de llenado de carburante.

5. Arranque del motor a distancia.

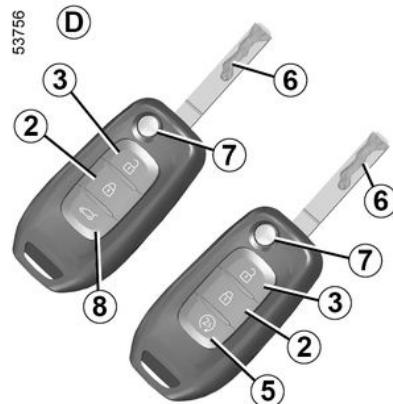


6. Llave de contacto-arranque y de la puerta delantera izquierda.

8. Bloqueo/desbloqueo solo del maletero.

### Telemando con inserto abatible:

7. Bloqueo/desbloqueo del inserto de la llave. Para liberar el inserto de su alojamiento, presionar el botón 7 para desbloquearlo. Presionar el botón 7 y guiar el inserto a su alojamiento.



# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA, LLAVE

## Campo de acción del telemando

Varía dependiendo del entorno, atención, por tanto, a las manipulaciones del telemando que pueden bloquear o desbloquear el vehículo por presiones fortuitas en los botones.

**Nota:** si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, se bloquea y desbloquea rápidamente.

## Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta), el funcionamiento puede verse perturbado.



La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella, por ejemplo).



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

### EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.



#### Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA, LLAVE

1

## Consejos



### **Sustitución, necesidad de una llave o de un telemando adicional**

En caso de pérdida, o si desea otra llave con telemando, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una llave o telemando, será necesario llevar el vehículo **y todas sus llaves o telemandos** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro llaves con telemando por vehículo.

### **Fallo de la llave o telemando**

Asegurar siempre que se utiliza el tipo de pila adecuado, que se encuentra en buen estado y que está colocada correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Para obtener información sobre cómo cambiar la pila, consulte el apartado "Telemando por radiofrecuencia: pilas" en el apartado 5.

## MANDO POR RADIOFRECUENCIA:

### Utilización

#### Desbloqueo de las puertas

40616



Pulse el botón de desbloqueo **2**.

El desbloqueo de las puertas se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.



En caso de que el vehículo se haya desbloqueado y no se haya abierto ninguna puerta, se vuelve a bloquear automáticamente después de dos minutos.

#### Bloqueo de las puertas

Pulse el botón de bloqueo **1**.

El bloqueo de las puertas se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Si una puerta está abierto o mal cerrado, hay condensación y después descondensación rápida de las puertas y no hay intermitencia de las luces de emergencia ni de los repetidores laterales.



La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella, por ejemplo).



#### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

### Información general

43418



1. Desbloqueo de todas las puertas.
2. Bloqueo de todas las puertas
3. Bloqueo/desbloqueo del maletero.
4. Encendido a distancia de la iluminación, según el vehículo, arranque del motor a distancia.

#### La tarjeta permite:

- bloqueo/desbloqueo de las puertas y del maletero;
- encendido a distancia de la iluminación del vehículo (consulte las páginas siguientes);

– el arranque del motor, consulte el párrafo «Arranque del motor» en el capítulo 2.

#### Autonomía

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado, y de introducirla correctamente. Su vida útil es de aproximadamente dos años; sustitúyala cuando aparezca el mensaje "Pila de la tarjeta baja" en el cuadro de instrumentos (consulte "Tarjeta: batería", en el apartado 5).

#### Arranque del motor a distancia

(según el vehículo)

Presione el botón **4** para activar el arranque a distancia del motor. Consulte el párrafo "Arranque remoto del motor" en el capítulo 2.

#### Radio de acción de la tarjeta

Esto varía según el entorno: hay que tener cuidado de no bloquear o desbloquear accidentalmente el vehículo pulsando sin querer los botones de la tarjeta.

**Nota:** si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, se bloquea y desbloquea rápidamente.

#### Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta), el funcionamiento puede verse perturbado.



Con la pila descargada, todavía es posible bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo. Consulte la información sobre "Bloqueo/desbloqueo de las puertas" en el apartado 1 y "Arranque del motor" en el apartado 2.

# MAPA

## Función "Iluminación remota"

43418



Presione el botón **4** para encender la iluminación interior, las luces de posición y las luces de cruce durante 20 segundos, aproximadamente. Esto permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un parking.

**Note:** presionar el botón **4** de nuevo para apagar la iluminación.



### Consejo

No deje la tarjeta dentro de zonas de calor, frío o humedad.

No guarde la tarjeta en un lugar donde pueda doblarse o estropearse involuntariamente; por ejemplo, en un bolsillo trasero donde pueda sentarse.



### Sustitución: necesidad de una tarjeta suplementaria

En caso de pérdida o si se desea otra tarjeta, puede obtenerse en un distribuidor autorizado.

En caso de sustitución de una tarjeta, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas** a un representante de la marca para reiniciar el sistema.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas por vehículo.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

# MAPA

1

## Colocación de una correa con la mano 7

40303

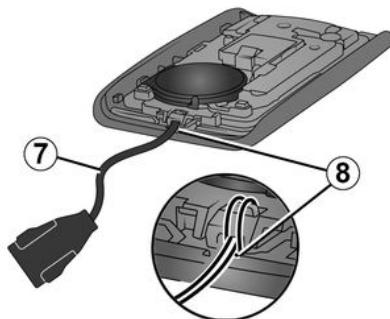


Deslizar la carcasa trasera **5** hacia abajo mientras se presiona la zona **A**.



No introduzca en ninguna circunstancia herramientas de tipo destornillador en la abertura **6**.

57037



Insertar la correa de mano en el elemento **8** y pasar el extremo a través de la hebilla.

Situar la correa en la abertura **6** y cerrar la carcasa.

**Nota :** controle que el diámetro del cordón de la correa de mano **7** se ajusta a la abertura **6**.

# TARJETA "MANOS LIBRES"

## Utilización

Existen de dos modos de bloquear/desbloquear el vehículo:

- la tarjeta en modo "manos libres".
- la tarjeta en modo telemando.



No abandone nunca el vehículo dejando la tarjeta en su interior.



No guarde la tarjeta en un lugar donde pueda entrar en contacto con equipos electrónicos (ordenador, teléfono, etc.) que pudieran alterar su funcionamiento.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevaparabrisas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## Utilización de la tarjeta en "manos libres".

43344

1



El modo "manos libres" permite el bloqueo/desbloqueo sin tocar los botones de la tarjeta cuando esta se encuentra dentro de la zona de acceso 1.

**Nota:** si el vehículo no se ha utilizado durante más de ocho días, el sistema "manos libres" cambia a modo de espera. Para reactivarlo, pulse el botón de desbloqueo situado en la tarjeta.

# TARJETA "MANOS LIBRES"

1



43344

El desbloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución, los indicadores y mediante el encendido de las luces de posición delanteras y traseras.

El bloqueo se confirma con una señal acústica.



43345

## Desbloqueo "manos libres"

Con la tarjeta en la zona **1**, el vehículo se desbloquea.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de precaución, los indicadores y mediante el encendido de las luces de posición delanteras y traseras.

## Bloqueo "manos libres" al alejarse del vehículo

Si lleva la tarjeta encima y las puertas y el maletero están cerrados, el vehículo se bloquea automáticamente una vez que salga de la zona de acceso.

**Nota:** la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

## Particularidades inherentes al bloqueo

Si una puerta está abierta o mal cerrada, cuando se aleje, el vehículo no estará bloqueado.

Si la tarjeta se encuentra dentro de la zona de detección durante aproximadamente 15 minutos, se desactiva el bloqueo a distancia.

El vehículo no se puede bloquear si la tarjeta está en la zona **2**. Si

desbloquea el vehículo presionando el botón de la tarjeta pero no se abren las puertas ni el maletero, el cierre a distancia "manos libres" se desactiva.

## Utilización de la tarjeta con telemando

43418



## Desbloqueo con la tarjeta

Presione el botón **3**.

El desbloqueo se indica mediante **un parpadeo** de las luces de emergencia y de los indicadores de dirección.

Si a continuación se realiza un intento de abrir una puerta al pulsar la empuñadura al mismo tiempo que se desbloquean las puertas a distancia, la puerta en cuestión permanecerá bloqueada. Para evitarlo, suelte la

# TARJETA "MANOS LIBRES"

empuñadura y vuelva a desbloquear el vehículo pulsando el botón **3** de la tarjeta.

## Bloqueo con la tarjeta

Con las puertas y el maletero cerrados, presionar el botón **4** y el vehículo se bloqueará. El bloqueo del vehículo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

**Nota:** la distancia máxima desde la que se puede bloquear el vehículo depende del entorno.

## Particularidades

Si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, no es posible bloquear el vehículo. Se produce un bloqueo/desbloqueo rápido del vehículo sin intermitencia de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

Si presiona el botón **4** durante más de cinco segundos, se desactiva el modo "manos libres" hasta la próxima vez que desbloquee el vehículo con el botón **3**.

La activación o la desactivación del modo "manos libres" se indica mediante una señal acústica.



Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.



433345

## Bloqueo/desbloqueo solo del maletero

43418



1

Presionar el botón **5** para bloquear/desbloquear únicamente el maletero.

Después de abrir y cerrar una puerta **con el motor en marcha**, si la tarjeta ya no está en la zona **2**, el mensaje "Tarjeta no detectada" advierte de que la tarjeta no se encuentra en el vehículo. Esto permite evitar, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero sale del vehículo llevándose la tarjeta.

La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

## TARJETA "MANOS LIBRES"

1



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

# BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS

En caso de que no funcione el telemando o la tarjeta, según el vehículo.

En algunos casos, es posible que el telemando por radiofrecuencia o la tarjeta no funcionen:

- pila agotada del telemando por radiofrecuencia o de la tarjeta, batería del vehículo descargada, etc.
- uso de dispositivos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil, etc.);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- en función del vehículo, utilice el telemando por radiofrecuencia o la llave de emergencia que incorpora la tarjeta para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas;
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).

## Llave integrada en la tarjeta

40303



39102



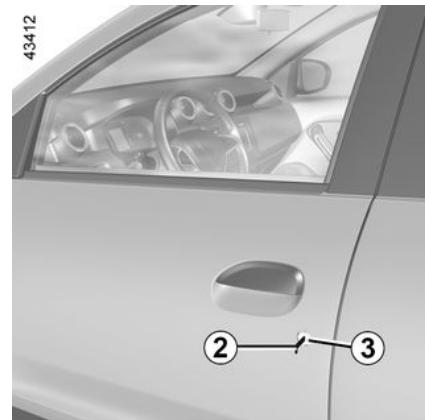
La llave integrada 2 sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera izquierda cuando no funcione la tarjeta.

### Acceso a la llave 2

Deslizar la carcasa trasera 1 hacia abajo mientras se presiona la zona A.

## Utilización de la llave integrada en la tarjeta

43412



## BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS

Introduzca la llave **2** en la cerradura **3** y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.

Una vez haya entrado en el vehículo, vuelva a colocar la llave en su alojamiento dentro de la tarjeta.

### Vehículos con llave, telemando



#### Empleo de la llave

Introduzca la llave **4** en la cerradura **3** y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.

### Mando de bloqueo/desbloqueo desde el interior



Según el vehículo, permite bloquear o desbloquear de forma simultánea las cuatro puertas y el maletero. Bloquee o desbloquee las puertas pulsando el interruptor **5**.

En las puertas delanteras, el bloqueo no se puede realizar con la puerta abierta.

### Testigo de estado de la puertas y el portón trasero

(según el vehículo)

**Con el contacto puesto**, el testigo situado sobre el interruptor **5** se

ilumina para informarle del estado de bloqueo de las puertas:

- cuando el testigo está encendido, las puertas y la puerta del maletero están cerradas;
- con el testigo apagado, las puertas y el portón trasero están desbloqueados.

Cuando bloquea las puertas, el testigo se queda encendido y luego se apaga.



#### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso a los servicios de emergencia al habitáculo en caso de emergencia.

### Bloqueo de las puertas sin tarjeta o sin llave

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada o de un disfuncionamiento temporal de la tarjeta o de la llave.

**Con el motor parado y una puerta o el portón del maletero abierto**, mantenga presionado el interruptor **5** durante más de 5 segundos.

## BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS

Al cerrar esta puerta se bloquearán todas las puertas del vehículo.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo solo se podrá realizar con la tarjeta situada en la zona de acceso al vehículo o con la llave.



No abandone nunca su vehículo con la llave o la tarjeta en el interior.

# BLOQUEO AUTOMÁTICO DE LAS PUERTAS AL CIRCULAR

1

## Principio de funcionamiento



Tras arrancar el vehículo, el sistema bloquea automáticamente las puertas una vez alcanzada la velocidad aproximada de 7 km/h.

**Nota:** si se abre/cierra una puerta, vuelve a bloquearse automáticamente cuando el vehículo alcanza una velocidad aproximada de 7 km/h.

## Activación/desactivación de la función

**Para activarla:** con el vehículo detenido y el motor en marcha, presione el interruptor **1** hasta escuchar un aviso sonoro.

**Para desactivarla:** con el vehículo detenido y el motor en marcha, presione el interruptor **1** hasta escuchar un aviso sonoro.

## Averías de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condensación automática), compruebe en primer lugar que todas las puertas estén bien cerradas. Si estuvieran bien cerradas y si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Asegúrese también de que la condensación no haya sido desactivada por error.

Si es así, reactívela.



### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso a los servicios de emergencia al habitáculo en caso de emergencia.

# APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS

## Apertura desde el exterior



Con las puertas desbloqueadas (consulte el apartado "Bloqueo y desbloqueo de las puertas" en el apartado 1), coloque la mano debajo de la manija **1** y tire hacia usted.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deberán realizarse siempre con el vehículo parado.

## Apertura desde el interior



Tire de la empuñadura **2**.

## Seguridad infantil



Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **3** de cada puerta y verifique desde el interior que las puertas quedan bloqueadas.

## Alarma sonora de recordatorio de luces encendidas

Al abrir las puertas delanteras, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor (riesgo de descarga de la batería...).

# APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS

1

## Avisador acústico de apertura de puertas o maletero

Según el vehículo, esta alarma se refiere a la puerta del conductor o a todas las puertas.

Con el vehículo parado, si un abriente está abierto o mal cerrado, se

enciende un testigo .

Durante la conducción, tan pronto como el vehículo alcanza los 20 km/h,

aparece el testigo , acompañado de una señal acústica.

### Particularidad

Según el vehículo, los accesorios (radio, etc.) dejan de funcionar cuando se apaga el motor, o cuando se abre la puerta del conductor o se bloquean las puertas.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

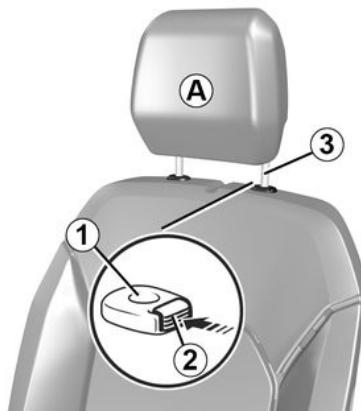
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas.

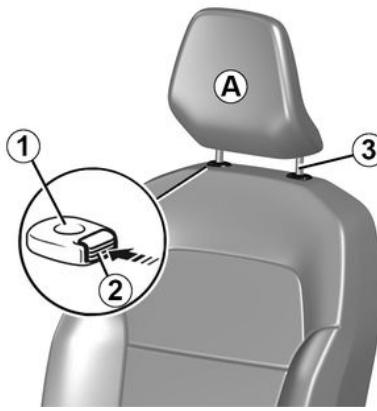
Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

# REPOSACABEZAS DELANTEROS



43307



49790

## Para retirar el reposacabezas

Tire del reposacabezas hacia arriba hasta la altura deseada. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

## Para bajar el reposacabezas

Presionar el botón **2** y guiar el reposacabezas hacia abajo hasta la altura deseada. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

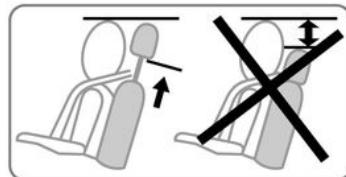
## Para retirar el reposacabezas

Suba el reposacabezas hasta la posición más elevada (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Presionar el botón **2** y levantar el reposacabezas para liberarlo.

## Para volver a poner el reposacabezas

Controlar que las varillas del reposacabezas estén limpias **3**.

Introduzca las varillas del reposacabezas en los forros **1** (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Bajar el reposacabezas hasta que quede bloqueado y presionar el botón **2** para ajustarlo a la altura deseada. Controlar que cada varilla **3** está bloqueada en el respaldo.



El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcto posicionamiento: la parte alta del reposacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza. La distancia entre la cabeza y la sección **A** debe ser lo más corta posible.

# ASIENTOS DELANTEROS

1

## Ajustes



### Para avanzar o retroceder el asiento

Levante y sujeté la palanca **1** para desbloquear el asiento. En la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese de que queda bien bloqueada.

### Para levantar o bajar el asiento

Suba o baje la manija **2** tantas veces como sea necesario hasta alcanzar la posición deseada.

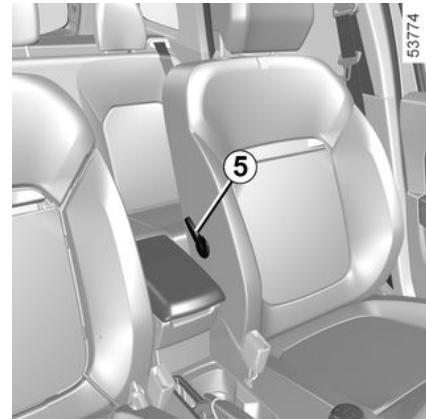
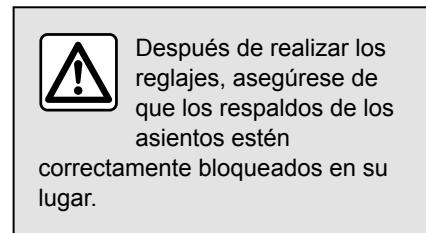


### Para inclinar el respaldo

Levante la empuñadura **3** e inclínela hasta la posición deseada. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueada.

### Reglaje lumbar

Gire el mando **4** o, según el vehículo, la manija **5** para aumentar o reducir el nivel de apoyo.



# ASIENTOS DELANTEROS



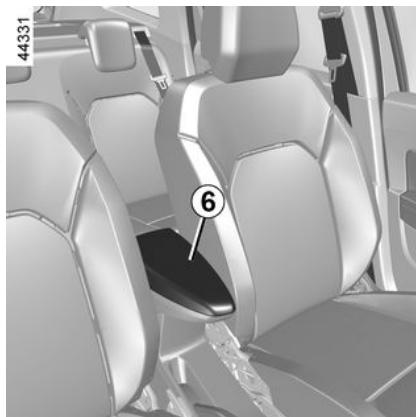
Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos del asiento hacia atrás.

Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

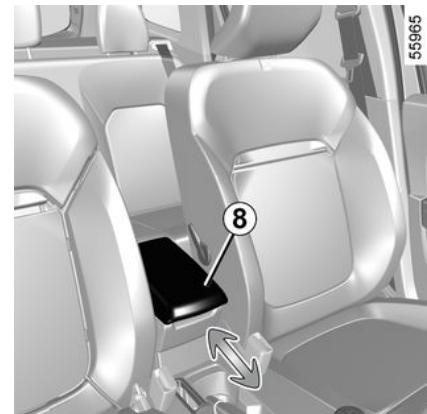
No se deben colocar objetos en el suelo (zona situada frente al conductor), ya que se pueden deslizar bajo los pedales durante las maniobras de frenada brusca, obstruyendo su función.

## Reposabrazos delantero 6 o 7



(según el vehículo)

## Reposabrazos central 8



(según el vehículo)

# ASIENTOS DELANTEROS

1

Para ajustar la posición de los apoyabrazos, hágalo deslizar hacia delante o hacia atrás hasta que llegue al tope.

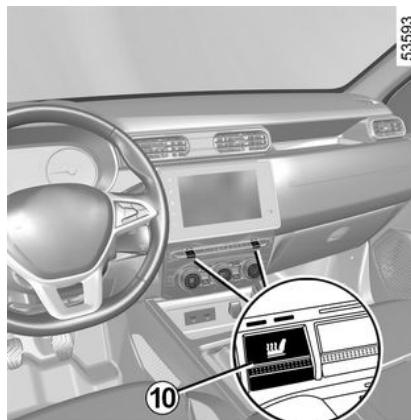
## Asientos calefactables



Con el contacto puesto, presione el interruptor **9**.

Para detener la función, presione el interruptor **9** de nuevo.

El sistema, que lleva un termostato, determina si se necesita o no el funcionamiento.



Según el vehículo, con el contacto puesto:

- si pulsa una vez el interruptor **10** para el asiento en cuestión, se activa el sistema de calefacción a máxima potencia. Se encienden los dos indicadores luminosos integrados en el interruptor;

- una segunda presión disminuye la calefacción al mínimo de intensidad. Se enciende un testigo integrado;

- cuando se presiona el interruptor por tercera vez, la calefacción se apaga.

El sistema regula automáticamente la temperatura del asiento. Al activarse, determinará si la calefacción del asiento es necesaria o no.

# CINTURONES DE SEGURIDAD

Abróchese el cinturón de seguridad en todos sus desplazamientos. Respete la reglamentación del país en que se encuentre.

**Antes de arrancar, ajuste la posición de conducción y seguidamente, que cada ocupante regule su cinturón de seguridad para garantizar una protección óptima.**

## Ajuste de la posición de conducción

(según el vehículo)

– **Síntese bien en su asiento** (habiéndose quitado el abrigo, la chaqueta, etc.). Esto es imprescindible para asegurarse de que el asiento trasero está bien colocado;

– **ajuste la distancia entre el asiento y los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se puedan pisar a fondo los pedales. El respaldo debe estar ajustado de forma que los brazos queden ligeramente flexionados;

– **regule la posición de su reposacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el reposacabezas debe ser mínima;

– **regule la altura del asiento.** Este reglaje permite optimizar su visión de conducción;

### – regule la posición del volante.

**i** Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese de que la banqueta trasera queda bien bloqueada. Consulte el apartado "Banqueta trasera: funcionalidades" en el capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice cada cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

## Ajuste de los cinturones de seguridad



Para garantizar el ajuste y la colocación correctos de los cinturones de seguridad en todos los asientos:

- ajustar los asientos (posición del asiento e inclinación del respaldo, si se ofrece);
- apoyarse firmemente contra el respaldo;
- acercar la correa del hombro **1** lo máximo posible a la base del cuello sin que llegue a descansar en él (si es necesario, ajustar la altura del cinturón de seguridad si es posible) y comprobar que la correa **1** está en contacto con el hombro;

# CINTURONES DE SEGURIDAD

1

- coloque la correa ventral **2** de manera que quede plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo; p. ej.: evite las ropas excesivamente gruesas, los objetos intercalados, etc.

## Bloqueo

Desenrollar la correa **lentamente y sin tirones** y asegurar que la hebilla **3** se bloquea en el cierre **5** (controlar que está bloqueada tirando de la hebilla **3**).

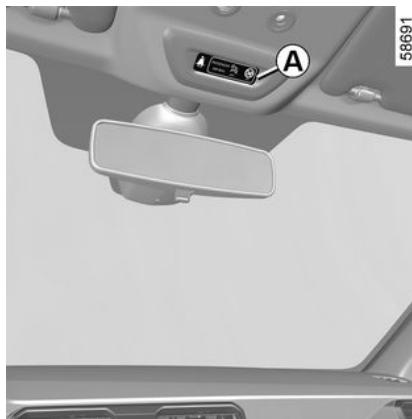
En caso de bloqueo, déjela retroceder ampliamente y desenróllela de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

## Desbloqueo

Presionar el botón **4** para enrollar el cinturón de seguridad por medio del carrete de inercia. Acompaíñe dicho movimiento.



### Testigo de olvido del cinturón

Este testigo aparece en la pantalla central **A** al poner el contacto y si no está abrochado el cinturón de seguridad del conductor y/o del pasajero delantero y/o del pasajero trasero (si el asiento está ocupado).

Según el vehículo, si el asiento está ocupado y uno de estos cinturones de seguridad está desabrochado o se desabrocha con el vehículo circulando a una velocidad superior a aproximadamente 20 km/h, el testigo

 parpadea y suena una señal acústica durante unos 120 segundos.

**Nota:** un objeto colocado en el asiento del pasajero delantero puede activar el testigo en algunos casos, según el vehículo.



### Alerta de cinturón desabrochado, parte trasera

(según el vehículo)

El gráfico **6** aparece en el cuadro de instrumentos al conectar el encendido.

De este modo se informa al conductor del estado de cada uno de los cinturones de seguridad traseros cada vez:

- el contacto está puesto;
- se abre una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

## CINTURONES DE SEGURIDAD

Descripción del gráfico 6:

- símbolo blanco: cinturón de seguridad abrochado;
- símbolo negro: cinturón de seguridad desabrochado.

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 20 km/h aproximadamente, aparece el símbolo **6** durante alrededor de 60 segundos cada vez que se abroche o desabroche uno de los cinturones de seguridad traseros.

Cuando la velocidad del vehículo alcanza o supera el valor de 20 km/h, si uno de los cinturones de seguridad traseros se desabrocha durante el trayecto:

– el testigo  parpadea en la pantalla central;

y

– suena un pitido durante unos 30 segundos;

y

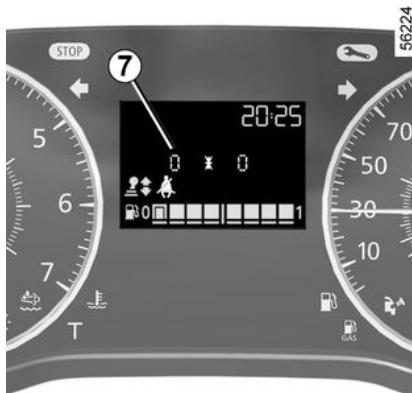
– se muestra el símbolo **6** durante al menos 60 segundos y el símbolo del asiento correspondiente cambia a negro.

Asegúrese siempre de que los pasajeros traseros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones

indicado corresponda al número de plazas traseras ocupadas.



Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese de que la banqueta trasera queda bien bloqueada. Consulte el apartado "Banqueta trasera: funcionalidades" en el capítulo 3.



El símbolo **7** y el mensaje "Cinturones de seguridad traseros" se muestran en el cuadro de instrumentos al poner el encendido. Estos informan al conductor del estado de sujeción de

cada uno de los cinturones de seguridad traseros cada vez que:

- el contacto está puesto;
- se abre una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

Descripción del gráfico 7:

- símbolo de "estrella": cinturón de seguridad abrochado;
- símbolo "0": cinturón de seguridad desabrochado.

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 20 km/h aproximadamente, aparece el símbolo **7** y el mensaje "Cinturones de seguridad traseros" en la pantalla durante aproximadamente 60 segundos cada vez que se abrochen o desabrochen los cinturones.

Cuando la velocidad del vehículo alcanza o supera el valor de 20 km/h, si uno de los cinturones de seguridad traseros se desabrocha durante el trayecto:

– el testigo  parpadea en la pantalla central;

y

– suena un pitido durante unos 30 segundos;

y

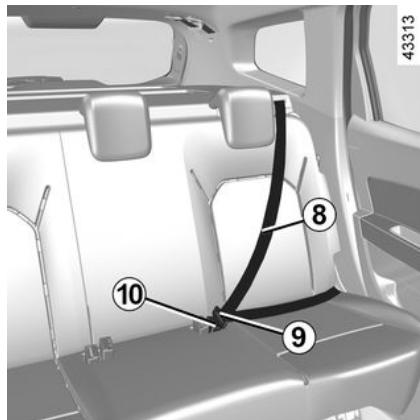
# CINTURONES DE SEGURIDAD

1

– se muestra el símbolo **7** durante al menos 60 segundos y el símbolo del asiento correspondiente cambia a "0".

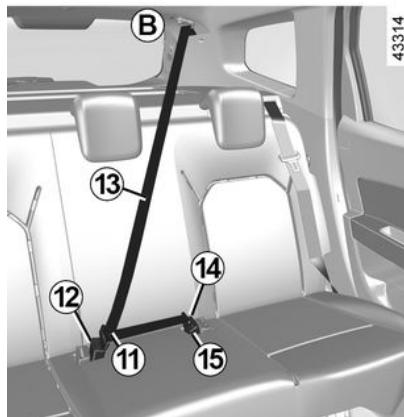
Asegúrese siempre de que los pasajeros traseros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones indicado corresponda al número de plazas traseras ocupadas.

## Versión cinco plazas



### Cinturones laterales traseros

Desenrolle lentamente el cinturón **8** y encaje la hebilla **9** en el pestillo rojo **10**.



### Cinturón de seguridad central trasero **B**

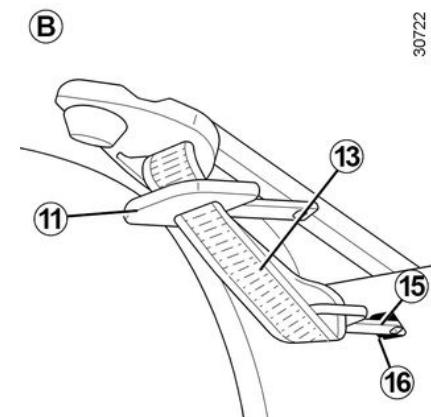
(según el vehículo)

Extraiga la hebilla **15** de su alojamiento **16**.

Desenrolle lentamente el cinturón **13** y encaje la hebilla **15** en el pestillo negro **14**.

Abroche la hebilla deslizante **11** en el pestillo rojo **12**.

Inserte la hebilla **15** en su alojamiento **16** siempre que no utilice el cinturón de seguridad.



**i** Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese de que la banqueta trasera queda bien bloqueada. Consulte el apartado "Banqueta trasera: funcionalidades" en el capítulo 3.

## CINTURONES DE SEGURIDAD



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

sienten en zonas distintas a las previstas para ello.

### Versión de cuatro plazas:



Esta versión difiere en que dispone de cinturones de seguridad traseros y reposacabezas en las plazas traseras laterales únicamente.

**Etiqueta C:** informa que está prohibido que los pasajeros se

# CINTURONES DE SEGURIDAD

1

## Advertencias

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No debe realizarse ninguna modificación en los elementos del sistema de retención originales de fábrica (cinturones de seguridad, asientos y sus fijaciones). En caso de tener que efectuarse operaciones especiales (por ejemplo, la instalación de una silla infantil), es preciso contactar con un distribuidor autorizado.
- No utilizar ningún dispositivo que afloje los cinturones (por ejemplo; pinzas para la ropa, clips, etc.); un cinturón de seguridad demasiado holgado puede ocasionar lesiones en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujeté nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón nunca debe retorcerse.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Siempre cambie los cinturones de seguridad tan pronto como presenten alguna señal de desgaste.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Al volver a colocar la banqueta trasera, no se olvide de colocar el cinturón de seguridad y las hebillas de modo que se pueda utilizar correctamente.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

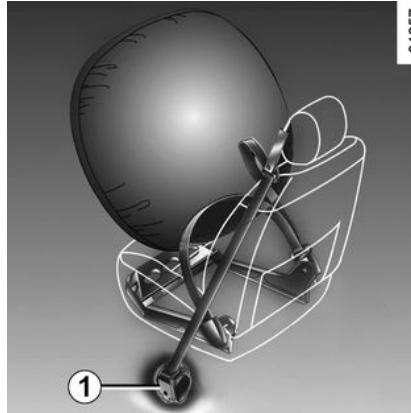
- **pretensores del enrollador de los cinturones de seguridad delanteros** ;
- **limitadores de fuerza torácica** ;
- **airbags frontales del conductor y el pasajero delantero**.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

En función de la gravedad del impacto, el sistema puede provocar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- que el pretensor del cinturón de seguridad retenga al ocupante en su asiento, además del limitador de esfuerzo;
- el airbag delantero.

## Pretensores



Los pretensores retienen el cinturón de seguridad contra el cuerpo, sujetando al ocupante más firmemente contra el asiento y aumentando de este modo la eficacia del cinturón.

Con el contacto puesto, tras un impacto frontal importante y en función de la gravedad de este, el sistema puede activar el pretensor del carrete de inercia del cinturón de seguridad **1** que lo retrae instantáneamente.

## Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo actúa para limitar, hasta un nivel soportable,

la presión del cinturón contra el cuerpo.

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

1



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensiones, airbags, cajas electrónicas o cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan solo se permite intervenir en los pretensiones y airbags al personal cualificado de la Red de la marca.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensiones y airbags.

## Airbags frontales de conductor y pasajero

Se ofrecen para los asientos del conductor y del pasajero delantero (posición **A**).

La presencia del dispositivo se indica con la palabra "airbag" en el volante de dirección, en el salpicadero (en la zona del airbag **A**) y, según el vehículo, con una etiqueta en la parte inferior del parabrisas.

Cada sistema airbag se compone de:

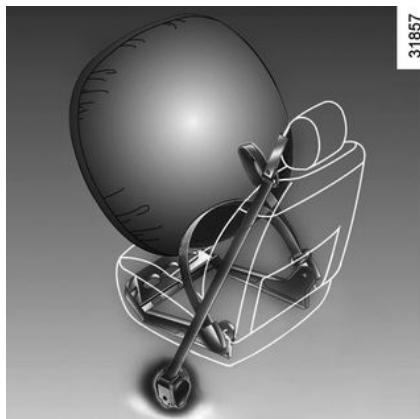
- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el tablero de mandos para el pasajero;
- un cajetín electrónico para la vigilancia del sistema que controla la activación eléctrica del generador de gas;
- un testigo especial ;
- captadores independientes.

43315



El sistema airbag utiliza un principio pirotécnico. Esto explica el motivo por el que, cuando el airbag se infla, genera calor, produce humo (lo que no significa que vaya a producirse un incendio) y suena una detonación. En una situación en la que el despliegue del airbag es necesario, se inflará inmediatamente y puede provocar lesiones en la superficie de la piel u otras molestias.

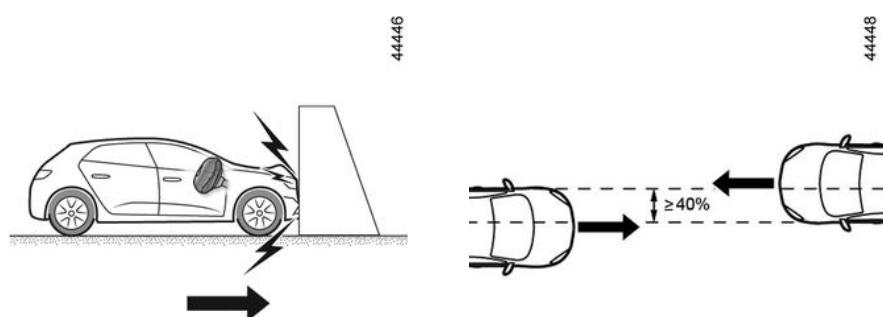
# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO



## Operación

El sistema sólo es operativo después de poner el contacto del vehículo.

En caso de choque frontal grave, el airbag se hincha rápidamente, amortiguando los impactos de la cabeza y del pecho del conductor contra el volante y del pasajero delantero contra el salpicadero. A continuación, se desinflan inmediatamente tras el choque para evitar cualquier traba que impida abandonar el vehículo.



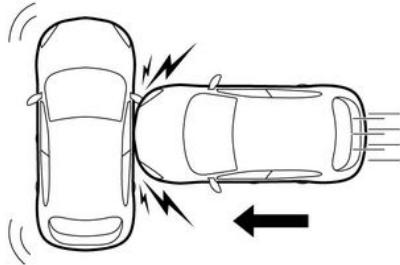
**Las siguientes situaciones activan los pretensores o los airbags:**

**En un choque frontal** contra una superficie rígida (indeformable) a una velocidad de choque igual o superior a **25 km/h**.

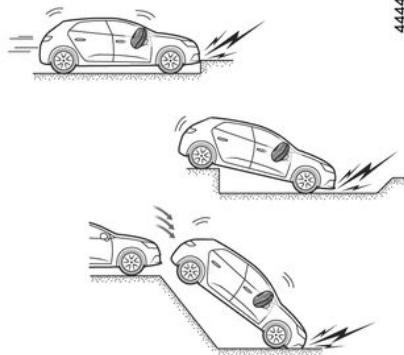
**En un choque frontal** con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, con una zona de choque igual o superior al 40%, donde la velocidad de ambos vehículos es igual o superior a **40 km/h**.

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

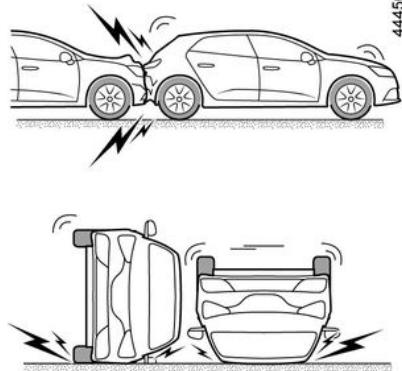
1



44452



44449



44450

**En un choque lateral** con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, a una velocidad de choque igual o superior a **50 km/h**.

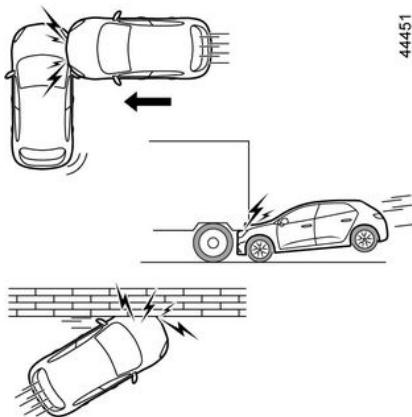
**Los pretensores o los airbags pueden activarse en los casos siguientes:**

- impactos en los bajos del vehículo por elementos del mobiliario urbano, como bordillos;
- baches;
- caídas o descensos bruscos;
- piedras;
- ...

**Es posible que los airbags no se activen en los siguientes casos:**

- tras un impacto trasero, por grave que sea;
- vuelco del vehículo;

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO



44451

- tras un impacto lateral en la parte delantera o trasera del vehículo;
- tras un impacto frontal, por debajo de la parte trasera de un camión;
- choque frontal en ángulo (ángulo agudo) contra un obstáculo;
- ...

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

1

## Advertencias

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



### Advertencias en relación con el conductor airbag

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (insignia, logotipo, reloj, soporte de teléfono, etc.) en el centro del volante.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la red).
- No se siente demasiado cerca del volante para conducir: siéntese los brazos ligeramente flexionados (consulte "Reglaje de la posición de conducción" en el capítulo 1). Esto deja espacio suficiente para que el airbag se despliegue correctamente y sea totalmente eficaz.

### Advertencias en relación con el pasajero airbag

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono, etc.) al tablero de mandos sobre la zona del airbag.
- No coloque nada entre el tablero de mandos y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes, etc.).
- No coloque los pies en el tablero de mandos o en el asiento, ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza,...) del tablero de mandos.
- Reactive el airbag del pasajero delantero tan pronto como retire la silla infantil para garantizar su protección en caso de impacto.

**SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS DE ESPALDAS A LA MARCHA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS, EN ESTE CASO EL AIRBAG DEL PASAJERO, NO SE HAYAN DESACTIVADO.**

(consulte "Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag frontal del pasajero" en el apartado 1).

## Airbags laterales

Este airbag puede instalarse en los asientos delanteros y se despliega por los laterales (lados de las puertas) para proteger a los ocupantes en caso de impacto lateral grave.

## Airbags cortina

Este tipo de airbag, instalado en los flancos superiores del vehículo, se despliega a lo largo de las ventanillas de las puertas delanteras y traseras para proteger a los pasajeros en caso de colisión lateral grave.



Según el vehículo, una marca en el parabrisas le recuerda la presencia de sistemas de retención complementarios (airbags, pretensores, etc.) en el habitáculo.

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

1

Atención: estos neumáticos tienen algunas veces:



## Advertencia relacionada con el lateral airbag

- **Colocación de fundas de asientos:** los asientos equipados con airbag requieren fundas diseñadas específicamente para el vehículo. Consulte a su Representante de la marca para saber si tales fundas existen en la Red. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de los airbags afectando con ello a su seguridad.
- En la parte delantera, no poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. No cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse el airbag.
- Queda terminantemente prohibido desmontar o modificar el asiento o los accesorios interiores, salvo que la intervención sea realizada por personal cualificado de la marca.

## DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

**Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.**

1



El airbag está diseñado para complementar la acción del cinturón de seguridad. El airbag y el cinturón de seguridad son elementos indisociables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar el cinturón de seguridad abrochado permanentemente. No abrocharse el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a graves lesiones en caso de accidente. Esto también puede agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel, que son inherentes al despliegue del airbag, aunque siempre es posible que se produzcan lesiones secundarias por parte de los airbags.

El desactivado de los pretensiones o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento, no es sistemático. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Queda prohibida toda intervención o modificación en **cualquier** elemento del sistema del airbag del conductor o del pasajero (airbag, calculador, cableado, etc.), salvo si la efectúa personal cualificado.
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan solo al personal cualificado de la red de la marca se permite intervenir en el sistema del airbag.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sufrido un accidente, un robo o una tentativa de robo.
- Cuando se venda o alquile el vehículo, informar al nuevo usuario de las condiciones en el momento de la entrega de este manual de uso del vehículo.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un representante de la marca para desechar el generador o los generadores de gas.

# DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

1

## Averías de funcionamiento

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor en marcha y lo acompaña el testigo

 y, según el vehículo, el mensaje "Controlar el airbag", indica una avería del sistema. En este caso, se PROHÍBE instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero.

Póngase en contacto con un Representante de la marca lo antes posible; cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

# SEGURIDAD INFANTIL

## Información general

### Transporte de niños

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujetado sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo de "Seguridad infantil" (consulte la información sobre "Bloqueo/desbloqueo de las puertas" en el apartado 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída desde 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón de una cuarta planta sin barandilla! Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque usted lleve puesto el cinturón. Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

### EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

## Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener al niño y de su instalación. Una mala instalación

# SEGURIDAD INFANTIL

1

compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

La normativa sobre el transporte de niños es específica de cada país.

El uso de un asiento para niños durante el transporte depende de la edad y/o el tamaño y/o el peso del niño.

Para los niños que no necesitan ser transportados a un asiento para niños, asegúrese de que el cinturón de seguridad esté correctamente ajustado y abrochado.

En cualquiera de los casos, debe respetar la reglamentación del país en que se encuentre.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.



Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- para abrochárselo correctamente;
- a subirse y a bajarse por el lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, impida su funcionamiento.



No deje nunca a un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite utilizar ropa demasiado holgada que pueda destensar los cinturones de seguridad (consulte la información sobre "Cinturones de seguridad" en el apartado 1).

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventanilla.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

# SEGURIDAD INFANTIL



31235



38824



31234

## Asientos para niños de espaldas a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.

## Asiento para niños frente a la carretera

Hasta 18 kg o cuatro años, el niño puede viajar en un asiento frente a la carretera. Elija un asiento adecuado al tamaño del niño: la cabeza y el abdomen, etc.

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés mientras su estatura lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## Cojines elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado con una guía para el cinturón para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

# SEGURIDAD INFANTIL

1

## elección de fijación del asiento para niños

Existen dos formas de fijar los asientos infantiles: mediante el cinturón de seguridad o mediante el sistema ISOFIX.

### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la correa indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre que el cinturón de seguridad esté bien abrochado tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no esté apoyado contra un cristal.



No utilizar la silla infantil si se corre el riesgo de que desabroche el cinturón de seguridad que la sujetta; la base de la silla no debe descansar sobre la hebilla o sobre el cierre del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por bordes afilados. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

cumple alguna de las cuatro condiciones que se indican a continuación:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- específica del vehículo;
- i-Size que tiene una de las opciones:
  - una correa que se fija en la tercera anilla del asiento en cuestión;
  - o un gato que se apoya en el suelo del vehículo, compatible con el asiento homologado i-Size, cuya función es evitar que el asiento para niños se desplace en caso de colisión.

En los últimos tres casos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de vehículos compatibles.

Fije el asiento para niños con los bloqueos ISOFIX, si están equipados. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX incluye 2 anillas y, en ciertos casos 3.

### Fijación mediante el sistema ISOFIX

Las sillas infantiles autorizadas ISOFIX están homologadas de acuerdo con la normativa vigente si se

# SEGURIDAD INFANTIL

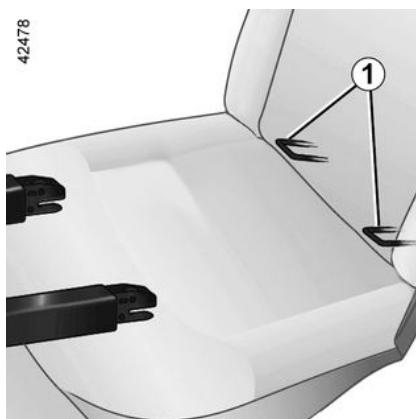


No debe realizarse ninguna modificación en los elementos del sistema de retención originales de fábrica: ISOFIX y asientos y sus fijaciones.



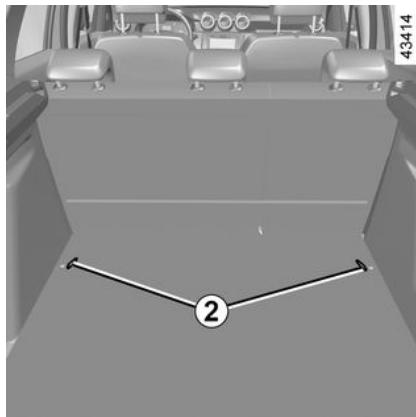
Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos en los que se admite el asiento a través del fabricante del equipamiento.

42478



Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y la base del asiento y se identifican con una marca.

43414



1

La tercera anilla de cada plaza lateral se utiliza para fijar la cinta superior de algunos asientos para niños.

Pase la correa entre el respaldo y la bandeja trasera (para la extracción de la bandeja: consulte el apartado 3 "Bandeja trasera").

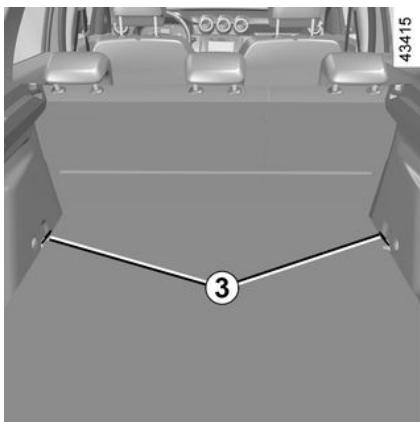


Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños equipados con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje. Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.

# SEGURIDAD INFANTIL

1



Fije el gancho de la correa a una de las anillas **2** (versiones 4x2) o **3** (versiones 4x4).

Tense la correa para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.

**Nota:** es fundamental utilizar las anillas marcadas con el símbolo 



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. En este caso, el asiento para niños podría no descansar siempre sobre el cojín del asiento del vehículo.



Fije **imperativamente** la cinta del asiento para niños en la anilla correspondiente.

## Instalación del asiento para niños, generalidades

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Asegúrese de que ni el asiento ni los pies del niño impiden la correcta fijación del asiento delantero. Consulte la información sobre el "Asiento delantero" del capítulo 1. Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el reposacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo, aunque no se esté utilizando, para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a

# SEGURIDAD INFANTIL

través de su fabricante que se puede montar.

## En la parte delantera

La legislación relativa al transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es propia de cada país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en este asiento (si está autorizado y según el vehículo):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- reclinar suavemente el respaldo para evitar que se quede en posición vertical (aproximadamente 25°);
- suba el asiento al máximo.

En todos los casos, eleve el reposacabezas lo más alto posible para que no interfiera con la silla infantil (consulte la información sobre "Reposacabezas delanteros" en el apartado 1).

Después de instalar el asiento para niños, empuje el asiento del pasajero delantero al menos una muesca. Si se trata de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no deje que toque el tablero de mandos.

Nunca modifique los otros ajustes tras la instalación del asiento para niños.



### RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:

antes de instalar una silla infantil orientada hacia atrás en este asiento, controle que se ha desactivado el airbag (consulte la información sobre "Seguridad infantil: desactivación/activación del airbag" del pasajero delantero" en el apartado 1)

## En la plaza trasera lateral

Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo.. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

Antes de instalar un asiento para niños en los puntos de anclaje ISOFIX del asiento lateral trasero, verifique que las hebillas del cinturón de seguridad no están situadas entre los dos puntos de anclaje ISOFIX de este asiento. Si es necesario, desplace el cajetín de la plaza correspondiente hacia el interior del vehículo.

Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Para la seguridad del niño situado frente a la carretera, eche hacia atrás el asiento todo lo posible y desplace hacia delante el asiento que está delante del niño; recoloque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

Extraiga siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalada la silla infantil (consulte "Reposacabezas traseros" en el apartado 3).

Compruebe que el asiento para niños está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo.

# SEGURIDAD INFANTIL

1



Asegúrese de que ni el asiento ni los pies del niño impidan el bloqueo correcto del asiento delantero. Consulte la información sobre "Asiento delantero" en el apartado 1 o "Funciones del asiento trasero" en el apartado 3.



Un asiento para niños con reposapiés no debe instalarse nunca en el asiento trasero central.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**



## Instalación de un asiento elevador (grupo 2 o 3)

Controlar el correcto funcionamiento (enrollamiento) del cinturón de seguridad: consultar la información sobre "Cinturones de seguridad" en el apartado 1.

Ajustar el cinturón de seguridad colocando:

- la correa en el hombro del niño sin que toque el cuello;
- el cinturón ventral de modo que quede plano sobre los muslos y contra la pelvis.

Llegado el caso, deberá adaptar la posición del asiento del vehículo.

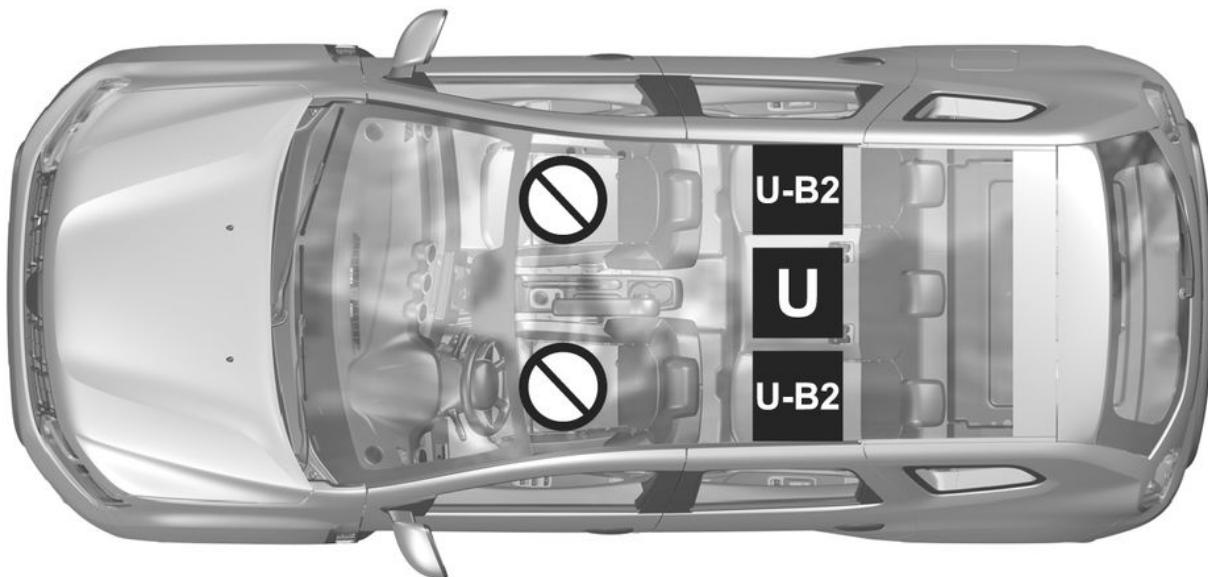


# SILLAS INFANTILES

1

## Fijación mediante el cinturón

Imagen de instalación en la versión de cinco plazas



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## SILLAS INFANTILES

 Asiento no apto para la fijación de sillas infantiles.

### Asiento para niños fijado mediante el cinturón

 Plaza que permite la fijación de un asiento para niños con homologación "Universal" mediante un cinturón de seguridad.

**B2:** asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad, de una silla infantil con homologación "B2".



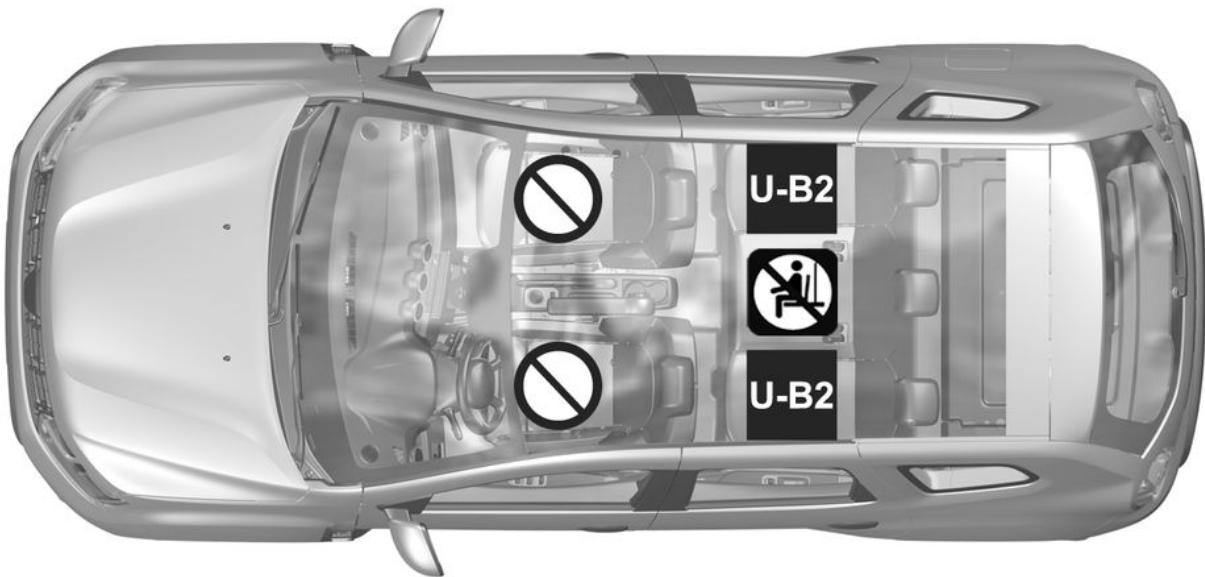
Controle que el niño esté siempre sujeto y que el arnés o el cinturón de seguridad esté correctamente ajustado (consulte la información sobre "Cinturones de seguridad" en el apartado 1).

Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

1

Imagen de instalación en la versión de cuatro plazas



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Asiento no apto para la fijación de sillas infantiles.

# SILLAS INFANTILES

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

1

**U** Plaza que permite la fijación de un asiento para niños con homologación "Universal" mediante un cinturón de seguridad.



Está TERMINANTEMENTE PROHIBIDO el transporte de un pasajero.

**B2:** asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad, de una silla infantil con homologación "B2".



Controle que el niño esté siempre sujeto y que el arnés o el cinturón de seguridad esté correctamente ajustado (consulte la información sobre "Cinturones de seguridad" en el apartado 1).

Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

1

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas anteriores con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Asiento del pasajero delantero sin airbag o con el airbag desactivado	Asiento del pasajero delantero con el airbag desactivado	Plazas traseras laterales	Plaza trasera central, SOLO en la versión de cinco plazas
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X	U (1)	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	<10 kg y <13 kg	X	X	U (2)	U (2)
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	X	X	U (2)	U (2)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	X	X	U (3)	U (3)
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	X	U - B2 (3)	U (3)

X = asiento no apto para la instalación de sillas infantiles con este sistema.

## SILLAS INFANTILES

U= asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de una silla infantil con homologación "Universal": controle que puede instalarse.

B2 = asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

(1) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

(2) En caso necesario, lleve el asiento del vehículo lo más atrás posible. Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(3) Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños. Consulte la información referida a los "Reposacabezas traseros" en el apartado 3.

Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recoloque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

# SILLAS INFANTILES

1

## Fijación por sistema ISOFIX

Imagen de instalación en la versión de cinco plazas



59171



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

## **Sujeción de la silla infantil mediante la fijación ISOFIX**



Plaza que permite la fijación de un asiento ISOFIX para niños.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal.



Controle que el niño esté siempre sujeto y que el arnés o el cinturón de seguridad esté correctamente ajustado (consulte la información sobre "Cinturones de seguridad" en el apartado 1).

Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

1

Imagen de instalación en la versión de cuatro plazas

59170



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

## SILLAS INFANTILES



Está TERMINANTEMENTE PROHIBIDO el transporte de un pasajero.

### Sujeción de la silla infantil mediante la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento ISOFIX para niños.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal.



Controle que el niño esté siempre sujeto y que el arnés o el cinturón de seguridad esté correctamente ajustado (consulte la información sobre "Cinturones de seguridad" en el apartado 1).  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

1

## Tabla de instalación

Para estar seguro de que cumple con la reglamentación en vigor, el cuadro siguiente recoge la información que se muestra en la imagen de las páginas siguientes.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño de la silla ISOFIX [Gabarit]	Plaza del pasajero delantero	Plazas traseras laterales	Asiento central trasero SOLO en la versión de cinco plazas
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	B2	X	IUF - IL (2)	X
<b>Asiento i-Size</b>			X	i-U	X

X= asiento no apto para el montaje de sillas infantiles ISOFIX.

## SILLAS INFANTILES

**IUF/IL** = en los vehículos equipados, asiento que permite la fijación de una silla infantil con "homologación universal, semiuniversal o específica del vehículo" mediante el sistema ISOFIX: controle que puede instalarse.

**i-U** = adecuado para dispositivos de retención i-Size "universales" orientados hacia delante y hacia atrás.

**(1)** En caso necesario, lleve el asiento del vehículo lo más atrás posible. Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

**(2)** Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños. Consulte la información referida a los "Reposacabezas traseros" en el apartado 3. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recoloque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de las sillas infantiles ISOFIX está indicado por las letras:

- F3 [A], F2 [B] y F2X [B1]: sillas orientadas hacia delante del grupo 1 (9 a 18 kg);
- R3 [C] y R2 [D]: sillas orientadas hacia atrás o cucos del grupo 0+ (menos de 13 kg) o del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R1 [E] cucos orientados hacia atrás del grupo 0 (menos de 10 kg) o del grupo 0+ (menos de 13 kg);
- L1 [F] y L2 [G]: capazos del grupo 0 (menos de 10 kg);
- B2: asientos elevadores de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

# SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN, ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO

1

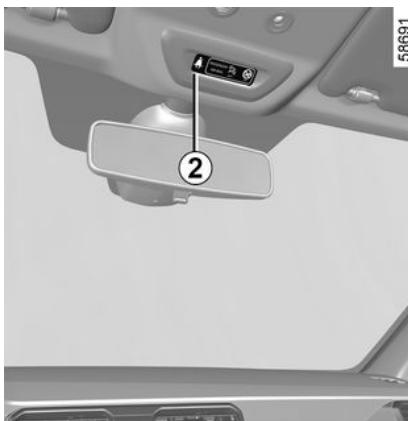
## Desactivación del airbag frontal del pasajero



(según el vehículo)

Antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero:

- compruebe que el asiento para niños puede instalarse en esta plaza;
- usted **debe** desactivar el airbag al instalar una silla infantil en sentido contrario al de la marcha.



Para desactivar el airbag: **con el vehículo detenido y el contacto apagado**, empujar y girar la cerradura 1 a la posición **OFF**.

Cuando se pone el contacto, **debe**

comprobar que el testigo  2 está encendido en la pantalla 2.

**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar que puede usted instalar un asiento para niños.**



### PELIGRO

Como el despliegue del airbag del pasajero delantero no es compatible con la instalación de una silla infantil orientada hacia atrás **NUNCA** monte un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un **AIRBAG** frontal **ACTIVADO**. Esto puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

# SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN, ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO



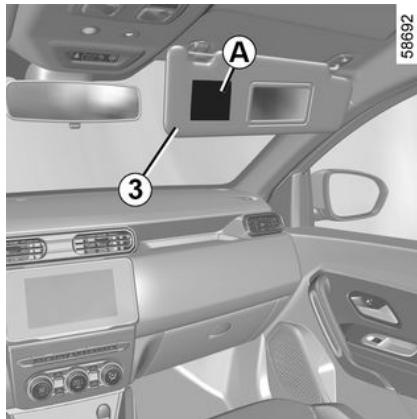
La activación o desactivación del airbag del pasajero delantero debe hacerse **mientras el vehículo se encuentra estacionado y con el contacto apagado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.



## PELIGRO

Como el despliegue del airbag del pasajero delantero no es compatible con la instalación de una silla infantil orientada hacia atrás **NUNCA** monte un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un **AIRBAG** frontal **ACTIVADO**. Esto puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

58035

A



58034



Las marcas en el salpicadero y la etiqueta **A** o, según el vehículo, las etiquetas **B** emplazadas a cada lado del parasol del pasajero delantero **3** (consultar el ejemplo de las etiquetas anterior) sirven como recordatorio de las instrucciones.

# 1 SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN, ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO

## Activación del airbag del pasajero delantero



(según el vehículo)

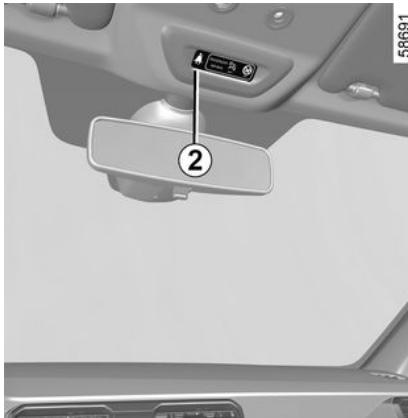
Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, debe reactivar los airbag con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

**Para reactivar el airbag: con el vehículo parado y el contacto apagado**, empuje y gire la cerradura 1 a la posición **ON**.

Al poner el encendido, **debe** controlar

que el testigo  no se encuentra encendido en la pantalla 2.

## Averías de funcionamiento



Está prohibido instalar una silla infantil orientada hacia atrás en el asiento del pasajero delantero si el sistema de activación/desactivación del airbag está averiado.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;



La activación o desactivación del airbag del pasajero delantero debe hacerse mientras el **vehículo se encuentra estacionado y con el contacto apagado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



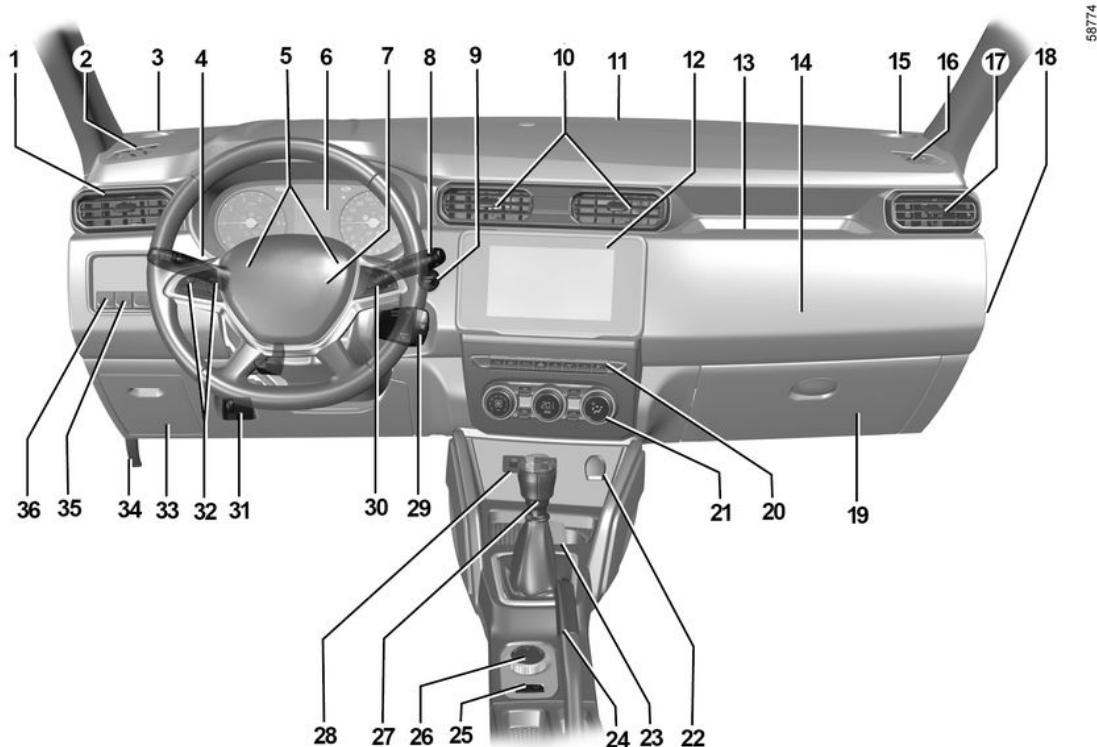
se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.



# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA

1



58774

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA

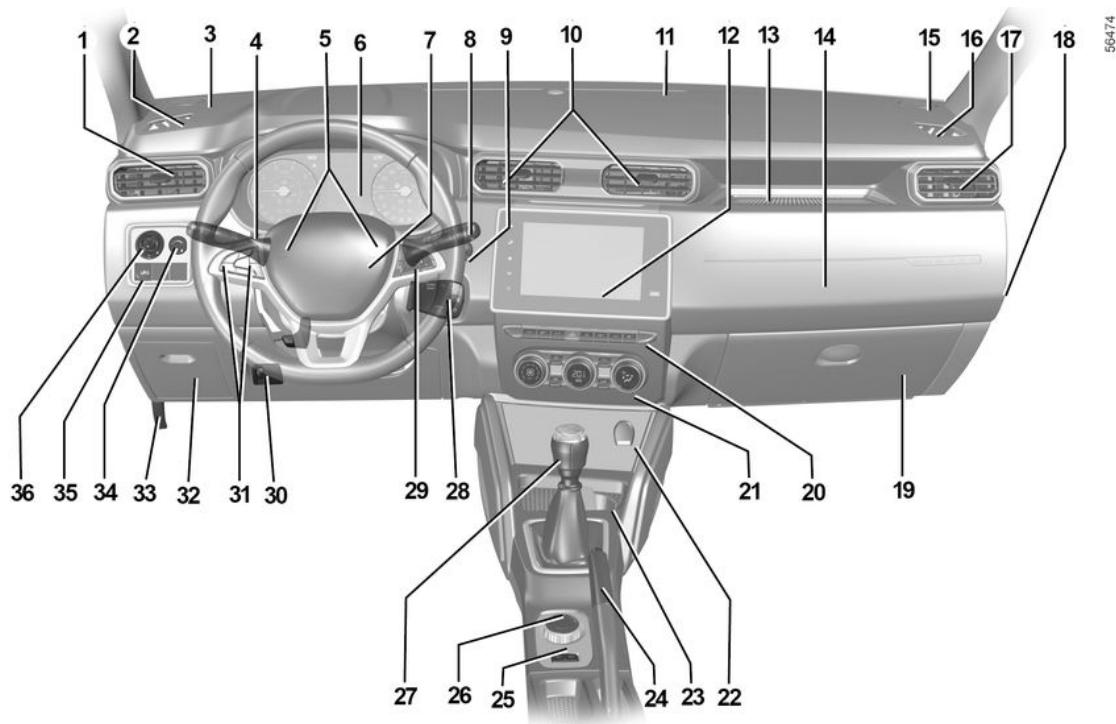
## La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

1. Aireador lateral.
2. Boca de desempañado lateral.
3. Altavoz.
4. Palanca de:
  - luces indicadoras de dirección,
  - iluminación exterior,
  - luces antiniebla delanteras,
  - luz antiniebla trasera.
5. Bocina.
6. Cuadro de instrumentos.
7. Ubicación del airbag del conductor.
8. Manecilla del limpia/lavaparabrisas delantero y trasero.
9. Botón de arranque.
10. Aireadores centrales
11. Boca de desempañado central.
12. Emplazamiento para la radio, el sistema de navegación o un compartimento.
13. Compartimento superior de tablero de mandos.
14. Ubicación del airbag del pasajero.
15. Altavoz.
16. Boca de desempañado lateral.

17. Aireador lateral.
18. Bloqueo de activación o desactivación del airbag del pasajero.
19. Guantera
20. Interruptor general para:
  - activación/desactivación del ESC en la versión 4x4 (4WD),
  - activación/desactivación de la cámara de sistema con vista múltiple,
  - activación/desactivación de la ayuda al aparcamiento,
  - activación/desactivación del bloqueo centralizado de las puertas,
  - activación/desactivación de las luces de precaución,
  - activación/desactivación del modo ECO,
  - activación/desactivación de la función Stop and Start,
  - activación/desactivación de la función de control de velocidad en bajada.
21. Mandos de la climatización (Calefacción/Aire acondicionado).
22. Encendedor o toma de accesorios.
23. Portabotellas.
24. Freno de mano.
25. Interruptor general para:
  - limitador de velocidad,
  - regulador de velocidad.
26. 4x2 (2WD), selector del modo 4x4 (4WD).
27. Palanca de velocidades.
28. Tomas multimedia.
29. Mandos satélite de la radio.
30. Controles:
  - desfile de la información del ordenador de a bordo.
  - mando vocal del sistema multimedia.
31. Mando de reglaje de la altura de los faros.
32. Mandos de ajustes de la función:
  - limitador de velocidad,
  - regulador de velocidad.
33. Compartimento de fusibles.
34. Mando de apertura del capó motor.
35. Activación/desactivación de la función de advertencia de ángulo muerto.
36. Mando GPL.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA

1



56474

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA

## La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

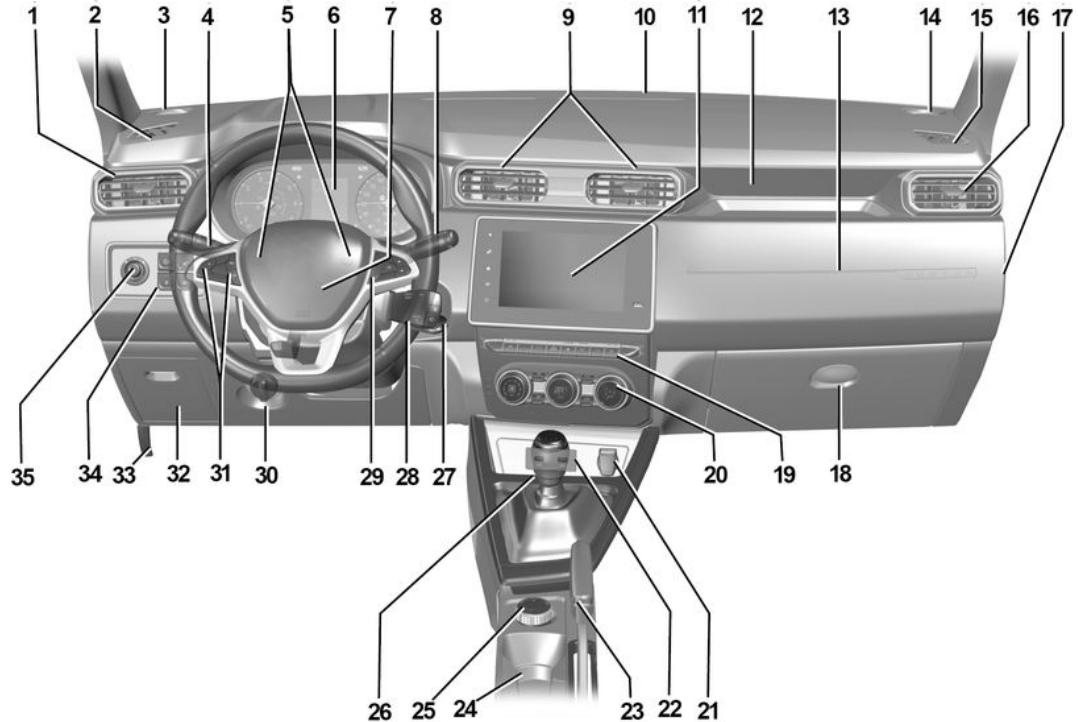
1. Aireador lateral.
2. Boca de desempañado lateral.
3. Altavoz.
4. Palanca de:
  - luces indicadoras de dirección,
  - iluminación exterior,
  - luces antiniebla delanteras,
  - luz antiniebla trasera.
5. Bocina.
6. Cuadro de instrumentos.
7. Ubicación del airbag del conductor.
8. Manecilla del limpia/lavaparabrisas delantero y trasero.
9. Botón de arranque.
10. Aireadores centrales
11. Boca de desempañado central.
12. Emplazamiento para la radio, el sistema de navegación o un compartimento.
13. Compartimento superior de tablero de mandos.
14. Ubicación del airbag del pasajero.
15. Altavoz.
16. Boca de desempañado lateral.

17. Aireador lateral.
18. Bloqueo de activación o desactivación del airbag del pasajero.
19. Guantera
20. Interruptor general para:
  - activación/desactivación del ESC en la versión 4x4 (4WD),
  - activación/desactivación de la cámara de sistema con vista múltiple,
  - activación/desactivación de la ayuda al aparcamiento,
  - activación/desactivación del bloqueo centralizado de las puertas,
  - activación/desactivación de las luces de precaución,
  - activación/desactivación del modo ECO,
  - activación/desactivación de la función Stop and Start,
  - activación/desactivación de la función de control de velocidad en bajada.
21. Mandos de la climatización (Calefacción/Aire acondicionado).
22. Encendedor o toma de accesorios.
23. Portabotellas.
24. Freno de mano.
25. Interruptor general para:
  - limitador de velocidad,
  - regulador de velocidad.
26. 4x2 (2WD), selector del modo 4x4 (4WD).
27. Palanca de velocidades.
28. Mandos satélite de la radio.
29. Controles:
  - desfile de la información del ordenador de a bordo.
  - mando vocal del sistema multimedia.
30. Mando de reglaje de la altura de los faros.
31. Mandos de ajustes de la función:
  - limitador de velocidad,
  - regulador de velocidad.
32. Compartimento de fusibles.
33. Mando de apertura del capó motor.
34. Mando GPL.
35. Activación/desactivación de la función de advertencia de ángulo muerto.
36. Mando de ajuste de los retrovisores exteriores.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA

1

53805



# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA

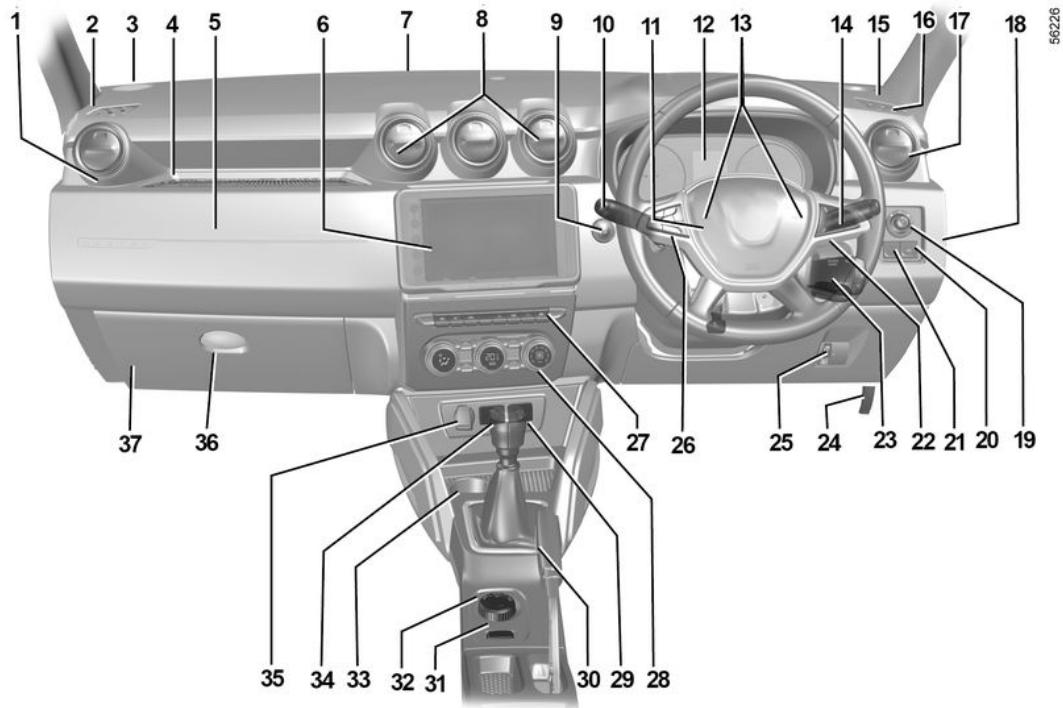
## La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

1. Aireador lateral.
2. Boca de desempañado lateral.
3. Altavoz.
4. Palanca de:
  - luces indicadoras de dirección,
  - iluminación exterior,
  - luces antiniebla delanteras,
  - luz antiniebla trasera.
5. Bocina.
6. Cuadro de instrumentos.
7. Ubicación del airbag del conductor.
8. Manecilla del limpia/lavaparabrisas delantero y trasero.
9. Aireadores centrales
10. Boca de desempañado central.
11. Emplazamiento para la radio, el sistema de navegación o un compartimento.
12. Compartimento superior de tablero de mandos.
13. Ubicación del airbag del pasajero.
14. Altavoz.
15. Boca de desempañado lateral.
16. Aireador lateral.

17. Bloqueo de activación o desactivación del airbag del pasajero.
18. Guantera
19. Interruptor general para:
  - activación/desactivación de los asientos delanteros calefactables,
  - activación/desactivación del modo ECO;
  - activación/desactivación de las luces de precaución,
  - activación/desactivación del bloqueo centralizado de las puertas,
  - activación/desactivación de la ayuda al aparcamiento,
  - activación/desactivación del sistema de cámara multivista.
20. Mandos de la climatización (Calefacción/Aire acondicionado).
21. Encendedor o toma de accesorios.
22. Tomas multimedia.
23. Freno de mano.
24. Portabotellas.
25. 4x2 (2WD), selector del modo 4x4 (4WD).
26. Palanca de velocidades.
27. Interruptor de arranque.
28. Mandos satélite de la radio.
29. Controles:
  - desfile de la información del ordenador de a bordo.
- mando vocal del sistema multimedia.
30. Mando de reglaje de la altura de los faros.
31. Interruptor general y controles del regulador / limitador de velocidad.
32. Compartimento de fusibles.
33. Mando de apertura del capó motor.
34. Interruptor:
  - activación/desactivación de la función Control de velocidad en bajada,
  - activación/desactivación del ESC,
  - activación/desactivación del volante calefactable,
  - activación/desactivación de la función de parabrisas con calentamiento eléctrico.
35. Mando de ajuste de los retrovisores exteriores.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A DERECHA

1



# PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A DERECHA

## **La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**

- 1.** Aireador lateral.
- 2.** Boca de desempañado lateral.
- 3.** Altavoz.
- 4.** Compartimento superior de tablero de mandos.
- 5.** Ubicación del airbag del pasajero.
- 6.** Emplazamiento para la radio, el sistema de navegación o un compartimento.
- 7.** Boca de desempañado central.
- 8.** Aireadores centrales
- 9.** Botón de arranque.
- 10.** Palanca de:
  - luces indicadoras de dirección,
  - iluminación exterior,
  - luces antiniebla delanteras,
  - luz antiniebla trasera.
- 11.** Ubicación del airbag del conductor.
- 12.** Cuadro de instrumentos.
- 13.** Bocina.
- 14.** Manecilla del limpia/lavaparabrisas delantero y trasero.
- 15.** Altavoz.
- 16.** Boca de desempañado lateral.

- 17.** Aireador lateral.
- 18.** Bloqueo de activación o desactivación del airbag del pasajero.
- 19.** Mando de ajuste de los retrovisores exteriores.
- 20.** Mando GPL.
- 21.** Activación/desactivación de la función de advertencia de ángulo muerto.
- 22.** Controles:
  - desfile de la información del ordenador de a bordo.
  - mando vocal del sistema multimedia.
- 23.** Mandos satélite de la radio.
- 24.** Mando de apertura del capó motor.
- 25.** Mando de reglaje de la altura de los faros.
- 26.** Mandos de ajustes de la función:
  - limitador de velocidad,
  - regulador de velocidad.
- 27.** Interruptor general para:
  - activación/desactivación del ESC en la versión 4x4 (4WD),
  - activación/desactivación de la cámara de sistema con vista múltiple,
  - activación/desactivación de la ayuda al aparcamiento,
- activación/desactivación del bloqueo centralizado de las puertas,
- activación/desactivación de las luces de precaución,
- activación/desactivación del modo ECO;
- activación/desactivación de la función Stop and Start,
- activación/desactivación de la función de control de velocidad en bajada.
- 28.** Mandos de la climatización (Calefacción/Aire acondicionado).
- 29.** Tomas multimedia.
- 30.** Freno de mano.
- 31.** Interruptor general para:
  - limitador de velocidad,
  - regulador de velocidad.
- 32.** 4x2 (2WD), selector del modo 4x4 (4WD).
- 33.** Portabotellas.
- 34.** Palanca de velocidades.
- 35.** Encendedor o toma de accesorios.
- 36.** Guantera
- 37.** Compartimento de fusibles.

# TESTIGOS DE ADVERTENCIA

1

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**

## Cuadro de instrumentos A



La ausencia de testigo o sonidos presentes indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto indica que es indispensable una parada inmediata (tan pronto las condiciones de circulación lo permitan). Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.



Por su seguridad, el testigo **STOP** requiere una parada obligatoria e inmediata tan pronto las condiciones de circulación lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.



**Testigo de problema en el circuito de frenado**

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

# TESTIGOS DE ADVERTENCIA

Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, indica un bajo nivel del líquido de frenos o una avería en el sistema de frenado. Deténgase tan pronto la condición del tráfico lo permita y póngase en contacto con un Representante de la marca.

## **STOP** Testigo de parada obligatoria de color rojo

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto el motor se pone en marcha. Se enciende conjuntamente con otros testigos y se acompaña de un bip.

Por motivos de seguridad, exige la detención inmediata en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.

## Testigo de alerta de color naranja

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto el motor se pone en marcha. Puede encenderse junto con otros testigos en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.

## Testigo de temperatura del líquido de refrigeración

Se enciende en azul al poner el contacto o al arrancar el motor.

Si se enciende en rojo, deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos.

La temperatura debe descender y el testigo debe apagarse o volver a encenderse en azul. Si no lo hace, pare el motor. Deje enfriar el motor antes de comprobar el líquido de refrigeración.

Contacte con un Representante de la marca.

## Testigo de freno pisado

Se enciende cuando es necesario pisar el pedal de freno.

## Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto, y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha,

acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, hay que detenerse obligatoriamente y cortar el contacto.

Verifique el nivel de aceite (consulte el apartado "Nivel de aceite del motor: información general" en el capítulo 4). Si el nivel es correcto, el motivo es otro: consulte a un representante de la marca lo antes posible.

## Testigo de precalentamiento (versión diésel)

Con el contacto puesto, debe encenderse. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando. Se apaga cuando el precalentamiento finaliza.

El motor puede arrancar.

## Testigo de Airbag

Se enciende con el contacto puesto y se apaga pasados unos segundos. Si no se enciende al encender el contacto o si se enciende con el motor girando, o bien si parpadea, señala un fallo del sistema.

Contacte a un Representante de la marca inmediatamente.

## Alerta bajo nivel de combustible

# TESTIGOS DE ADVERTENCIA

1

Se enciende de color naranja al poner el contacto o al arrancar el motor y, a continuación, se apaga tras unos segundos o se muestra de color blanco según el vehículo. Si se enciende en naranja en circulación acompañado de una señal acústica, reposte lo antes posible. Le quedan aproximadamente unos 50 km de autonomía.



## Testigo del sistema antibloqueo de frenado

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de frenado. El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS.

Contacte a un Representante de la marca inmediatamente.



## Testigo para nivel de reactivo y anomalías del sistema de reducción de gases de escape

Consulte la información sobre "Depósito de reactivos" en el apartado 1.



## Testigo de cambio de velocidad

Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).



## Testigo de carga de la batería

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha

acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico.

Deténgase tan pronto la condición del tráfico lo permita y póngase en contacto con un Representante de la marca.



## Testigo para el control electrónico de estabilidad (ESC) y el sistema antipatinado

Se enciende al poner el contacto, y después se apaga pasados unos segundos.

El encendido del testigo puede obedecer a varios motivos: consulte el apartado "Control dinámico de conducción" ESC con control de

subvirado y sistema antipatinado" en el apartado 2.



## Testigo de ESC OFF

Consulte el apartado "Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción", capítulo 2.



## Testigo de puerta abierta

Consulte la información sobre "Apertura y cierre de las puertas" en el apartado 1.



## Testigos del regulador de velocidad

Consulte el apartado "Regulador de velocidad" en el capítulo 2.



## Testigo del limitador de velocidad

Refer to the information on the "Speed limiter" in Section 2.



## Testigo de exceso de velocidad

Se emite una señal sonora y el testigo se enciende cuando el vehículo supera los 120 km/h.



## Testigo de control de la velocidad en bajada

# TESTIGOS DE ADVERTENCIA

Consulte el apartado "Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción", capítulo 2.

## Testigo de motor en stand-by

Consulte la información sobre la función "Stop and Start" en el apartado 2.

## Testigo de motor en espera imposible

Consulte la información sobre la función "Stop and Start" en el apartado 2.

## Testigo de las luces de posición

## Testigo de las luces de carretera

## Testigo de las luces de cruce

 Testigo de los luces antiniebla delanteros

Consulte la información sobre "Consejos: control de emisiones, ahorro de carburante y conducción" en el apartado 2.

## Testigo de la luz antiniebla trasera

## Testigo de la luz indicadora de dirección izquierda

## Testigo de las luces indicadoras de dirección derecha

## Testigo de control del sistema antipolución

En los vehículos que lo incorporan, el testigo se enciende al arrancar el motor y, según el modelo, cuando se desconecta el encendido si el motor se encuentra en modo de espera (consulte la información sobre la función "Stop and Start" en el apartado 2), después se apaga.

- Si se enciende de forma continua, póngase en contacto con un Representante de la marca lo antes posible;

- Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que el testigo deje de parpadear. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

Consulte la información sobre "Consejos: control de emisiones, ahorro de carburante y conducción" en el apartado 2.

## Testigo de la dirección asistida variable

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

También se puede encender durante el diagnóstico de la batería: véase la información sobre "Volante de dirección; dirección asistida" en la sección 1.

Si se enciende en circulación

acompañado del testigo , indica un fallo del sistema.

Contacte con un Representante de la marca.

## Testigo del sistema de filtro de partículas

Consulte la información sobre "Particularidades de las versiones de gasolina" y "Particularidades de las versiones diesel" en el apartado 2.

## Testigo de modo ECO

Se enciende cuando el modo ECO está activado.

Consulte la información referente a las "Consejos de circulación, ecoconducción" en el apartado 2.

## Testigo del modo 4 ruedas motrices

Consulte la información referente al "Modo 4WD Lock" en el apartado 2.

# TESTIGOS DE ADVERTENCIA

1

## **2WD Testigo del modo 2 ruedas motrices**

Consulte la información referente al "Modo 2WD" en el apartado 2.

## **(P) Problema al poner el freno de mano**

Consulte la información sobre el "Freno de aparcamiento" en el apartado 2.

## **(!) Testigo de presión insuficiente en el neumático**

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Consulte la información relativa a la "Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos" del apartado 2.



**En la pantalla B**



## **Airbag pasajero ON**

Consulte la información sobre "Seguridad infantil: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero" en el apartado 1.



## **Airbag pasajero OFF**

Consulte la información sobre "Seguridad infantil: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero" en el apartado 1.



## **Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor y, según el vehículo, del cinturón del pasajero delantero**

Se enciende al poner el contacto, a continuación, si el cinturón de seguridad del conductor o del pasajero delantero (si el asiento está ocupado) no está abrochado y el vehículo ha alcanzado aproximadamente 20 km/h; el testigo parpadea y suena un aviso durante unos dos minutos.

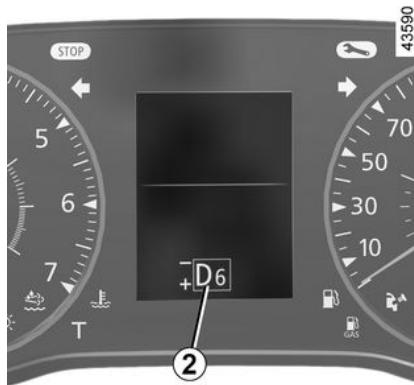
**Nota:** un objeto colocado en la base del asiento del pasajero puede activar el testigo.

## PANTALLAS E INDICADORES

### Cuentarrevoluciones 1 (r.p.m. × 1.000)



### Visualizador de la caja de velocidades automática 2



Indica la relación de la marcha metida. Consulte la información sobre la "Caja de velocidades automática" en el apartado 2.

### Velocímetro 3 y, según el vehículo, 4



(km o millas por hora)

Controle la velocidad del vehículo con el velocímetro 3 o 4. En caso de diferencia entre los velocímetros, consulte el velocímetro homologado 3 y diríjase a un concesionario autorizado.

# PANTALLAS E INDICADORES

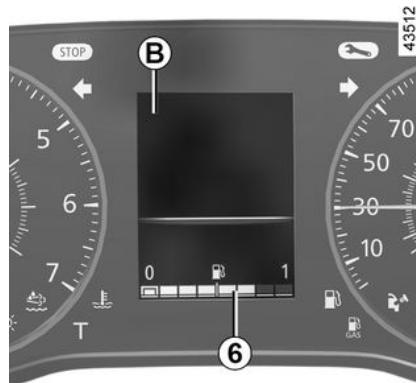
1

## Indicador del nivel de carburante 5 o 6



El número de trazos encendidos indica el nivel de carburante. Cuando está en el mínimo, los trazos están apagados y el testigo de alerta de mínimo de carburante parpadea o, según el vehículo, se enciende.

## Ordenador de a bordo A o B



Consulte la información sobre el "Ordenador de a bordo" en el apartado 1.

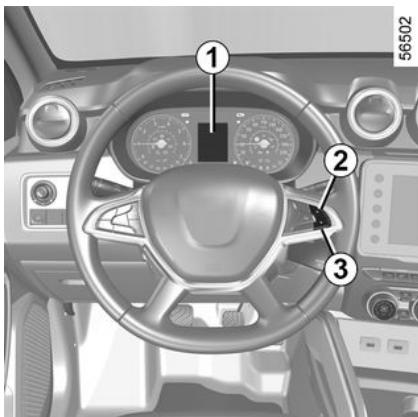


Al utilizar el modo 4x4 (4WD) sobre terreno accidentado, hay riesgo de que se muestre información incorrecta relacionada con el nivel de carburante. Espere a volver a circular sobre un terreno plano y a que se estabilice el encendido de los segmentos indicadores para disponer de valores correctos de dicho nivel.

# ORDENADOR DE A BORDO

## Información general

### Ordenador de a bordo 1



Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- kilometraje;
- Ajustes de viaje;
- mensajes informativos;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (relacionados con el testigo );
- los mensajes de alerta (relacionados con el testigo );

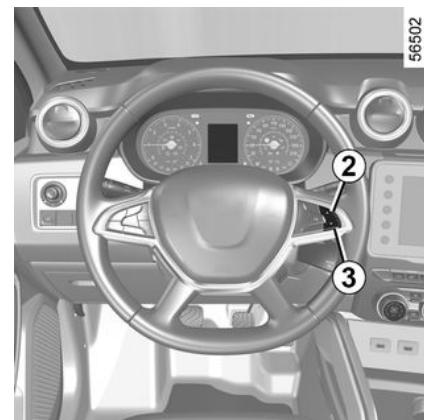
Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.

### Teclas de selección de la pantalla 2 o 3

Recorra la siguiente información haciendo pulsaciones cortas y seguidas en el botón **2** o **3** (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país):

- a) cuentakilómetros total y parcial;
- b) parámetros de viaje:
  - consumo medio;
  - consumo de carburante en curso;
  - autonomía estimada con el combustible restante;
  - kilometraje;
  - velocidad media,
  - consumo medio de GLP;
  - autonomía estimada con el GLP restante;
  - Distancia de GLP;
- c) velocidad actual;
- d) kilometraje anterior a la revisión;
- e) Reinicialización de las presiones de inflado de los neumáticos;
- f) diario de a bordo, visualización de los mensajes de información y de anomalía de funcionamiento;
- g) Autonomía previsible con el reactivo restante;
- h) Temperatura del líquido refrigerante del motor;
- i) Hora y temperatura exterior;
- j) Ajustes generales.

### Puesta a cero del totalizador parcial



Con el "totalizador parcial" seleccionado en la pantalla, pulse el botón **2** o **3** hasta poner a cero el totalizador.

### Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de partida)

Con uno de los parámetros de viaje seleccionados en la pantalla, pulse el botón **2** o **3** hasta poner a cero la pantalla.

# ORDENADOR DE A BORDO

1

## Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio y de velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

El consumo medio puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración,
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (punto de partida: motor frío);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.



### Particularidad de las versiones GPL

Para acceder a la información y restablecer los parámetros de trayecto GLP (consultar las páginas siguientes), cambiar a modo GLP. Consultar el apartado "Particularidades de las versiones GLP" en la sección 2.

## Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

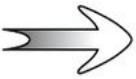
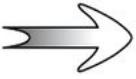
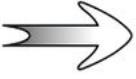
## Parámetros de viaje

La visualización de la información que se describe a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
101778 km 112.4 km	 a) Cuentakilómetros total y parcial.
Media  5.8 L/100	 b) Parámetros de viaje: <b>Consumo medio de carburante.</b> El valor se muestra después de haber recorrido al menos 400 metros desde la última puesta a cero.
Instantáneo  7.4 L/100	 <b>Consumo de carburante en curso.</b> Valor mostrado después de haber alcanzado una velocidad de 20 km/h, según el vehículo.

# ORDENADOR DE A BORDO

1

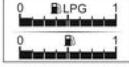
Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>Autonomía</p>  <p>541 km</p>	 <p><b>Autonomía previsible con el carburante restante.</b> Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>
<p>Distancia</p>  <p>522 km</p>	 <p><b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.</p>
<p>Media</p>  <p>123.4 km/h</p>	 <p><b>Velocidad media</b> desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>

# ORDENADOR DE A BORDO

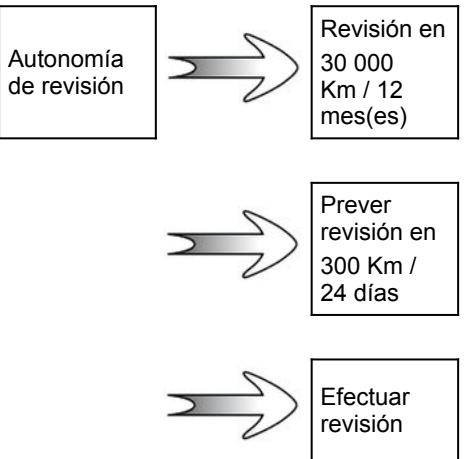
Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Media de GLP  --- L/100	Consumo medio de GLP
Autonomía de GLP  --- km	Autonomía estimada con el GLP restante.
Distancia de GLP  --- km	Distancia recorrida con GLP desde la última puesta a cero.
90 km/h	c) Velocidad actual (según el vehículo).

# ORDENADOR DE A BORDO

1

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
	 <b>Modo gasolina.</b>
	 <b>Modo GLP.</b>

# ORDENADOR DE A BORDO

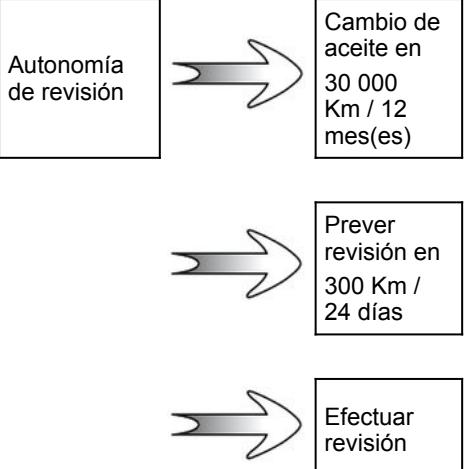
Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión</p>  <ul style="list-style-type: none"><li>Autonomía de revisión</li><li>Revisión en 30 000 Km / 12 mes(es)</li><li>Prever revisión en 300 Km / 24 días</li><li>Efectuar revisión</li></ul>	<p><b>d) Kilometraje anterior a la revisión.</b></p> <p>Con el contacto puesto, el motor parado y la pantalla seleccionada en "Autonomía de revisión", pulse el botón 3 o 4 durante unos cinco segundos para ver la autonomía de revisión (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la distancia o el tiempo está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– distancia o tiempo inferior a <b>1.500 km o un mes</b>: el mensaje "Prever revisión dentro de" aparece acompañado del límite más cercano (distancia o tiempo);</li><li>– autonomía igual a <b>0 km o fecha de revisión alcanzada</b>: el mensaje "Realizar revisión" aparece acompañado del testigo .  El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</li></ul>

**Reinicialización:** para reiniciar la autonomía de revisión, pulse el botón 2 o 3 durante unos 10 segundos, sin interrupción, hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.

**Nota:** en caso de que se lleve a cabo una revisión sin sustitución del aceite del motor, solo debe restablecerse el kilometraje que falta para la siguiente revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.

# ORDENADOR DE A BORDO

1

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
 <p>Autonomía de revisión</p> <p>Cambio de aceite en 30 000 Km / 12 mes(es)</p> <p>Prever revisión en 300 Km / 24 días</p> <p>Efectuar revisión</p>	<p><b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y la pantalla mostrando "Autonomía de revisión", pulse el botón <b>3 o 4</b> durante unos cinco segundos para visualizar la autonomía de revisión; después pulse el botón <b>2</b> para visualizar la autonomía de cambio de aceite (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la distancia o el tiempo está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autonomía restante inferior a <b>1.500 km o un mes</b>: el mensaje "Prever revisión dentro de" aparece acompañado del límite más cercano (distancia o tiempo);</li><li>– autonomía igual a <b>0 km o fecha de cambio de aceite alcanzada</b>: el mensaje "Realizar revisión" aparece acompañado del testigo . </li></ul> <p>El vehículo necesita entonces un cambio de aceite lo antes posible.</p>

Según el vehículo, la autonomía de cambio de aceite se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentes, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.

**Reinicialización:** para reiniciar la autonomía de revisión, pulse el botón **2 o 3** durante unos 10 segundos, sin interrupción, hasta que aparezca de forma fija la autonomía de cambio de aceite.

**Note:** if a service is performed without changing the engine oil, only the mileage before the next service should be reset. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.

# ORDENADOR DE A BORDO

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>Ajuste y restablezca la presión de los neumáticos.</p>	<p>→ <b>e) Reinicialización de las presiones de inflado de los neumáticos.</b> Consulte la información relativa a la "Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos" del apartado 2.</p>
<p>No hay mensaje memorizado</p>	<p>→ <b>f) Diario de a bordo.</b> Visualización sucesiva: – mensajes de información (ESC desactivado/activado, STOP and START activado, etc.); – mensajes de anomalía de funcionamiento (revisar el sistema de inyección, controlar el airbag, etc.).</p>
<p>RELENAR CON ADBLUE ANTES DE 2.400 km</p>	<p>→ <b>g) Autonomía previsible con el reactivo restante.</b> Consulte la información sobre "Depósito de reactivos" en el apartado 1.</p>

# ORDENADOR DE A BORDO

1

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
	<p>h) Temperatura del líquido refrigerante del motor.</p>
	<p>i) Hora y temperatura exterior.</p>
	<p>j) Ajustes generales. Pulse el botón <b>3</b> o <b>4</b> durante aproximadamente 5 segundos seleccionar el idioma de la pantalla.</p>
	<p>Indica que para acceder al menú "Ajustes generales", debe detener el vehículo.</p>

## Mensajes informativos

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplo de mensaje	Interpretación de la visualización seleccionada
<b>"Freno de estacionamiento aplicado"</b>	Indica que el freno de aparcamiento está activado.
<b>"Comprobación de las funciones de control"</b>	Aparece, con el contacto puesto, cuando el vehículo se autocontrola.
<b>"Girar el volante de dirección + Start"</b>	Gire ligeramente el volante mientras pulsa el botón de arranque del vehículo para desbloquear la columna de dirección.
<b>"Dirección no bloqueada"</b>	Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado.

### Mensajes de anomalía del funcionamiento

Aparecen junto con el testigo  e indican que debe conducir con mucha precaución hasta un distribuidor autorizado lo antes posible. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.

Los mensajes de anomalías de funcionamiento desaparecen presionando la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes de anomalía de funcionamiento.

Ejemplo de mensaje	Interpretación de la visualización seleccionada
"Purgar filtro de gasóleo"	Indica presencia de agua en el filtro de gasóleo, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
"Controlar el vehículo"	Indica un fallo de uno de los captadores de los pedales, del sistema de gestión de la batería o de un captador del nivel de aceite.
"Controlar el airbag"	Indica un fallo de los sistemas de retención complementarios a los cinturones. Se corre el riesgo de que no se activen en caso de accidente.
"Comprobar filtro polución"	<ul style="list-style-type: none"><li>– Indica una anomalía en el sistema anticontaminación del vehículo.</li><li>– Indica una anomalía en el sistema de reducción de emisiones cuando se acompaña del testigo . Consulte la información sobre "Depósito de reactivos" en el apartado 1.</li></ul>
"Comprobar llamada SOS"	Indica un problema en el sistema de llamada de emergencia.

## Mensajes de alerta

Aparecen junto con el testigo **STOP** e indican que, por su propia seguridad, debe detener el vehículo en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando hay varios mensajes a mostrar), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplo de mensaje	Interpretación de la visualización seleccionada
"Riesgo de avería del motor"	Indica un fallo de inyección, un sobrecalentamiento del motor o un problema grave en el motor.
"Avería en la dirección"	Indica un problema en la dirección.
"Avería en el sistema de frenado"	Indica un problema en el sistema de frenado. Ponga manualmente el freno de aparcamiento asistido y asegúrese de que el vehículo queda inmovilizado mediante un calce.
"Pinchazo"	Indica que al menos un neumático está pinchado o muy poco inflado.
"PELIGRO: avería eléctrica"	Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo (alternador...).
"Riesgo de fallo de la caja de velocidades"	Indica un fallo en la caja de velocidades automática.

# 1 VOLANTE/DIRECCIÓN ASISTIDA

## Reglaje del volante



Según el vehículo, se podrán ajustar la altura y la profundidad del volante.

Empuje la palanca **1** hacia abajo y coloque el volante en la posición deseada, luego levante la palanca para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por motivos de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

## Calefacción del volante



(según el vehículo)

Esta función calienta el volante en las zonas **3** y **4**.

### Principio de funcionamiento

Cuando se alcanza la temperatura, la función regula la temperatura de las zonas calefactadas durante unos 30 minutos y después se apaga automáticamente.

### Activar la función

Con el contacto puesto, presione el interruptor **2**, el testigo integrado en el interruptor se ilumina.

### Desactivación de la función

#### - Automáticamente:

La función se apaga automáticamente después de la fase de regulación de unos 30 minutos. El indicador luminoso integrado en el interruptor **2** permanece encendido.

**Nota:** si la función se desactiva automáticamente, presione el interruptor **2** dos veces para reactivarla.

En caso de no volver a presionar el interruptor **2**, la función se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

#### - Manualmente:

Para desactivar la función durante la fase de regulación, presione el interruptor **2**. La luz indicadora incorporada en el interruptor **2** se apaga.

## Dirección asistida

No circule nunca con una batería poco cargada.

## Caso particular

Según el vehículo, en caso de fallo de la batería (batería desconectada, descargada, etc.), se debe realizar una reinicialización de la dirección asistida. Para ello:

- con el vehículo parado y sobre una superficie horizontal;

## VOLANTE/DIRECCIÓN ASISTIDA

– solo con el conductor en el vehículo,

arrancar el motor: el testigo  o, en función del vehículo, el mensaje "Controlar la dirección" aparece en el cuadro de instrumentos;

– gire el volante completamente a la izquierda y, a continuación, completamente a la derecha. La próxima vez que arranque el motor, el indicador y/o, según el vehículo, el mensaje se apagará.



No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.



No corte nunca el motor en una bajada y, en general, cuando circule (supresión de la asistencia).



Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer será mayor.

### Particularidad de Stop and Start

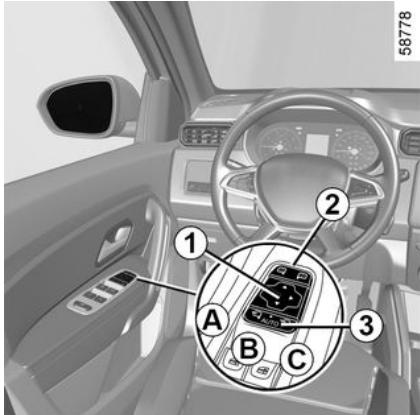
Al poner el motor en stand-by, la asistencia de dirección no funciona.

Volverá a su estado original cuando se vuelva a arrancar el motor o cuando la velocidad sea superior a 1 km/h (pendiente de ascenso, descenso, etc.).

# RETROVISORES

1

## Retrovisores exteriores con reglaje eléctrico:



### Reglajes

Seleccione el retrovisor mediante el interruptor **2**, después con el botón **1**, regúlelo hasta la posición deseada.

### Retrovisores térmicos

Con el motor en marcha, se deshielan al mismo tiempo que la luneta trasera (consulte "Calefacción, ventilación, aire acondicionado" en el apartado 3).

### Abatimiento de los retrovisores exteriores

Los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente al desbloquear el vehículo (interruptor **3**

en la posición **B**). Los retrovisores exteriores se repliegan al bloquear el vehículo.

En cualquier caso, puede hacer que los retrovisores exteriores se plieguen (interruptor **3** en la posición **C**) o se desplieguen (interruptor **3** en la posición **A**).

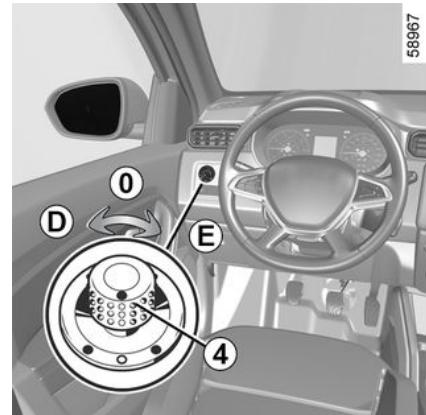
En este caso, el modo automático se desactiva. Para reactivarlo, sitúe el interruptor **3** en la posición **B**.



Los objetos que se observan en el retrovisor están en realidad más cerca de lo que aparentan. Por su seguridad, tenga esto en cuenta para evaluar correctamente la distancia antes de cualquier maniobra.



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

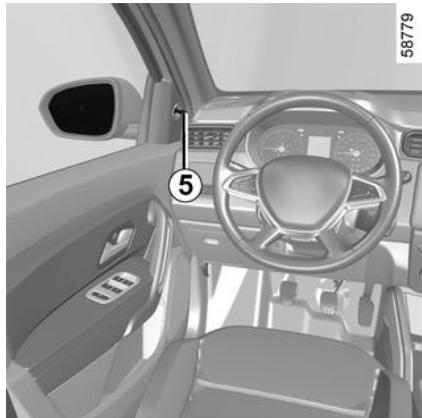


En función del vehículo, **con el contacto puesto**, sitúe el botón **4**:

- en la posición **D** para ajustar el retrovisor exterior izquierdo;
  - en la posición **E** para ajustar el retrovisor exterior derecho;
- 0** es la posición inactiva.

## RETROVISORES

### Retrovisores exteriores con reglaje manual



Para realizar el reglaje del retrovisor, mueva la manecilla **5**.

### Abatimiento de los retrovisores exteriores

Abata manualmente el retrovisor exterior contra el cristal de la puerta.

### Retrovisor interior



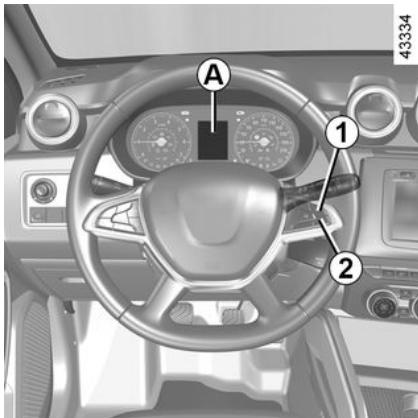
El retrovisor interior es orientable. Cuando conduzca de noche, bascule la palanca **6** para evitar que le deslumbren los faros del vehículo que circula por detrás.



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

# 1 HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR

## Pantalla A



Si quiere acceder a la pantalla **A** para ajustar la hora, mantenga presionado el botón **1** o **2**.

Las horas parpadean. Está usted en el modo de ajuste, pulse prolongadamente el botón **1** o **2** para ajustar la hora.

Espere unos segundos y los minutos parpadearán: pulse varias veces el botón **1** o **2** para ajustar los minutos.

Una vez terminado el ajuste, espere unos segundos antes de cambiar la pantalla.



En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora. Le aconsejamos que no efectúe correcciones circulando.

## Pantalla B



**Vehículos equipados con pantalla táctil multimedia, sistemas de ayuda a la navegación, teléfonos, etc.**

Consulte el manual específico de la función para conocer las

particularidades de los vehículos, vinculadas con la presencia de estos equipamientos.

## Indicador de temperatura exterior

### Caso particular:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre -3 °C y +3 °C, las cifras de °C parpadean (esto indica un riesgo de hielo).



### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora. Le aconsejamos que no efectúe correcciones circulando.

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS

1

## Bocina



Presione una de las opciones **1**.

## Ráfagas luminosas

Tire de la manecilla **2** hacia usted y después libérela para hacer ráfagas.

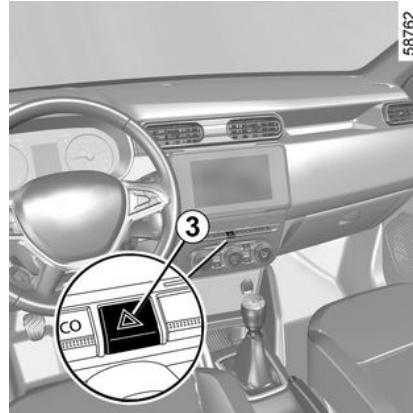
## Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **2** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

## Modo impulsional

Desplazar brevemente la palanca **2** hacia arriba o hacia abajo, sin superar el punto de resistencia y, a continuación, liberarla: la palanca

recupera su posición original y el indicador luminoso de dirección correspondiente parpadea tres veces.



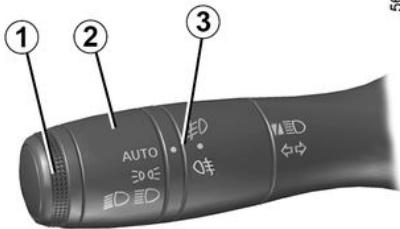
## Luces de precaución

 Pulse el interruptor **3**.

Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales.

Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás conductores de que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones especiales de conducción o de circulación.

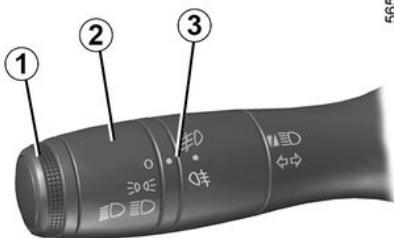
# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES



56554

**i** Cuando circule por la izquierda en un vehículo con volante a la izquierda (o viceversa), el conductor debe reajustar las luces durante toda su estancia (consulte "Regulación de las luces de los faros" en el apartado 1).

## Función de encendido de las luces de día



56553

### Luces laterales

 Girar el anillo **2** hasta que el símbolo se encuentre frente a la marca **3**.

Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

(luces delanteras únicamente)

Si están instaladas en el vehículo, las luces de día se encienden automáticamente cuando se arranca el

motor, sin realizar ninguna acción sobre la manecilla **1** y se apagan al apagar el motor.

**Particularidad:** las luces de día se apagan automáticamente cuando el indicador está funcionando.

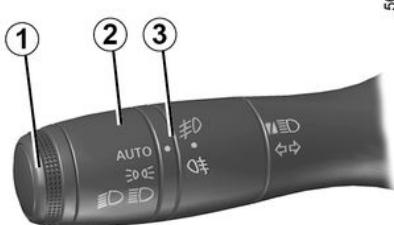


56501

# 1 ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES



Antes de emprender un viaje de noche: compruebe el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).



56554

Girar el anillo **2** hasta que el símbolo se encuentre frente a la marca **3**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.



## Funcionamiento automático

(según el vehículo)

Gire el anillo **2** hasta que el símbolo AUTO quede alineado con la marca **3**: si el motor está en marcha, las luces de cruce se encienden o apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin necesidad de tener que intervenir en la manecilla **1**.

## Luces de cruce



**Funcionamiento manual**



Asegúrese de lo siguiente:

- que el parabrisas no esté opacado (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.);
- el captador de luminosidad **5** no quede oculto (suciedad, objetos, etc.).

## Luces de carretera



Con el motor en marcha y las luces de cruce encendidas, empuje la manecilla **1**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a la posición de las luces de cruce, tire de nuevo de la manecilla **1** hacia usted.

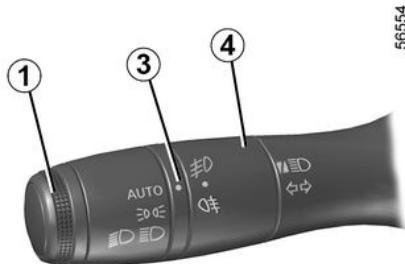
## Apagado de las luces de cruce

Hay dos posibilidades:

- manualmente, mueva el anillo **2** a la posición  o, según el vehículo, en la posición **0**;
- las luces se apagaran automáticamente al detener el motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, al poner en marcha el motor, las luces se volverán a encender según la posición

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES

del anillo **2**, en función de la luminosidad exterior, sin necesidad de accionar la manecilla **1**.



5654

## Luces antiniebla delanteras

**🚫** Gire el anillo central **4** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**, y después suéltelo.

Según el vehículo, la manecilla vuelve a la posición inicial o permanece en la posición.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

## Luz antiniebla trasera

**🚫** Gire el anillo central **4** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**, y después suéltelo.

Según el vehículo, la manecilla vuelve a la posición inicial o permanece en la posición.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.



En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresalga del techo, el encendido automático de las luces no siempre se activa. Las luces antiniebla las controla el conductor: los testigos situados en el cuadro de instrumentos le informan de si están encendidas (testigo encendido) o apagadas (testigo apagado).

## Apagado de las luces antiniebla

Hay dos posibilidades:

- manualmente, en función del vehículo, haciendo girar el anillo central **4** hasta que la marca **3** quede alineada con el símbolo de las luces antiniebla que desee apagar; El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos;
- las luces se apagan automáticamente tras la parada del motor, al cerrar el vehículo y, en el caso de las luces antiniebla traseras, al abrir la puerta del conductor.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces antiniebla delantera y trasera.

## Función de bienvenida y despedida

(según el vehículo)

Cuando la función está activada, las luces de día y las luces de posición traseras se encienden automáticamente si se detecta la tarjeta o se desbloquea el vehículo, y suena una señal acústica.

Se apagan automáticamente:

- aproximadamente un minuto después de su encendido;

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES

1

- al arrancar el motor, en función de la posición de la manecilla de iluminación;
- o
- al bloquear el vehículo.

## Activación/desactivación de la función

Para activar o desactivar la función de bienvenida externa, consulte el manual del equipamiento multimedia. Seleccione "ON" o "OFF".

## Alarma sonora de recordatorio de luces encendidas

Si al abrir la puerta del conductor las luces siguen aún encendidas sonará una alarma para advertirle de ello.



Antes de emprender un viaje de noche:  
compruebe el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

# AJUSTE DE LA ALTURA DE LOS FAROS

## Mando A



Según el vehículo, el mando **A** sirve para ajustar la altura de los haces de los faros en función de la carga.

Gire el mando **A** en el sentido inverso de las agujas del reloj para bajar las luces y en el sentido de las agujas del reloj para subirlas.

# AJUSTE DE LA ALTURA DE LOS FAROS

1

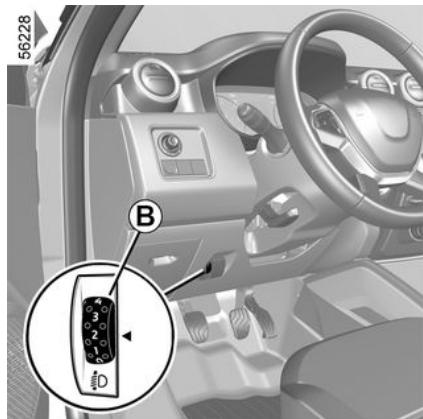
## Tabla de ejemplos para el ajuste de la posición del mando *A*

En caso de ajustes manuales	Mando <i>A</i>
Ejemplos de posiciones para ajustar el mando <i>A</i> en función de la carga	4x2, 4x4
Conductor solo o con un pasajero en la parte delantera	0
Todos los asientos ocupados	1
Conductor con pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga	2
Conductor sin pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga	3

El cuadro siguiente proporciona algunos ejemplos. En todos los casos, ajustar el mando *A* en función de la carga del vehículo de modo que se pueda ver la carretera y no se deslumbre a los demás conductores.

# AJUSTE DE LA ALTURA DE LOS FAROS

## Mando **B**



En los vehículos equipados con la función, el mando **B** le permite regular la altura de los haces de los faros en función de la carga.

Gire el mando **B** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

# AJUSTE DE LA ALTURA DE LOS FAROS

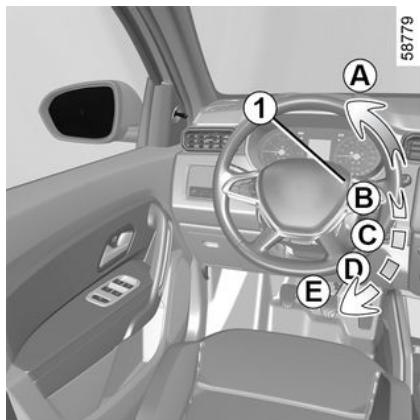
1

## Tabla de ejemplos para el ajuste de la posición del mando **B**

En caso de ajustes manuales Ejemplos de ajuste de la posición del mando <b>B</b> en función de la carga	Mando B
	4x2, 4x4
Conductor solo o con un pasajero en la parte delantera	0
Todos los asientos ocupados	1
Conductor con pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga	2
Conductor sin pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga	3

El cuadro siguiente proporciona algunos ejemplos. En todos los casos, ajustar el mando **B** en función de la carga del vehículo para poder ver la carretera y no deslumbrar a los demás conductores.

# LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS



## Limpiaparabrisas

 Con el contacto puesto, mueva la manecilla **1** alrededor del volante de dirección:

### A. Barrido único

Un impulso breve produce un barrido de los limpiaparabrisas.

### B. Off.

### C. Barrido intermitente.

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos.

### D. Barrido normal continuo.

### E. Barrido continuo rápido.

## Limpiaparabrisas



Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Una acción breve activa, además del lavacristal, un barrido de los limpia.

Además del lavacristales, una acción prolongada activa tres barridos seguidos.



Antes de efectuar cualquier acción que afecte al parabrisas (lavado del vehículo, deshielo o limpieza del parabrisas, etc.), volver a situar la palanca **1** en la posición **B** (apagado).

### Riesgo de lesiones y/o daños.



Cuando trabaje en el compartimento del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición **B** (apagada).

### Riesgo de lesiones.



## Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

- debe permanecer limpia: límpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpia cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: una vez al año, aproximadamente (consulte la información sobre "Escobillas del limpiaparabrisas: sustitución" del capítulo 5).

## Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

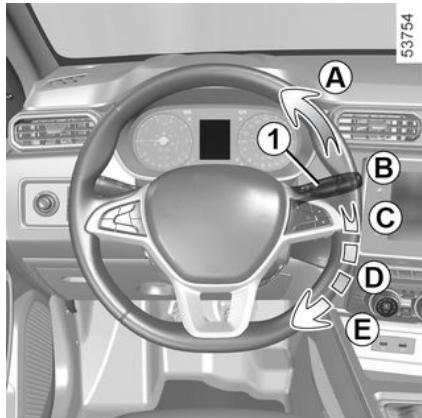
- En época de hielo o nieve, despeje la luneta antes de poner en marcha el limpia (existe riesgo de calentamiento del motor);

# LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS

1

- asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

## Vehículo equipado con limpiaparabrisas con sensor de lluvia

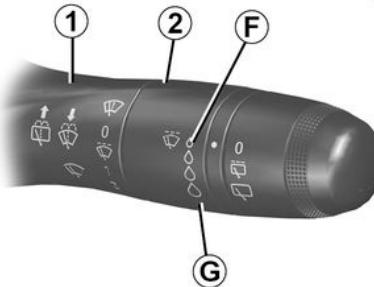


El sensor de lluvia está situado en el parabrisas, frente al retrovisor interior.

### A. barrido único

Un impulso breve produce un barrido de los limpiaparabrisas.

### B. parada



### C. función de barrido automático (según el vehículo)

2. Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Es posible cambiar el umbral de activación y el tiempo de duración entre barridos girando el anillo:

- **F**: mínima sensibilidad;
- **G**: sensibilidad máxima.

Cuanto mayor es su sensibilidad, más rápido reaccionan los limpiaparabrisas y mayor es la frecuencia de los barridos.

Cuando se activa el limpiaparabrisas automático o se aumenta la sensibilidad, se produce un barrido.

### Nota:

- el captador de lluvia tiene únicamente una función de asistencia. En caso de visibilidad reducida, el conductor debe activar manualmente el limpiaparabrisas. Cuando hay niebla o nieva, el limpiaparabrisas no se activa de forma automática, sino que es el conductor quien lo controla;
- en caso de temperaturas bajo cero, el limpiaparabrisas automático no se activa al arrancar el vehículo. Se activa automáticamente cuando el vehículo supera un umbral de velocidad (aproximadamente 8 km/h);
- no active el barrido automático con tiempo seco;
- elimine totalmente el hielo del parabrisas antes de activar el barrido automático;
- en caso de lavar el vehículo en un túnel de lavado de rodillos, colocar la palanca **1** en la posición **B** para desactivar el barrido automático.

### Averías de funcionamiento

En caso de funcionamiento anómalo del barrido automático, el limpia funcionará con barridos intermitentes. Contacte con un Representante de la marca.

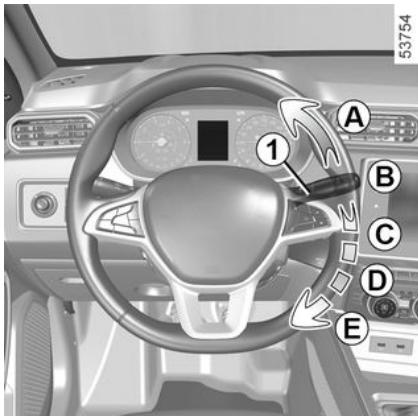
El funcionamiento del sensor de lluvia puede interrumpirse en caso de:

- unas escobillas de los limpiaparabrisas dañadas, una

# LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS

película de agua o restos dejados por las escobillas en la zona de detección del sensor que pueden aumentar el tiempo de respuesta del barrido automático o aumentar la frecuencia del mismo;

– un parabrisas astillado o con una fisura a la altura del sensor, un parabrisas cubierto de polvo, suciedad, insectos, hielo, etc. o al utilizar ceras de lavado y productos hidrófobos; en estos casos, el limpiaparabrisas será menos sensible o puede incluso no actuar.



**D. barrido continuo lento**

**E. barrido continuo rápido**

**Particularidad**

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua y lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Cualquier acción en la manecilla 1 anula y cancela la función automática.

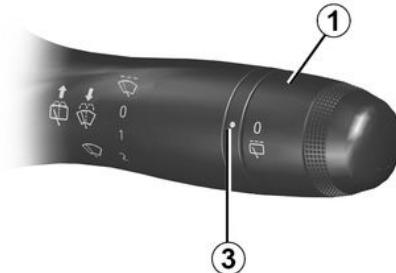
## Precauciones

- En caso de heladas, compruebe antes de la puesta en marcha que las escobillas del limpia no estén pegadas. Si acciona el limpia con las escobillas bloqueadas por el hielo, corre el riesgo de dañar tanto las escobillas como el motor del limpia.
- No accione los limpiaparabrisas con el cristal seco. Esto puede provocar un deterioro prematuro de las escobillas.

## Surtidores calefactantes

(según el vehículo)

Los surtidores se calientan si activa el desempañado del parabrisas.



## Limpialuneta

 Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla 1 hasta que el símbolo quede alineado con la marca 3.

## Limpiaparabrisas trasero

 Con el contacto puesto, mantener presionada la manecilla 1 y luego liberarla.

Una acción prolongada activa el lavaluneta y tres barridos del limpiaparabrisas trasero, seguidos por un cuarto barrido unos segundos después.

# LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS

1



No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.



Antes de realizar cualquier acción que afecte a la luneta trasera (lavado del vehículo, deshielo, limpieza, etc.) devolver la manecilla **1** a la posición de apagado.

## Riesgo de lesiones y/o daños.



### Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

- debe permanecer limpia: límpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpia cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: una vez al año, aproximadamente (consulte la información sobre "Escobillas del limpiaparabrisas: sustitución" del capítulo 5).

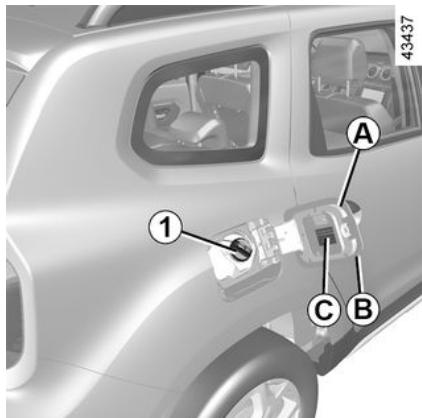
### Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

- En época de hielo o nieve, despeje la luneta antes de poner en marcha el limpia (existe riesgo de calentamiento del motor);

– asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

# DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

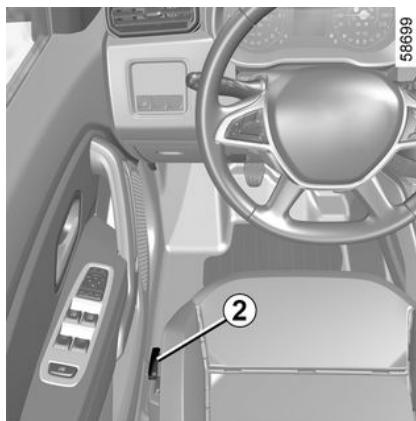
## Versión gasolina y diésel



**Capacidad utilizable del depósito: aproximadamente 50 litros.**

Para abrir la portezuela **A**, pase el dedo por la hendidura **B** o, según el vehículo, tire de la palanca **2** para desbloquearla **A**: la portezuela se abre ligeramente.

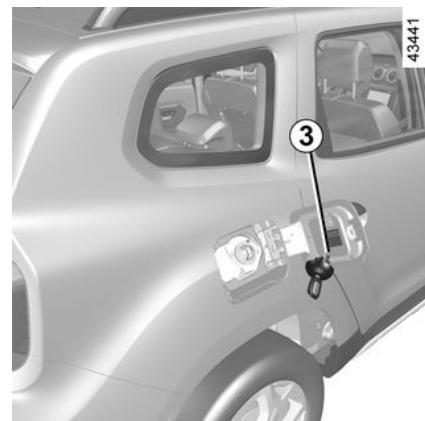
Según el vehículo, el tapón de llenado **1** puede desbloquearse con la llave de contacto. Si no es así, se encuentra unido al vehículo mediante un cable de plástico.



Afloje el tapón **1**. Utilice el soporte del tapón **3** de la portezuela **A** durante el repostaje para fijarlo **1** en su lugar.

Para más información sobre el proceso de llenado del depósito, consultar el apartado "Repostaje de carburante".

Tras el repostaje, volver a colocar el tapón **1** y cerrar la portezuela **A** con la mano hasta el tope.



**Tapón de llenado: es específico.** Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el original. Pida consejo a un Representante de la marca.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta-presión.

## Calidad del carburante

**Utilice un carburante de buena calidad** que respete la legislación

# 1 DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

vigente de cada país. Debe ajustarse a las especificaciones indicadas en la etiqueta **C** situada en el reverso de la portezuela del depósito de carburante.

**Consulte el cuadro "Características del motor" en el capítulo 6.**



Durante el repostaje, el motor debe estar parado (y no en espera, en el caso de vehículos

equipados con la función STOP and START); debe desconectar el encendido. Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.

## Riesgo de incendio.

### Versión gasolina

Utilice imperativamente gasolina sin plomo. El índice de octano (RON) debe coincidir con el que figura en la etiqueta **C** situada en el reverso de la portezuela del depósito de carburante.

### Versión diésel

Es imprescindible utilizar diésel que cumpla las especificaciones que

figuran en la etiqueta **C** del reverso de la portezuela del depósito de carburante.



Para conocer los tipos de carburantes compatibles con la normativa aplicable a los motores de los vehículos vendidos en Europa, consulte la tabla "Especificaciones del motor" en el apartado 6.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con diesel, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no es compatible con este tipo de carburante.

**No** añada reactivos al carburante para evitar el riesgo de que el motor sufra daños.

Si desea añadir un aditivo al carburante, utilice un producto homologado por nuestros servicios técnicos.

Consulte a un Representante de la marca

### Llenado de carburante

Con el contacto cortado, introduzca la manguera para empujar la válvula y llévela **hasta el tope** antes de activar la pistola para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado. Tras la primera parada automática al terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin

# DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

de preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. La válvula y su contorno deben estar siempre limpios.

Tras el llenado, volver a colocar el tapón **1** para evitar que entre agua o cualquier cuerpo extraño en el circuito.

## Versión gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos anticontaminación y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.

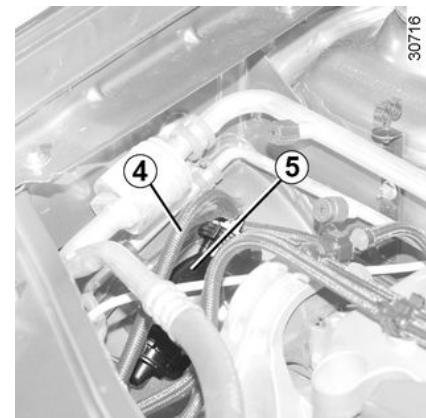


### Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- encienda las luces de precaución y haga que los ocupantes salgan del vehículo y se mantengan alejados de la zona de circulación;
- póngase en contacto con un Representante de la marca.

## Pera de cebado



(versión diésel)

Tras una avería provocada por quedarse sin carburante, es necesario volver a cavar el sistema antes de arrancar de nuevo el motor.

**Nota:** la perilla de cebado se encuentra siempre en el lado derecho del compartimento del motor.

Accione la perilla de cebado **5** hasta que el carburante fluya por el flexible **4**.

Si tras varios intentos, el motor no arranca, contacte con un Representante de la marca.

# DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

1



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

## Riesgo de lesiones.

### Llenado de carburante GPL

Levante el freno de mano; detenga el motor; corte el contacto y apague las luces. En cualquier caso, cumpla con las consignas de seguridad indicadas en las estaciones de servicio.

Dependiendo del país, antes de repostar debe enroscar el adaptador **6** en la boquilla de llenado del depósito de GLP.

Se recomienda llenar siempre el depósito completamente.

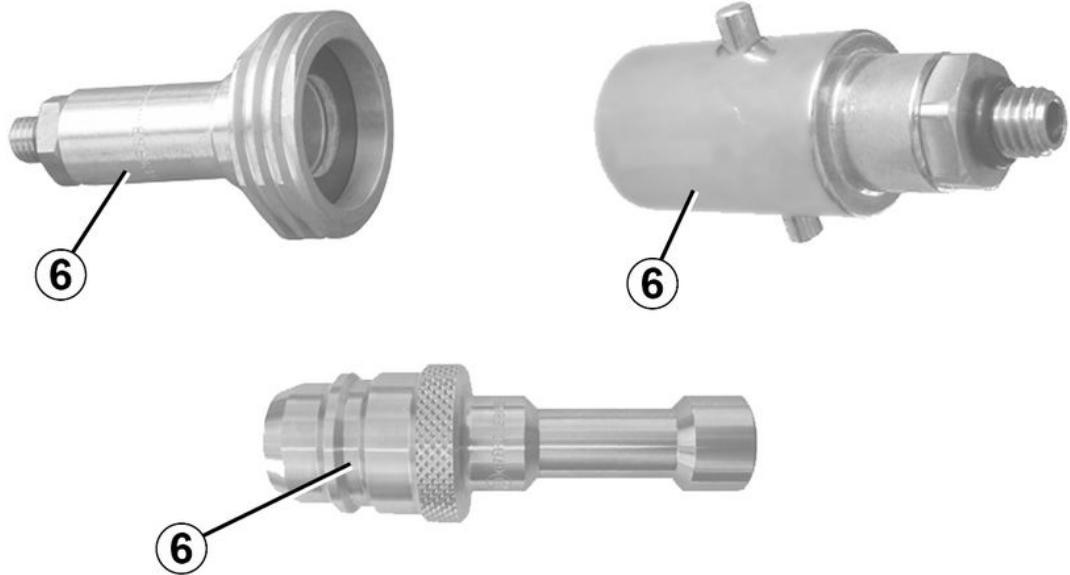
Cuando la bomba se detenga o su caudal disminuya considerablemente, se habrá alcanzado el nivel máximo de GPL.

No deberá intentar continuar llenando el depósito.

**Capacidad utilizable del depósito de GLP: 34 litros o 49 litros aproximadamente (según el vehículo).**

# DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

## Estación de servicio sin autoservicio



Si el personal de la gasolinera se encarga del repostaje con GLP, debe facilitarle el adaptador de llenado **6**.

# DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

1



## IMPORTANTE: adaptador de llenado de GLP 6

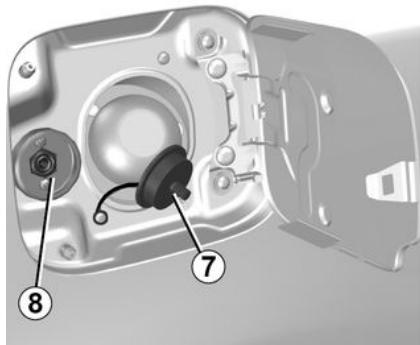
Según el país, es necesario utilizar un adaptador específico para el llenado de GLP.

El adaptador de llenado **6** se proporciona en una bolsa en la guantera. La presencia o no de este elemento en el vehículo depende del país donde se comercializó en origen el vehículo.

Antes de circular con el vehículo en otro país, consulte imperativamente a un representante de la marca para saber el tipo de adaptador que se debe utilizar en caso necesario.

# DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

## Estaciones de servicio con autoservicio



43217

Le aconsejamos que use guantes para manipular la manguera de GPL.

Abra la portezuela del depósito de su vehículo y desenrosque el tapón **7** de la boquilla del surtidor de GLP **8**.

Siga atentamente las instrucciones dadas para realizar el repostaje indicadas en el surtidor de GPL.

Según el tipo de estación, puede que sea necesario mantener pulsado el botón de estación antes de que se inicie el llenado.

Cuando la bomba se detenga o funcione con dificultad, se habrá

alcanzado el máximo del depósito (80 %).

El repostaje se detiene al soltar el botón. Suelte la palanca de bloqueo (puede que salga una pequeña cantidad de gas), retire la manguera y colóquela en el surtidor.

Tras el llenado, volver a colocar el tapón **7** para evitar que entre agua o cualquier cuerpo extraño en el circuito.



Durante el repostaje, el motor debe estar parado (y no en espera, en el caso de vehículos equipados con la función STOP and START); debe desconectar el encendido. Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.

**Riesgo de incendio.**

# DEPÓSITO DE REACTIVO

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos en vigor puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

## Principio de funcionamiento

El reactivo está destinado a los motores diésel equipados con el sistema SCR (reducción catalítica selectiva).

La utilización de un reactivo reduce la cantidad de óxidos de nitrógeno en los gases de escape.

El consumo de reactivo en uso real depende de las condiciones de uso del vehículo, del equipamiento instalado y del estilo de conducción.

## Calidad del reactivo

Usar únicamente reactivos que cumplan con la norma ISO 22241 y de acuerdo con la marca situada en la tapa del depósito.



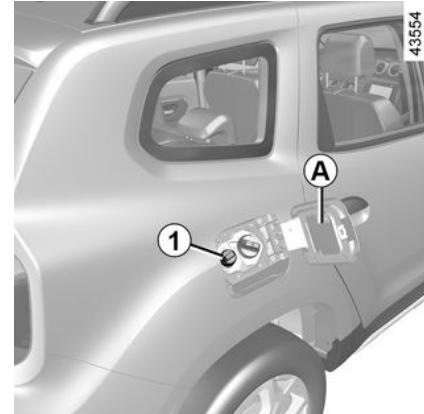
En caso de repostaje de reactivo, el motor debe estar parado (y no en reposo, en el caso de los vehículos equipados con la función **STOP and START**). Debe cortar el contacto. Consulte la información sobre "Arranque, parada del motor" en el apartado 2).



**Si aparece el mensaje "xxxKM PARA LA INMOVILIZACIÓN, LLENE CON ADBLUE", llene el depósito de reactivo y consulte las instrucciones de llenado.**

**Riesgo de inmovilización del vehículo.**

## Llenado



### Capacidad útil del tanque:

aproximadamente **15 litros o 14,4 litros**, según el vehículo.

Con el contacto cortado, abrir la portezuela **A** y, a continuación, aflojar el tapón **1**.

**Nota:** puede escapar un vapor de hidróxido de amonio por la abertura de la tapa cuando la temperatura del depósito sea elevada.

Puede llenar el depósito en la estación de servicio. Con el contacto cortado, introduzca la manguera hasta **el tope** antes de activar la pistola para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

# DEPÓSITO DE REACTIVO

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Tras la primera parada automática al terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

En los demás casos de llenado, es imperativo leer la información que se muestra en el envase de urea (p. ej.: lata o botella).



## Tapón de llenado: es específico.

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea idéntico al tapón original.

Consulte a un Representante de la marca. No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

## Precauciones de uso

Al llenar:

- **manipule la urea con cuidado. Pueden dañar ropa, calzado, elementos de carrocería, etc.**
- asegúrese de que no entre agua en el depósito de carburante.

Si rebosa reactivo o contamina la pintura, limpiar la zona afectada rápidamente con gran cantidad de agua fría y un paño suave.

**Nota:** si el líquido reactivo cristaliza, utilice una esponja suave.



El reactivo no debe entrar en contacto con los ojos ni con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

**En condiciones extremas de frío**  
**En tiempo de heladas, el depósito de reactivo se debe llenar en cuanto se muestren en el cuadro de**

**instrumentos el testigo**  y el mensaje "LLENAR DE ADBLUE ANTES DE 1.200 KM".

## Casos particulares

El líquido reactivo se congela por debajo de -10 °C aproximadamente.

En estas condiciones, no intentar repostar ya que el reactivo está congelado. Si fuera necesario llenar

el depósito con reactivo ( encendido), aparcar el vehículo en un

lugar más caliente si es posible, para que el reactivo vuelva a ser líquido. En caso contrario, hacer que un profesional cualificado llene el depósito con líquido reactivo.



Una vez llenado el depósito de reactivo, comprobar que el tapón y la portezuela estén cerrados, arrancar el motor y **ESPERAR 10 segundos con el vehículo parado y el motor en marcha** antes de emprender la marcha de nuevo.

Si esta operación no se realiza, el llenado del depósito no se tendrá en cuenta automáticamente hasta después de al menos varias decenas de minutos de circulación.

El mensaje "RELLENAR ADBLUE" y/o los testigos luminosos seguirán apareciendo hasta que el sistema haya registrado el llenado.

## DEPÓSITO DE REACTIVO

1



Está rigurosamente prohibido realizar tareas en cualquier parte del sistema. Para evitar daños, tan sólo el personal cualificado de la red puede intervenir en el sistema.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

## Mantenimiento/autonomía

La información visualizada en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un pitido.

Intermitentes	Mensaje	Qué hacer
-	"RELENAR CON ADBLUE ANTES DE 2.400 km"	Cuando aparece el mensaje al poner el contacto, se cuenta con un <b>alcance inferior a 2.400 kilómetros.</b> Rellenar o hacer que un representante de la marca <b>rellene de reactivo</b> el depósito.
 se enciende.	"RELENAR CON ADBLUE ANTES DE 1.200 km"	Cuando aparece el mensaje al poner el contacto, se cuenta con un <b>alcance de entre 1.200 y 800 kilómetros.</b> Rellenar o hacer que un representante de la marca <b>rellene de reactivo</b> el depósito.
 se enciende.	"xxxKM PARA LA INMOVILIZACIÓN, LLENE CON ADBLUE"	El mensaje aparece al poner el contacto y se repite: - aproximadamente cada 100 km, se dispone de una <b>autonomía de entre 800 km y 200 km;</b> - aproximadamente cada 50 km, se dispone de <b>un alcance inferior a 200 kilómetros.</b> En cualquier caso, llenar o hacer que un representante de la marca <b>llene el depósito de reactivo lo antes posible.</b>
 se enciende.	"0 KM PARA LA INMOVILIZACIÓN, LLENE CON ADBLUE"	<b>El motor no quiere arrancar.</b> Para volver a arrancar, hay que llenar el depósito de reactivo personalmente.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

1

## Anomalías del sistema

La información visualizada en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un pitido.

Intermitentes	Mensaje	Interpretaciones
 y  se iluminan.	"REVISAR FILTRO POLUCIÓN" "REVISAR CALIDAD DE ADBLUE" "REVISAR INYECCIÓN DE ADBLUE"	Indica un fallo del sistema. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.
 y  se iluminan.	"xxxKM CONTROL DE EMISIONES EN LA INMOVILIZACIÓN"	Indica que hay un fallo del sistema y que en <b>menos de 800 km será imposible volver a arrancar el vehículo</b> . Estas advertencias se repiten: -cada 100 km hasta que queden <b>entre 800 km y 200 km</b> antes de que el vehículo no se pueda volver a arrancar; - cada 50 km cuando quedan <b>menos de 200 km</b> para que el vehículo ya no se pueda arrancar más. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.
 y  se iluminan.	"0 KM PARA LA INMOVILIZACIÓN DEL CONTROL DE EMISIONES"	Indica que <b>el vehículo no arrancará</b> después de cortar el contacto. Contacte con un Representante de la marca.

# RODAJE, INTERRUPTOR DE ARRANQUE

## Versión gasolina

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o entre 3.000 y 3.500 r.p.m.

Las máximas prestaciones del vehículo se pueden obtener una vez se ha recorrido unos **3.000 km**.

**Intervalos de mantenimiento:** consultar el manual de mantenimiento del vehículo.

## Versión diésel

Durante los primeros **1.500 km**, no supere la velocidad de 130 km/h en la marcha más elevada o con un régimen motor de 2.500 r.p.m. Despues de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad, pero sólo a partir de los 6.000 km, aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

**Intervalos de mantenimiento:** consultar el manual de mantenimiento del vehículo.

**Nota:** en el caso de vehículos nuevos en fase de rodaje, el nivel de refrigerante puede superar la marca

**"MAXI"** del depósito y después caer entre los niveles **"MINI"** y **"MAXI"**.

Esto no presenta ningún riesgo.

## Posición A de "parada/bloqueo de dirección accionada"

Para bloquearla, retire la llave **1** y gire el volante hasta que se bloquee la columna de dirección.

Para desbloquear la dirección, accione ligeramente la llave y el volante.

## Posición B "Accesorios"

Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio...) siguen funcionando.

## Posición C "Marcha"

El contacto está puesto.

- **versión de gasolina:** el motor está listo para arrancar.
- **versión diésel:** el motor está en precalentamiento

## Posición D "Arranque"



Si el motor no arranca, vuelva la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque.

Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

## Particularidad de los vehículos equipados con una caja de velocidades automática

Consulte el apartado "Caja de velocidades automática" en el capítulo 2.

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULOS CON LLAVE

## Puesta en marcha del motor

Según el vehículo, si se mete una velocidad, para que el motor arranque hay que pisar el pedal de embrague o colocar la palanca de velocidades en posición neutra. El mensaje "Punto muerto + START" aparece en el ordenador de a bordo para advertirle de ello.

En condiciones muy frías (temperaturas inferiores a -20 °C): para facilitar el arranque del motor, conecte el encendido durante varios segundos **antes** de arrancar el motor.

En caso de arranque del motor cuando la temperatura exterior es muy baja (inferior a -10 °C), mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.



No arranque nunca su vehículo rodando en punto muerto por una pendiente. Riesgo de no activación de la asistencia de dirección.

**Existe riesgo de accidentes.**

## Versión gasolina

- Accione el motor de arranque **sin acelerar**,
- Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.



## Versión diésel

Gire la llave de contacto a la posición "On" **C** y manténgala hasta que se apague el testigo de precalentamiento del motor.

Gire la llave a la posición de "Arranque" **D sin acelerar**.

Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

## vehículo con caja de velocidades automática

Antes de arrancar, ponga la palanca en la posición P.

Consulte el apartado "Caja de velocidades automática" en el capítulo 2.

## Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave en posición "Stop" **A**.

## Particularidad

Según el vehículo, los accesorios (radio, etc.) dejan de funcionar cuando se apaga el motor, o cuando se abre la puerta del conductor o se bloquean las puertas.

## Versión GPL

El motor siempre se pone en marcha con gasolina.



**Mientras el depósito de combustible esté vacío, el vehículo no puede arrancar ni circular exclusivamente en modo GLP.**

Funcionamiento en modo bicompostible GLP/gasolina requiere la presencia de gasolina (para los arranques, las aceleraciones fuertes, las bajas temperaturas, etc.).

Si se enciende el testigo naranja

 en el cuadro de instrumentos y suena un aviso, se debe llenar el depósito de carburante lo antes posible.



Para más información sobre las versiones GLP, consulte el apartado "Características especiales de las versiones GLP" en el apartado 2.

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULOS CON LLAVE



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (servofreno, dirección asistida, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva como los airbags y los pretensores dejan de funcionar.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas que pueden entrar en contacto con un sistema de escape caliente.



## Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo. De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**No quite nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.** Al apagar el motor, se desactiva el amplificador de frenado, la dirección asistida, etc., y los dispositivos de retención complementarios a los cinturones de seguridad. Al retirar la llave la dirección se queda bloqueada.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

39814

## Arranque del motor a distancia



### Inicialización

Si el vehículo está equipado, presione brevemente el botón de desbloqueo **1** y, a continuación, presione el botón de arranque a distancia **3** dos veces seguidas durante unos tres segundos cada vez. El tiempo transcurrido entre los dos pulsaciones debe ser inferior a 5 segundos. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante 3 segundos para confirmar la puesta a cero del sistema.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULOS CON LLAVE

**Nota:** una vez activada la función, no se puede desactivar.

Recomendamos que se ponga en contacto con un representante autorizado.

### Operación

Esta función permite arrancar el motor a distancia.

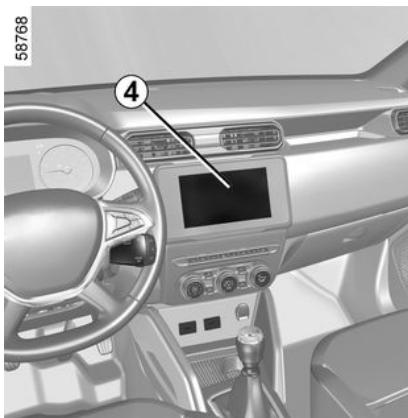
Ajuste el nivel de la calefacción según sea necesario (temperatura, deshielo).

Si desea arrancar el motor a distancia, presione el botón de bloqueo **2** y, antes de que transcurran dos segundos, mantenga presionado el botón de arranque a distancia **3** durante unos tres segundos. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante aproximadamente 3 segundos y el motor arrancará.

El motor funcionará durante 10 minutos. Una vez que el motor esté en marcha, es posible prolongar el tiempo de funcionamiento 10 minutos volviendo a presionar el botón de arranque a distancia **3**. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante 3 segundos para confirmar la prolongación de la función.

**Antes de utilizar la función "Arranque a distancia del motor", controle que el vehículo se encuentre inmovilizado (consulte el apartado "Freno de aparcamiento" en el apartado 2).**

**Riesgo de accidente o de lesiones graves.**



Esta función también le permite programar el motor para arrancar, con el fin de calentar o ventilar el habitáculo hasta 24 horas antes de utilizar el vehículo.

Según el vehículo, la configuración y la programación se realizan a través de la pantalla multimedia **4** o a través del teléfono inteligente. Consulte las instrucciones multimedia de su vehículo.

El rendimiento de la función de arranque a distancia del motor depende del entorno, por ejemplo:

- presencia de obstáculos como edificios, muros, otros vehículos, etc.;
- el vehículo está situado en una zona de alta radiación electromagnética;
- Estado de la pila de la llave o de la tarjeta.



Cuando utilice la función, verifique que los dispositivos que consumen energía

(como los limpiaparabrisas, las luces exteriores, la radio, los asientos calefactados, el volante de dirección calefactado, etc.) se encuentran desactivados y que todos los accesorios están desconectados antes de abandonar el vehículo.

**Riesgo de incendio.**

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULOS CON LLAVE

El arranque del motor a distancia funciona si:

- la palanca está en posición de punto muerto en vehículos con caja de velocidades manual;
- la palanca está en la posición P en vehículos con caja de velocidades automática;
- el contacto está cortado y no hay llave insertada en el contactor de arranque;
- el capó está cerrado;
- toda las puertas y el maletero están cerrados y bloqueados al abandonar el vehículo.
- en condiciones meteorológicas extremas, es posible que el arranque a distancia del motor mediante programación no funcione.

Si no se satisface una de estas condiciones, las luces parpadearán durante 3 segundos aproximadamente.



No utilice ni programe la función de arranque a distancia del motor cuando:

- el vehículo se encuentra en un garaje o en un espacio reducido.

**Existe riesgo de intoxicación o de asfixia por emisiones de gases de escape.**

- el vehículo está cubierto con una funda de protección.

**Riesgo de incendio.**

- el capó del motor está abierto o antes de que se abra.

**Riesgo de quemaduras o de lesiones graves.**

**Según el país, puede que el uso de la función de arranque a distancia o su programación estén prohibidos por la legislación o la reglamentación en vigor.**

**Antes de utilizar esta función, compruebe la legislación o la reglamentación en vigor del país.**

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULO CON TARJETA

2

### Arranque en modo "manos libres" con el maletero abierto

En este caso, la tarjeta no debe estar en el maletero.



#### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

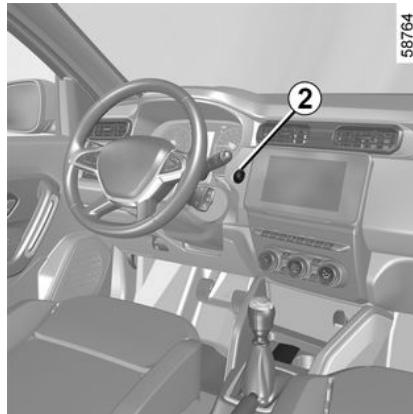
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

### Función accesorios



(poner el contacto)

Al acceder a su vehículo, podrá disponer de algunas funcionalidades (radio, sistema de navegación, limpiaparabrisas, etc.).

Para utilizar el resto de funciones, con la tarjeta en el habitáculo, presionar el botón **2** sin pisar los pedales.

### Averías de funcionamiento



En algunos casos, es posible que no funcione la tarjeta "manos libres":

- desgaste de la pila de la tarjeta, batería descargada, etc.
- la tarjeta está cerca de aparatos que trabajan en la misma frecuencia (monitor, teléfono móvil, dispositivo de videojuegos, etc.);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

El mensaje "Colocar la tarjeta sobre el símbolo + ARRANCAR" aparece en el cuadro de instrumentos.

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULO CON TARJETA



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (servofreno, dirección asistida, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva como los airbags y los pretensores dejan de funcionar.

## Condiciones de parada del motor



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas que pueden entrar en contacto con un sistema de escape caliente.



El vehículo debe estar parado, con la palanca colocada en P para los

vehículos con caja de velocidades automática.

Cuando la tarjeta está dentro del vehículo, si se presiona el botón **2**: se apaga el motor. La columna de dirección se bloquea al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

Si la tarjeta no está en el compartimento o si la pila de la tarjeta está descargada, cuando el vehículo esté parado y se intente apagar el motor, el mensaje "Falta la tarjeta, pulsar y mantener START" aparecerá en el cuadro de instrumentos: pulse y mantenga el botón **2** durante más de tres segundos. Si la tarjeta ya no está en el habitáculo, asegúrese de que se puede recuperar antes de mantener pulsado el botón. Sin la tarjeta, no podrá volver a arrancar el vehículo.

Una vez apagado el motor, los accesorios utilizados anteriormente (autorradio, etc.) siguen funcionando durante aproximadamente 10 minutos.

Al abrir la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULO CON TARJETA

2



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (servofreno, dirección asistida, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva como los airbags y los pretensioners dejan de funcionar.



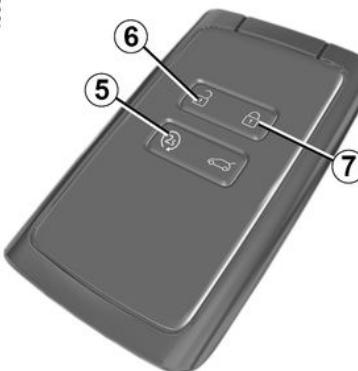
No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas que pueden entrar en contacto con un sistema de escape caliente.



Cuando salga de su vehículo, especialmente si lleva consigo la tarjeta, asegúrese de que el motor se encuentra completamente apagado.

### Arranque del motor a distancia

43553



#### Inicialización

Si el vehículo está equipado, presione brevemente el botón de desbloqueo **6**, a continuación, presione el botón de arranque a distancia dos veces seguidas durante unos tres segundos cada vez **5**. El tiempo transcurrido entre los dos pulsaciones debe ser inferior a 5 segundos. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante 3 segundos para confirmar la puesta a cero del sistema.

**Nota:** una vez activada la función, no se puede desactivar.

Recomendamos que se ponga en contacto con un representante autorizado.

#### Operación

Esta función permite arrancar el motor a distancia.

Ajuste el nivel de la calefacción según sea necesario (temperatura, deshielo).

Para arrancar el motor a distancia, presione el botón de bloqueo **7** a continuación, antes de dos segundos, mantenga presionado el botón de arranque a distancia **5** durante aproximadamente tres segundos. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante aproximadamente 3 segundos y el motor arrancará.

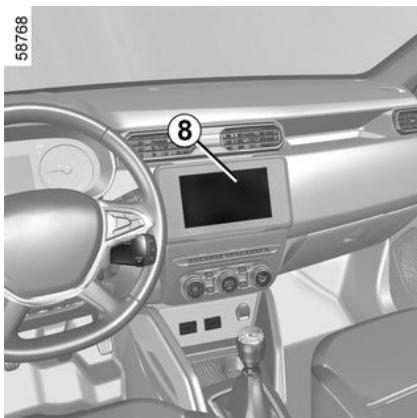
El motor funcionará durante 10 minutos. Una vez que el motor esté en marcha, es posible prolongar el tiempo de funcionamiento 10 minutos presionando de nuevo el botón de arranque a distancia **5**. Las luces de precaución se encenderán de forma continua durante 3 segundos para confirmar la prolongación de la función.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULO CON TARJETA



Antes de utilizar la función "Arranque a distancia del motor", controle que el vehículo se encuentre inmovilizado (consulte el apartado "Freno de aparcamiento" en el apartado 2).

### Riesgo de accidente o de lesiones graves.



Esta función también le permite programar el motor para arrancar, con el fin de calentar o ventilar el habitáculo hasta 24 horas antes de utilizar el vehículo.

Según el vehículo, la configuración y la programación se efectúan a través de la pantalla multimedia **8**, consulte las instrucciones multimedia de su vehículo.

El rendimiento de la función de arranque a distancia del motor depende del entorno, por ejemplo:

- presencia de obstáculos como edificios, muros, otros vehículos, etc.;
- interferencias producidas por radiofrecuencia (televisión, radio, teléfono móvil, otros mandos a distancia, etc.);
- Estado de la pila de la llave o de la tarjeta.



Cuando utilice la función, verifique que los dispositivos que consumen energía (como los limpiaparabrisas, las luces exteriores, la radio, los asientos calefactados, el volante de dirección calefactado, etc.) se encuentran desactivados y que todos los accesorios están desconectados antes de abandonar el vehículo.

### Riesgo de incendio.

El arranque del motor a distancia funciona si:

- la palanca está en punto muerto (en vehículos con caja de cambios mecánica o robotizada);
- la palanca está en la posición P en vehículos con caja de velocidades automática;
- el contacto esté desconectado;
- el capó está cerrado;
- toda las puertas y el maletero están cerrados y bloqueados al abandonar el vehículo.
- en condiciones meteorológicas extremas, es posible que el arranque a distancia del motor mediante programación no funcione.

Si no se satisface una de estas condiciones, las luces parpadearán durante 3 segundos aproximadamente.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULO CON TARJETA

2



No utilice ni programe la función de arranque a distancia del motor cuando:

- el vehículo se encuentra en un garaje o en un espacio reducido.

**Existe riesgo de intoxicación o de asfixia por emisiones de gases de escape.**

- el vehículo está cubierto con una funda de protección.

**Riesgo de incendio.**

- el capó del motor está abierto o antes de que se abra.

**Riesgo de quemaduras o de lesiones graves.**

**Según el país, puede que el uso de la función de arranque a distancia o su programación estén prohibidos por la legislación o la reglamentación en vigor.**

**Antes de utilizar esta función, compruebe la legislación o la reglamentación en vigor del país.**

# FUNCIÓN STOP AND START

Este sistema reduce el consumo de carburante y la emisión de gases de efecto invernadero.

El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo.

Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado stand-by) si el vehículo se para (atasco, semáforos, etc.).

## Condiciones de puesta en espera del motor

El vehículo ha circulado desde la última parada.

### Para caja de velocidades automática o robotizada:

– La caja de velocidades debe estar en la posición **D**, **M** o **N** ;

y

– el pedal de freno se mantiene pisado (suficientemente fuerte);

y

– el pedal del acelerador no está pisado;

y

– la velocidad del vehículo es nula durante un segundo, aproximadamente.

El estado stand-by del motor se mantiene si está seleccionada la posición **P**, o si está seleccionada la

posición **N** con el freno de aparcamiento puesto y sin pisar el pedal de freno.

### Para las cajas de velocidades manuales:

– La caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);

y

– el pedal de embrague no está pisado;

Si el testigo  parpadea, indica que el pedal de embrague sigue pisado;

y

– la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 3 km/h.

### Para todos los vehículos:

El testigo  aparece fijo en el cuadro de instrumentos para advertir de que el motor está en espera. Los equipamientos del vehículo siguen en funcionamiento, mientras el motor está parado.

Cuando el motor pasa al modo stand-by, dejará de estar operativa la asistencia de la dirección.

En este caso, vuelve a estar operativa cuando el motor abandona el modo de espera o la velocidad es superior a

aproximadamente 1 km/h (en bajada, por una pendiente, etc.).



Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.



Antes de salir del vehículo, el motor debe estar parado y no en modo de espera (consulte la información sobre "Arranque, parada del motor" en el apartado 2).



No circule con el vehículo cuando el motor esté en espera (el testigo  está encendido en el cuadro de instrumentos).

## FUNCIÓN STOP AND START

### Impedir la función de stand-by del motor

En ciertas situaciones, como la entrada en un cruce, si el sistema está activado, es posible mantener el motor en marcha para poder efectuar un arranque rápido.

#### Caja de velocidades automática

Mantenga el vehículo inmovilizado pisando levemente el pedal de freno.

#### Caja de velocidades manual

Mantenga pisado el pedal de embrague.



Durante el repostaje, el motor debe estar parado (y no en espera, en el caso de vehículos equipados con la función STOP and START); debe desconectar el encendido.

Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.

#### Riesgo de incendio

### Condiciones para abandonar el modo espera del motor

#### Para las cajas de velocidades automáticas:

- Liberar el pedal de freno y seleccionar la posición **D** o **M**, o
- liberar el pedal de freno y seleccionar la posición **N** con el freno de aparcamiento activado, o
- pisar de nuevo el pedal de freno, o seleccionar la posición **N** y accionar el freno de aparcamiento, o
- seleccionar la posición **R**, o
- el pedal del acelerador está pisado o,
- en modo manual, poner la palanca de marchas en **+** o **-**.

#### Para las cajas de velocidades manuales:

- La caja de velocidades en punto muerto y el pedal del embrague pisado ligeramente, o
- una velocidad metida y el pedal del embrague pisado totalmente.



Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.

**Particularidad:** según el vehículo, si se desactiva el contacto cuando el motor está en modo stand-by, el

testigo puede aparecer durante unos segundos en el cuadro de instrumentos.



Antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor, debe apagar el contacto.

Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.

### Estado en stand-by imposible

En algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado de espera, especialmente cuando:

#### En el caso de vehículos equipados con tarjeta:

- si la puerta del conductor no está cerrada;
- el cinturón del conductor no está abrochado;

#### Para todos los vehículos:

# FUNCIÓN STOP AND START

- la marcha atrás está engranada;
- el capó no está cerrado;
- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta;
- la batería no está suficientemente cargada;
- si el vehículo está equipado, se activa el modo "4WD Lock" (consulte la información sobre "Transmisión: sistema de 4 ruedas motrices (4WD)" en el apartado 2);
- la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;
- la altitud es demasiado elevada;
- la función de Ayuda al aparcamiento está en funcionamiento;
- en vehículos con caja de velocidades automática, si la pendiente es superior a aproximadamente el 12%;
- en caso de que la función "Clear View" esté activada (consulte "Climatización automática" en el capítulo 3);
- la temperatura del motor es insuficiente;
- el sistema de descontaminación está en proceso de regeneración;

o

- ...

Aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos y le advierte de que no está disponible el estado en espera del motor.

## Peculiaridades en vehículos equipados con una tarjeta

Con el motor en espera (atasco, semáforo, etc.), si el conductor se desabrocha el cinturón de seguridad y abre la puerta o abandona el asiento, se apaga el contacto.

Para reiniciar y reactivar el sistema Stop and Start, arranque el motor (consulte la información sobre "Arranque, parada del motor" en el apartado 2).

## Peculiaridades en vehículos equipados con una llave

Con el motor en stand-by (atasco, semáforos, etc.), si sale del vehículo, una señal acústica le avisa de que el motor está en stand-by y no se ha parado.

## Particularidad de rearranque automático del motor

En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Esto puede ocurrir cuando:

- La temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta;
- en caso de que la función "Clear View" esté activada (consulte "Climatización automática" en el capítulo 3);
- la batería no está suficientemente cargada;
- la velocidad del vehículo es superior a 5 km/h (en bajada);
- el pedal del freno se pisa repetidamente o hay un requisito del sistema de frenado;

– ...



## Para los vehículos equipados con una caja de velocidades manual

Puede interrumpir el rearanque si suelta el pedal de embrague demasiado rápido mientras está engranada una marcha.

# FUNCIÓN STOP AND START

## Desactivación, activación de la función

2



Pulse el interruptor 1 para desactivar la función. El testigo situado encima del interruptor 1 se enciende.

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. El testigo situado sobre el interruptor 1 se apaga.



**Nota particular:** con el motor en modo de espera, presione el interruptor 1 para volver a arrancar el motor automáticamente.

El sistema se reactiva automáticamente con cada arranque voluntario del vehículo (consulte "Arranque, parada del motor" en el apartado 2).

## Averías de funcionamiento

Si aparece el mensaje "Controlar Stop&Start" en el cuadro de instrumentos y va acompañado del testigo situado sobre el interruptor 1, significa que el sistema está desactivado.

Consulte a un Representante de la marca



Antes de salir del vehículo, el motor debe estar parado y no en modo de espera (consulte la información sobre "Arranque, parada del motor" en el apartado 2).



**Peculiaridades de vehículos equipados con una llave:** para algunas de estas condiciones, el rearanque automático del motor se inhibe si hay una puerta delantera abierta.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DE GASOLINA

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- conducción prolongada con el testigo de mínimo de carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- Empleo de aceite o aditivos de carburante no autorizados por el fabricante.

O en caso de anomalías de funcionamiento tales como:

- un sistema de encendido defectuoso, quedarse sin carburante o unas bujías mal conectadas que provoquen fallos de encendido del motor o sacudidas durante la conducción;
- pérdida de potencia, provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción y daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Haciendo revisar regularmente su vehículo por el Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de

mantenimiento, evitará estos incidentes.

## Problema de arranque

Para evitar que el catalizador o el motor de arranque sufren daños y evitar el desgaste prematuro, **no insista** tratando de arrancar el motor (utilizando el botón de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la avería.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y contacte con el Representante de la marca.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas que pueden entrar en contacto con un sistema de escape caliente.

## Filtro de partículas

El filtro de partículas se utiliza en el tratamiento de los gases de escape de los motores de gasolina.

Según el vehículo, el testigo  que se muestra en el cuadro de instrumentos indica que el filtro se está obstruyendo y requiere limpieza. Para limpiarlo, cuando aparezca el testigo

 y las condiciones del tráfico y las limitaciones de velocidad lo permitan, circule a una velocidad aproximada de entre 50 km/h y 110 km/h hasta que se apague el testigo.

Después de transcurridos unos 5 a 20 minutos, el testigo debe apagarse.

**Nota:** el testigo puede apagarse al cabo de 20 minutos si no se cumplen plenamente las condiciones de conducción necesarias para limpiar el filtro.

Una parada del vehículo antes de que se apague el testigo puede llevarle a que tenga que comenzar de nuevo la operación.

Si el filtro se satura excesivamente, el testigo  y, según el vehículo,

el testigo  aparecerán en el cuadro de instrumentos, acompañados del mensaje "Controlar encendido". En este caso, consulte a un Representante de la marca.

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DE GASOLINA

Si el testigo **STOP** y, según el

**2** vehículo, el testigo  aparecen, acompañados del mensaje "Riesgo de fallo del motor", detenga el vehículo, pare el motor y consulte a un Representante de la marca.



Por su seguridad, el

testigo **STOP** requiere una parada obligatoria e inmediata tan pronto las condiciones de circulación lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL, FILTRO DE PARTÍCULAS

## Régimen del motor Diésel

Al conducir, para evitar dañar el motor, nunca deje que la velocidad del motor exceda las 4500 rpm, independientemente de la marcha.

En caso de que aparezca el mensaje "Comprobar control de emisiones" en el cuadro de instrumentos junto con los testigos

 y  , consulte inmediatamente a un distribuidor autorizado.

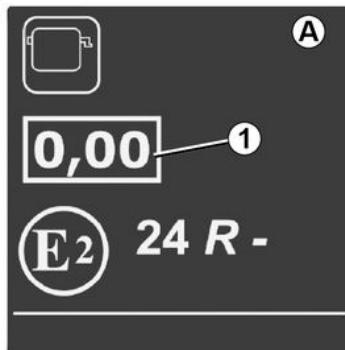
Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Ello es debido a la limpieza automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo

## Agotado del carburante

Si el depósito de carburante se ha **vaciado completamente**, es necesario cebar de nuevo el circuito antes de volver a arrancar el motor: consulte el apartado "Depósito de carburante" en el apartado 1.

43214



## Etiqueta de opacidad de humos del motor

Puede encontrar la información **1** en la etiqueta **A** que se encuentra fijada en el compartimento del motor o, según el vehículo, en la placa de identificación del vehículo: consulte "Placa de identificación del vehículo" en el apartado 6.

**1** Emisiones de escape diésel.

## Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre completamente cargada;
- mantenga siempre el depósito de gasóleo algo lleno, con el fin de evitar que se acumule el condensado de

vapor de agua en el fondo del depósito.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas que pueden entrar en contacto con un sistema de escape caliente.

2

## Filtro de partículas

El filtro de partículas se utiliza para el tratamiento de los gases de escape de los motores diésel.



Según el vehículo, el testigo  que se muestra en el cuadro de instrumentos indica que el filtro se está obstruyendo y requiere limpieza.

Para ello, cuando aparezca el testigo



, siga circulando según las condiciones del tráfico y respete el límite de velocidad hasta que se apague el testigo. Si es posible, no permita que el régimen del motor descienda por debajo de 2.000 r.p.m.

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL, FILTRO DE PARTÍCULAS

Después de transcurridos unos 10 a 20 minutos, el testigo debe apagarse.

**2** La visualización de  en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un aumento en el régimen del motor y el funcionamiento del circuito de refrigeración para limpiar el filtro de partículas.

**Nota:** El testigo puede volver a aparecer si no se cumplen del todo las condiciones de circulación con respecto a la limpieza del filtro. Si el vehículo está parado o si el régimen del motor disminuye por debajo de 2.000 r.p.m. antes de que se apague el testigo, puede que necesite repetir la operación.



Para facilitar la regeneración del filtro de partículas, efectúe una fase de conducción prolongada (al menos 20 minutos) en carreteras principales cada 200 km.

del mensaje "Controlar encendido". En este caso, consulte a un Representante de la marca.

Si el testigo  y, según el

vehículo, el testigo  aparecen, acompañados del mensaje "Riesgo de fallo del motor", detenga el vehículo, pare el motor y consulte a un Representante de la marca.



Por su seguridad, el testigo  requiere una parada obligatoria e inmediata tan pronto las condiciones de circulación lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

Si el filtro se satura excesivamente, el testigo  y, según el vehículo,

el testigo  aparecerán en el cuadro de instrumentos, acompañados

# PARTICULARIDAD DE LAS VERSIONES GPL

## Vehículos con GPL

Estos vehículos funcionan con dos tipos de combustible: GLP y gasolina.

Están equipados con dos depósitos separados, consulte el apartado "Depósito de carburante", en el apartado 1.

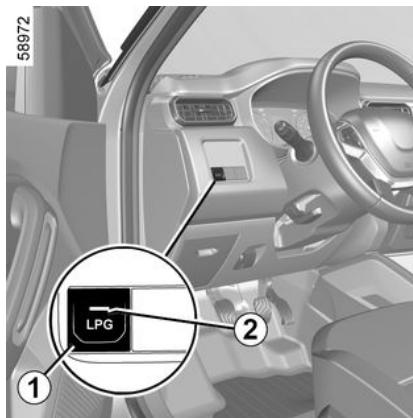
### Qué es el GPL



Gas licuado de petróleo que cumpla la norma EN 589 o la reglamentación nacional equivalente. Se distingue por su olor característico.



La instalación GPL en el vehículo puede conllevar modificaciones de las características de este con respecto a la versión de gasolina. Ello puede afectar al número de plazas, pesos (cargas útiles) y a la capacidad de remolcado. Consulte a su Representante de la marca.



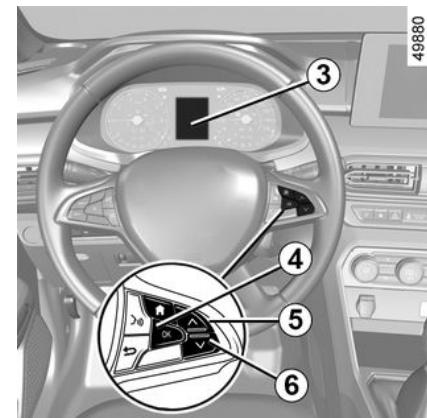
### Mando de selección de los modos GLP/gasolina 1

Esto permite que el conductor pueda cambiar manualmente de un tipo de combustible a otro.

### Testigo verde 2

Un parpadeo rápido del testigo 2 indica que el sistema está esperando a que se cumplan las condiciones necesarias para pasar al modo GLP.

El testigo 2 permanece encendido para señalar que el modo GLP está activado.



### Testigo del nivel de carburante

La pantalla 3 muestra el nivel del depósito de GLP.

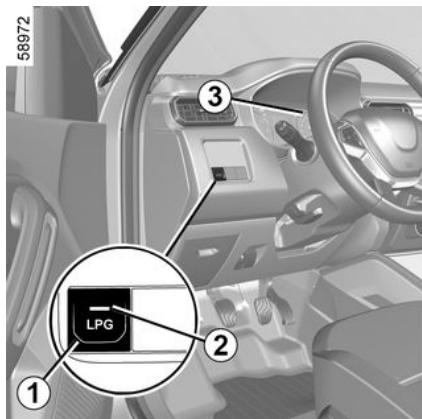
La cantidad de GPL indicada es un valor orientativo.

El mensaje "Nivel bajo de GLP" aparece en el ordenador de a bordo 3 acompañado de una señal acústica que indica que el depósito está casi vacío y que el motor está funcionando en la reserva.

Presione el interruptor 4 "OK", 5 o 6 para borrar el mensaje.

# PARTICULARIDAD DE LAS VERSIONES GPL

## Puesta en marcha del motor



**El motor siempre se pone en marcha con gasolina.**

- En el caso de vehículos con llave, consulte la información sobre "Arranque, parada del motor: vehículos con llave" en el apartado 2;
- En el caso de vehículos con tarjeta, consulte la información sobre "Arranque, parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2;

**Nota:** si el modo GLP está activo cuando se arranca el motor, el sistema pasa temporalmente a modo "gasolina"; el testigo verde **2** desaparece sin que se emita ninguna señal acústica y la pantalla **3** indica que se ha activado el modo gasolina.

Tan pronto como se cumplen las condiciones ambientales (nivel de temperatura del motor, etc.), el sistema pasa automáticamente a modo GLP: se ilumina y permanece encendido el testigo verde **2**.

**i** Para acceder a la información y restablecer los ajustes del trayecto con GLP, consulte " Ordenador de a bordo: ajustes del trayecto" en el apartado 1.

Suelte el acelerador y pulse el mando **1**.

El testigo **2** desaparece y la pantalla **3** indica que se encuentra activado el modo gasolina.

### Cambio automático de modo GLP a modo gasolina

Según el vehículo, en ciertas condiciones de utilización, el sistema puede decidir cambiar temporalmente al modo de gasolina.

Si se cumplen de nuevo las condiciones, se volverá automáticamente al modo GPL.

**Nota:** tras varios intentos infructuosos, el sistema puede optar por permanecer en modo gasolina durante el trayecto actual. Puede realizarse una nueva tentativa después de que el motor haya estado detenido totalmente durante aproximadamente un minuto.

## Cambio de carburante en circulación

### Para cambiar manualmente de modo gasolina a modo GLP

Presione el mando **1**.

La transición a GLP se produce con la primera aceleración:

- el nivel de combustible de GLP se activa en la pantalla **3**;
- El testigo verde **2** parpadea rápidamente para confirmar que se ha seleccionado el modo GLP y deja de hacerlo cuando se activa.

### Procedimiento para cambiar manualmente de modo gasolina a modo GLP

## PARTICULARIDAD DE LAS VERSIONES GPL



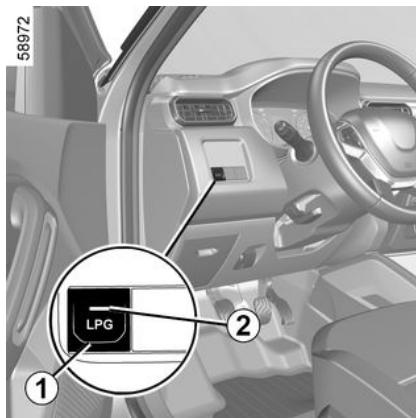
**Mientras el depósito de combustible esté vacío, el vehículo no puede arrancar ni circular exclusivamente en modo GLP.**

Funcionamiento en modo bicombustible GLP/gasolina requiere la presencia de gasolina (para los arranques, las aceleraciones fuertes, las bajas temperaturas, etc.).

Si se enciende el testigo naranja



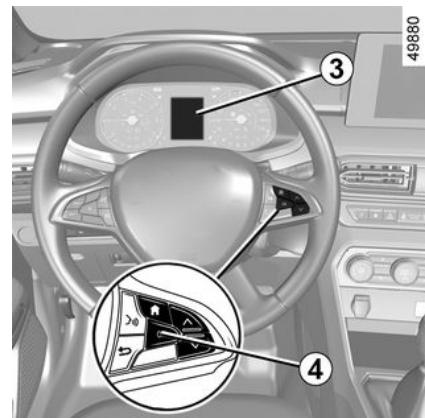
en el cuadro de instrumentos y suena un aviso, se debe llenar el depósito de carburante lo antes posible.



### Depósito de GLP vacío

Si no queda más GLP en el depósito, el sistema pasa automáticamente a modo gasolina.

Como información, el testigo **2** desaparece de la pantalla. Repostaje con GLP: consulte "Depósito de carburante" en el apartado 1.



### Averías de funcionamiento

En caso de anomalía que pueda alterar el funcionamiento correcto del motor, el sistema pasa automáticamente del modo GPL al modo de gasolina.

Se confirma con la aparición del mensaje "Controlar sistema de gas" en el cuadro de instrumentos **3**.

Presione el interruptor **4** ("OK") para descartar el mensaje y póngase en contacto con un distribuidor autorizado para efectuar un control.

58972

49880

## PARTICULARIDAD DE LAS VERSIONES GPL

### En caso de conducción en condiciones adversas

**2**  
En condiciones meteorológicas muy frías (temperatura inferior a aproximadamente 10 °C) y, dependiendo de la calidad del gas utilizado, el sistema puede gestionar automáticamente las condiciones para cambiar entre el modo GPL y el modo gasolina.

**Nota:** en los vehículos que cuenten con la función, se recomienda utilizar el modo ECO bajo estas condiciones (especialmente por debajo de 0 °C) para aprovechar al máximo el modo GLP (consulte la información sobre "Consejos de circulación, ecoconducción" en el apartado 2).

### En caso de accidente

Las precauciones más importantes que se deben tener en cuenta son las mismas que con un vehículo de gasolina:

- active el freno de aparcamiento;
- detenga el motor (un dispositivo de seguridad, que interrumpe la entrada de GPL al motor, se activa automáticamente);
- corte el contacto;
- respete la legislación local.



El GPL tiene un olor muy particular, por lo que podrá detectar fácilmente las posibles fugas. Si nota un olor a gas en su vehículo o alrededor del mismo:

- cambie inmediatamente al modo de gasolina y asegúrese de que no haya ninguna fuente inflamable cerca del vehículo;
- acuda a un representante de la marca.



No toque, golpee ni desmonte ninguna parte de los componentes del sistema GPL.

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

El consumo de carburante está homologado conforme a un método estándar y reglamentario. Idéntico para todos los constructores, permite comparar los vehículos entre sí. El consumo en tiempo real depende de las condiciones de uso del vehículo, del equipamiento instalado y del estilo de conducción. Para optimizar el consumo, consulte los consejos indicados a continuación.

Según el vehículo, puede que existan varias funciones para ayudarle a reducir su consumo de carburante:

- el cuentavueltas;
- el testigo de cambio de velocidad;
- la activación del modo **ECO** a través del botón **ECO**;
- la función **Stop and Start** (consulte la información relativa a la función "**Stop and Start**" en el apartado 2).

## Testigo de cambio de velocidad

1



Con el fin de optimizar el consumo, un testigo **A** o **B** en el cuadro de instrumentos le indica el mejor momento para subir o bajar de marcha:

- ▲ meta la marcha superior;
- ▼ meta la marcha inferior.

Si observa regularmente este indicador, podrá reducir el consumo de carburante del vehículo.



## Modo eco



## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

El modo **ECO** es una función que optimiza el consumo de carburante. Actúa en algunos sistemas consumidores de energía en el vehículo (calefacción, climatización, dirección asistida, etc.) y en determinadas acciones de conducción (aceleración, cambio de velocidades, regulador de velocidad, desaceleración, etc.).

La limitación de la aceleración permite una conducción urbana y periurbana de bajo consumo.



### Activar la función

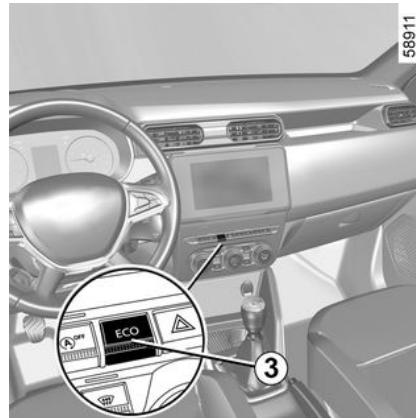
Pulse el interruptor **3**.

El testigo **2 ECO** se muestra en el cuadro de instrumentos **A** o **B** para confirmar que está activado.

Durante la conducción, es posible salir temporalmente del modo **ECO** con objeto de aumentar las prestaciones del motor.

Para ello, pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador.

El modo **ECO** se volverá a activar cuando suelte el pedal del acelerador.

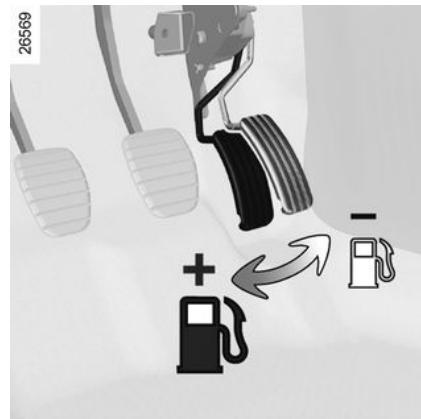


### Desactivación de la función

Pulse el interruptor **3**.

El testigo **2 ECO** se apaga en el cuadro de instrumentos para confirmar la desactivación.

### Consejos de conducción, Eco-conducción



### Comportamiento

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta que alcance su temperatura normal.

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN



## Vehículos equipados con el modo 4x4 (4WD)

En llano y con el vehículo en vacío, se recomienda arrancar en segunda.

– Una velocidad elevada afecta significativamente al consumo de combustible del vehículo.

Ejemplos (a velocidad constante):

- reducir la velocidad de unos 130 km/h a unos 110 km/h ahorra hasta un 20 % de combustible aproximadamente;
- reducir la velocidad de unos 90 km/h a unos 80 km/h ahorra hasta un 10 % de combustible aproximadamente.
- La conducción dinámica con aceleraciones y desaceleraciones bruscas y frecuentes resulta cara en cuanto a carburante, por lo que no compensa el tiempo ahorrado.



## Obstáculos a la conducción

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.

### Los pedales pueden quedarse atascados.

- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible.
- Evite las aceleraciones bruscas.
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano. Conserve preferentemente la misma posición del pie en el acelerador.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.

En las versiones con caja de velocidades automática, es preferible mantener la palanca de marchas en la posición **D**.

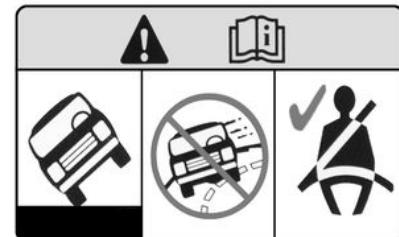
## El confort térmico

Es normal notar un aumento en el consumo de combustible del vehículo cuando se utiliza la calefacción (sobre todo cuando la temperatura exterior desciende por debajo de cero) o el aire acondicionado.

2



36496



## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

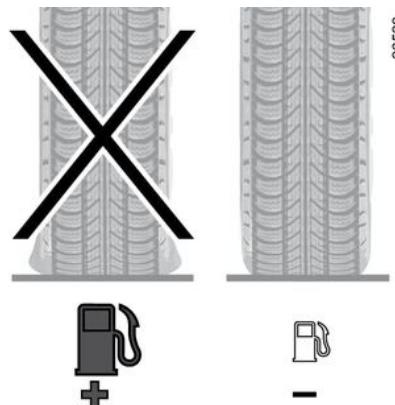
2



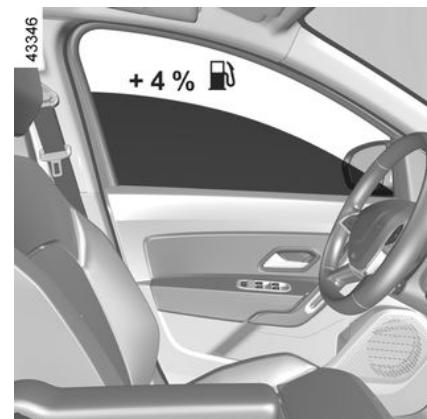
La etiqueta **C** del vehículo le informa de que su vehículo tiene una distancia al suelo superior a la de un turismo normal. Esto implica un centro de gravedad más alto y, por lo tanto, una mayor sensibilidad al vuelco en caso de maniobras bruscas o amplias y en curvas cerradas tomadas a velocidad excesiva. En todo caso, esté siempre más atento cuando el vehículo está cargado (especialmente en caso de carga en el techo). Asegúrese de que todos los pasajeros del vehículo llevan puesto el cinturón de seguridad.



**Versiones 4x2 (2WD)**  
El vehículo no debe utilizarse en modo todoterreno.



26528



43346

### Consejos de utilización

- Hay que darle prioridad al modo **ECO**.
- La electricidad «es petróleo», apague los aparatos eléctricos cuando no sean realmente necesarios. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija ("ver y ser visto").
- Utilice preferentemente los aireadores. Conducir con las ventanillas abiertas a 100 km/h aumenta el consumo de combustible en un 4%.
- En la gasolinera, no llene nunca el depósito hasta el borde para evitar desbordamientos.
- Para los vehículos equipados con aire acondicionado no automático,

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

apague el aire acondicionado cuando ya no lo necesite.

## **Consejos para reducir el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:**

- Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.
- Retire el portaequipajes del techo del vehículo si está vacío.
- Es mejor acoplar un remolque para los objetos voluminosos.
- Para circular con caravana, utilice un deflector homologado y no olvide ajustarlo.
- Evitar utilizar el vehículo para desplazamientos "puerta a puerta" (trayectos cortos con largas esperas intermedias) ya que, en estas condiciones, el motor nunca alcanza su temperatura óptima de funcionamiento.

# CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y ANTIPOLUCIÓN

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de recuperación de los vehículos fuera de uso, que entró en vigor en 2015.

Algunas de las piezas de su vehículo se han diseñado por tanto pensando en su reciclaje posterior.

Estas piezas pueden desmontarse fácilmente para ser recuperadas y tratadas en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, configuración de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en las economías de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

## Mantenimiento

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de

su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

### Reglajes del motor

– **Bujías:** para obtener un consumo de carburante, una eficacia y un rendimiento óptimos, hay que aplicar estrictamente las especificaciones establecidas por nuestro Departamento de Diseño.

En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello consulte a un Representante de la marca.

– **Filtro de aire, filtro de carburante:** unos filtros atascados disminuyen el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

– **Encendido y ralentí:** no es necesario realizar ningún ajuste.

### Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías

de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o perjuicios mecánicos.



Este testigo del cuadro de instrumentos indica posibles anomalías del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, póngase en contacto con un Representante de la marca lo antes posible;
- Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que el testigo deje de parpadear. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;



Consulte la información sobre "Depósito de reactivos" en el apartado 1.

# MEDIO AMBIENTE

El vehículo se ha diseñado teniendo en cuenta el respeto al **medio ambiente** a lo largo de toda su vida útil: durante la fase de fabricación, durante la utilización y al final de su ciclo de vida.

## Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

## Emisiones

El vehículo se ha diseñado para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) durante la conducción y, por tanto, el consumo de carburante (por ejemplo: 100 g/km, que equivalen a 4,2 l/100 km para vehículos de gasolina, o 140 g/km, correspondientes a 5,3 l/100 km para vehículos diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a

la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

## Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas y los vehículos que llegan al final de su vida útil no deben desecharse. Deben entregarse a una entidad jurídica que cumpla las normas medioambientales.
- Las piezas desgastadas y sustituidas durante el mantenimiento habitual de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas, etc.) y las latas de aceite (vacías o con aceite usado) deben depositarse en los puntos limpios de recogida especializados.
- Para optimizar el reciclaje de su vehículo al final de su vida útil, puede consultar a un representante de la marca o visitar el sitio web del fabricante para que lo dirijan a los puntos limpios de recogida que garantizan el respeto al medio ambiente mediante el cumplimiento de la legislación local.

## Reciclaje

El vehículo es reciclabl en al menos un 85% y recuperable en al menos un 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Los materiales y las estructuras se han diseñado con esmero para:

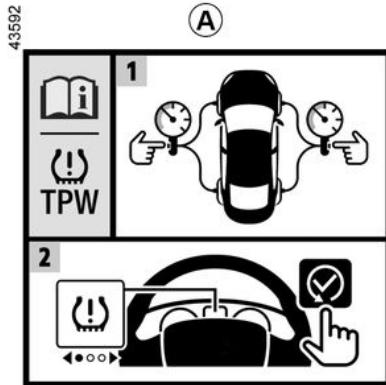
- permitir que estos componentes puedan extraerse fácilmente y ser reprocesados por centros especializados;
- promover una economía circular (reutilización, reciclaje, recuperación, etc.)

Esto es particularmente cierto para las baterías de vehículos electrificados.

Para preservar los recursos de materias primas, su vehículo también incluye muchas piezas fabricadas con plásticos reciclados o materiales renovables.

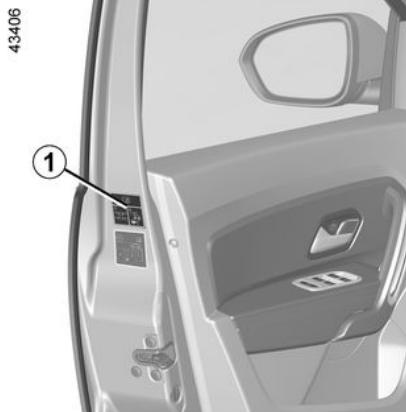
## ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

2



Si el vehículo dispone de este sistema, detecta la pérdida de presión en alguno de los neumáticos a través de la medición de la velocidad de las ruedas durante la conducción.

Si la etiqueta **A** está presente en el vehículo, significa que el vehículo dispone del sistema. Para controlar su presencia, abra la puerta del conductor, posición **1**.



### Principio de funcionamiento

Este sistema detecta la pérdida de presión de uno de los neumáticos midiendo la velocidad de las ruedas durante la conducción.

El testigo  **2** se ilumina de forma permanente y, según el vehículo, se muestra el mensaje "Inflar y restablecer la presión de los neumáticos" para avisar al conductor en caso de presión insuficiente (neumáticos desinflados, pinchados, etc.).



### Condiciones de funcionamiento

El sistema tiene que reinicializarse con una presión de inflado igual a la escrita en la etiqueta de la presión de inflado de los neumáticos. En caso contrario, la advertencia de pérdida importante de presión podría no ser fiable. Consulte la información sobre "Presión de los neumáticos" en el apartado 4.

En las situaciones siguientes, existe el riesgo de que el sistema intervenga con retraso o no funcione correctamente:

- sistema no reinicializado tras un inflado o cualquier operación en las ruedas;

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

- sistema reinicializado incorrectamente: presiones de los neumáticos diferentes de las presiones recomendadas;
- modificación importante de la carga o distribución de la carga en un lado del vehículo;
- conducción deportiva con fuerte aceleración;
- circulación por una calzada nevada o deslizante;
- circulación con cadenas de nieve;
- montaje de un solo neumático nuevo;
- utilización de neumáticos no homologados por la red;
- ...



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

La función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.

## Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

Debe realizarse:

- tras cada inflado o reajuste de la presión de uno de los neumáticos;
- cuando la presión de referencia de los neumáticos tenga que modificarse para adaptarse a las condiciones de uso (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.);
- tras un cambio de rueda;
- tras la utilización del kit de inflado de los neumáticos;
- después de una permutación de las ruedas.

Debe hacerse siempre después de comprobar en frío las presiones de inflado de los cuatro neumáticos.

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso actual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).



## Procedimiento de reinicialización

Con el contacto puesto, el vehículo parado:

- presione brevemente el botón 4 varias veces hasta que aparezca mensaje "Reiniciar SET TPW" o, en función del vehículo, el mensaje "Ajustar y restablecer la presión de los neumáticos" en el cuadro de instrumentos 3;
- mantenga presionado (aproximadamente tres segundos) el botón 4 para ejecutar el procedimiento de restablecimiento. Un parpadeo de aproximadamente cinco segundos, seguido de la visualización continuada de "Inicio de SET TPW" o, en función del vehículo, del mensaje "Operación

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

completada" informa que se ha registrado la solicitud de restablecimiento del valor de referencia de la presión de los neumáticos.

La reinicialización se efectúa después de unos minutos de circulación.



Puede que el sistema no detecte la pérdida repentina de presión de un neumático (reventón de un neumático, etc.).

## Pantalla

### Inflar neumáticos

El testigo permanece encendido.

Indica que al menos una de las ruedas está desinflada o pinchada.

En caso de desinflado, infla el neumático afectado.

En caso de pinchazo, sustitúyalo o contacte con un Representante de la marca.

Controle y reajuste en frío la presión de los cuatro neumáticos e inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

El testigo se apaga tras haber iniciado la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.



Por su seguridad, el testigo le impone una parada obligatoria e inmediata, compatible con las condiciones de circulación.

### Volver a comenzar la reinicialización de la presión de inflado de los neumáticos

El testigo parpadea durante varios segundos y después permanece encendido.

Indica que se debe relanzar la solicitud de reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

### Sistema no disponible

El testigo parpadea durante unos segundos, antes de permanecer encendido y, según el vehículo, se

muestra el mensaje "Controlar TPW" en el cuadro de instrumentos.

Indica que el vehículo está equipado con una rueda de repuesto de un tamaño diferente al de las otras cuatro ruedas y que ha sido montada en el vehículo.

### Controlar el sistema



El testigo parpadea durante varios segundos y permanece encendido, junto con el testigo naranja .

Ambos indican un fallo del sistema. Consulte a un Representante de la marca.

### Reajuste de la presión de los neumáticos

**Las presiones deben ajustarse en frío** (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor).

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, habrá que aumentar las presiones preconizadas de **0,2 a 0,3 bar (3 PSI)**.

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

Tras cada inflado o reajuste de la presión de los neumáticos, inicie el restablecimiento del valor de

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

referencia para la presión de los neumáticos.

## **Sustitución ruedas/neumáticos**

Utilice solamente equipamiento homologado por la red de la marca; en caso contrario, existe el riesgo de que el sistema intervenga con retraso o no funcione correctamente. Consulte el apartado "Neumáticos" en el capítulo 5.

Tras cada cambio de rueda/neumático, reajuste la presión de los neumáticos e inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

## **Rueda de repuesto de emergencia**

Si el vehículo tiene este equipo, reajuste la presión de los neumáticos e inicie el restablecimiento del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

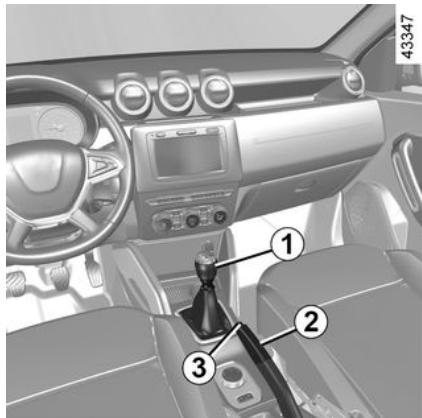
## **El kit de inflado**

Utilice solamente equipamiento homologado por la red de la marca; en caso contrario, existe el riesgo de que el sistema intervenga con retraso o no funcione correctamente. Consulte el apartado "Kit de inflado de los neumáticos" en el capítulo 5.

Tras la utilización del kit de inflado de los neumáticos, reajuste la presión de los neumáticos y comience el reseteo del valor de referencia.

# PALANCA DE CAMBIOS/FRENO DE APARCAMIENTO

## Palanca de velocidades.



### Introducción de la marcha atrás (con el vehículo parado)

**Vehículos con caja de velocidades manual:** observe la cuadrícula indicada en el pomo **1** y levante el anillo contra este para cambiar a marcha atrás.

**Vehículos con caja de velocidades automática:** consulte la información sobre la "Caja de velocidades automática" en el apartado 2.

Las luces de marcha atrás se encienden al meter la marcha atrás, con el contacto puesto.

## Freno de mano

### Para desactivarlo

Tire ligeramente de la palanca **2** hacia arriba, pulse el botón **3** y baje la palanca al piso.

El testigo **(P)** se ilumina y el cuadro de instrumentos se apaga; Si el coche circula con el freno insuficientemente aflojado, el testigo luminoso rojo del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.



Un impacto en la parte inferior del vehículo (por ejemplo, contra un poste, un bordillo elevado u otro elemento del mobiliario urbano) puede provocar daños en el vehículo (por ejemplo, la deformación de un eje, etc.).

Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

### Para ponerlo

Tire de la palanca **2** hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado.

El testigo **(P)** se enciende en el cuadro de instrumentos.



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento e incluso de deterioro.

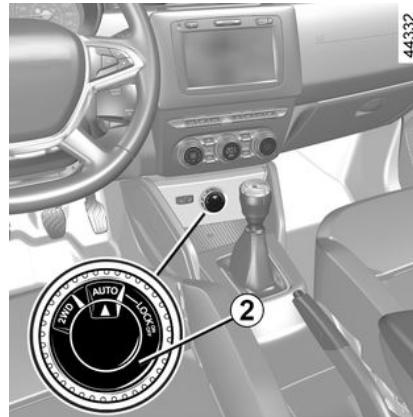


Con el vehículo parado, en función de la pendiente y/o de la carga del vehículo, puede ser necesario tensar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1.<sup>a</sup> o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica, o la posición P para los vehículos con caja de velocidades automática.

# TRANSMISIÓN: 4 RUEDAS MOTRICES



## Selector de los modos 4x2 (2WD) y 4x4 (4WD)



**i** Sepa que la conducción de un vehículo como todo terreno no se parece en absoluto con la conducción de un vehículo en carretera. Adapte el estilo de conducción al modo elegido (4x2, 4x4, Auto). Su seguridad y la de sus pasajeros depende de usted, de su competencia y de la atención que preste al circular.

Dependiendo de las condiciones de circulación, gire el selector **1** o, en función del vehículo, el selector **2** para elegir uno de los siguientes modos:

- 2WD ;
- AUTO ;
- 4WD Lock.

### modo "AUTO"

Para activar este modo, gire el selector **1** o, según el vehículo, el selector **2** a la posición "AUTO".

#### Principio de funcionamiento

El modo "AUTO" distribuye automáticamente el par motor entre

los ejes delantero y trasero en función de las condiciones de la carretera y de la velocidad del vehículo. Esta posición optimiza la estabilidad. Utilice este modo en todo tipo de carretera (carretera seca, con nieve, calzada deslizante...) o cuando está tirando de un remolque, de una caravana.... No hay indicación en el cuadro de instrumentos relativa a este modo.

### modo "2WD"

Para activar este modo, gire el selector **1** o, según el vehículo, el selector **2** a la posición "2WD". El

testigo **2WD** aparece en el cuadro de instrumentos.

#### Principio de funcionamiento

El modo "2WD" actúa únicamente en las ruedas delanteras. Utilice este modo en carreteras secas y adherentes.

Para activar el modo, gire el selector **1** o, según el vehículo, el selector **2** a la

posición "2WD". El testigo **2WD** se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Modo "4WD Lock"

Para activar este modo, gire el selector **1** o, según el vehículo, el

# TRANSMISIÓN: 4 RUEDAS MOTRICES

selector **2** a la posición "4WD Lock". A continuación, el selector vuelve a

"**AUTO**". El testigo  aparece en el cuadro de instrumentos.

## Principio de funcionamiento

El modo "4WD Lock" distribuye el par motor entre los ejes delantero y trasero para optimizar el rendimiento del vehículo en situaciones todoterreno. Este modo se utilizará únicamente fuera de las carreteras practicables (por ejemplo, con barro, en pendientes pronunciadas, con arena).

Para activar este modo, gire de nuevo el selector **1** o, según el vehículo, el selector **2** a la posición "4WD Lock". El testigo se apaga en el cuadro de instrumentos. Una vez que se detenga el motor, el modo 4WD Lock permanece activo durante un minuto.

Transcurrido el minuto, el sistema pasa a modo 2WD o AUTO en función de la posición del selector.

**Nota:** si el vehículo circula a una velocidad superior a aproximadamente 80 km/h o a una velocidad comprendida entre 60 y 80 km/h durante más de un minuto en modo "4WD Lock", el sistema vuelve automáticamente al modo "AUTO". El

testigo  se apaga.

## Particularidades de la transmisión 4 ruedas motrices

El vehículo puede generar más ruido cuando el modo "AUTO" o el modo "4WD Lock" está activado. Esto es normal. Si el sistema detecta una diferencia en las dimensiones de las ruedas delanteras y traseras (por ejemplo, inflado insuficiente, desgaste grave de un eje, etc.), este cambia automáticamente al modo "2WD".

El testigo  y, en función del vehículo, el mensaje "Controlar 4WD" aparecen en el cuadro de instrumentos. Circule a velocidad moderada para acudir lo antes posible a un Representante de la marca.

La sustitución de los neumáticos puede resolver el problema. Utilice siempre cuatro neumáticos idénticos (misma marca, misma estructura, etc.) y con un desgaste similar.

Si las ruedas patinan de manera excesiva, puede ocurrir que algunos componentes mecánicos se calienten.

Si esto ocurriera:

– el testigo  y, en función del vehículo, el mensaje "Sobrecalentamiento de 4WD" aparecen en el cuadro de instrumentos. El modo "4WD Lock"

sigue activo; sin embargo, le recomendamos que se detenga lo antes posible para permitir que el sistema se enfrie;

– si las ruedas siguen girando, el sistema cambia automáticamente al modo "2WD" como protección de los elementos mecánicos.

El testigo  y, según el vehículo, el mensaje "Sobrecalentamiento de 4WD" aparecen en el cuadro de instrumentos.

En este caso, se recomienda detenerse lo antes posible para dejar que el sistema se enfrie.

Esta refrigeración puede durar hasta aproximadamente cinco minutos.

Cuando el sistema detecta un deslizamiento muy grande de las ruedas delanteras, el funcionamiento del motor se adapta para reducir el patinado.

## Antibloqueo de ruedas en modo LOCK (vehículos equipados con ABS)

Cuando se conecta el modo 4WD Lock, se activa el ABS todo terreno. En este caso, las ruedas se pueden bloquear de manera cíclica para hundirse un poco más en el suelo, lo que reduce las distancias de frenado

# TRANSMISIÓN: 4 RUEDAS MOTRICES

en suelos blandos. Mientras este modo esté activado:

- la maniobrabilidad del vehículo estará limitada durante el frenado. Por consiguiente, este modo de funcionamiento no es recomendable en condiciones de muy baja adherencia (por ejemplo, con hielo);
- pueden aparecer algunos ruidos. Esto es normal y no constituye una anomalía de funcionamiento.

## Control dinámico de conducción y sistema antipatinado en uso todo terreno

(vehículos equipados con ESC)

Al circular sobre suelo blando (arena, barro, nieve profunda), le recomendamos que desactive el sistema ESC presionando el interruptor "ESC".

En este caso, solamente permanece activa la función de frenado rueda por rueda. Esta función frenará la rueda o las ruedas que patinen, para permitir la transmisión del par motor hacia las ruedas que tengan una mayor adherencia. Esto es especialmente útil para los casos de cruce de puente.

Todas las funciones del sistema ESC se reactivan cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 50 km/h o los 60 km/h en modo "4WD

"Lock", tras volver a arrancar el motor o presionar de nuevo el botón "ESC".

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una avería de funcionamiento, pasa automáticamente a modo "2WD", el

testigo  se ilumina y, en función del vehículo, se muestra el mensaje "Controlar 4WD" en el cuadro de instrumentos.

Circule a velocidad moderada para acudir lo antes posible a un Representante de la marca.

En el caso de determinadas averías de funcionamiento, es posible que el sistema no pueda pasar al modo "2WD" o al modo "4WD Lock". El modo "AUTO" permanece activo.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

# TRANSMISIÓN: 4 RUEDAS MOTRICES

## Advertencias

2



### Sistema de 4 ruedas motrices

- Independientemente del modo seleccionado, no arranque el motor si las cuatro ruedas no están apoyadas en el suelo, por ejemplo en caso de utilizar un gato o un banco de rodillos.
- No gire el selector de modo en curvas, en marcha atrás o si las ruedas patinan mucho. Seleccione el modo "2WD", "AUTO" o "4WD Lock" únicamente con el vehículo circulando en línea recta.
- Utilice exclusivamente neumáticos que respondan a las características requeridas.
- El modo "4WD Lock" está reservado exclusivamente para la conducción **todoterreno**. La utilización de este modo en cualesquier otras condiciones puede afectar negativamente a la maniobrabilidad del vehículo y deteriorar sus elementos mecánicos.
- Monte siempre en las cuatro ruedas neumáticos con características idénticas (marca, tamaño, estructura, desgaste...). La utilización de neumáticos de tamaños diferentes en las ruedas delanteras y traseras y/o izquierdas y derechas puede tener consecuencias graves en los propios neumáticos, en la caja de velocidades, en la caja de transferencia, en los piñones del diferencial trasero...

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

Según el vehículo, pueden incluir:

- el **ABS (sistema antibloqueo de ruedas)**;
- la **asistencia al frenado de emergencia**;
- el **control dinámico de conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado**;
- **ayuda al arranque en cuesta**;
- el **control de adherencia en descenso**.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de condiciones de conducción críticas para adaptar el comportamiento del vehículo a dichas condiciones. Las funciones no intervienen sustituyendo al conductor. **No aumentan los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## control

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo esquivándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite

optimizar las distancias de frenado, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada actuación del sistema se manifiesta por una pulsación más o menos importante percibida en el pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones "físicas" ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancias entre los vehículos, etc.).

## Particularidad de los vehículos con 4 ruedas motrices

En modo "4WD Lock" el sistema puede bloquear brevemente las ruedas para optimizar la distancia de frenado en suelos muy húmedos (nieve, barro, arena, etc.).



En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua sobre el pedal del freno**. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

## Anomalías de funcionamiento:

2

–  y  se iluminan en el cuadro de instrumentos acompañado, según el vehículo, de los mensajes "Controlar ABS", "Controlar sistema de frenado" y "Controlar ESC" para indicar que ABS, ESC y la Asistencia a la frenada de emergencia se desactivan. **Todavía proporciona frenado;**

– , ,  y  se encienden en el cuadro de instrumentos, acompañados del mensaje "Avería en el sistema de frenado" **para indicar una avería en el sistema de frenado.**

En ambos casos, consulte a un Representante de la marca.



Por su seguridad, el testigo  requiere una parada obligatoria e inmediata tan pronto las condiciones de circulación lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

## Asistencia al frenado de emergencia con Repartidor electrónico de frenada

(según el vehículo)

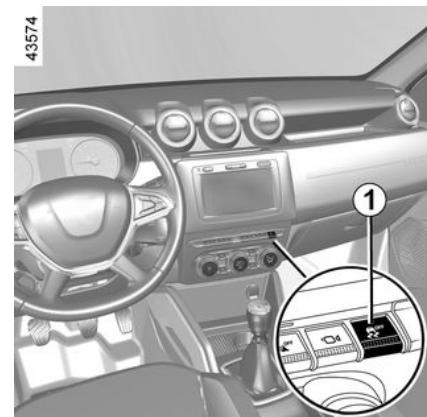
Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de frenado del vehículo.

## Principio de funcionamiento

El sistema detecta las situaciones de frenada de emergencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

El frenado ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

## de subvirado y sistema antipatinado



## Control electrónico de estabilidad ESC

(según el vehículo)

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitando un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

## Control dinámico de conducción (ESC) con control

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN



## Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

## SISTEMA ANTIPATINADO

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

## Desactivación de la función ESC

En determinadas situaciones (conducción sobre suelo muy húmedo: nieve, barro, arena, etc. o conducción

con cadenas de nieve), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado de las ruedas. Si no es necesaria, es posible desactivar la función presionando el interruptor 1.

El testigo  y, según el vehículo, el mensaje "ESC desactivado" aparecen en el cuadro de instrumentos como advertencia. **Si desactiva esta función, también se desconecta el sistema antipatinado.**

El control dinámico de conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado aporta seguridad adicional, por lo que se recomienda no conducir con la función desactivada. Para salir de esta situación lo antes posible, presionar de nuevo el interruptor 1.

**Nota:** la función se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo o cuando se sobrepasa una velocidad aproximada de 50 km/h en modo "AUTO" y "2WD" o de unos 60 km/h en modo "4WD Lock".

## Principio de funcionamiento

Un sensor en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros sensores, repartidos por el vehículo, miden su trayectoria real.

El sistema compara las órdenes del conductor con la trayectoria del vehículo y corrige esta última si es necesario, controlando el frenado en algunas ruedas y/o la potencia del motor. Cuando el sistema está activo,

el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, se

iluminan los testigos  y  y, en función del vehículo, aparece el mensaje "Controlar ESC" en el cuadro de instrumentos. En este caso, el control dinámico de conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado se desactivan.

Consulte con un Representante de la marca si estos testigos siguen encendidos en el cuadro de instrumentos tras cortar y volver a dar el contacto.

## Ayuda al arranque en cuesta

Este sistema le ayuda al arrancar en una pendiente, dependiendo del grado de inclinación de la calzada. Impide que el vehículo retroceda interviniendo en el apriete automático de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

pedal de freno para pisar el acelerador.

## Funcionamiento del sistema

Funciona sólo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto (posición distinta a N o P en las cajas de velocidades automáticas) y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado).

El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan (el vehículo actúa en función del tipo de pendiente).

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, se

muestra el testigo  y, dependiendo del vehículo, aparece el mensaje "Controlar arranque en pendiente" en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca



El sistema de ayuda al arranque en pendiente no siempre puede impedir que el vehículo retroceda (pendientes muy pronunciadas, etc.).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo retroceda.

La función de Ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse para detenciones prolongadas; en esos casos, utilice el pedal de freno.

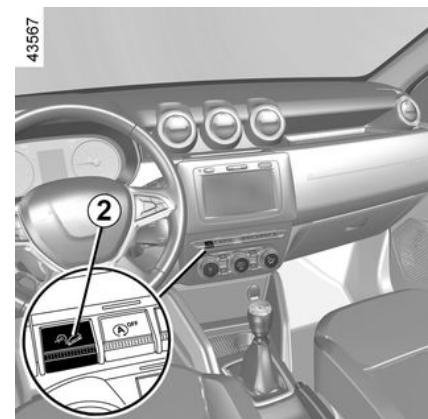
Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o con poca adherencia.

**Existe peligro de lesiones graves.**

## Ayuda al descenso en pendiente



Este dispositivo permite limitar la velocidad del vehículo sin tener que pisar el pedal de freno (cuando esté circulando en una bajada pronunciada).

El control de velocidad en bajada funciona entre 5 y 30 km/h.

**Nota:** si la velocidad del vehículo es superior a 60 km/h, el sistema se

desactiva y el testigo  se apaga.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN



## Activación/desactivación del sistema

- **Activación:** presione el botón **2**. El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.
- **Desactivación:** presione de nuevo el botón **2**. El testigo  se apaga.



El sistema no funciona si la palanca de velocidades está en la posición P, en vehículos equipados con caja de velocidades automática, o si el vehículo circula por terreno llano.

## Puesta en marcha del sistema

al circular cuesta abajo a una velocidad inferior a 30 km/h, hacia delante o marcha atrás (posición **D** o **R** en vehículos equipados con caja de velocidades automática).

Cuando se detecta una pendiente

pronunciada, el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

Durante la activación del sistema de control de velocidad en bajada, la velocidad de bajada puede aumentar con el pedal del acelerador o disminuir con el pedal de freno.



Si el control de velocidad en bajada del vehículo falla, utilice el pedal de freno para detener el

vehículo.  
El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o con poca adherencia.

**Existe peligro de lesiones graves.**

## LIMITADOR DE VELOCIDAD

2

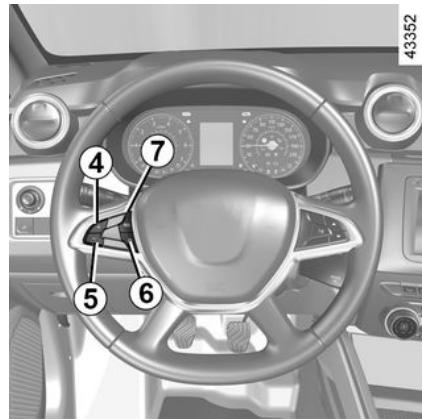


El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.

### Mandos



**1 o, en función del vehículo, 2 o 3**  
Interruptor principal "Marcha/Parada".



**4** Activa, memoriza e incrementa la velocidad limitada (+).

**5** Reduce la velocidad limitada (-).

## LIMITADOR DE VELOCIDAD

**6** o, en función del vehículo, **10**

Pone la función en espera y memoriza la velocidad limitada (O).

**7** Activa y recupera la velocidad limitada memorizada (R o, según el vehículo, RES).



**8** Recupera la velocidad limitada memorizada y la aumenta (RES/+).

**9** Activa, memoriza y reduce la velocidad limitada (SET/-).

### Puesta en servicio



Presione el interruptor **1** o, en función del vehículo, el interruptor **2** o **3** del

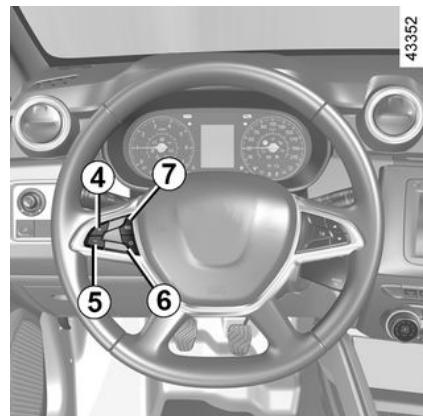
lado . El testigo **11** se muestra en naranja y, en función del vehículo, el mensaje "Limitador de velocidad activado" y, a continuación, el mensaje "Limitador de velocidad a XXX km/h" aparecen en el cuadro de instrumentos acompañados de guiones que indican que la función de limitación de velocidad está activada y en espera de que se memorice una velocidad.

Para memorizar la velocidad e curso, presione el interruptor **4** (+) o, en función del vehículo, el interruptor **9**

(SET/-): la velocidad limitada sustituye a los guiones.

La velocidad mínima que puede memorizarse es de 30 km/h.

### Conducción



Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo "Superación de la velocidad limitada").

## LIMITADOR DE VELOCIDAD

### Variación de la velocidad limitada

2



Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

- el interruptor **4** (+) o, en función del vehículo, el interruptor **8** (RES+) para aumentar la velocidad;
- el interruptor **5** (-) o, en función del vehículo, el interruptor **9** (SET-) para disminuir la velocidad.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

### Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada. Para hacerlo, pise **firmemente** el pedal del acelerador más allá del punto de resistencia.

Mientras se está sobre pasando la velocidad, la velocidad limitada parpadea en el cuadro de instrumentos.

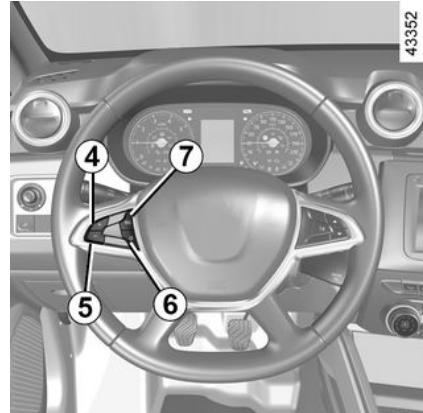
A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad volverá a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

Si al descender por una pendiente pronunciada, el sistema no es capaz de mantener la velocidad limitada; la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos y, según el vehículo, suena una señal acústica a intervalos regulares para informarle de esta situación.

### Puesta en espera de la función

43352



Para suspender la función de limitación de velocidad, presione el interruptor **6** (O) o, en función del vehículo, el interruptor **10** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y, según el vehículo, aparece el mensaje "Memorización de XXX km/h" en el cuadro de instrumentos, acompañado de la velocidad almacenada.

# LIMITADOR DE VELOCIDAD

## Recuperación de la velocidad limitada



En caso de memorización de una velocidad, puede recuperarse presionando el interruptor **7** (R o, en función del vehículo, RES) el interruptor **8** (RES/+).

**i** Con el limitador de velocidad en espera, presione el interruptor **4** (+) o, en función del vehículo, el interruptor **8** (RES/+) para reactivar la función sin tener en cuenta la velocidad almacenada: se toma como referencia la velocidad a la que circula el vehículo.

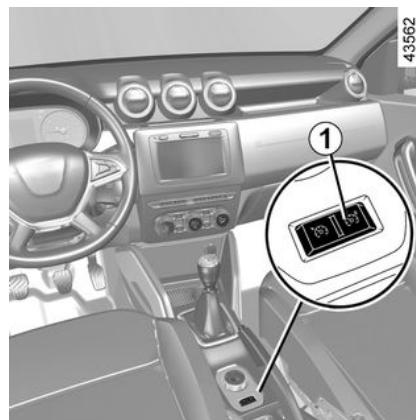
o **3**: en este caso, no se vuelve a memorizar la velocidad. El apagado

del testigo naranja en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

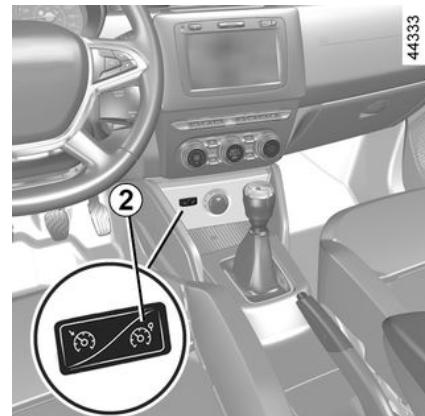


La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## Apagado de la función



La función del limitador de velocidad se suspende si presiona el interruptor **1** o, según el vehículo, el interruptor **2**



44333

## LIMITADOR DE VELOCIDAD



2

# REGULADOR DE VELOCIDAD



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación se puede modificar en todo momento a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## Mandos



**1 o, en función del vehículo, 2 o 3**  
Interruptor principal "Marcha/Parada".



**4** Activa, memoriza e incrementa la velocidad de regulación (+).

## REGULADOR DE VELOCIDAD

**5** Disminuye la velocidad de regulación (-).

**6** o, en función del vehículo, **10**

Puesta en espera de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).

**7** Activa y recupera la velocidad de regulación memorizada (R o, según el vehículo, RES).



**8** Recupera la velocidad de regulación memorizada y la aumenta (RES/+).

**9** Activa, memoriza y disminuye la velocidad de regulación (SET/-).



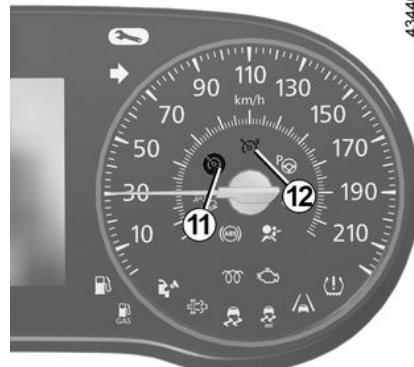
Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

En ningún caso puede sustituir la responsabilidad por parte del conductor de respetar los límites de velocidad o de mantenerse atento.

El conductor debe conservar siempre el control del vehículo. El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, grava) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

**Existe riesgo de accidentes.**

## Puesta en servicio



43446

Presione el interruptor **1** o, en función del vehículo, el interruptor **2** o **3** del lado

El testigo **11** se ilumina en verde y el mensaje "Regulador de velocidad" aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones que indican que la función está activada y en espera de que se memorice una velocidad de regulación.

# REGULADOR DE VELOCIDAD

## Activación de la regulación de la velocidad



58696

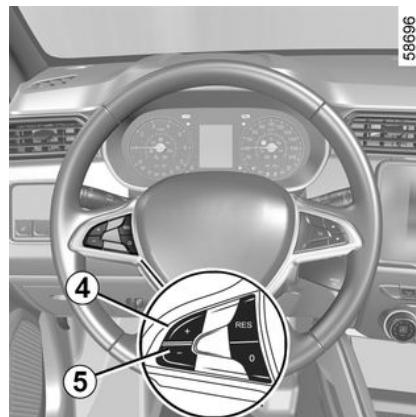
A una velocidad constante superior a aproximadamente 30 km/h, presione el interruptor **4** (+) o, según el vehículo, el interruptor **9** (SET/-) para activar la función y memorizar la velocidad actual.

La velocidad de regulación sustituye a los guiones y la activación de la función se confirma mediante la aparición, según el vehículo, de Regulador de velocidad a XXX km/h" y del testigo **11**  iluminado en verde junto con el testigo **12** .



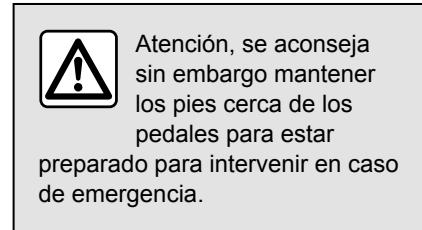
53776

## Conducción



58696

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, ya puede levantar el pie del pedal del acelerador.



## Variación de la velocidad de regulación



2

# REGULADOR DE VELOCIDAD

La velocidad de regulación se puede cambiar presionando repetidamente el:

- el interruptor **4** (+) o, en función del vehículo, el interruptor **8** (RES+) para aumentar la velocidad,
- el interruptor **5** (-) o, en función del vehículo, el interruptor **9** (SET-) para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## Superación de la velocidad regulada

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador.

Mientras se está sobre pasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: pasados unos segundos, el vehículo recupera automáticamente la velocidad de regulación inicial.

## Imposibilidad para la función de mantener la velocidad regulada

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle de esta situación.

## Puesta en espera de la función



La función se pone en stand-by cuando actúa en:

- el interruptor **6** (O) o, según el vehículo, en el interruptor **10** (O);
- el pedal del freno;
- presiona el pedal del embrague o pone punto muerto si el vehículo cuenta con caja de velocidades automática.

En los tres casos, la regulación de velocidad permanece memorizada y, según el vehículo, aparece el mensaje "Memorización de XXX km/h" en el cuadro de instrumentos.

Se confirma la puesta en espera con el apagado del testigo



## Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Presione el interruptor **7** (R o RES) o, según el

# REGULADOR DE VELOCIDAD

vehículo, el interruptor **8** (RES/+ si la velocidad es superior a 30 km/h.

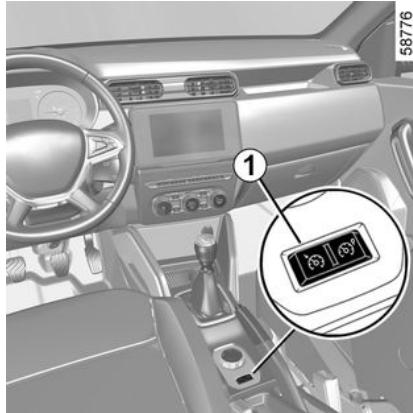
Al recuperar la velocidad memorizada,

se enciende el testigo  para confirmar la activación del regulador.

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

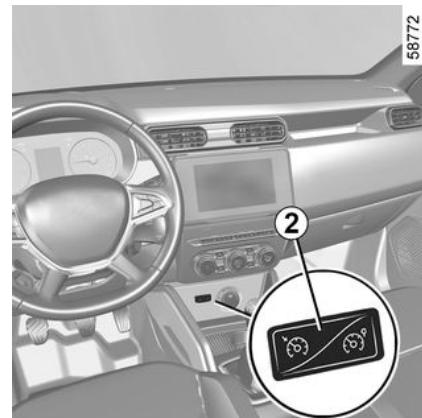
 Cuando el regulador de velocidad se encuentra en espera, presione el interruptor **4** (+) o, según el vehículo, el interruptor **8** (RES/+ para reactivar el regulador de velocidad sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se toma como referencia la velocidad a la que circula el vehículo.

## Apagado de la función



El regulador de velocidad se detiene si presiona el interruptor **1** o, en función del vehículo, el interruptor **2** o **3**: en este caso ya no se memoriza la velocidad. El apagado de los testigos

verdes  y  del cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La puesta en espera o la desactivación de la función regulador de velocidad no provoca una reducción rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

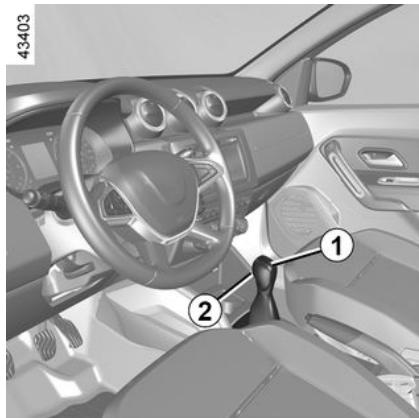
## REGULADOR DE VELOCIDAD



2

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA

## Palanca de selección 1



P : estacionamiento

R: marcha atrás

N: punto muerto

D: modo automático

M: modo manual

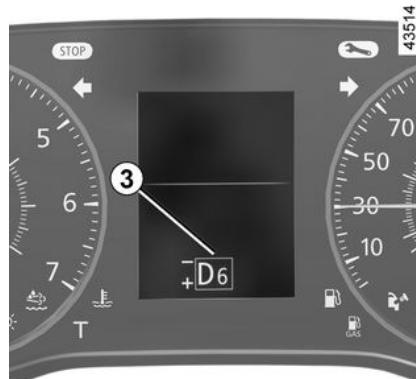
+: subir de marcha

-: bajar de marcha

**3:** muestra la marcha engranada en modo manual.

**Nota:** presione el botón **2** para cambiar de la posición **D** o **N** a la posición **R** o **P**.

## Operación



Con la palanca de selección **1** en la posición **P**, pise el pedal del freno y, a continuación, arranque el motor.

Para abandonar la posición **P**, es imperativo pisar el pedal de freno antes de presionar el botón de desbloqueo **2**.

Con el pie en el pedal de freno (el

testigo  desaparece de la pantalla), desengrane la posición **P**. La pantalla **3** le notifica al conductor del modo y la marcha en curso.

**La palanca solo debe situarse en la posición D o R con el vehículo detenido, el pie en el pedal, el pedal**

del acelerador liberado y el motor en marcha.

## Conducción en modo automático

Ponga la palanca en posición **D**.

En la mayoría de las condiciones de circulación, no tiene que utilizar la palanca de marchas: las relaciones cambian automáticamente, en el momento adecuado y al régimen idóneo ya que el modo "automático" tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción.



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.

## Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

## Aceleraciones y adelantamientos

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

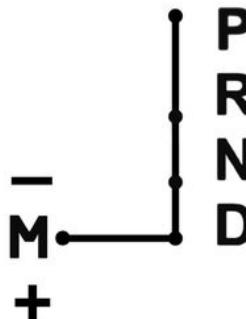
**2 Esto le permitirá reducir a la marcha óptima, en función de la posibilidad del motor.**



Un impacto en la parte inferior del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobre-elevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje). Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

### Conducción en modo manual

40574



Con la palanca de selección en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda hasta la posición **M**.

Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia delante;
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia atrás.

La relación de la velocidad metida aparece en la pantalla del cuadro de instrumentos.

#### Casos particulares

En determinadas condiciones de marcha (que implican, por ejemplo, la

protección del motor, el funcionamiento del control dinámico de conducción ESC, etc.) "el sistema automatizado" puede cambiar de marcha automáticamente. Igualmente, para evitar "falsas maniobras", el cambio de marcha puede ser rechazado por "el automatismo": en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.



**Con tiempo muy frío**, el sistema puede impedir el paso de las marchas en modo manual el tiempo necesario para que la caja de velocidades alcance la temperatura correcta.

#### Circunstancias especiales

- Si el perfil de la carretera y su sinuosidad no le permiten permanecer en modo automático (por ejemplo, al conducir por terreno montañoso), le recomendamos que cambie al modo manual.

De este modo se evita que la caja de velocidades automática cambie de marcha repetidamente al circular cuesta arriba y posibilita la retención del motor en descensos largos.

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA

– En **firmes resbaladizos** o con poca adherencia, cambie al modo manual **M** y seleccione la segunda marcha antes de acelerar para evitar el patinado de las ruedas.

**i** En subidas, para permanecer con el vehículo parado, no deje el pie en el acelerador.

## Riesgo de sobrecalentamiento de la caja de velocidades automática.

– **Con tiempo muy frío (por debajo de -20 °C)**, espere unos segundos antes de mover la palanca selectora de la posición **P** a la posición **D** o **R**, a continuación, evite las aceleraciones bruscas durante los primeros minutos para prevenir que se cale el motor.

## Estacionamiento del vehículo

Con el vehículo parado, mantenga el pie en el pedal de freno, **accione el freno de aparcamiento**, coloque la palanca en la posición **P**, a continuación, apague el motor; la caja de velocidades está en punto muerto y las ruedas motrices se encuentran bloqueadas mecánicamente por el árbol de transmisión.



Compruebe que el testigo **P** en el cuadro de instrumentos se activa antes de abandonar el vehículo.

## Riesgo de pérdida de la inmovilización del vehículo.

## Mantenimiento periódico

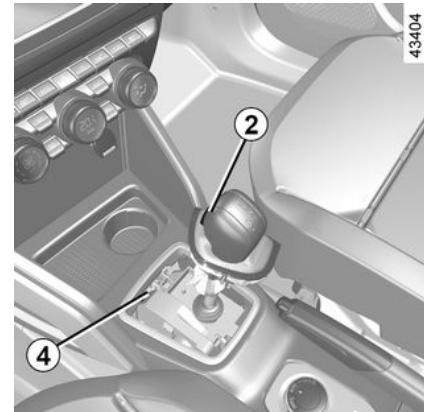
Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o póngase en contacto con un representante de la marca para comprobar si la caja de velocidades automática requiere mantenimiento programado.

Si no requiere mantenimiento, no hay que completar el nivel de aceite.



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.

## Averías de funcionamiento



Si un vehículo con caja de velocidades automática sufre una avería, consulte el párrafo "Remolcado" en el capítulo 5.

Si durante el arranque, la palanca se encuentra bloqueada en la posición **P** aunque esté pisando el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente.

Para ello, suelte la base de la palanca y, a continuación, introduzca un útil (varilla rígida) por la ranura **4** mientras presiona simultáneamente el botón **2** para desbloquear la palanca.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

# AYUDA AL APARCAMIENTO

## Principio de funcionamiento

2

Los sensores ultrasónicos, instalados en el paragolpes trasero del vehículo, miden la distancia entre este y el obstáculo al dar marcha atrás.

Esta medida se traduce en unos pitidos cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 40 centímetros del vehículo. Deténgase en cuanto las condiciones de circulación lo permitan.

Al meter la marcha atrás, se escucha un bip de aviso. Si el bip es prolongado (unos 3 segundos), señala una anomalía de funcionamiento.

La función no tiene en cuenta los sistemas de remolque o de transporte de carga no reconocidos por el sistema.

**Nota:** en caso de modificación de la trayectoria durante una maniobra, es posible que el riesgo de colisión con un obstáculo se indique con retraso.



43383

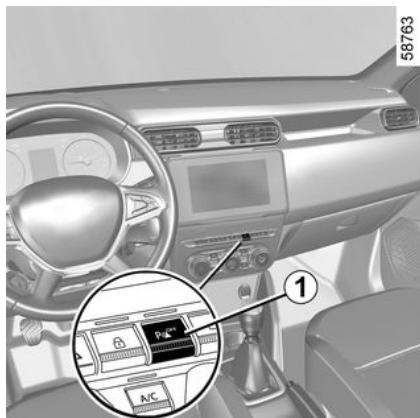
## Ubicación de los sensores ultrasónicos

Asegúrese de que los sensores ultrasónicos no estén obstaculizados (por suciedad, barro, nieve, colocación/fijación incorrecta de la placa de matrícula, etc.), golpeados, modificados (incluida la pintura) u ocultos por algún accesorio instalado en la parte trasera y/o, según el vehículo, en la parte delantera o en los laterales del vehículo.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras. El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, bicicleta, etc.) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina) durante la maniobra.



Un impacto en la parte inferior del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobre-elevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje). Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

## Desactivación del sistema

Puede desactivar el sistema presionando el interruptor **1**.

El testigo situado sobre el interruptor **1** permanece encendido.

El sistema, así desactivado, podrá reactivarse mediante una nueva presión.

Debe desactivar la función:

- si tiene instalado un dispositivo portador o de remolque no reconocido por el sistema delante de los sensores de ultrasonidos;
- en caso de daños en los captadores de ultrasonidos.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecte una anomalía de funcionamiento, sonará un pitido durante aproximadamente tres segundos para avisarle. Consulte a un Representante de la marca

## Consejos

2



### Intervenciones/reparaciones del sistema

- En caso de choque, la alineación de los sensores puede modificarse y su funcionamiento puede verse afectado. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentran los sensores (reparaciones, sustituciones, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### En caso de alteración del sistema

Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, granizo, hielo negro, etc.);
- en caso de exposición a potentes ondas electromagnéticas (debajo de líneas de alta tensión, etc.);
- algunos tipos de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc.);
- instalación de un gancho o una bola de remolque no compatible;
- ...

### Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un Representante de la marca.



## Limitación del funcionamiento del sistema

- La zona del entorno de los sensores debe permanecer limpia y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se acerquen al vehículo (motos, bicicletas, peatones, etc.).
- Es posible que el sistema no detecte objetos que estén demasiado cerca del vehículo.
- El sistema podría no avisarle cuando exista una gran diferencia de velocidad con respecto a objetos o los demás vehículos.
- Cuando se produzca un cambio en la trayectoria durante una maniobra, puede que el sistema notifique obstáculos con retraso.
- Cuando el vehículo lleve un remolque, el sistema de ayuda al aparcamiento trasero debe desactivarse.

## Desactivación de la función

Debe desactivar la función si:

- la zona del entorno de los sensores ha sufrido daños;
- el vehículo está equipado con un dispositivo de remolque no reconocido por el sistema (adaptador eléctrico, bola, gancho, etc.).

# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS

## Operación

2



Al engranar la marcha atrás, la cámara 1 localizada en el portón trasero transmite una vista de la zona posterior del vehículo a la pantalla multimedia 2, junto con una guía fija.

Este sistema se utiliza con unas líneas auxiliares fijas para la distancia. Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.

**Nota:** compruebe que la cámara de marcha atrás no quede oculta (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



Esta función es una ayuda complementaria. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, bicicleta, etc.) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina) durante la maniobra.

## Ajustes

Con el motor en marcha, desde la pantalla multimedia 2, puede añadir o eliminar las guías y ajustar la configuración de la imagen de la cámara (brillo, contraste, etc.). Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

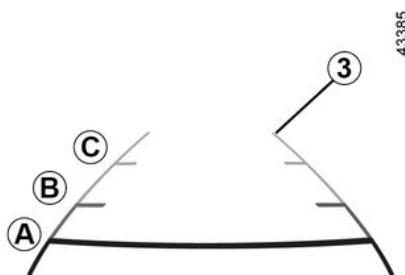
# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una avería en el funcionamiento de la marcha atrás, se muestra temporalmente una imagen negra en la pantalla multimedia 2.

Esto puede deberse a un fallo que afecte a la cámara o a la pantalla (claridad, imagen fija, retraso en la transmisión, etc.).

Si persiste la visualización temporal de la pantalla en negro, consulte a un distribuidor autorizado.



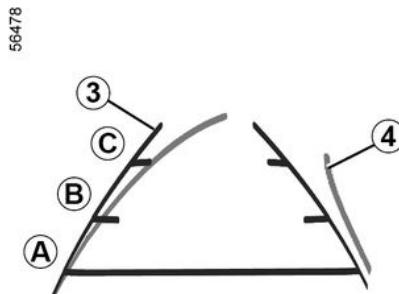
### Líneas auxiliares fijas 3

Las líneas guía fijas 3 incluyen marcadores de colores **A**, **B** y **C** que

indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (roja) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarilla) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.



### Líneas auxiliares móviles 4

(según el vehículo)

Aparecen en azul en la pantalla multimedia 2. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.



La pantalla representa una imagen invertida.

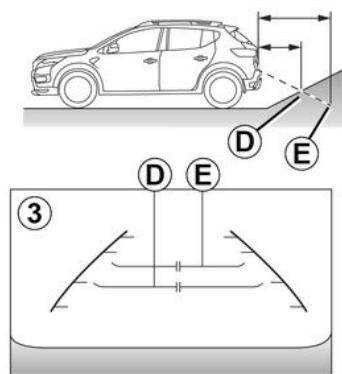
Las líneas auxiliares son una representación proyectada sobre un suelo plano, esta información se debe ignorar cuando se superpone a un objeto vertical o colocado en el suelo. Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol, etc.), la visión de la cámara podría verse afectada.

# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS

## Diferencia entre la distancia estimada y la distancia real

2

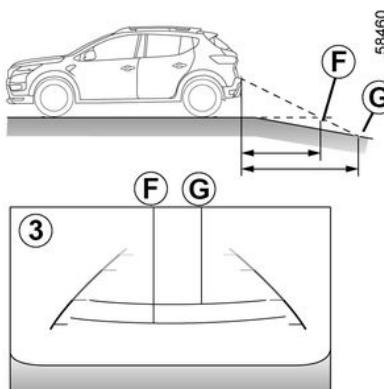


### Marcha atrás hacia una cuesta arriba empinada

Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas 3 son menores que las reales.

Los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más alejados en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **D**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **E**.

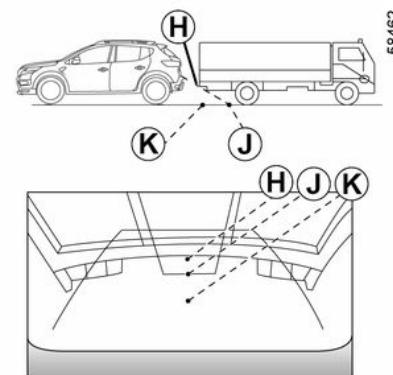


### Marcha atrás hacia una pendiente descendente pronunciada

Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas 3 son mayores que las reales.

Por tanto, los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más próximos en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **G**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **F**.



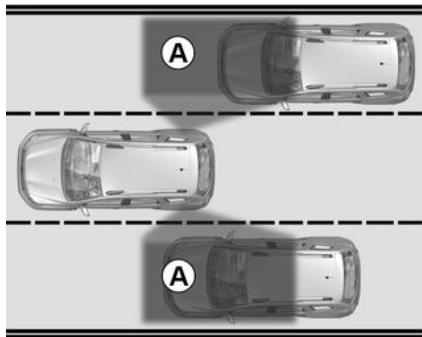
### Marcha atrás hacia un objeto sobresaliente

La posición **H** parece más alejada que la posición **J** en la pantalla. No obstante, la posición **H** está a la misma distancia que la posición **K**.

La trayectoria indicada por las líneas de guía fijas y móviles no tiene en cuenta la altura del objeto. Por lo tanto, existe el riesgo de que el vehículo pueda chocar con el objeto al retroceder hacia la posición **K**.

# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO

43378

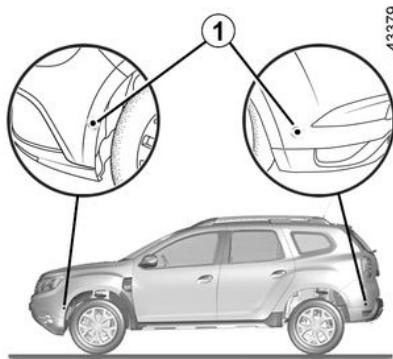


Este sistema informa al conductor en caso de que algún vehículo se encuentre dentro del perímetro de detección **A**.

Este sistema se activa cuando el vehículo circula a una velocidad aproximada de entre 30 km/h y 140 km/h.

Esta función utiliza captadores **1** instalados en los laterales del parachoques delantero y trasero.

## Particularidad



43379

Compruebe que los captadores no queden ocultos (suciedad, barro, nieve...).

Si un sensor está oculto, se muestra el mensaje "Limpiar el sensor de ángulo muerto" en el cuadro de instrumentos. Limpie los captadores.



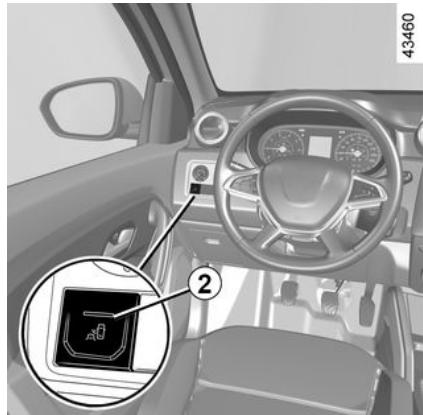
Esta función es una ayuda suplementaria que indica que otro vehículo se encuentra dentro de la zona de ángulo muerto del suyo.

Por lo que no puede, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante la conducción.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO

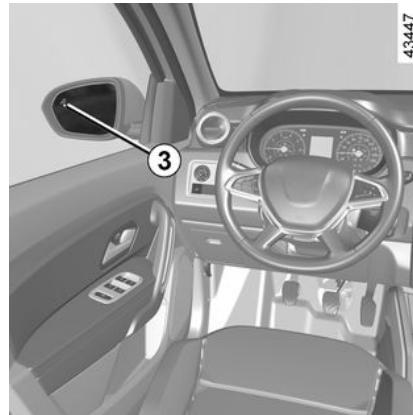
## Activación/desactivación



Si presiona el interruptor **2**, se conecta el sistema y aparece el mensaje "Advertencia de ángulo muerto activada" en el cuadro de instrumentos.

Si vuelve a presionar el interruptor, el sistema se desactiva y aparece el mensaje "Remolque: advertencia de ángulo muerto desactivada".

## Operación



Esta función activa un testigo de advertencia:

- cuando la velocidad del vehículo se encuentre entre los 30 km/h y los 140 km/h;

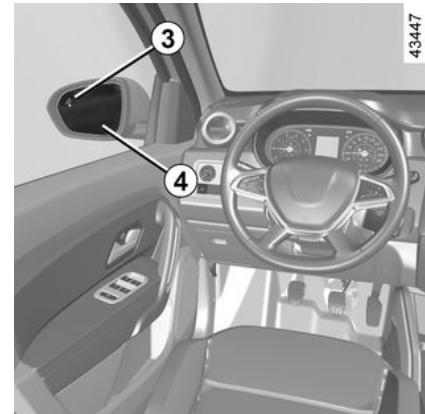
- cuando hay un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto y se desplaza en el mismo sentido que su vehículo.

Si su vehículo adelanta a otro vehículo, el indicador **3** solo se activará si el vehículo adelantado queda dentro del ángulo muerto durante más de un segundo.



Al arrancar el motor, el sistema recupera el último estado seleccionado antes de quitar el contacto.

## Testigo de alerta **3**

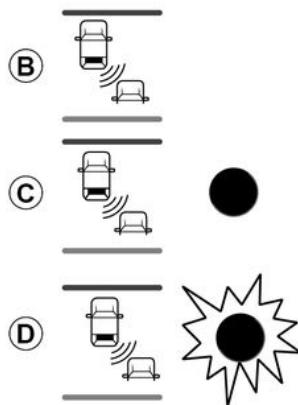


El indicador **3** se sitúa en cada uno de los retrovisores **4**.

**Nota:** limpíe regularmente los retrovisores de las puertas **4** para que las luces de advertencia **3** sean visibles.

# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO

## Pantalla B



La función está activada y no detecta ningún vehículo.

## Pantalla C

Primera advertencia: el testigo **3** indica que se ha detectado un vehículo en el ángulo muerto.

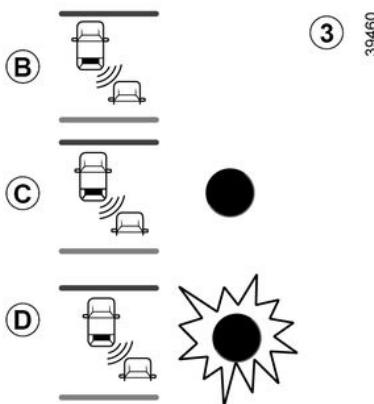
## Imagen D

Cuando el indicador de dirección está activado, el testigo **3** parpadea si se detecta un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto en el lado hacia el que va a girar el volante. Si se desactiva el indicador de dirección

(intermitente), se pasa a la primera advertencia (pantalla **C**).

**i** La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de carril estándar. Si circula por carriles estrechos, puede detectar los vehículos de otros carriles.

## Casos en los que no funciona



- Si el objeto no se mueve;
- si el tráfico es denso;
- si se conduce por una carretera de curvas;

– si los sensores delantero y trasero detectan un objeto al mismo tiempo (por ejemplo, un camión largo);

– ...

## Averías de funcionamiento

Si el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje "Comprobar alerta de ángulo muerto" en el cuadro de instrumentos. Contacte con un Representante de la marca.

**Nota:** al arrancar el motor, el testigo **3**, la pantalla **B**, parpadea tres veces. Esta situación es normal.

**i** Si se engancha un remolque al vehículo, debe desactivar el sistema con el contactor **2**.

## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO

2



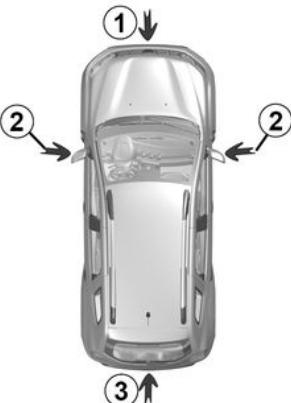
- La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de carril estándar. Si conduce por un carril ancho, el sistema puede no detectar un vehículo dentro del ángulo muerto.
- En caso de exposición a fuertes ondas electromagnéticas (debajo de líneas de alta tensión...) o a condiciones meteorológicas muy adversas (fuerte lluvia, nieve, ...), el sistema puede verse afectado momentáneamente. Permanezca alerta a las condiciones de circulación.

**Riesgo de accidente.**



Debido a la presencia de captadores en el parachoques, se recomienda que cualquier intervención (reparación, sustitución, retoque de la pintura, etc.) la realice un profesional cualificado.

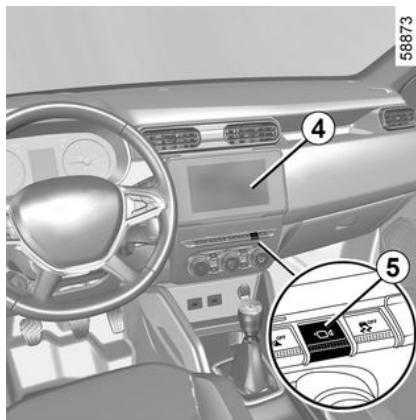
# CÁMARA MULTIVISIÓN



43387

En caso de que estén instaladas en el vehículo, las cuatro cámaras **1**, **2** y **3** ubicadas en el paragolpes delantero, en los retrovisores exteriores y en el portón trasero le facilitan las maniobras difíciles.

Las cámaras transmiten a la pantalla cuatro vistas separadas **4**, lo que permite visionar la zona que rodea al vehículo.



58873

**Nota:** asegúrese de que las cámaras no queden ocultas (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



Esta función es una ayuda complementaria. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

## Activación del sistema

Con el contacto puesto, el sistema puede activarse:

– en modo automático, al cambiar a marcha atrás; el dispositivo se pone en funcionamiento y la cámara situada en el portón trasero transmite a la pantalla una vista de la zona posterior del vehículo **4**;

**5.** - en modo manual, cuando se presiona el interruptor: el dispositivo se pone en funcionamiento y la

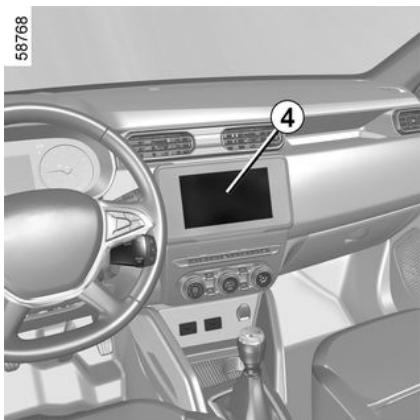
## CÁMARA MULTIVISIÓN

cámara situada en el paragolpes delantero transmite a la pantalla una vista de la zona frontal del vehículo **4**.

**Nota:** en función del vehículo, es posible ajustar determinados parámetros desde la pantalla **4**. Consulte el manual del sistema multimedia.

2

### Modo Automático



El modo automático se activa cuando se engrana la marcha atrás y la pantalla **4** muestra la vista de la cámara trasera. Cuando se cambia rápidamente de marcha atrás a marcha adelante, la pantalla **4** reproduce la imagen que se transmite desde la cámara frontal.

En este caso, el modo automático se desactiva:

- al seleccionar otra vista de cámara en el menú de la pantalla **4**;
- automáticamente cuando se alcanza una velocidad aproximada de 20 km/h;
- al desactivar el sistema, consultar la información sobre "Cámara multivisión; desactivación del sistema".

### Modo Manual

Para activarlo, seleccione la vista de cámara que desee en el menú de la pantalla **4**.

Aparece un mensaje en la pantalla **4** durante aproximadamente cinco segundos para confirmar la activación del modo manual.

El modo manual se desactiva:

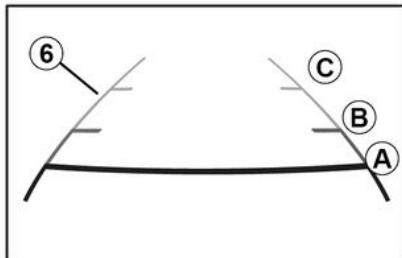
- automáticamente cuando se alcanza una velocidad aproximada de 20 km/h;
- al desactivar el sistema, consultar la información sobre "Cámara multivisión; desactivación del sistema".

### Cámara de marcha atrás **3**



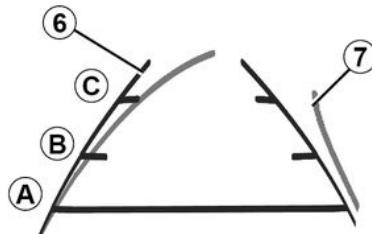
Si la cámara trasera se activa automáticamente o manualmente, la vista de la cámara aparece en la pantalla **4**.

# CÁMARA MULTIVISIÓN



43555

56478



## Líneas auxiliares fijas 6

Las líneas auxiliares fijas incluyen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (roja) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarilla) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.



La imagen que aparece en la pantalla multimedia parece más rápida que la realidad.

## Líneas auxiliares móviles 7

(según el vehículo)

Aparecen en azul en la pantalla multimedia 4. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

## Cámara delantera 1



56626

2

Si la cámara delantera se activa automáticamente o manualmente, la vista se muestra en la pantalla 4.

## CÁMARA MULTIVISIÓN

2



43552

### Líneas auxiliares fijas 8

Las líneas guía fijas incluyen marcadores de colores **D** y **E** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **D** (amarilla) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **E** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.



El sistema no reconoce un área de 60 cm delante del vehículo y no aparece en la pantalla.

No olvide esta zona.

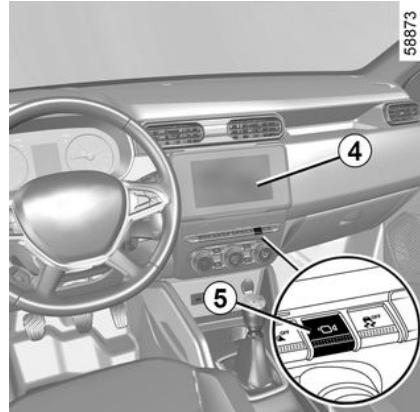
**Riesgo de daños en el vehículo.**

### Cámaras laterales 2



433443

### Desactivación del sistema



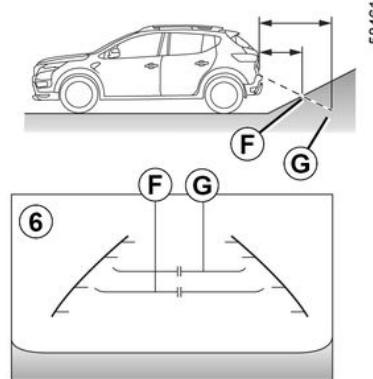
58873

El sistema puede desactivarse:

- cuando el vehículo circula a más de 20 km/h;
- según el vehículo, cuando la palanca de marchas se pone en la posición **P** o **N** en modo automático;
- al presionar el interruptor **5**.

# CÁMARA MULTIVISIÓN

## Diferencia entre la distancia estimada y la distancia real

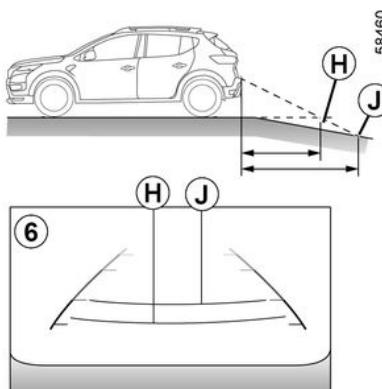


### Conducción o retroceso en una pendiente ascendente pronunciada

Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas 6 son menores que las reales.

Los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más alejados en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto a F, la distancia real del objeto es de G.

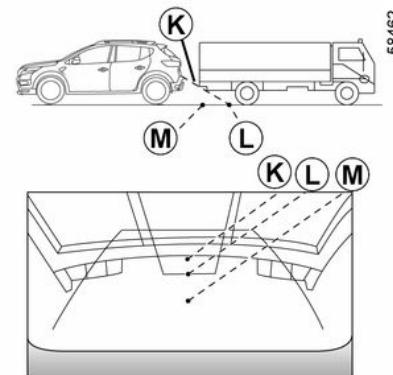


### Conducción o retroceso en una pendiente descendente pronunciada

Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas 6 son mayores que las reales.

Por tanto, los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más próximos en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto a J, la distancia real del objeto es de H.



### Conducción o retroceso hacia un objeto prominente

La posición K parece más lejana que la posición L en la pantalla. Sin embargo, la posición K está a la misma distancia que la posición M.

La trayectoria indicada por las líneas de guía fijas y móviles no tiene en cuenta la altura del objeto. Por tanto, existe el riesgo de que el vehículo pueda colisionar contra el objeto al dar marcha atrás hacia la posición M.

## LLAMADA DE EMERGENCIA

Si el vehículo está equipado con ella, la función de llamada de emergencia permite llamar a los servicios de urgencia (gratuitamente) de forma automática o manual en caso de accidente o enfermedad, con el fin de reducir el tiempo necesario para llegar al lugar.

**Nota:** la llamada de emergencia opera:

- en los países cubiertos por los servicios de emergencia telemática asociados y con infraestructura compatible con el sistema;
- en función de la cobertura de la red en la región geográfica donde el vehículo está circulando.

Si utiliza la función de llamada de emergencia para informar de un accidente del que ha sido testigo, deberá detenerse en un lugar adecuado para permitir que los servicios de urgencia localicen su vehículo y, por consiguiente, la del accidente informado.

En todos los casos, cumpla la legislación local.

**i** Utilice la llamada de emergencia solo en caso de urgencia, si se ve implicado en, o es testigo de, un accidente o si se siente mal.



**1** Testigo de funcionamiento del sistema:

- verde: operativo (red disponible);
- apagado: no operativo (red no disponible);
- rojo: en funcionamiento fallo;

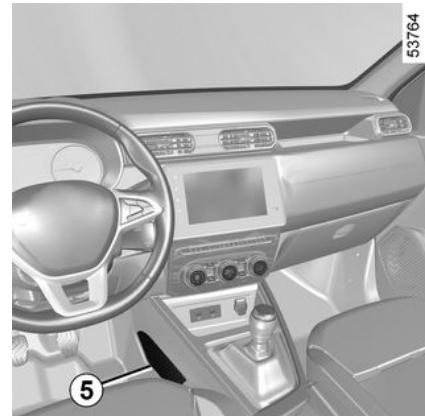
– verde intermitente: llamada en curso.

**2** Testigo de modo automático.

**3** Botón SOS.

**4** Micrófono.

**5** o, en función del vehículo, **6** Altavoz.



# LLAMADA DE EMERGENCIA



La llamada siempre se lleva a cabo de la siguiente manera:

- se establece contacto con los servicios de emergencia;
- se envían datos relacionados con el incidente (placa del fabricante, hora de la llamada, últimas ubicaciones, dirección del vehículo, etc.);
- se establece comunicación por voz con los servicios de emergencia;
- en caso de que fuera necesario, se llama a los servicios de asistencia.

Existen dos modos de llamada de emergencia:

- modo automático;
- modo manual.

## Modo Automático

Si el testigo de modo automático **2** se enciende de color verde, significa que el sistema automático está activado.

La llamada de emergencia se inicia automáticamente en caso de producirse un accidente que haya activado el equipo de protección (pretensiones de los cinturones de seguridad, airbag, etc.).



En caso de accidente, si las condiciones de tráfico y la ubicación lo permiten, manténgase cerca del vehículo para poder dar respuesta rápida a las preguntas del centro de llamadas si es necesario.

## Modo Manual



Es posible iniciar una llamada:

- manteniendo presionado el botón **3** durante al menos 3 segundos;
- o
- presionando el botón **3** cinco veces en un lapso de diez segundos.

Si se ha presionado el botón por error, es posible cancelar la llamada manteniendo pulsado el botón **3** durante unos dos segundos, antes de que se establezca comunicación con el centro de llamadas.

Una vez que se establece la comunicación, solo puede finalizarla el centro de llamadas.

## LLAMADA DE EMERGENCIA

### Averías de funcionamiento

2



En algunos casos, puede que la llamada de emergencia no funcione (p. ej., batería descargada, etc.).

Cuando el sistema detecta un fallo de funcionamiento, el testigo **1** se enciende de color rojo durante más de 30 minutos. Consulte a un Representante de la Marca lo antes posible.



El sistema funciona con una batería propia. La vida útil de la batería es de aproximadamente cuatro años (el testigo **1** se ilumina en rojo para informarle). Consulte a un Representante de la marca



Para garantizar su seguridad y el funcionamiento correcto del sistema, cualquiera de las operaciones efectuadas en la batería (desmontaje, desconexión, etc.) deben ser efectuadas por un profesional especializado.

#### **Riesgo de quemaduras graves o choques eléctricos.**

Respete obligatoriamente los períodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos.

La batería es de un tipo específico. Asegúrese de que se sustituya por una del mismo tipo. Contacte con un Representante de la marca.

## LLAMADA DE EMERGENCIA



Sin la función de llamada de emergencia, no es posible el seguimiento del sistema y, por lo tanto, la vigilancia continua. Los datos se borran de forma automática y continua, y el sistema registra únicamente las tres últimas posiciones del vehículo.

Los datos sólo se envían en caso de una llamada de emergencia.

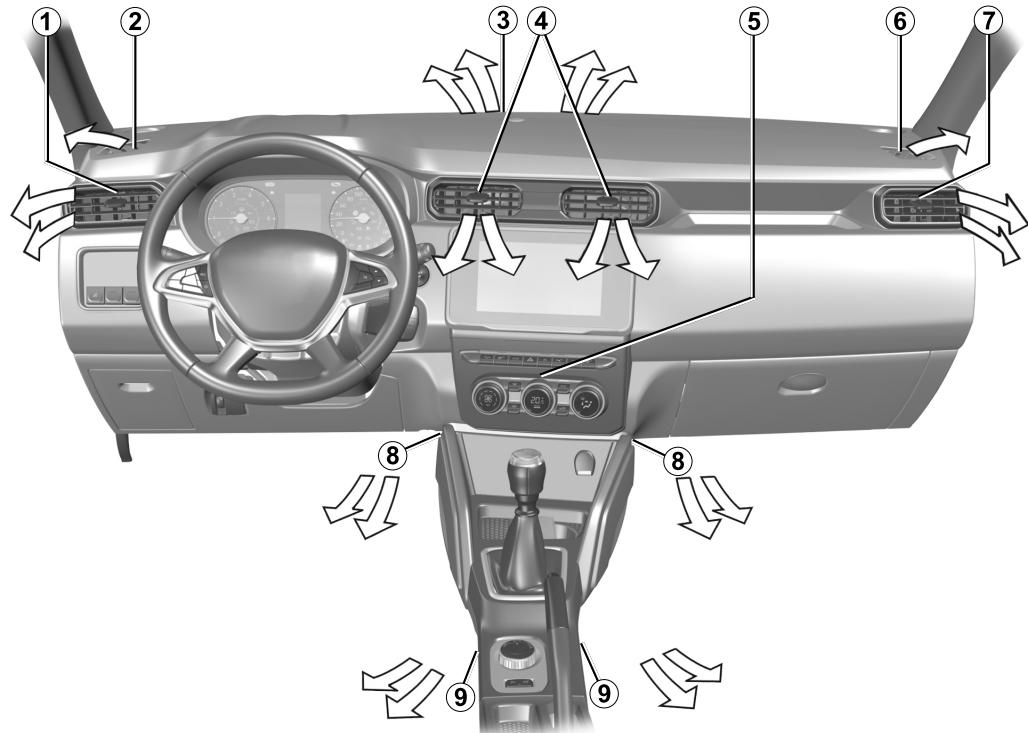
Los datos enviados al centro de llamadas se tratan según las leyes de protección de datos personales aplicables en el país donde se localiza su posición. El sistema registra los datos históricos de la actividad durante 13 horas solamente.

El propietario del vehículo tiene derecho de acceso a sus datos.

Se puede solicitar que los datos se corrijan, eliminen o bloqueen.

# AIREADORES, SALIDAS DE AIRE

## Salidas de aire



58775

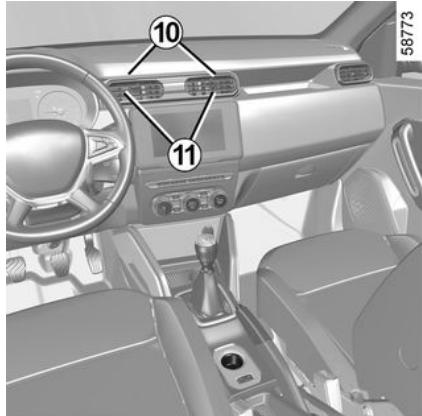
## AIREADORES, SALIDAS DE AIRE

- 1** Aireador lateral izquierdo
- 2** Salida de desempañado del cristal lateral izquierdo
- 3** Bocas de desempañado del parabrisas
- 4** Aireadores centrales
- 5** Cuadro de mandos
- 6** Boca de desempañado del cristal lateral derecho
- 7** Aireador lateral derecho
- 8** Salida de calefacción a los pies de los ocupantes delanteros
- 9** Salidas de la calefacción para los pies del pasajero trasero (según el vehículo)

# AIREADORES, SALIDAS DE AIRE

3

## Aireadores centrales y laterales



(según el vehículo)

### Caudal

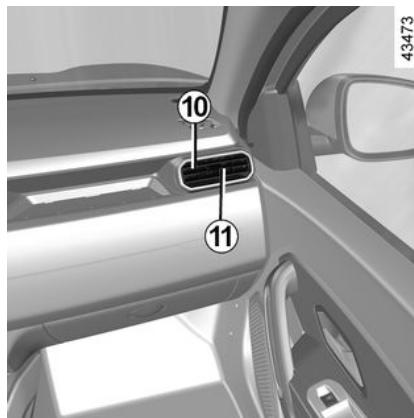
#### Aireadores 10

Para abrir: mueva el cursor **11** hacia la izquierda.

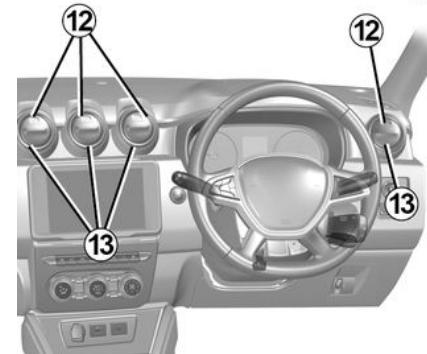
Para cerrar: mueva el cursor **11** hacia la derecha, hasta que haga tope.

#### Aireadores 13

Presione el aireador (punto **12**) para abrirlo lo necesario.



43473



58969

### Orientación

#### Aireadores 10

Mueva el cursor **11** hasta la posición deseada.

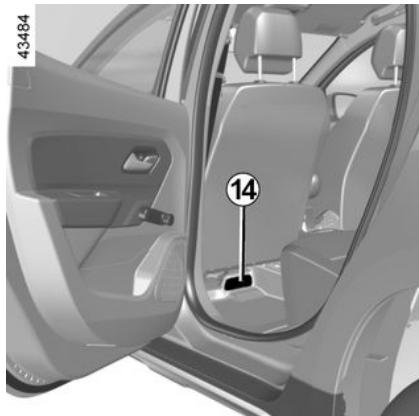
#### Aireadores 13

Gire el aireador **13**.

**i** Para eliminar los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca

# AIREADORES, SALIDAS DE AIRE

## Asientos traseros



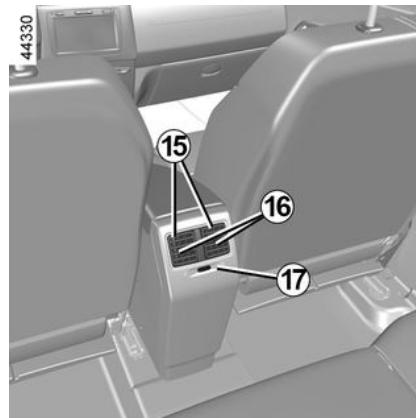
(según el vehículo)

Salidas de calefacción a los pies de los ocupantes **14**.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**



**Aireadores 15**

**Orientación derecha/izquierda**

Mueva el cursor **16**.

**Caudal**

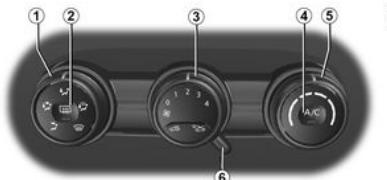
Gire el mando de control **17**:

hacia  : flujo de aire máximo;

hacia  : cerrado.

# CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO

## Mandos



3

La presencia de los mandos depende del equipamiento del vehículo.

**1** Reparto del aire.

**2** Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores y el parabrisas.

**3** Reglaje de la velocidad de ventilación.

**4** Puesta en marcha o parada del aire acondicionado.

**5** Reglaje de la temperatura del aire

**6** Puesta en marcha del modo aislamiento del habitáculo/reciclaje del aire.

**Información y consejos de uso:** consulte el apartado sobre "Aire acondicionado: información y consejos de uso".

## Ajuste de la temperatura del aire

Gire el mando **5** para alcanzar la temperatura deseada. Cuanto más en la zona roja se encuentre el cursor, más alta será la temperatura.

## Regulación de la velocidad del ventilador

Mover el mando **3** de 0 a 4 o, según el

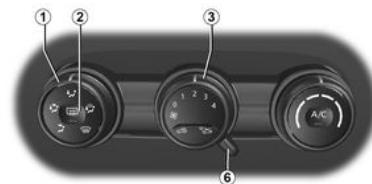
vehículo, a . Cuanto más a la derecha esté girado el mando, mayor será la cantidad de aire impulsado. Si desea cortar completamente el flujo de aire y apagar el sistema, ajuste el mando **3** a 0.

Si el sistema está parado: la velocidad de ventilación del aire en el habitáculo es nula (con el vehículo parado). Sin embargo, puede apreciar un leve caudal de aire cuando el vehículo circula.



La utilización prolongada de este mando en la posición 0 puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

## Puesta en marcha del modo aislamiento del habitáculo/reciclaje del aire



Ajuste el control **6** a la posición



En estas condiciones, el aire se toma del habitáculo y se recircula sin entrada de aire exterior.



La utilización prolongada del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se recomienda volver al modo normal (aire exterior) girando el mando **6** hacia la derecha cuando el reciclaje del aire deje de ser necesario.

# CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO

## El reciclaje de aire permite:

- aislarle del aire exterior (p. ej.: circulación en zonas contaminadas, etc.);
- alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

## Desempañado rápido

Lleve los mandos **1**, **3** y **6** a las posiciones:

- desempañado 
- velocidad máxima de ventilación;
- aire exterior.

La utilización del aire acondicionado permite acelerar el desempañado.

## Luneta térmica

 **Con el motor en marcha**, presione el mando **2**. El testigo de funcionamiento se enciende.

Según el vehículo, esta función asegura el deshielo/desempañado de la luneta y de los retrovisores exteriores.

Según el vehículo, la función se detiene:

- una vez transcurrido un periodo de tiempo establecido por el sistema, el testigo se apaga;

- si se presiona el mando **2** de nuevo, el testigo se apaga.

## Reparto del aire en el habitáculo



Gire el mando **1** para elegir su reparto.

 El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del tablero de mandos.

 El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del tablero de mandos y hacia los pies de los ocupantes.

 El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes y los aireadores del tablero de mandos.

Para dirigir el caudal de aire únicamente hacia los pies, cierre los aireadores del tablero de mandos.



El flujo de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia las rejillas de desempañado del parabrisas y las rejillas de desempañado de los cristales laterales delanteros.

## Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

El aire acondicionado se conecta (testigo encendido) o desconecta (testigo apagado) con el mando **4**.

La puesta en marcha no puede efectuarse si el mando **3** está en la posición 0.

## La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

## CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO

3



El funcionamiento del aire acondicionado comporta un incremento del consumo de carburante (deténgalo cuando ya no sea necesario).

Para salir de la función, presione el interruptor 7 de nuevo.



El funcionamiento del aire acondicionado comporta un incremento del consumo de carburante (deténgalo cuando ya no sea necesario).

### Parabrisas térmico

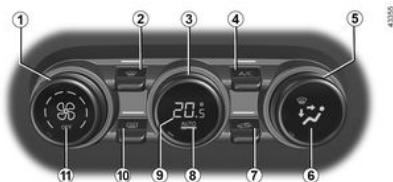


Con el motor en marcha, presione el interruptor 7 (el testigo integrado se enciende).

Esta función asegura el deshielo y desempañado del parabrisas (en los vehículos equipados con dicha función).

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

## Los mandos



(según el vehículo)

**1** Reglaje de la velocidad de ventilación.

**2** Función "Ver claro".

**3** Reglaje de la temperatura del aire

**4** Puesta en marcha o parada del aire acondicionado.

**5** Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.

**6** Visualización del modo de distribución de aire.

**7** Puesta en marcha del modo aislamiento del habitáculo/reciclaje del aire.

**8** Modo automático.

**9** Visualización de temperatura.

**10** Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores exteriores.

**11** Visualización de la velocidad de ventilación.

## Modo Automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire.

**AUTO** : optimiza el nivel de comodidad seleccionado en función de las condiciones exteriores. Presione el botón **8**. El testigo integrado en el botón **8** se enciende.

## Regulación de la velocidad del ventilador

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado.

Siempre puede ajustar la velocidad de ventilación girando el mando **1** para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

## Ajuste de la temperatura del aire



43355

3

Gire el mando **3** para alcanzar la temperatura deseada.

**Nota:** los ajustes extremos permiten al sistema producir el máximo frío o calor ("Lo" y "Hi").

## Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Presione el interruptor **4** para forzar la activación (el testigo situado encima se enciende) o la desactivación de la climatización (el testigo situado encima se apaga).

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

3



Algunos botones disponen de una indicación luminosa de su estado operativo.



Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort. Cuando se arranca el vehículo, si aumenta o disminuye el valor mostrado no significa que la temperatura alcance el nivel de comodidad más rápidamente. El sistema aún optimiza la reducción o el aumento de la temperatura (la ventilación no comenzará a la velocidad máxima inmediatamente: aumenta gradualmente). Puede tardar de unos segundos a varios minutos. En general y salvo impedimento particular, los aireadores del tablero de mandos deben permanecer constantemente abiertos.

## Función “ver claro”



Pulse el botón **2**, el testigo situado encima se enciende.

Esta función permite el deshielo y el desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (dependiendo del vehículo). Activa automáticamente las funciones de climatización y deshielo de la luneta trasera.

Pulse el botón **10** para detener el funcionamiento de la luneta trasera térmica. El testigo situado encima se apaga.

**Para salir de esta función**, pulse el botón **2** o **8** o ajuste la velocidad de ventilación girando el mando **1**.

## Deshielo y desempañado de la luneta trasera

Pulse el botón **10**, el testigo situado encima se enciende. Esta función permite el desempañado o el deshielo rápido de la luneta y el deshielo de los

retrovisores (para los vehículos equipados con esta función).

**Para salir de la función**, presionar el botón **10** de nuevo. El desempañado se detiene automáticamente.

## Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **5** según la distribución de aire deseada. El testigo integrado de la tecla seleccionada se enciende.

Es posible combinar dos posiciones a la vez.



El caudal de aire es dirigido hacia las rejillas de desempañado del parabrisas y las rejillas de desempañado de los cristales laterales delanteros.



El caudal de aire se reparte entre las rejillas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las rejillas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire se dirige principalmente hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del tablero de

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

mandos y hacia los pies de los ocupantes.

 el caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del tablero de mandos.

## Activado de la recirculación del aire (aislamiento del habitáculo)



Esta función se gestiona automáticamente, pero puede activarla manualmente. En este caso, el testigo integrado encima en el botón 7 confirma la puesta en marcha.

 El desempañado/deshielo permanece en todos los casos prioritario sobre el reciclaje del aire.

### Nota:

– durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior;

– el reciclaje de aire permite aislar el habitáculo del ambiente exterior (útil si se circula por zonas contaminadas, etc.);

– alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

### Utilización manual

Pulse el botón 7, el testigo situado encima se enciende.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por lo tanto, se aconseja volver al modo automático pulsando de nuevo el botón 7 cuando la recirculación del aire ya no sea necesaria.

Para salir de esta función, pulse de nuevo el botón 7.

### Parada de la instalación

Gire el mando 1 hasta la posición "OFF" para detener el sistema. Para arrancarlo, vuelva a girar el mando 1 para ajustar la velocidad de ventilación o pulse el botón 8.



El funcionamiento del aire acondicionado comporta un incremento del consumo de carburante (deténgalo cuando ya no sea necesario).

# AIRE ACONDICIONADO: INFORMACIONES Y CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

## Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil, etc.) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

Si se produce condensación, utilice el desempañador rápido para eliminarla.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## Consumo de carburante

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del aire acondicionado.

Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

**Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente**

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados. Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.

## Mantenimiento

Consulte la información sobre la garantía y el mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.



Utilice el sistema de climatización con regularidad, incluso en tiempo frío, haciéndolo funcionar al menos una vez al mes durante un tiempo aproximado de 5 minutos.

Compruebe el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. En caso necesario, detenga el sistema.

## Presencia de agua debajo del vehículo

Tras una utilización prolongada del sistema de climatización, es normal constatar la presencia de agua debajo del vehículo. Esta agua resulta de la condensación.



**No abra el circuito refrigerante.** El fluido es peligroso para los ojos y para la piel.

El circuito de fluido refrigerante (algunos de cuyos componentes están sellados herméticamente) puede contener gases fluorados de efecto invernadero.



**No abra el circuito refrigerante.** El fluido es peligroso para los ojos y para la piel.

# AIRE ACONDICIONADO: INFORMACIONES Y CONSEJOS DE UTILIZACIÓN



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado "Arranque, parada del motor" en el capítulo 2).

## Líquido refrigerante

(A)



59952

El circuito de fluido refrigerante (algunos de cuyos componentes están sellados herméticamente) puede contener gases fluorados de efecto invernadero.

En función del vehículo, puede encontrar la siguiente información en la etiqueta **A** pegada en el interior del compartimento del motor.

La presencia, la ubicación y la información de la etiqueta dependen del vehículo.



### Tipo de fluido refrigerante



(XXX) Tipo de aceite en el circuito de climatización



### Producto inflamable



Consulte el manual de utilización del vehículo



### Mantenimiento

.. x,xxx kg	(1) Cantidad de líquido refrigerante que contiene el vehículo.
GWP xxxx	(2) Potencial de calentamiento global (CO2 equivalente).
CO2 eq x.xxx t	(3) Cantidad en peso y en

equivalente de CO2.

## Información adicional

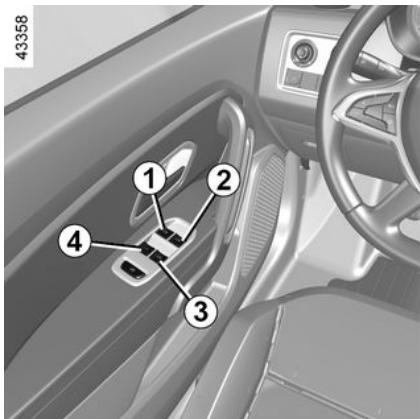
En función de la etiqueta y del tipo de refrigerante:

### Líquido refrigerante R-1234yf

- (1) 0,450 kg
- (2) 4
- (3) 0,002 t

## ELEVALUNAS ELÉCTRICOS

## Elevalunas eléctricos

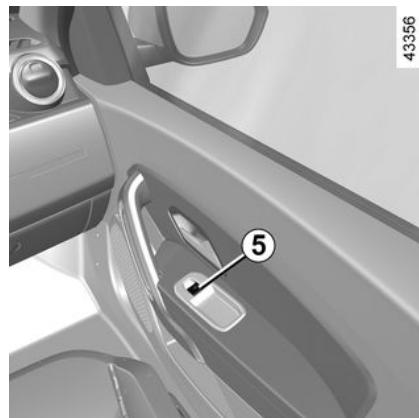


**Con el contacto puesto** y, según el vehículo, con el motor en marcha, presione el interruptor para bajar el cristal a la posición elegida.

Levante el interruptor del cristal concernido para subirlo hasta la altura deseada.

El sistema funciona después de quitar el contacto hasta la apertura de una puerta delantera (limitado a unos 3 minutos).

## Desde el asiento del conductor



Pulse el interruptor:

- **1** para el lado del conductor;
  - **2** en el caso del pasajero delantero;
  - **3 o 4** en el caso de los pasajeros traseros.

## Desde el asiento del pasajero delantero

Pulse el interruptor **5**.



Pulse el interruptor **6**.





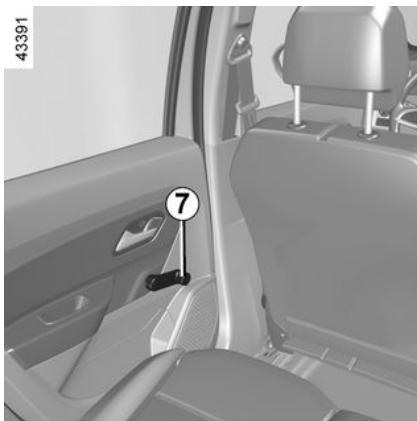
Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

**i** Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los eleva lunas

# ELEVALUNAS ELÉCTRICOS

## Elevalunas manuales traseros



Gire la manija **7** para bajar o subir el cristal a la altura deseada.



### Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

En función del vehículo, el conductor puede desactivar el funcionamiento de los elevalunas eléctricos traseros presionando el interruptor **8**.

### Responsabilidad del conductor

Nunca abandone su vehículo con la llave en su interior, ni con un niño, un adulto que no sea autosuficiente o a un animal, aunque sea por un momento. Éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas. En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el interruptor concernido.

**Existe peligro de lesiones graves.**

### Modo impulsional

Si el vehículo está equipado, el modo impulsional se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos, descritos anteriormente.

Equipa únicamente al cristal del conductor.

– Pulse brevemente hasta el fondo el interruptor correspondiente: el cristal descenderá completamente.

– Levante brevemente lo más que pueda el interruptor correspondiente: el cristal se cerrará por completo.

Una acción sobre el contactor durante el funcionamiento detiene el descenso del cristal.

### Particularidades

Si el cristal detecta resistencia al cerrarse (por ejemplo, la rama de un árbol, etc.), se detiene y vuelve a bajar unos centímetros.

Si manipula el interruptor mientras el cristal está en movimiento, este deja de funcionar.

### Averías de funcionamiento

En caso de avería al cerrar un cristal, el sistema desactiva el modo de un solo toque: tire hacia arriba del interruptor afectado hasta que el cristal esté completamente cerrado, luego mantenga presionado el interruptor (en

## ELEVALUNAS ELÉCTRICOS

el lado de cierre) durante aproximadamente tres segundos, a continuación, baje el cristal y mantenga de nuevo presionado el interruptor (en el lado de apertura) durante aproximadamente otros tres segundos. El cristal se cierra totalmente por sí mismo y se reinicializa el sistema.

Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.



Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

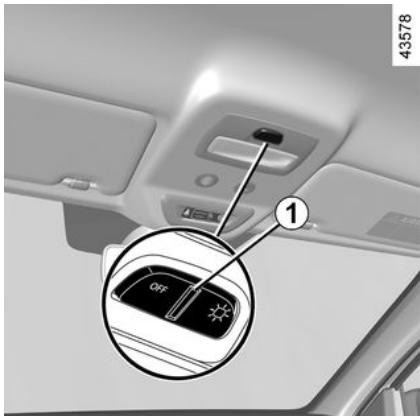
**Existe riesgo de lesiones graves.**



Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.

# ILUMINACIÓN INTERIOR

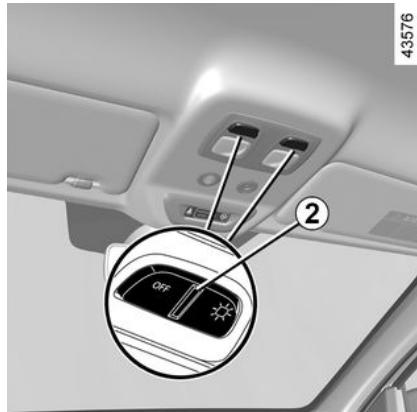
## Plafones



Presione el interruptor **1** para activar:

- una iluminación continua;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas delanteras o, según el vehículo, de una de las cuatro puertas. No se apagan hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado permanente.

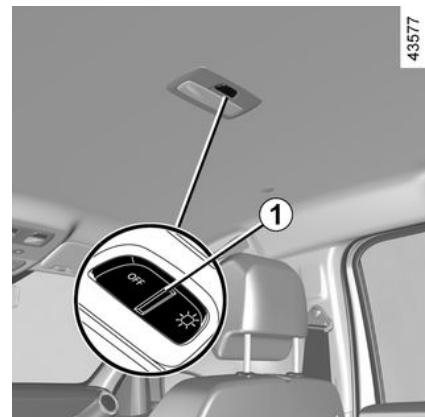
## Focos de lectura



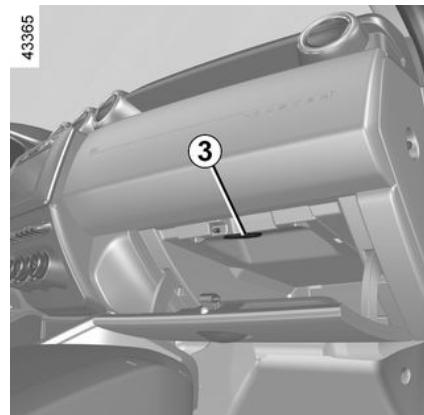
(según el vehículo)

Presione el interruptor **2** para activar:

- una iluminación continua;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas delanteras o, según el vehículo, de una de las cuatro puertas. No se apagan hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado permanente.



## Luz de guantera 3

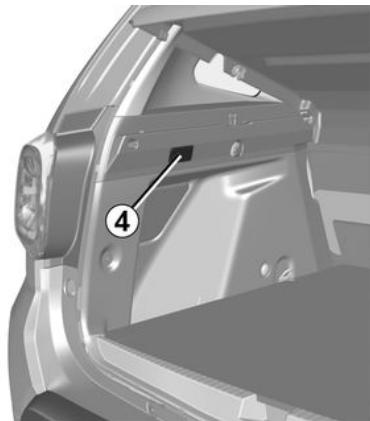


## ILUMINACIÓN INTERIOR

El iluminador **3** se enciende al abrir la portezuela.

### Iluminador del maletero **4**

43366



La luz **4** se enciende al abrir el maletero.

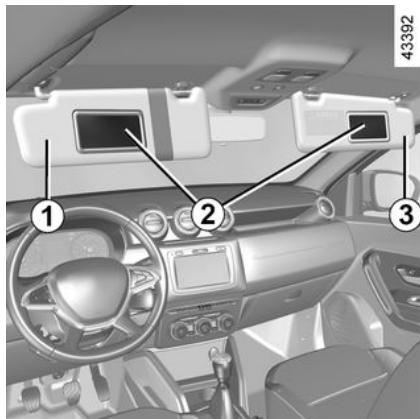


#### Automatismos de funcionamiento de la iluminación interior (según el vehículo)

- si se desbloquean las puertas a distancia, se activa la iluminación interior durante unos 30 segundos.
- si una puerta se queda abierta (o está mal cerrada), implica una temporización de la iluminación de unos 3 a 30 minutos.
- si todas las puertas están cerradas, la iluminación interior empieza a apagarse progresivamente al poner el contacto.

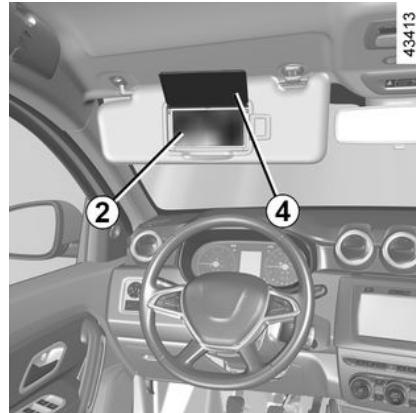
## PARASOL, EMPUÑADURA DE SUJECCIÓN

### Parasol 1 y 3



Baje el parasol **1** o **3** en el parabrisas o suéltelo y abátalo para tapar el cristal lateral.

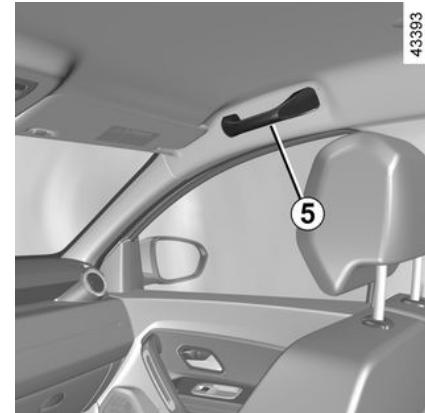
### Espejos de cortesía 2



Según el vehículo, los parasoles están equipados con un espejo de cortesía.

Levantar la tapa **4**.

### Empuñadura de sujeción 5

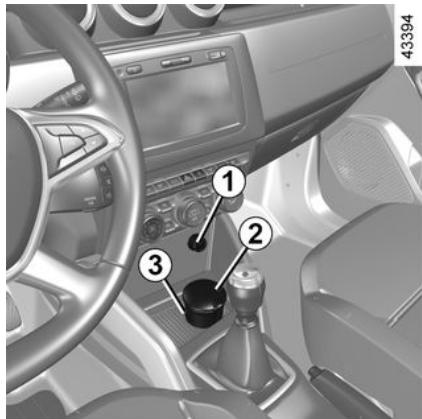


Sirve para sujetarse mientras se circula.

No la utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

# CENICEROS, ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS

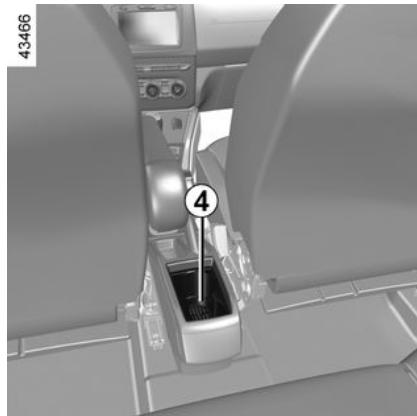
## Encendedor 1



Con el contacto puesto, introduzca el encendedor **1**.

Cuando esté incandescente volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.

## Cenicero



Puede alojarse indistintamente en los emplazamientos **3** o **4**.

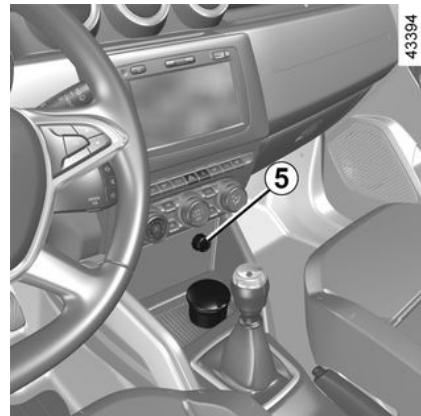
Para abrirlo, levantar la tapa **2**.

Para vaciarlo, saque el cenicero y vacíelo.



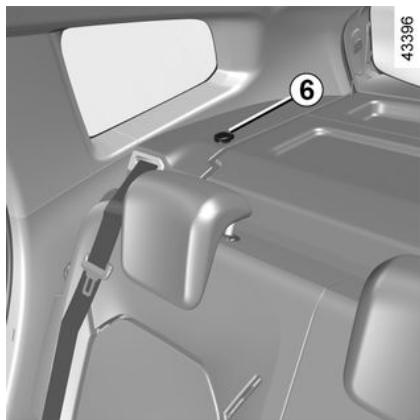
Si su vehículo no está equipado de encendedor ni de cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.

## Tomas de accesorios 5 y 6



Las tomas se han habilitado para conectar accesorios homologados por nuestro departamento técnico.

## CENICEROS, ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS



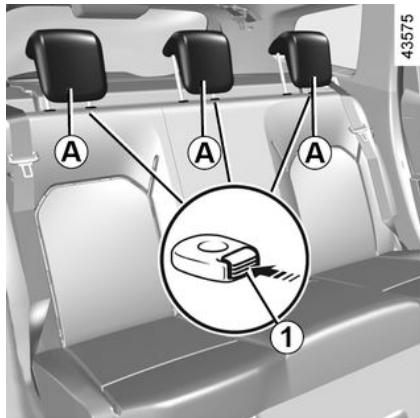
Conecte solamente  
accesorios que tengan  
una potencia máxima de  
120 W (12 V).

Cuando se utilicen varias tomas  
de accesorios al mismo tiempo, la  
energía total de los accesorios  
conectados no debe superar los  
180 W.

**Riesgo de incendio.**

# REPOSACABEZAS TRASEROS

## Versión cinco plazas



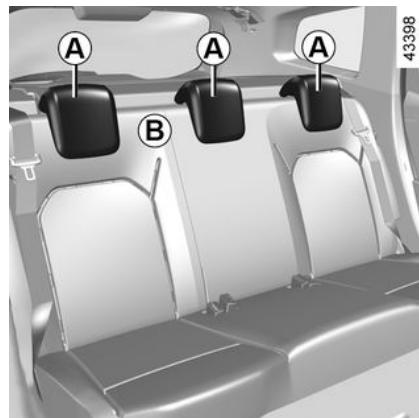
### Reposacabezas en posición de uso A

Levante el reposacabezas totalmente hasta que quede bloqueado.

Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

### Para extraer el reposacabezas A

Eleve el reposacabezas al máximo y, a continuación, pulse el botón 1 y saque el reposacabezas.



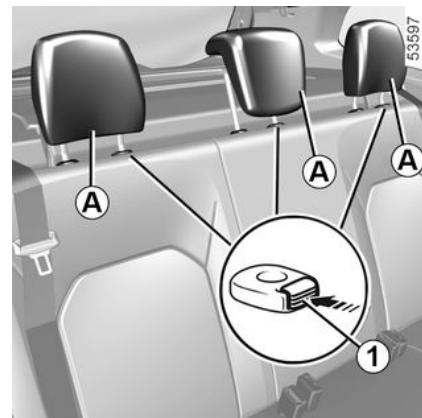
### Para volver a colocar el reposacabezas A

Introduzca las varillas en los orificios, pulse el botón 1, baje el reposacabezas y compruebe que quede bloqueado en su posición.

### Posición de guardado del reposacabezas A

Presionar el botón 1 y bajar completamente el reposacabezas.

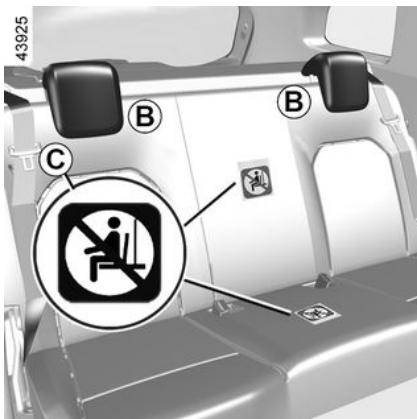
**El reposacabezas bajado a tope (B) está destinado exclusivamente a su guardado: no lo ponga en esta posición cuando el asiento se encuentre ocupado.**



El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación.

# REPOSACABEZAS TRASEROS

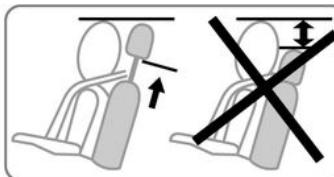
## Versión de cuatro plazas:



Esta versión difiere en que dispone de cinturones de seguridad traseros y reposacabezas en las plazas traseras laterales únicamente.

**Etiqueta C informa que está prohibido sentar pasajeros en otras zonas que no sean los asientos previstos para ello.**

26342



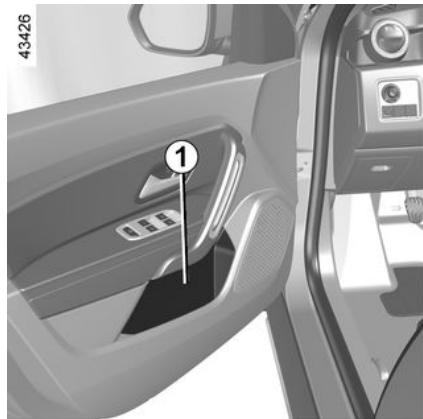
**El reposacabezas bajado a tope (B) está destinado exclusivamente a su guardado: no lo ponga en esta posición cuando el asiento se encuentre ocupado.**



El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación.

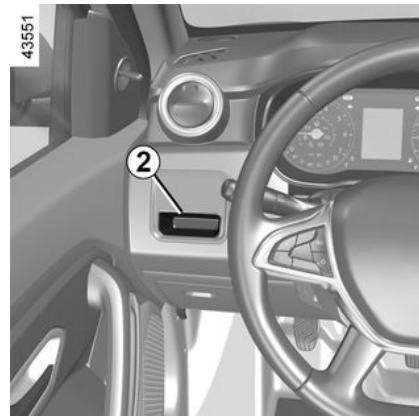
# COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

## Compartimento de almacenamiento de la puerta delantera 1

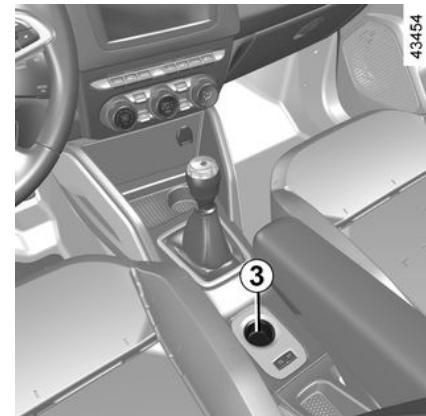


No se deben colocar objetos en el suelo (zona situada frente al conductor), ya que se pueden deslizar bajo los pedales durante las maniobras de frenada brusca, obstruyendo su función.

## Compartimento del tablero de mandos 2



## Compartimento de consola central 3



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o punzante en las guanteras "abiertas", de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de una curva pronunciada, frenada brusca o accidente.

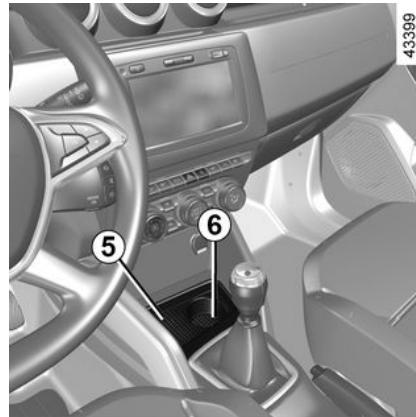
## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

### Compartimento de almacenamiento de la consola central 4

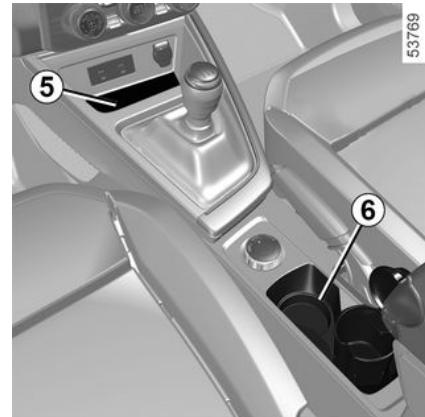


(o emplazamiento de la radio)

### Compartimento de consola central 5



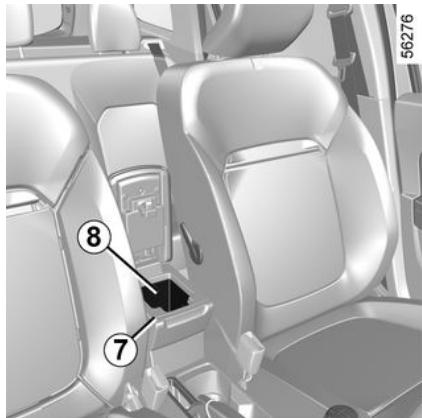
### Emplazamiento para una taza o un cenicero 6



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o punzagudo en las guanteras "abiertas", de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de una curva pronunciada, frenada brusca o accidente.

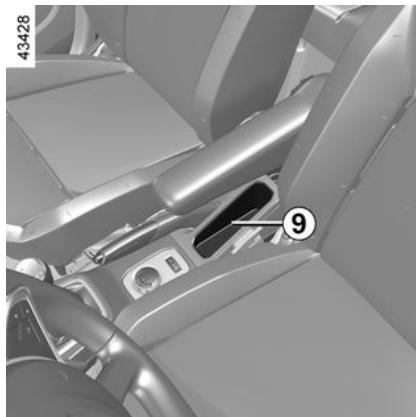
## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

### Compartimento de almacenamiento de la consola central 8

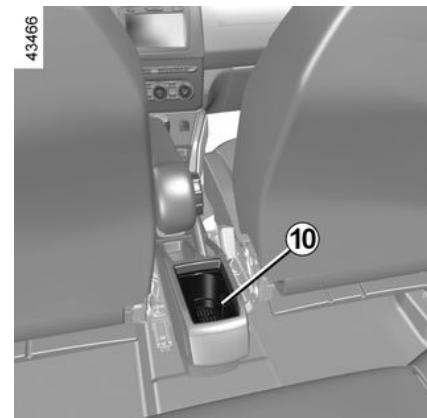


Es posible levantarlo con el reposabrazos deslizante 7 en su posición más retrasada.

### Compartimento de consola central 9



### Posavasos 10



Puede albergar el cenicero portátil, botellines...

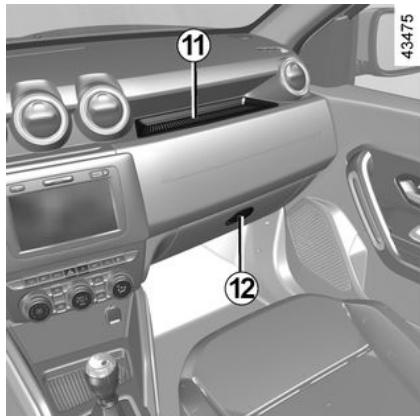


Al tomar una curva, al acelerar o al frenar, vigile que el contenido del vaso no se derrame.

**Riesgo de quemaduras en caso de que se derrame líquido caliente.**

# COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

## Compartimento superior del tablero de mandos 11



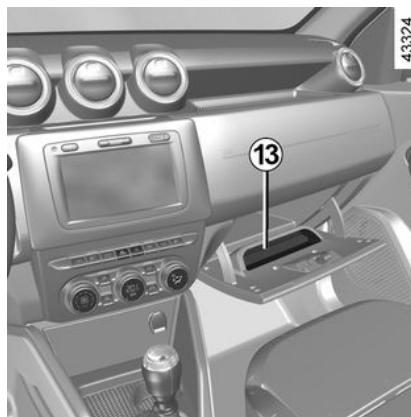
## Guantera lado pasajero

Para abrirla **12** tire de la palanca.



No se deben colocar objetos en el suelo (zona situada frente al conductor), ya que se

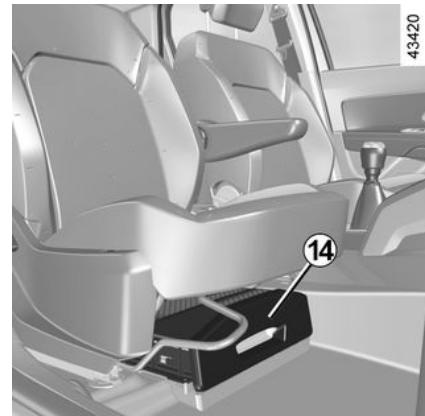
pueden deslizar bajo los pedales durante las maniobras de frenada brusca, obstruyendo su función.



En esta guantera se pueden guardar documentos de formato A4...

En el interior de la tapa, se ha previsto un hueco **13** para bolígrafos, mapas, etc.

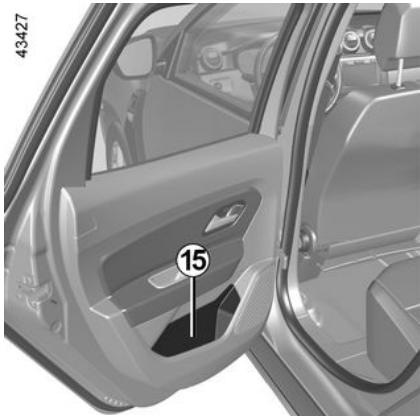
## Cajón de almacenamiento bajo el asiento del acompañante 14



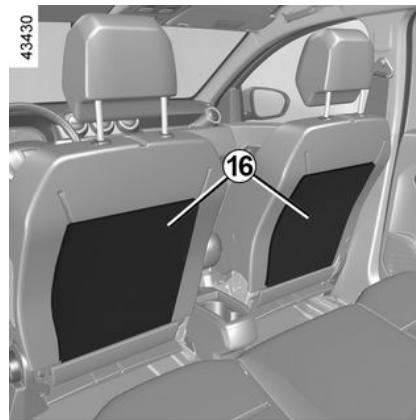
433240

## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

### Compartimento de almacenamiento de la puerta trasera 15



### Bolsas portaobjetos 16 en los asientos delanteros

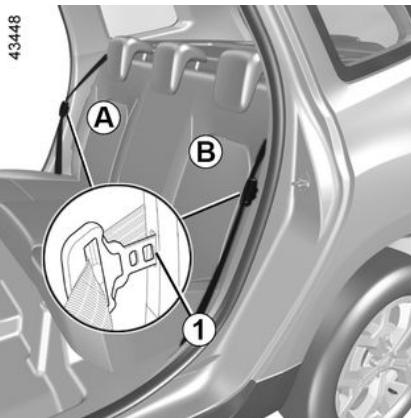


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en las guaneras "abiertas",

de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de una curva pronunciada, frenada brusca o accidente.

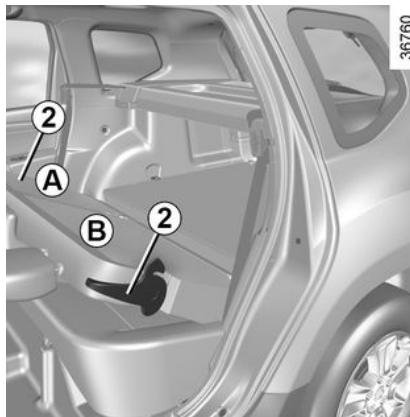
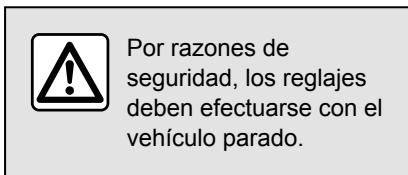
# BANQUETA TRASERA

## Versión cinco plazas



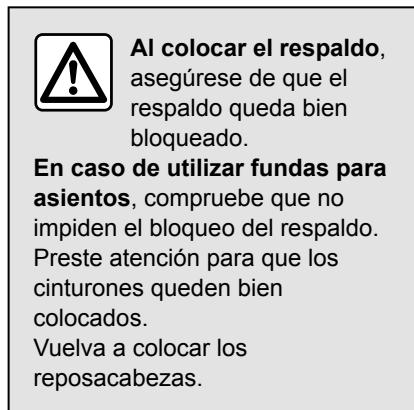
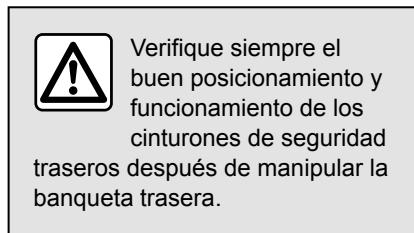
### Para bajar el respaldo del asiento A o B

- Introduzca la hebilla del cinturón de seguridad del asiento trasero en su alojamiento **1**;
- extraiga o baje completamente los reposacabezas (consulte la información sobre los "Reposacabezas traseros" en el apartado 3);
- baje la palanca **2**;
- abata el respaldo.



### Para reposicionar el respaldo del asiento A o B

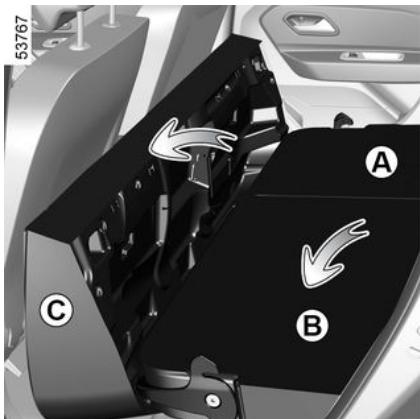
- Levante el respaldo del asiento;
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



## BANQUETA TRASERA



Durante las maniobras de la banqueta trasera, asegúrese de que no haya nada que estorba a los anclajes (parte del cuerpo, animal, gravilla, trapo, juguetes...).



### Para abatir el cojín del asiento C

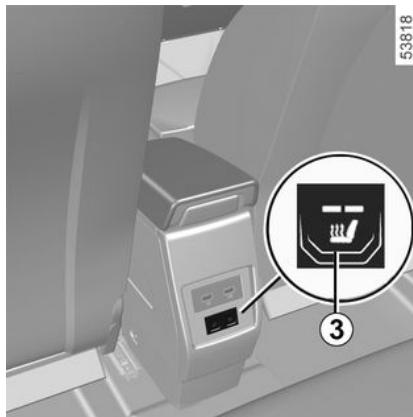
(según el vehículo)

Vigile que los asientos delanteros estén suficientemente avanzados.

Incline el cojín del asiento **C** contra los asientos delanteros.

### Para bajar/reposicionar el respaldo del asiento A o B

Proceda como se ha explicado anteriormente.



### Asientos calefactables

(según el vehículo)

Plazas laterales únicamente

Contacto puesto:

- cuando se presiona el interruptor **3** del asiento deseado por primera vez, el sistema de calefacción se activa en intensidad alta. Los dos testigos incorporados en el interruptor se encienden;
- cuando se presiona el interruptor por segunda vez, la calefacción cambia a

intensidad baja. Se enciende un testigo integrado;

- cuando se presiona el interruptor por tercera vez, la calefacción se apaga.

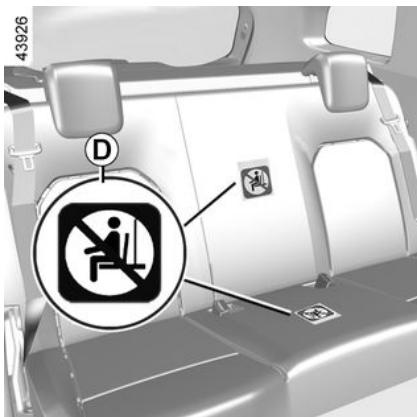
El sistema regula automáticamente la temperatura del asiento. Al activarse, determinará si la calefacción del asiento es necesaria o no.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros después de manipular la banqueta trasera.

## BANQUETA TRASERA

### Versión de cuatro plazas:



Esta versión difiere en que dispone de cinturones de seguridad traseros y reposacabezas en las plazas traseras laterales únicamente.

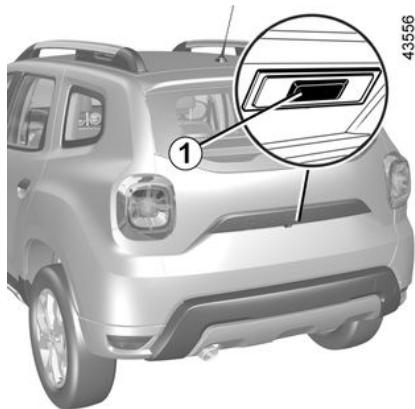
**Etiqueta D informa que está prohibido sentar pasajeros en las zonas que no sean los asientos previstos para ello.**



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros después de manipular la banqueta trasera.

# MALETERO

## Para abrir



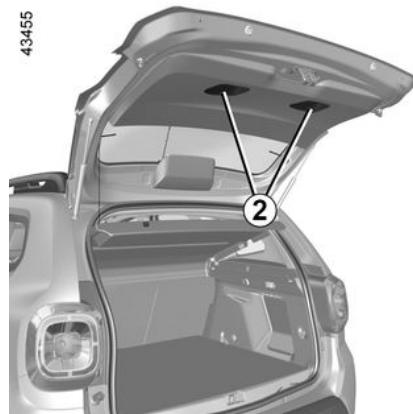
3

Presionar el botón 1 y levantar el portón del maletero.

## Para cerrar

Baje la puerta del maletero, ayudándose de las empuñaduras interiores 2.

## Mando eléctrico



La puerta del maletero se bloquea y se desbloquea al mismo tiempo que las puertas.

Cuando la puerta del maletero llegue a la altura del hombro, suelte la empuñadura interior y termine de cerrar tomando apoyo en el exterior de la puerta.



La fijación de un dispositivo de transporte (portabicicletas, caja de equipajes, etc.) apoyados en la puerta del maletero está prohibida. Para instalar un dispositivo de transporte en su vehículo, consulte a un representante de la marca.

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra:



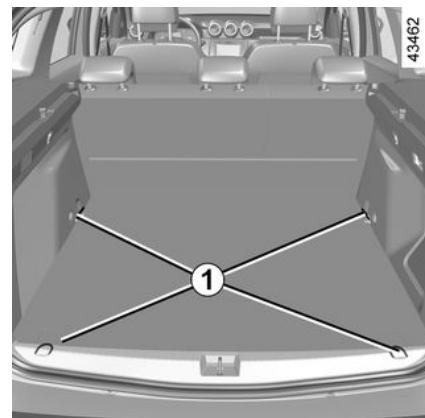
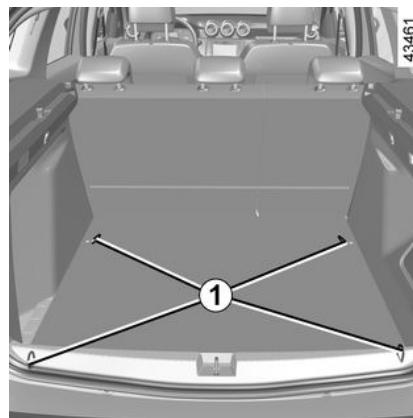
los respaldos de la banqueta trasera, para el caso de llevar cargas habituales (ejemplo: **A**).



Los respaldos de los asientos delanteros con los respaldos de los asientos traseros abatidos, como sucede para las cargas máximas (por ejemplo, **B**).

Procurar que los objetos transportados estén distribuidos uniformemente en la zona de carga.

Si debe colocar objetos en el respaldo abatido, es imperativo retirar los reposacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el suelo. Si el vehículo está equipado con ellos, utilice los puntos de amarre **1** situados en el suelo del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que ningún objeto pueda proyectarse hacia delante en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hay ocupantes.

# TRANSPORTE DE OBJETOS

## Remolcado

**(i) Carga admitida sobre la bola de remolque, peso máximo admitido**

**remolcado con freno y sin freno de inercia :**

Consulte "Pesos" en el apartado 6.

### Elección y montaje del sistema de remolcado

El sistema de remolcado (travesaño y enganche) no se encuentra instalado de fábrica en el vehículo: el sistema junto con las fijaciones no deben sobrepasar los 25 kg.

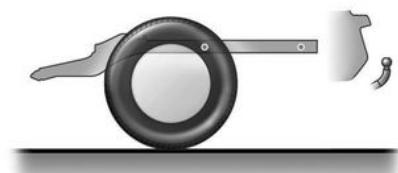
Los dispositivos de remolcado no deben ocultar ningún elemento de iluminación ni la placa de matrícula cuando no se utilicen.

En cualquiera de los casos, debe respetar la reglamentación del país en que se encuentre.

Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.

Se aconseja guardar este manual con el resto de los documentos del vehículo.

28050

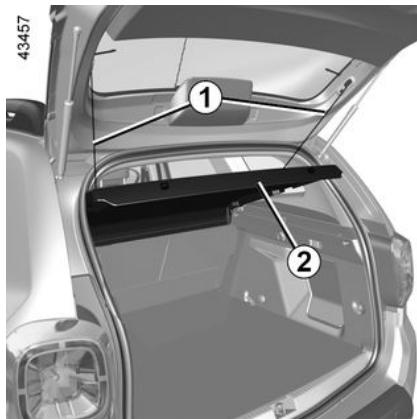


28049

Tamaño máximo **A** = 955 mm

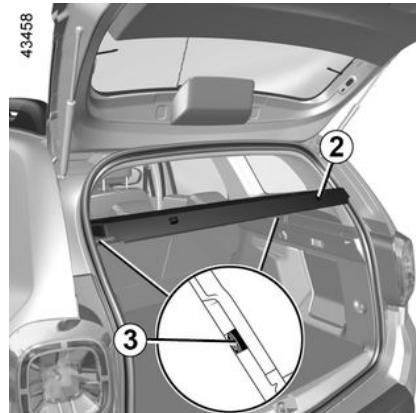
# BANDEJA PORTAOBJETOS TRASERA

## Extracción

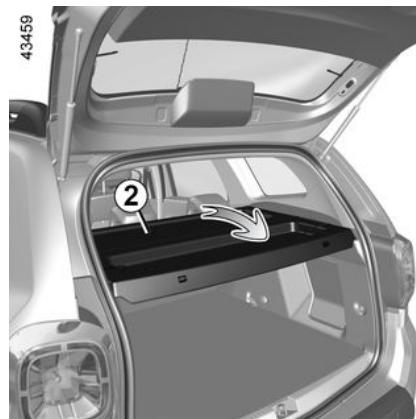


Separé los dos cordones **1** de la puerta del maletero.

La bandeja **2** está compuesta por dos secciones rígidas.



Levante la bandeja **2** a media altura y suelte las fijaciones **3** situadas en cada extremo.



Eleve ligeramente la bandeja **2** y tire de ella hacia usted a la vez que la sujetela por los extremos.

Para colocarlo, proceda en sentido inverso.



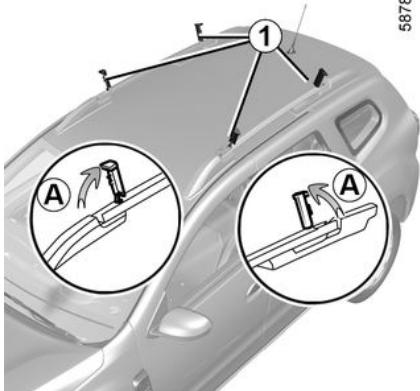
No coloque objetos pesados o duros sobre la bandeja.

En caso de frenazo brusco o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

# BARRAS DEL TECHO, ALERÓN

## Barras de techo modulares

3

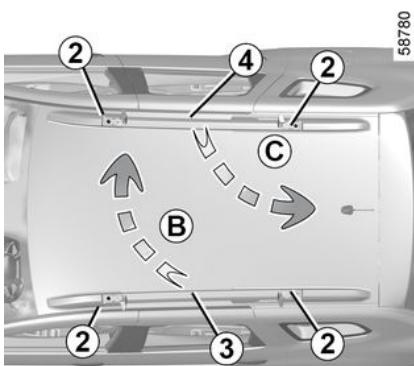


Si el vehículo dispone del equipo, este dispositivo le permite colocar las barras de techo tanto en posición longitudinal como transversal.

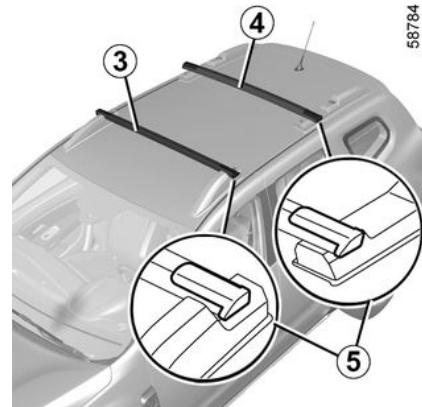
### Para poner las barras en posición transversal:

- Soltar las tapas giratorias **1** y colocarlas en posición vertical (movimiento **A**);
- aflojar los tornillos **2** con la llave dinamométrica **6** (consulte las páginas siguientes), situada en la guantera;

58782



58780



58784

- levantar las barras **3** y **4** y colocarlas en posición transversal **5**. Para ello, coloque la barra **3** (movimiento **B**) en la posición delantera y, a continuación, coloque la barra **4** (movimiento **C**) en la posición trasera.

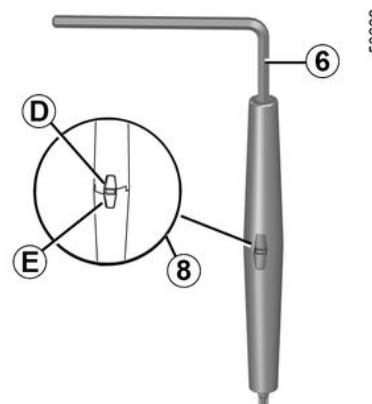
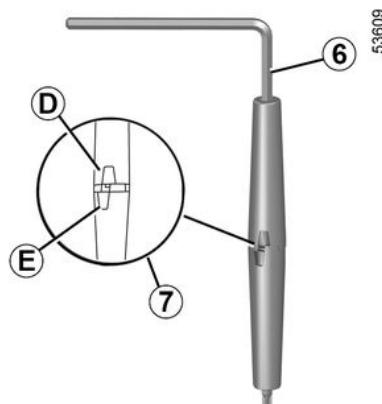
**Nota:** asegúrese de que las barras **3** y **4** estén correctamente colocadas.

**i** **Carga máxima permitida en la baca:** consultar la información sobre "Pesos" en la sección 6.



Está prohibido fijar cualquier dispositivo de transporte en el techo de los vehículos que no estén equipados de origen con barras de techo longitudinales o modulares.

## BARRAS DEL TECHO, ALERÓN



– utilice la herramienta **6** para apretar los tornillos **2**: los marcadores **D** y **E** ubicados en la herramienta están desplazados (marca **7**);

– apriete los tornillos **2** aplicando la mayor fuerza posible con la herramienta **6** hasta que los marcadores **D** y **E** de la herramienta **6** queden paralelos (marca **8**);

– vuelva a fijar las tapas giratorias **1**.

**Nota:** las barras **3** y **4** no son intercambiables.

**i** Está estrictamente prohibido colocar las barras de techo en la posición transversal (posición de porteo) cuando el vehículo pasa por un tren de lavado que contenga cepillos de rodillo.



Asegúrese de que las dos barras de techo modulares queden colocadas y bloqueadas correctamente.

**i** **Barras de techo en posición transversal**  
La velocidad máxima no debe superar los 130 km/h.

**i** Cuando no utilice las barras en posición transversal, vuelva a colocarlas en posición longitudinal para optimizar el consumo de combustible y evitar el ruido del aire.

## BARRAS DEL TECHO, ALERÓN

3



Si se pierden, póngase en contacto con un representante de la marca para que le proporcione los tornillos **2** y la herramienta **6**.



Las barras de techo modulares son montadas y homologadas en origen por nuestros servicios técnicos. Están provistos junto con los tornillos **2** y la herramienta **6**. Tanto unos como la otra deben utilizarse únicamente para fijar las barras de techo en el vehículo.



Controle que los objetos o accesorios (portabicicletas, cofre de techo, etc.) instalados en las barras de techo modulares estén correctamente colocados, bien distribuidos y asegurados.

### Barras de techo longitudinales



43419

Cuando el vehículo venga equipado, podrá transportar maletas o dispositivos adicionales (portabicicletas, portaesquís, etc.):

- en un portaequipajes de techo;
- en barras de techo transversales que, a su vez, deben fijarse a las barras de techo longitudinales **9**;
- directamente en las barras de techo longitudinales.



Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca.

Para el montaje del equipamiento y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de los documentos del vehículo.

**Carga admitida en el portaequipajes del techo:** consulte el apartado "Pesos" en el capítulo 6.



Está prohibido fijar cualquier dispositivo de transporte en el techo de los vehículos que no estén equipados de origen con barras de techo longitudinales o modulares.

## BARRAS DEL TECHO, ALERÓN

### Alerón F

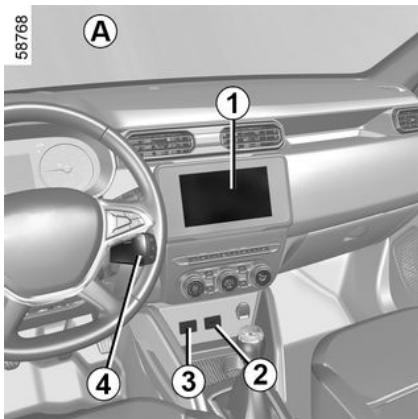


Se prohíbe fijar ningún dispositivo portador (portabicicletas, caja de equipajes, etc.) contra el alerón o el portón. Para instalar un dispositivo de transporte en su vehículo, consulte a un representante de la marca.

# EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

3

## Sistema multimedia A o B



La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del equipamiento multimedia del vehículo.

- 1** Pantalla multimedia;
- 2** Toma multimedia;
- 3** Toma de carga;
- 4** Mandos bajo el volante.



Consulte el manual del sistema para conocer el funcionamiento.

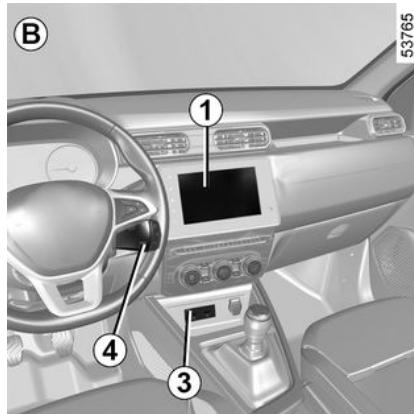
## Toma multimedia 2

Puede utilizar el puerto USB para acceder al contenido multimedia de sus accesorios y para actualizar el sistema.

Las distintas fuentes se pueden seleccionar utilizando la pantalla multimedia o la radio y los mandos bajo el volante.

Los puertos USB también pueden utilizarse para recargar accesorios con una potencia máxima de 12 vatios (5 voltios) por toma y que hayan sido aprobados por nuestro Departamento Técnico.

## Toma de carga 3



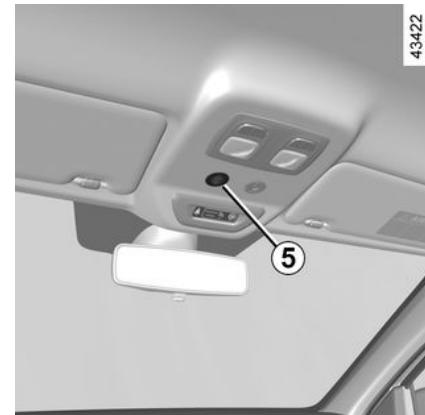
Los puertos USB pueden utilizarse para recargar accesorios con una potencia máxima de 12 vatios (5 voltios) por toma y que hayan sido aprobados por nuestro Departamento Técnico.



Conecte solo accesorios que tengan una potencia máxima de 12 vatios.

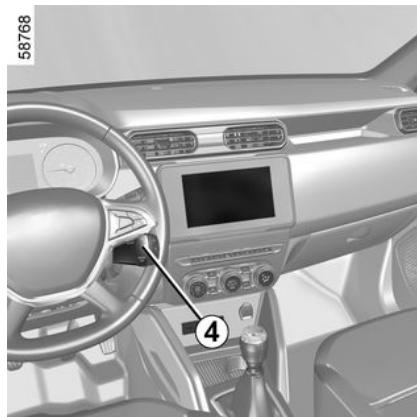
**Riesgo de incendio.**

## Mando integrado teléfono manos libres



## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

Utilice el micrófono **5** o, según el vehículo, el mando **6** de la columna de dirección **4**.



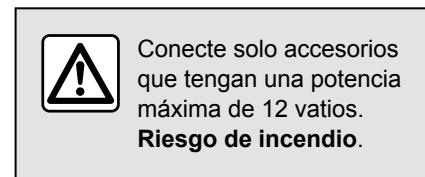
### Tomas traseras **7**



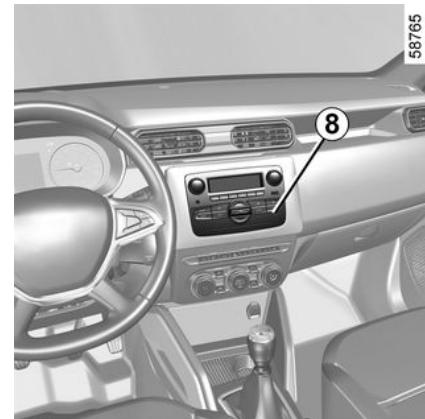
#### Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

Los puertos USB solo pueden utilizarse para recargar accesorios con una potencia máxima de 12 vatios (5 voltios) por toma y que estén homologados por el Departamento Técnico de la marca.



### Radio **8**



## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

## CAPÓ MOTOR



Para abrirlo, tire de la empuñadura 1 o en función del vehículo, de la empuñadura 2.



Antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor, debe apagar el contacto.

Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El



testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



No empujar hacia abajo el capó puesto que existe el riesgo de que se cierre accidentalmente.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**



Nunca activar la función de puesta en marcha del motor distancia o su programación antes de abrir el capó del motor, o cuando está abierto.

**Riesgo de quemaduras o de lesiones graves.**

# CAPÓ MOTOR

## Desbloqueo de la seguridad del capó del motor



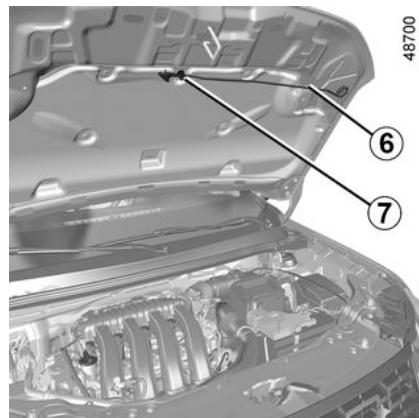
Para desbloquearlo, levante ligeramente el capó y suelte el gancho **3** empujando el tirador **5** hacia la izquierda.

## Apertura del capó del motor

Levantar el capó y guiarlo; el capó está sujeto por dos amortiguadores **4**.

Según el vehículo, levante el capó, libere el soporte **6** de la fijación **7** y, por seguridad, **debe** situarlo en su alojamiento **8**.

## Cierre del capó

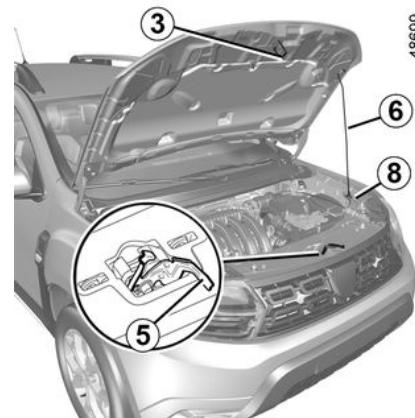


Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimento del motor. Según el vehículo, al cerrar el capó, vuelva a colocar el soporte **6** en su fijación **7**. Agarre el capó por el centro y sitúelo a 30 cm de distancia de la posición de cerrado, finalmente suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capó del motor queda bien cerrado.

Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).



## CAPÓ MOTOR



Tras cualquier intervención en el compartimento del motor, asegúrese de no dejar nada olvidado (trapos, herramientas, etcétera). En otro caso, pueden dañar el motor o provocar un incendio.



En caso de impacto, aunque sea leve, que afecte a la rejilla del radiador o al capó, haga revisar el cierre del capó en un Representante de la Marca lo antes posible.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR:

### Información general

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, contactar con un distribuidor autorizado si consume más de 0,5 litros cada 1.000 km tras el periodo de rodaje.

**Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor**

**i** En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



Antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor, debe apagar el contacto.

Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.

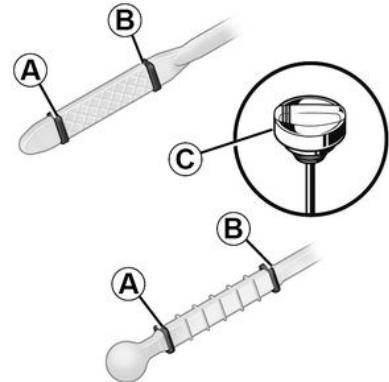


### Llenado de aceite del motor

Utilice un embudo o proteja la zona de la boca de llenado para evitar que el aceite del motor se derrame sobre una parte caliente del compartimento del motor o una parte sensible (por ejemplo, componentes eléctricos).

### Riesgo de incendio.

### Lectura del nivel de aceite



31613

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que no se supera el nivel máximo (riesgo de que se rompa el motor), es imperativo utilizar la varilla. Consulte las siguientes páginas.**

Según el vehículo, la pantalla del cuadro de instrumentos sólo alerta al conductor cuando el nivel de aceite está al mínimo.

- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope (para los vehículos equipados con

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR:

"tapón-varilla" **C**, apriete completamente el tapón);  
– retire la varilla de nuevo;  
– lea el nivel: no debe descender nunca por debajo de la marca "mín." **A** ni superar la marca "máx." **B**.

Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el "tapón-varilla".

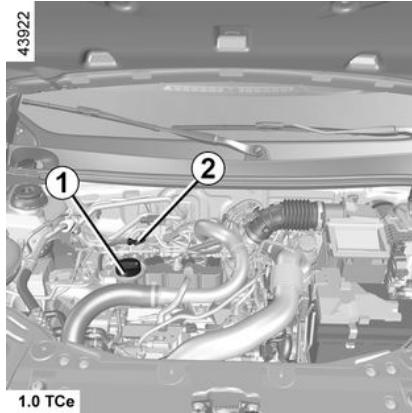


### Superación del nivel máximo de aceite del motor

En ningún caso se debe sobrepasar el nivel máximo de llenado **B**: podría dañarse el motor y el sistema de control de emisiones.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

### Añadido/llenado



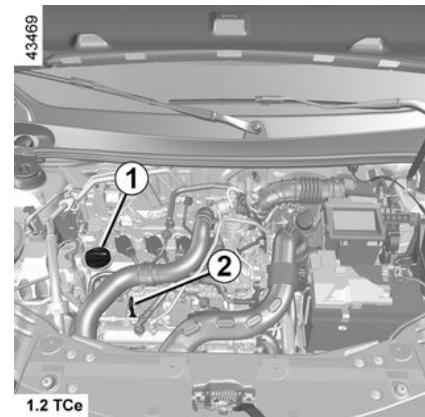
El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal y el motor debe estar parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

### Riesgo de lesiones.



- Afloje el tapón **1**;
- rellene el nivel (a modo de guía, la capacidad entre las marcas "min" y

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR:

"max" de la varilla medidora **2** está entre 1,5 y 2 litros dependiendo del motor;

- espere unos 10 minutos para permitir que fluya el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez efectuada la operación, introduzca la varilla hasta que encaje o enrosque por completo el tapón-varilla.

4

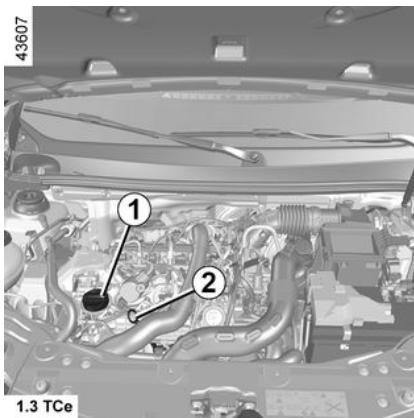


No sobrepase el nivel "**máx.**" y recuerde volver a colocar la varilla **2** y el tapón **1**.



### Superación del nivel máximo de aceite del motor

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de que el motor y el sistema anticontaminación sufran daños. Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.



1.3 TCe



Antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor, debe apagar el contacto.

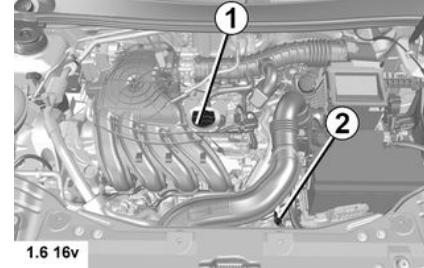
Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.

43607



No sobrepase el nivel "**máx.**" y recuerde volver a colocar la varilla **2** y el tapón **1**.

43470



1.6 16v

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR:



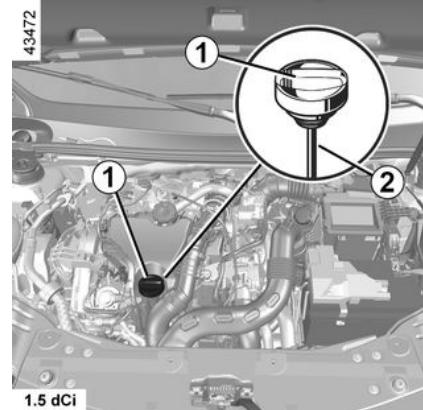
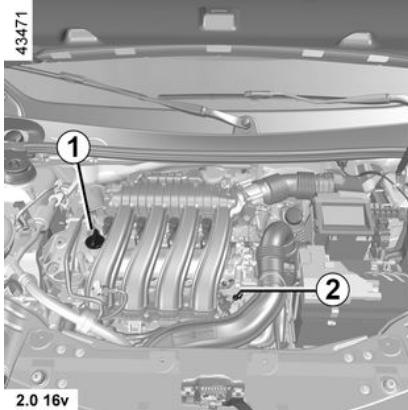
### Llenado de aceite del motor

Utilice un embudo o proteja la zona de la boca de llenado para evitar que el aceite del motor se derrame sobre una parte caliente del compartimento del motor o una parte sensible (por ejemplo, componentes eléctricos).

#### Riesgo de incendio.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.



4



En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.  
**Riesgo de lesiones.**



**Llenado y/o control del nivel de aceite:** cuando rellene o compruebe el nivel de aceite, asegúrese de que no se derrame aceite sobre los componentes del motor. No olvide cerrar correctamente el tapón y volver a colocar la varilla para evitar la proyección de aceite sobre los componentes calientes del motor.  
**Riesgo de incendio.**

# NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR:

4



**Cambio de aceite del motor:** si cambia el aceite con el motor caliente, preste atención, ya que existen riesgos de quemaduras debidas a los derrames de aceite.



Antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor, debe apagar el contacto. Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.

## Cambio de aceite

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

## Capacidad del cambio de aceite

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o consulte a un representante de la marca.

Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con la varilla como se ha explicado anteriormente (no debe quedar nunca por debajo del mínimo ni por encima del máximo de la varilla).

## Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo

aceite superada, también será necesario reinicializar la advertencia.



En este caso, el testigo  se enciende durante aproximadamente 5 segundos para confirmar la reinicialización.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El



testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

## Riesgo de lesiones.

## Reinicialización de la alerta tras el cambio de aceite

(según el vehículo)

Si efectúa el cambio de aceite usted mismo, será preciso reinicializar la alerta de cambio de aceite del motor.

Para ello, durante los diez segundos que siguen a la puesta del contacto:

- Pise a fondo el pedal del acelerador;
- mientras lo pisa, pise el pedal del freno tres veces seguidas.

La reinicialización finaliza cuando el



testigo  se apaga. Si éste no fuera el caso, vuelva a repetir la operación.

**Caso particular:** si realiza el cambio de aceite antes de que se produzca la alerta de autonomía de cambio de

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR:

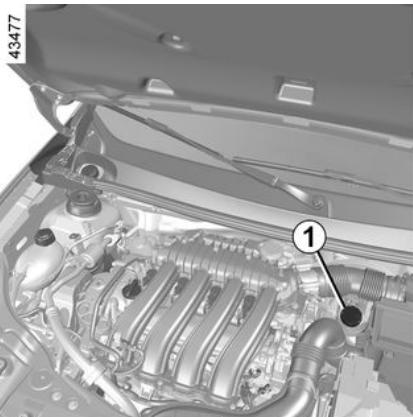


### Superación del nivel máximo de aceite del motor

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de que el motor y el sistema anticontaminación sufran daños. Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

## NIVELES:

### Nivel del líquido de frenos



Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.

**i** En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

#### Nivel

Es normal que el nivel baje a medida que se desgastan las pastillas de freno, pero nunca debe descender por debajo de la línea de advertencia "MINI" que aparece en la reserva de líquido de frenos **1**.

Si desea controlar usted mismo el desgaste del disco y del tambor, debe conseguir el manual que explica el procedimiento de control en la red o en la página web del fabricante.



Antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor, debe apagar el contacto.

Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.

#### Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

#### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

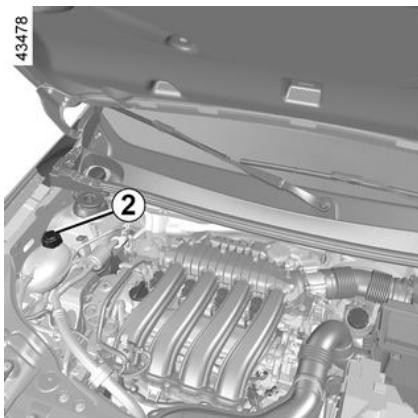


testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

#### Riesgo de lesiones.

## NIVELES:

### Nivel de líquido de refrigeración



Con el contacto apagado y el vehículo aparcado sobre terreno horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas "MINI" y "MAXI" que se indican en el depósito **2**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue al marcador "MINI".

#### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por los Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

#### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo

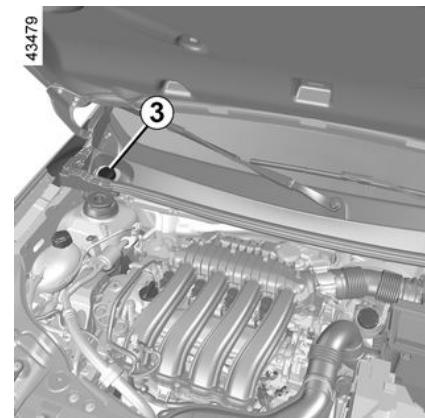


No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.  
**Riesgo de quemaduras.**



En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

### depósito del lavaparabrisas



4

**Llenado:** con el motor apagado, quite el tapón **3**, llene hasta ver el líquido y, a continuación, vuelva a ponerlo.

Este depósito alimenta el lavaparabrisas y el lavaluneta.

**Líquido:** solo debe utilizar líquido limpiaparabrisas que contenga anticongelante.

Es aconsejable consultar a un distribuidor autorizado o a un profesional cualificado.

**Nota:** no utilizar agua dura (puede dañar la bomba de cebado y acumularse cal en la bomba y en los surtidores).

## NIVELES:

**Eyectores:** para ajustar el ángulo de los eyectores, pívote la bolita con un pasador.

# FILTROS

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento del vehículo.

**Periodicidad de la sustitución de los componentes filtrantes:** consulte el documento de mantenimiento de su vehículo.

## Filtro del habitáculo

Si su vehículo no está equipado en origen de un filtro de cabina, se puede instalar uno con posterioridad.

Consulte a un Representante de la marca.



Antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor, debe apagar el contacto.

Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El



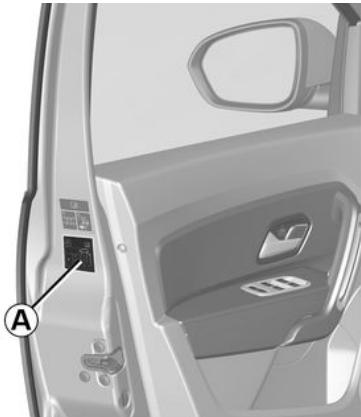
testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

# PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Etiqueta A

43407



Para leerla, abra la puerta del conductor. Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

Si no puede controlar la presión de los neumáticos en frío, suponga un aumento de **0,2 a 0,3 bar** (o **3 PSI**). Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso actual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.). Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto). Compruébelas al menos

una vez al mes y antes de emprender un viaje largo.

En función del vehículo, tras cada reinflado o reajuste de la presión de los neumáticos, es necesario restablecer el valor de referencia de la presión.



### Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, baja presión, etc.),

aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos. Consulte "Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos" en el capítulo 2.



43481

B				
	C	D	E	
C	D	E		
F	O	G		

La presencia y el emplazamiento de la información de la etiqueta dependen del vehículo.

**B**: tamaño de los neumáticos equipados en el vehículo.

**C**: velocidad de circulación prevista

**D**: presión de los neumáticos de las ruedas delanteras.

**E**: presión de los neumáticos de las ruedas traseras.

**F**: medidas del neumático de la rueda de repuesto.

**G**: presión del neumático de la rueda de repuesto.

**Seguridad de los neumáticos y uso de cadenas:** consultar el apartado "Neumáticos" de la sección 5 para

# PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

obtener información sobre las condiciones de mantenimiento y, según la versión, el uso de cadenas.



**Nota específica para vehículos a plena carga (peso total máximo autorizado) y**

**vehículos con remolque:** la velocidad máxima debe limitarse a **100 km/h** y la presión de los neumáticos debe aumentarse en **0,2 bar (3 PSI)**.

Consulte "Pesos" en el apartado 6.

**Existe riesgo de reventón de los neumáticos.**



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

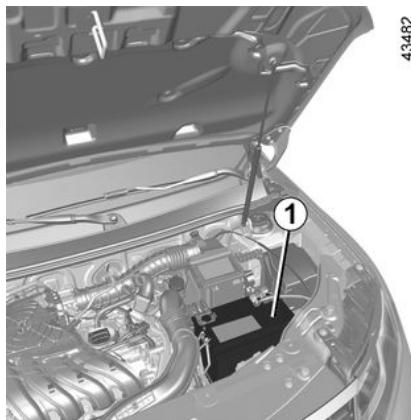
**Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

## BATERÍA:

4



43482

La batería **1** no requiere mantenimiento. **No debe abrirla o añadir ningún líquido.**



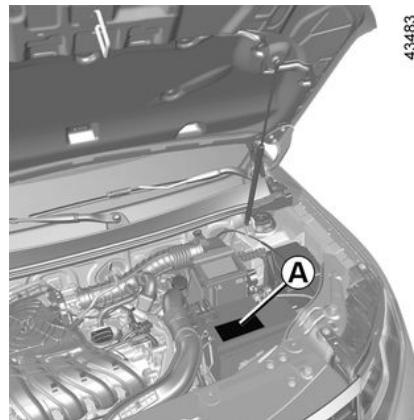
Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante y si fuera necesario consulte a un médico. Mantener cualquier llama, objeto al rojo vivo o chispa lejos de los componentes de la batería (riesgo de explosión).



Antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor, debe apagar el contacto. Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.

El estado de carga de la batería puede disminuir, especialmente si se está utilizando el vehículo:

- para viajes cortos;
- en un entorno urbano;
- cuando la temperatura es baja;
- tras una utilización prolongada de dispositivos consumidores de energía (radio, etc.) con el encendido desconectado, etc.



43483

## BATERÍA:

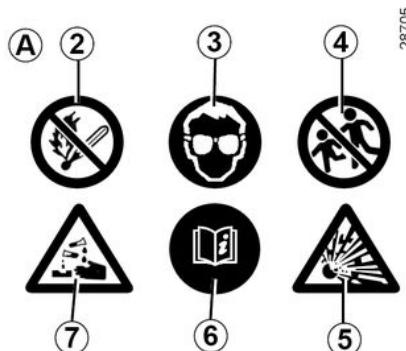


Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

### Riesgo de lesiones.

- **2** Está prohibido encender fuego y fumar.
- **3** Protección obligatoria de la vista.
- **4** Mantener alejado de los niños.
- **5** Material explosivo.
- **6** Consulte el manual.
- **7** Materiales corrosivos.



### Etiqueta A

Respete las indicaciones que figuran en la batería:

## Cambio de la pila



Para garantizar su propia seguridad y el funcionamiento correcto del equipamiento eléctrico del vehículo (luces, limpias, ABS, etc.), todas las intervenciones en la batería (desmontaje, desconexión, etc.) deben ser efectuadas imperativamente por un profesional especializado.

**Se corre el riesgo de sufrir quemaduras graves debidas a descargas eléctricas.**

Respete obligatoriamente los períodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos.

La batería es de un tipo específico. Asegúrese de que se sustituya por una del mismo tipo. Contacte con un Representante de la marca.

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

## 4 Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (en ciudades y zonas industriales);
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climatológicas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para limpieza de calles...).

## Incidentes de circulación

### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

## Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones

seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Enjuague bien de antemano con agua a presión:

- la resina que cae de los árboles y la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **excrementos de pájaros**, que producen una reacción química con la pintura y provocan **una acción de descoloramiento rápido que puede incluso llegar a desprender la pintura**;

El vehículo se debe lavar **inmediatamente** para eliminar estas manchas, porque después es imposible hacerlas desaparecer puliendo;

- la sal, sobre todo los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (por ejemplo: no lave su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una

carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte la información sobre la garantía y el mantenimiento.

Si ha sido necesario limpiar elementos mecánicos, bisagras, etc., es imperativo protegerlos de nuevo pulverizando sobre ellos productos homologados por nuestro Departamento técnico.



Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

## Lo que no hay que hacer

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empaparlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.



Desengrasar o limpiar con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros servicios técnicos:

- elementos mecánicos (p. ej.: compartimento del motor);
- ruedas (p. ej. componentes del sistema de frenado, como los estribos de freno);
- bajos;
- piezas con bisagras (p. ej.: interior de las puertas);
- plásticos exteriores pintados (p. ej.: paragolpes).

Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

## Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

### Lo que no hay que hacer

Utilizar productos con base de cera (lustrado).

Frotar de manera intensiva.

Limpiar el vehículo en un túnel de lavado.

Pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).



Lavar el vehículo con un aparato de limpieza de alta presión.

## Limpieza de pegatinas, láminas decorativas, etc.

### Lo que hay que hacer

Emplee un paño suave o de algodón.

Humedecer con agua jabonosa y luego limpiar siempre con un paño suave o con un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

## Lo que no hay que hacer

Utilizar productos de limpieza a base de alcohol.

Usar utensilios (por ejemplo, un rascador).

Frotar de manera intensiva.



Lavar la zona con un equipo de limpieza de alta presión.

## Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpiaparabrisas a la posición de parada (consulte el apartado "Limpia, lavaparabrisas" en el capítulo 1). Verifique la fijación de los accesorios exteriores, faros adicionales y retrovisores, y asegúrese de que las escobillas de los limpiaparabrisas queden perfectamente sujetas con cinta adhesiva.

Quite el el mástil de la antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

## Limpieza de faros, captadores y cámaras

Emplee un paño suave o de algodón.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA

Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**No utilizar productos de limpieza a base de alcohol ni utensilios como rascadores.**

# MANTENIMIENTO DE LOS GUARNECIDOS INTERIORES

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha en el guarnecido, utilice agua jabonosa **fría**(o tibia) **a base de jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el agua sobrante.

## Pantalla multimedia

El mantenimiento de la pantalla podría depender del tipo de equipamiento multimedia. Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

## Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente

empapado en agua jabonosa y después aclare con otro paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**No utilice productos a base de alcohol o aerosoles de fluidos en la zona.**

## Cinturones de seguridad

Deben permanecer limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (boutiques de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

## Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

### Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

### Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado el exceso de materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro para no extender la mancha).

En el caso de una mancha líquida, límpie como se indica.

### En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.



Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

## Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujetelos con los elementos

## MANTENIMIENTO DE LOS GUARNECIDOS INTERIORES

suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

Con el vehículo detenido, compruebe siempre que nada obstaculizará la conducción (ningún obstáculo que impida presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

4

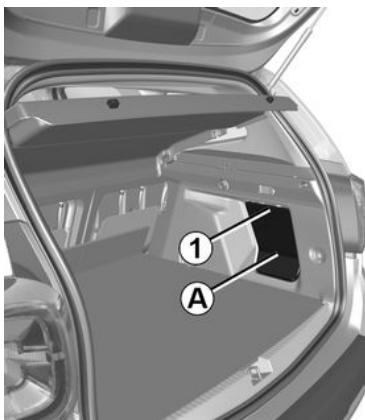
### Lo que no hay que hacer

Colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume, etc. a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el guarnecido del tablero de mandos.

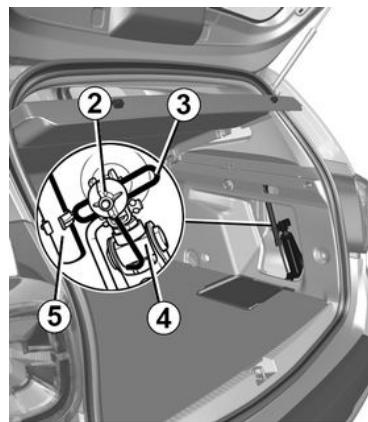


Uso de un aparato de limpieza a alta presión o de pulverización en el interior del habitáculo: si no se utiliza con cuidado, este equipo podría perjudicar, entre otras cosas, al buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

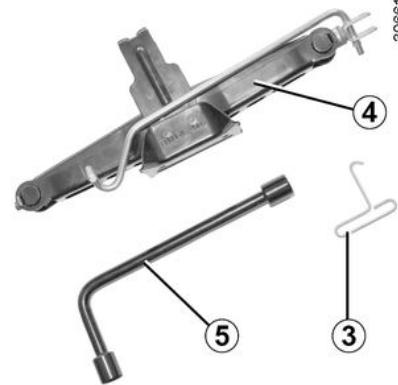
# HERRAMIENTAS



43493



43494



30861

## Acceso a las herramientas

La presencia de las distintas herramientas depende del vehículo. Las herramientas se encuentran en el maletero.

Abra la tapa **A** con la mano en el asa **1**. Extraiga la tapa.

Después de usar los útiles, asegúrese de cerrar la tapa **A** correctamente.

## Gato 4

Para utilizar el gato, afloje la tuerca **2**.

Para guardarlo, pliegue completamente el gato antes de guardarlo en su alojamiento.

Apriete la tuerca para fijar el gato.

## Llave de rueda 5

Permite bloquear/desbloquear los tornillos de la rueda y, según el vehículo, acceder a la rueda de repuesto.

## Llave del embellecedor 3

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

5

## HERRAMIENTAS



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada. Después de usar las herramientas, deberá colocarlas en sus alojamientos: **riesgo de lesiones.**

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

5

# PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO

## En caso de pinchazo

Según el vehículo, usted dispone de un Kit de inflado de los neumáticos o de una rueda de repuesto (consulte las páginas las siguientes).



Consejos:

### Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

Si los neumáticos están poco inflados (pinchazo, baja presión, etc.), aparece el testigo en el cuadro de instrumentos: consultar la información sobre "Sistema de control de la presión de los neumáticos" en el apartado 2.

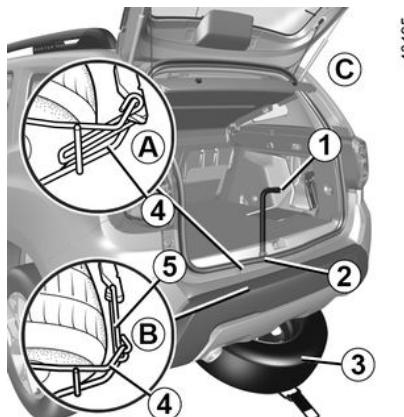


No toque la línea de escape, corre el riesgo de sufrir quemaduras.



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## Rueda de seguridad 4x2 (2WD)



(según el vehículo)

Se encuentra en el compartimento **4** debajo del vehículo **C** o en el maletero **D**.

## Para sacar la rueda de repuesto **3**:

- Abra la puerta del maletero;
- afloje el tornillo **2** con la llave de rueda **1** (consulte la información sobre "Útiles" en este apartado);
- separe el soporte **4** (ver ejemplo **A**) o, según el vehículo, el soporte **4** con la empuñadura **5** (ver ejemplo **B**);
- retire la rueda de repuesto **3**.

## Para guardar la rueda **3** en el compartimento

- Guarde la rueda pinchada en el receptáculo **4**;
- para volver a colocar el receptáculo **4** en su posición original, proceda de forma inversa y apriete el tornillo con la llave de ruedas **1** para volver a montar el conjunto;
- asegúrese de su correcto bloqueo.

## PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada. Después de usar las herramientas, deberá colocarlas en sus alojamientos: **riesgo de lesiones.**

5

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.



### Para sacar la rueda de repuesto 9:

- Abra la puerta del maletero;
- pliegue la moqueta del maletero **6**;
- en función del vehículo, extraiga la pieza **7**;
- afloje la fijación central **8**;
- retire la rueda de repuesto **9**.

**Nota :** asegúrese de que la rueda de repuesto o la rueda pinchada y el receptáculo de la rueda estén bien colocados para que la moqueta del maletero quede bien sujetada.



### Rueda de seguridad 4x4 (4WD)



Se encuentra en el maletero.

Para acceder a ella:

- Abra la puerta del maletero;
- pliegue la moqueta del maletero **10**;
- afloje la fijación central **11**;
- retire la rueda de repuesto **12**.

**Nota :** asegúrese de que la rueda de repuesto o la rueda pinchada y el receptáculo de la rueda estén bien colocados para que la moqueta del maletero quede bien sujetada.

# PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO

## Advertencias



Si la rueda de seguridad se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

### **Vehículos equipados con una rueda de repuesto distinta a las otras cuatro ruedas:**

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda idéntica a la original.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curva.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y verifique las presiones de inflado.

## KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

32788

5



El kit repara los neumáticos cuando la banda de rodadura **A** sufre daños por objetos menores de 4 mm. No permite la reparación de todos los tipos de pinchazos, como cortes superiores a 4 mm, cortes en el flanco del neumático **B**, etc. Compruebe también que la llanta esté en buen estado. No retirar el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado. Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir. Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

### **Esta reparación es temporal**

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista lo antes posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto introducido en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos que equipa de fábrica el vehículo. En ningún caso deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...). Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el producto de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

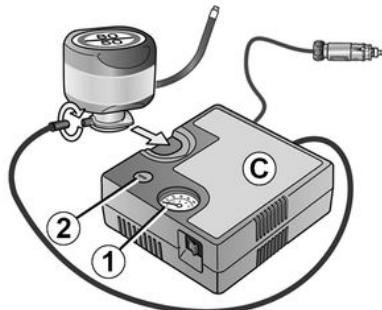
No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

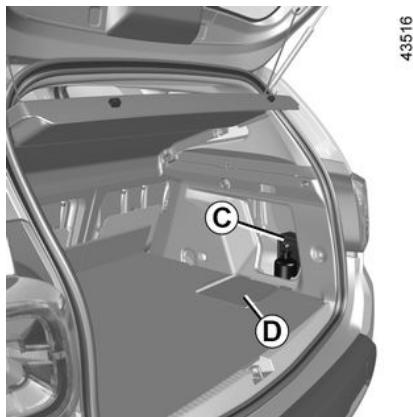
# KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

35749



En caso de pinchazo, utilice el kit **C** localizado en el maletero (en la versión 4x2) o en la bandeja de la rueda de repuesto, bajo la moqueta del maletero (en la versión 4x4).

La imagen no puede ser contractual con el kit suministrado con el vehículo.



En la versión 4x2, suelte la tapa **D**.

**Consejos:**  
**Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, baja presión, etc.),

aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos. Consulte "Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos" en el capítulo 2.

 En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

**Con el motor encendido y el freno de aparcamiento aplicado,**

- Desconecte los accesorios conectados previamente a las tomas de accesorios del vehículo;

## KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

- consultar la información sobre el compresor del kit de inflado situado en el maletero del vehículo y seguir las instrucciones de uso;
- inflar el neumático a la presión recomendada (consultar la información sobre "Presión de los neumáticos");
- tras un máximo de **15** minutos, detener el inflado y leer la presión (en el manómetro **1**);

**Nota:** mientras se vacía el envase (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **1** indica brevemente una presión de **6** bar, después baja.

– ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit. Para reducirla, presionar el botón **2**.

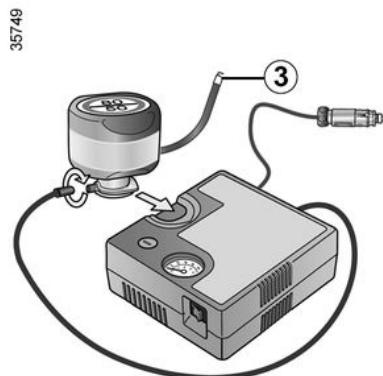
**Si no se puede alcanzar la presión mínima de 1,8 bares al cabo de 15 minutos, la reparación es imposible. No conduzca el vehículo. Consulte a un Representante de la marca.**



No debe colocarse nada alrededor de los pies del conductor, ya que en caso de frenada brusca dichos objetos pueden deslizarse bajo los pedales y obstaculizar los recorridos.



Atención, un tapón de válvula sin colocar o mal apretado puede perjudicar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Utilice siempre tapones de válvula idénticos a los originales y asegúrese de que estén bien apretados.



Una vez que el neumático esté correctamente inflado, extraiga el kit: desenrosque lentamente la boquilla de inflado del envase **3** para evitar cualquier salpicadura del producto y

guárdelo en un envoltorio de plástico para evitar fugas.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción (situada debajo de la botella) en un lugar del tablero de mandos que sea visible para el conductor.
- Recoja el kit.
- Al final del primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire. Debe realizar un breve recorrido para que el orificio quede taponado.
- Arrancar inmediatamente el vehículo y conducir a una velocidad comprendida entre 20 y 60 km/h para distribuir uniformemente el producto por el neumático. Tras recorrer una distancia de 3 km, detener el vehículo y controlar la presión de los neumáticos.
- Si la presión es superior a 1,3 bares pero inferior a la presión aconsejada (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor), ajústela. Si no, contacte con un representante de la marca: no se puede reparar el neumático.

### Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos seguidos;

La botella deberá sustituirse tras su primer uso, incluso aunque quede líquido dentro.

## KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS



Tras una reparación realizada con el kit, no debe recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase en ningún caso los 80 km/h. Para recordar estas indicaciones, pegue la etiqueta prevista para ello en un emplazamiento del cuadro de instrumentos que pueda ver. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

## EMBELLECEDORES, LLANTAS

### Embellededor central con tornillos de ruedas visibles

43497



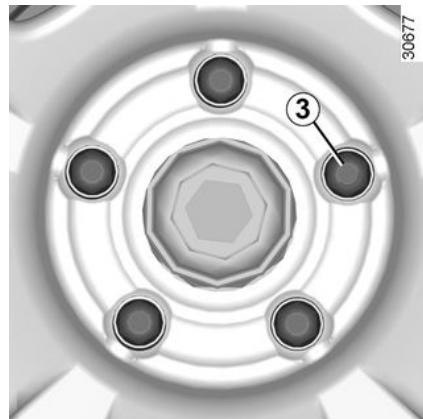
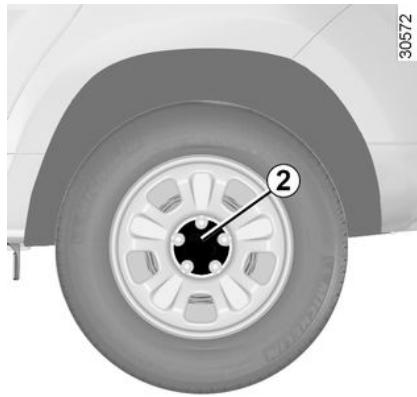
5

(Embellededor de la rueda 1)

El acceso a los tornillos es directo.

### Embellededor central con tornillos de ruedas visibles

30572



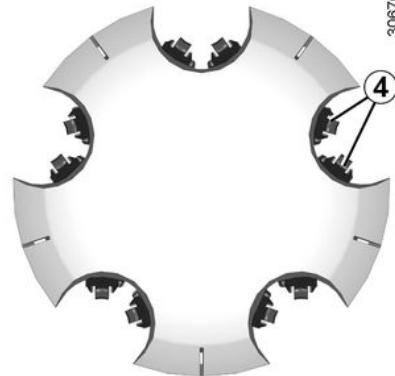
30677

(Embellededor de la rueda 2)

Extráigalo con el útil para  
embellecedores, introduciendo el  
gancho cerca de un tornillo de la rueda  
(consulte la información en "Útiles").

Para volver a colocarlo, reposicione  
los ganchos 4 en función de los  
tornillos 3.

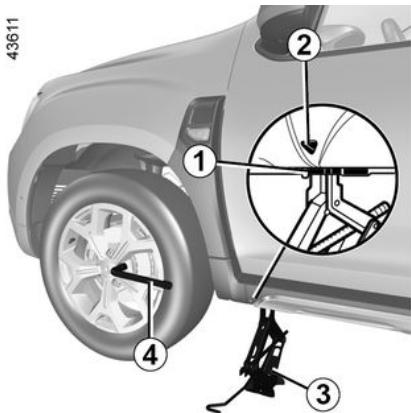
Introduzca los ganchos de fijación del  
embellecedor.



## CAMBIO DE RUEDA

### Vehículos equipados con gato y llave de ruedas

43611



En caso necesario, extraiga el embellecedor; consulte la información sobre "Emblecedores de llantas - Llantas" en este apartado. Afloje las tuercas de la rueda con la llave de rueda **4**. colóquela de forma que el esfuerzo se realice de arriba hacia abajo.



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible. Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

Coloque el gato **3** horizontalmente; la cabeza del gato **debe** estar situada imperativamente a la altura del refuerzo de chapa **1** más cercano a la rueda implicada, señalado por una flecha **2**.

Empiece a enroscar el gato con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo).

Dé unas vueltas de manivela hasta despegar la rueda del suelo.

Quite los tornillos.

Retire la rueda.

Instale la rueda de repuesto en su sitio en el buje central y gírela hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.



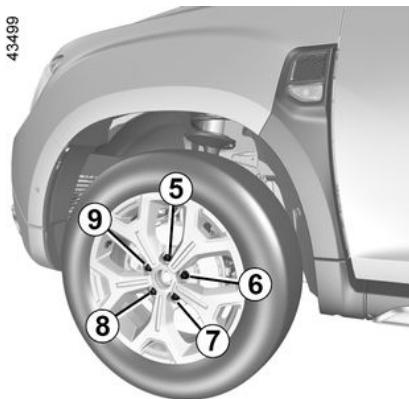
Encienda las luces de precaución. Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo plano, resistente y que no deslice. Ponga el freno de aparcamiento e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás o posiciónP para las cajas de velocidades automáticas). Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y se mantengan alejados de la zona de circulación.

## CAMBIO DE RUEDA



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

5



Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y baje el gato.

Con las ruedas en el suelo, apriete los tornillos firmemente, comenzando con el **5**, siguiendo con los tornillos **7, 9, 6**

y finalizando con el **8**. Compruebe el apriete y la presión de inflado de los neumáticos en la rueda de repuesto lo antes posible.



**Consejos:**  
**Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, baja presión, etc.),

aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos. Consulte "Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos" en el capítulo 2.



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada. Después de usar las herramientas, deberá colocarlas en sus alojamientos: **riesgo de lesiones**.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.



**Nota :** asegúrese de que la rueda de repuesto o la rueda pinchada y el receptáculo de la rueda estén bien colocados para que la moqueta del maletero quede bien sujetada.

# NEUMÁTICOS

## Seguridad neumáticos: ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado. Debe atenerse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

## Mantenimiento de los neumáticos

31546



Los neumáticos deben estar en buen estado y las bandas de rodadura tienen que presentar una profundidad suficiente: los neumáticos homologados por nuestro Departamento Técnico incluyen marcas de advertencia de desgaste 1 que son **indicadores moldeados a lo largo de la banda de rodadura en varios puntos**.

Cuando la banda de rodadura del neumático se erosiona hasta el nivel de los indicadores de desgaste, **estos se hacen visibles 2: es pues** necesario sustituirlos ya que la banda presenta **una profundidad máxima**

de 1,6 mm, lo que perjudica la adherencia en carreteras mojadas.

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor o una conducción habitual por malos caminos, provocan un deterioro más rápido de los neumáticos e influyen en la seguridad.



Determinados incidentes durante la conducción, como impactos contra bordillos, podrían dañar los neumáticos, las llantas y provocar la desalineación de la geometría de los ejes delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

5

## Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto). La presión de los neumáticos debe comprobarse al menos una vez al mes y, adicionalmente, antes de emprender un viaje largo (consultar la etiqueta pegada en el borde de la puerta del conductor).

# NEUMÁTICOS



**Unas presiones insuficientes traen consigo un desgaste prematuro y**

calentamientos anormales de los neumáticos. La seguridad del vehículo puede verse afectada y los riesgos que se corren son los siguientes:

- estabilidad deficiente en carretera;
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de los neumáticos depende de la carga y de la velocidad de circulación: ajuste las presiones en función de las condiciones de uso (consulte la información sobre "Presiones de los neumáticos" en el apartado 4).

Las presiones deben ser comprobadas en frío. No hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de circular a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **frios**, es preciso

**aumentar las presiones indicadas de 0,2 a 0,3 bares.**

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

## Particularidad

Según el vehículo, dispone de un adaptador para posicionarlo en la válvula antes de completar el nivel de aire.



Su vehículo está equipado con ruedas de gran tamaño. Estas son más sensibles a un fallo de equilibrado. En caso de que se produzcan vibraciones al circular, consulte a un Representante de la marca.



Atención, un tapón de válvula sin colocar o mal apretado puede perjudicar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Ponga siempre en las válvulas unos tapones idénticos a los de origen y compruebe que están bien apretados.



**Consejos:**  
**Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, baja presión, etc.),

aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos. Consulte la información sobre el "Sistema de advertencia por pérdida de presión de los neumáticos" en el apartado 2.

# NEUMÁTICOS

## Rueda de repuesto de emergencia

Consulte la información sobre "Pinchazos" y "Cambio de una rueda" en el apartado 5.



### Cambio de rueda

El sistema de advertencia de pérdida de presión de los neumáticos puede requerir varios minutos en función de la circulación, para tener en cuenta las posiciones de las ruedas y las presiones, compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.

## Sustitución de los neumáticos

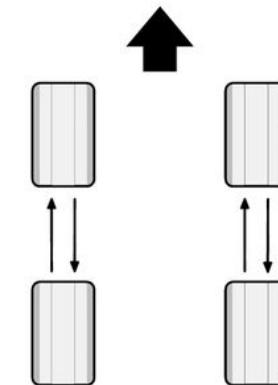


Por razones de seguridad, esta intervención la debe efectuar un especialista.

Un montaje de neumáticos diferente puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- puede causar una dirección pesada;
- el montaje de cadenas.

## Permutación de las ruedas



### Versión 4x4

Se recomienda permutar las ruedas con regularidad para uniformizar el desgaste de los neumáticos.

Intercambie las ruedas tal y como se muestra en el diagrama anterior.

Consulte los intervalos en el libro de mantenimiento de su vehículo.

### Versión 4x2

Se desaconseja esta práctica.

## Utilización invernal

### Cadenas

Versión 2 ruedas motrices (2WD)

## NEUMÁTICOS

### Instale las cadenas de nieve en las ruedas delanteras.

Versión 4 ruedas motrices (4WD)

### Instale las cadenas de nieve bien en las ruedas delanteras, o bien en las cuatro ruedas.

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **puede resultar imposible montar cadenas.**



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **su vehículo.**

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la reglamentación local.

Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos se deben montar al menos en las dos ruedas del eje delantero o, según el país, en todas las ruedas del vehículo.



En todos los casos, le recomendamos que consulte a su

Representante de la marca, quien sabrá aconsejarle acerca de la elección de los equipamientos más adaptados a su vehículo.

### Neumáticos de "nieve" o de "invierno"

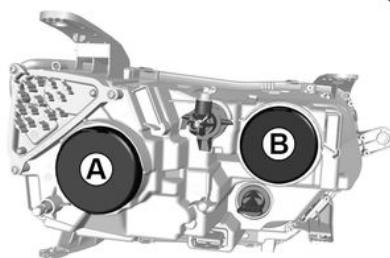
Le aconsejamos que equipe las **cuatro ruedas** para preservar al máximo la calidad de adherencia de su vehículo.

**Atención:** estos neumáticos tienen a veces un sentido de giro específico y un índice de velocidad máxima que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

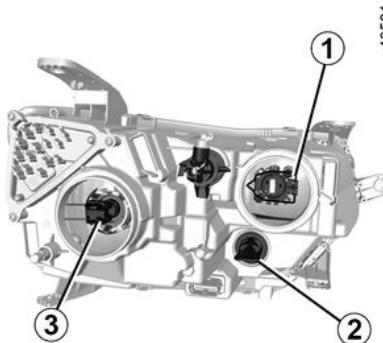
### Neumáticos con clavos

# FAROS DELANTEROS: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Luz de cruce



43500



43501

Extraer la tapa **A**.

Mover el portalámparas **3** para soltar y sustituir la lámpara.

**Tipo de lámpara: H7.**

Una vez cambiada la lámpara, solicite a un profesional la operación de ajuste de las luces.



Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**

**Antes de sustituir la lámpara** para la luz de cruce o la luz de carretera, tome buena nota de su posición original en su alojamiento. Después de efectuar el cambio, compruebe que la lámpara de sustitución ocupe exactamente la misma posición en el alojamiento. Encaje la tapa.

## Luz de carretera

Extraer la tapa **B**.

Mover el portalámparas **1** para soltar y sustituir la lámpara.

**Tipo de lámpara: H1.**

**No toque el cristal de la lámpara.**  
**Agárrela por el casquillo.**

Utilice **obligatoriamente** lámparas anti U.V. 55W para no estropear el cristal plástico de los faros.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

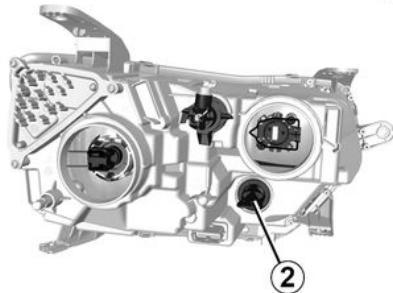


testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

## FAROS DELANTEROS: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

### Indicadores de dirección



5

Girar el portalámparas **2** un cuarto de vuelta para acceder a la lámpara.

**Tipo de lámpara:** PY21W.

### Luz de posición delantera, luz de día LED 4



Consulte a un Representante de la marca



Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles



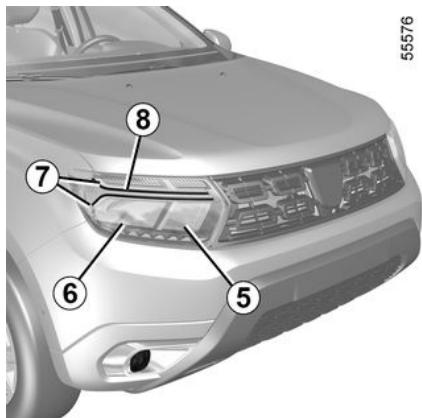
Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado "Arranque, parada del motor" en el capítulo 2).



Cualquier intervención (o modificación) en el sistema eléctrico debe ser efectuada por un representante de la marca, ya que una conexión incorrecta podría causar daños al equipo eléctrico (cableado, elementos y, en particular, el alternador). Además, su Representante de la marca dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

# FAROS DELANTEROS: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Luz de carretera 5

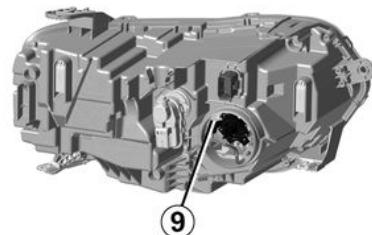


## Luz de cruce LED 6



55574

55575



5

(según el vehículo)

Extraer la tapa **C**.

Soltar el conector **9**, extraer el ensamblado de su alojamiento y sacar la lámpara.

**Tipo de lámpara: H1.**

**Antes de sustituir la lámpara**, tome buena nota de su posición en su alojamiento. Después de efectuar el cambio, compruebe que la lámpara de sustitución ocupe exactamente la misma posición en el alojamiento. Encaje la tapa.

(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca

## Luz de posición/luz de día LED 7

(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca

## Luz indicadora de dirección LED 8

(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca

# LUCES ANTINIEBLA: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Luces antiniebla delanteras 1



- Acceda al portalámparas soltando la pestaña **2**;
- gire un cuarto de vuelta el portalámparas;
- saque la lámpara.

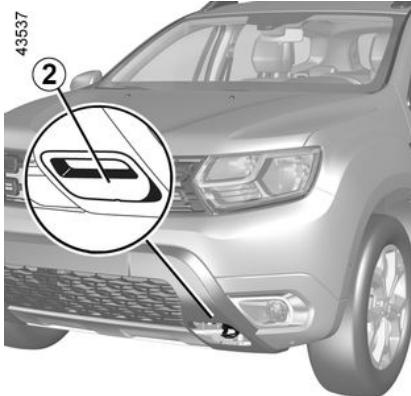
### Tipo de lámpara: H16

o H11 (según el vehículo).



Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

### Riesgo de lesiones.



### Montaje

Para montarlo de nuevo, proceda en sentido inverso al desmontaje teniendo cuidado para no dañar los cables.

Después de colocar la lámpara, asegúrese de que queda bien bloqueada.

No obstante, **le recomendamos que sea un Representante de la marca el que sustituya las lámparas.**



Según la legislación o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El



testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

### Riesgo de lesiones.

# LUCES ANTINIEBLA: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Luz antiniebla trasera 3



(según el vehículo)

Acceda al portalámparas situado debajo del parachoques trasero y, a continuación, aflojelo girando hacia el centro del vehículo y retire la lámpara.

**Tipo de lámpara:P21W.**



No toque el escape.  
**Riesgo de quemaduras.**

teniendo cuidado para no dañar los cables.

Después de colocar la lámpara, asegúrese de que queda bien bloqueada.

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya las lámparas.**



Cualquier intervención (o modificación) en el sistema eléctrico debe ser efectuada por un representante de la marca, ya que una conexión incorrecta podría causar daños al equipo eléctrico (cableado, elementos y, en particular, el alternador). Además, su Representante de la marca dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

## Montaje

Para montarlo de nuevo, proceda en sentido inverso al desmontaje

## LUCES TRASERAS: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

### Indicadores de dirección/luces de posición y de stop

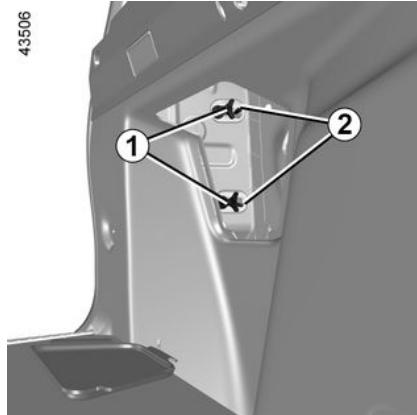


5

Abrir la puerta del maletero y quitar la tapa **A**. Aflojar las tuercas **1** y desbloquear los clips **2**, a continuación, extraer el cajetín de las luces **3** desde el exterior.

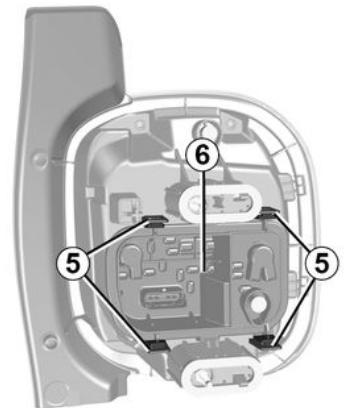
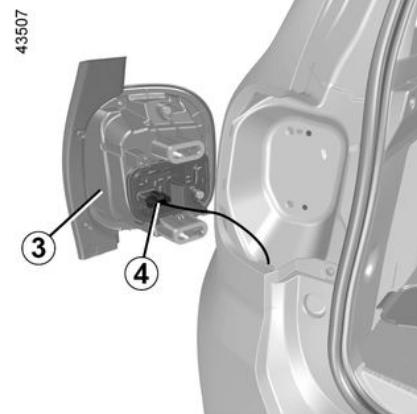
Soltar el conector **4** y desbloquear los clips **5** para extraer el portalámparas **6**.

**i** Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles

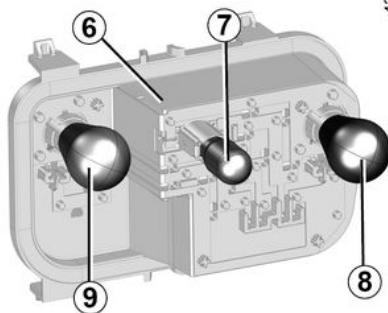


Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

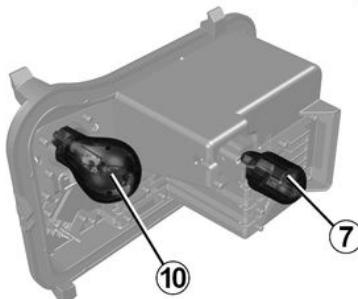
**Riesgo de lesiones.**



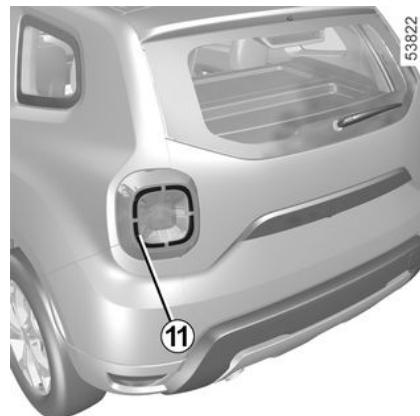
## LUCES TRASERAS: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS



43509



53759



53822

### 7 Indicadores de dirección

Tipo de lámpara: WY16W.

### 8 Luz de posición.

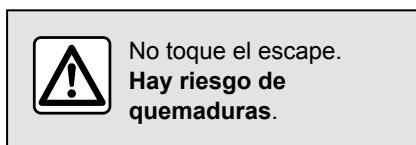
Lámpara en forma de pera y  
espolones de dos filamentos P21/5W.

### 9 Luz de posición y luz de stop

Lámpara en forma de pera y  
espolones de dos filamentos P21/5W.

### 10 Luz de freno (según el vehículo)

Tipo de lámpara: P21W.



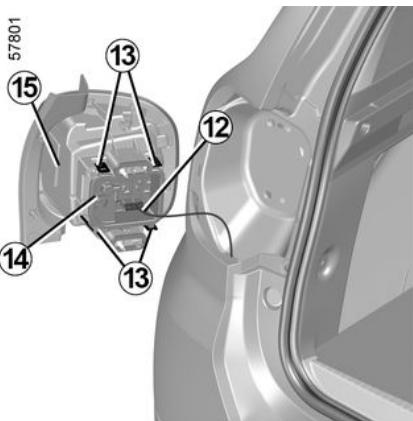
### Luz de posición LED 11

(según el vehículo)

Consulte a un Representante de la  
marca

## LUCES TRASERAS: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

### Luces indicadoras de dirección/ de posición y de stop

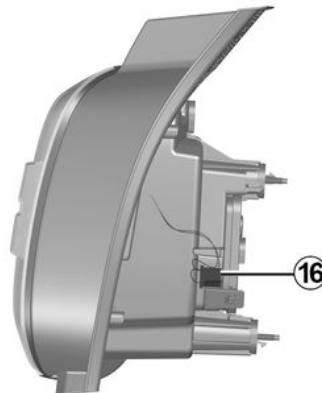


(según el vehículo)

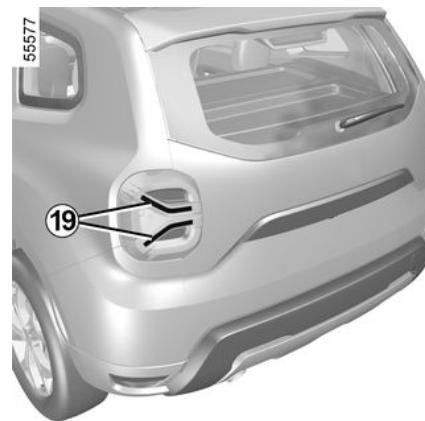
Abrir la puerta del maletero y quitar la tapa **A**. Aflojar las tuercas **1** y desbloquear los clips **2**, a continuación, extraer el cajetín de luces **15** desde el exterior.

Liberar el conector **12** y soltar los clips **13** para extraer el portalámparas **14**. Soltar el conector de posición **16**.

57706



55577



Luz de stop **17**

Tipo de lámpara: P21W.

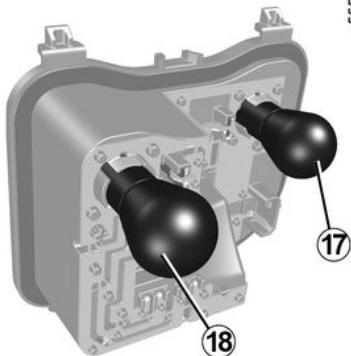
Luces indicadoras de dirección **18**

Tipo de lámpara: PY21W.

Luz de posición LED **19**

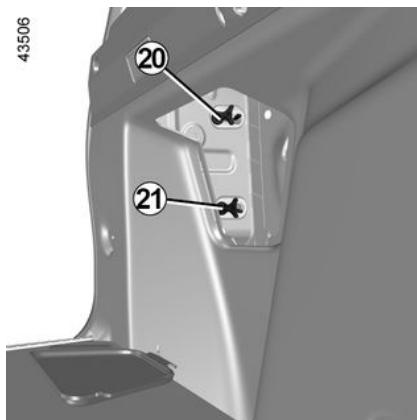
Consulte a un Representante de la marca

55578



## LUCES TRASERAS: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

43506



### Montaje

Para volver a montarlas, proceder en orden inverso, teniendo cuidado de no dañar el cableado y empezando por apretar la tuerca **20** y después la tuerca **21**.



43504

### Luz de marcha atrás **22**

(según el vehículo)

Acceda al portalámparas situado debajo del parachoques trasero y, a continuación, aflojelo girando hacia el centro del vehículo y retire la lámpara.

**Tipo de lámpara: P21W.**

### Montaje

Para montarlo de nuevo, proceda en sentido inverso al desmontaje teniendo cuidado para no dañar los cables. Después de colocar la lámpara, asegúrese de que queda bien bloqueada.

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que**

sea un representante de la marca quien sustituya las lámparas.

43510



### Luz de freno sobreelevada LED **23**

Consulte a un Representante de la marca

## LUCES TRASERAS: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

5



55579

**Luz de la placa de matrícula LED 24**  
(según el vehículo)  
Consulte a un Representante de la  
marca

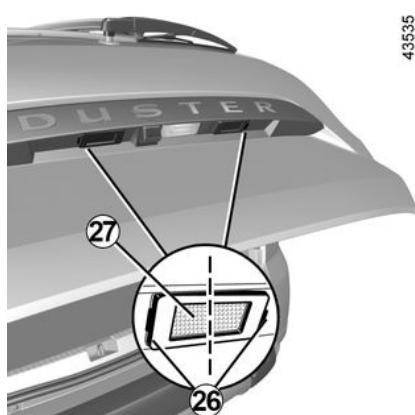


43534

**Luz de la placa de matrícula 25**  
Soltar la luz **25** presionando la  
pestaña **26** con un destornillador de  
punta plana o similar.  
Soltar el cristal **27** y extraer la lámpara  
**28**.

**Tipo de lámpara 28: W5W.**

Ahora bien, debido a su escasa  
accesibilidad, **le aconsejamos que**  
**sea un representante de la marca**  
**quién sustituya las lámparas.**



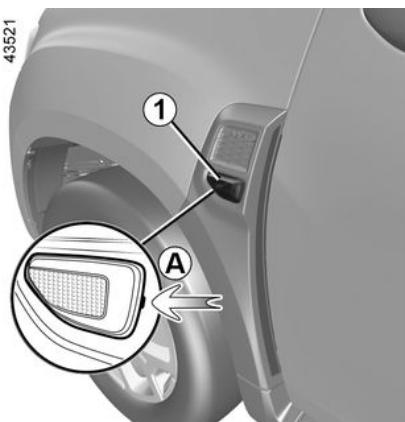
43542



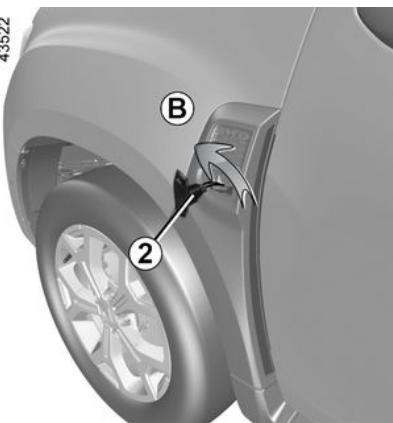
43335

## TESTIGOS: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

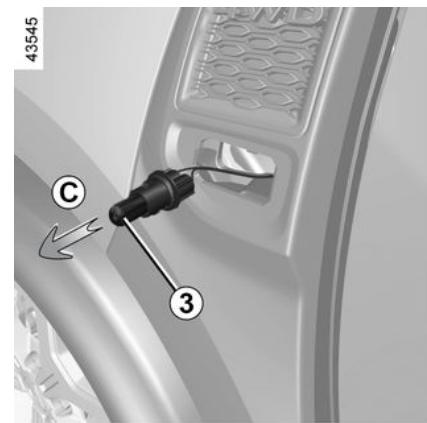
43521



43522



43545



Suelte la luz indicadora de dirección **1** con un destornillador de punta plana o similar en **A** haciendo palanca hacia el exterior del vehículo.

Gire un cuarto de vuelta (movimiento **B**) el portalámparas **2** y extraiga la lámpara **3** (movimiento **C**).

**Tipo de lámpara:** WY5W o, según el vehículo, W5W.

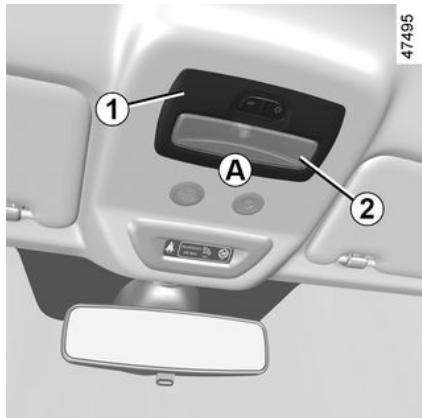


Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**

# ILUMINACIÓN INTERIOR: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

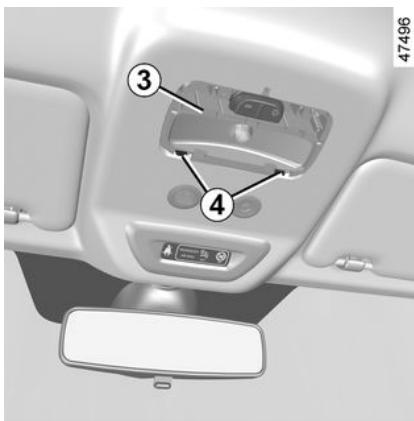
## Plafonier delantero 1



5

- Suelte el cristal **2** colocando un útil como un destornillador de punta plana en **A**;
- suelte y libere el portalámparas **3** utilizando las pestañas **4**;
- extraiga la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara 5: W5W.**



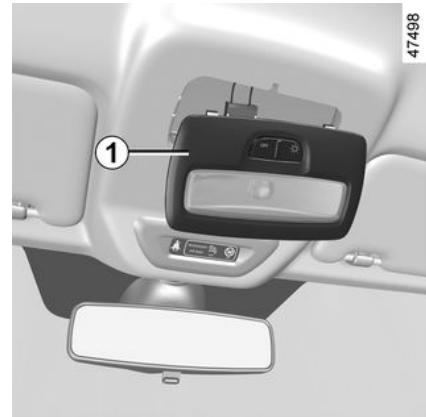
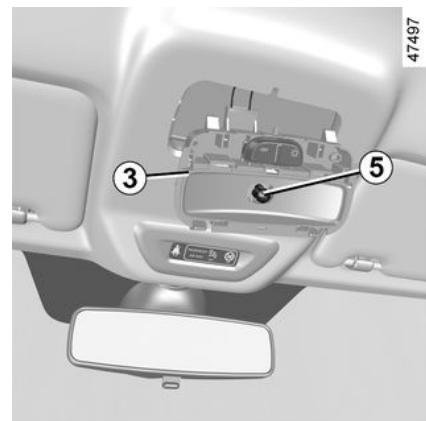
### Montaje

- Encaje el cristal **2** en el portalámparas **3**;
- inserte la luz del plafonier **1** hasta que encaje en su lugar;
- asegúrese de que las luces interiores estén colocadas correctamente y bloqueadas en su lugar.



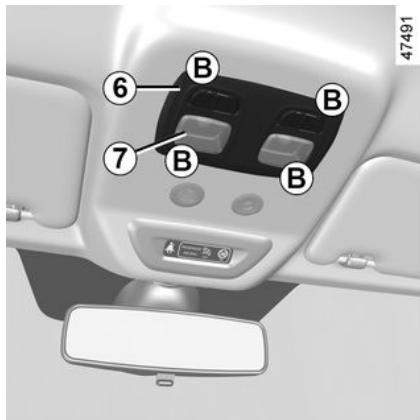
Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



# ILUMINACIÓN INTERIOR: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

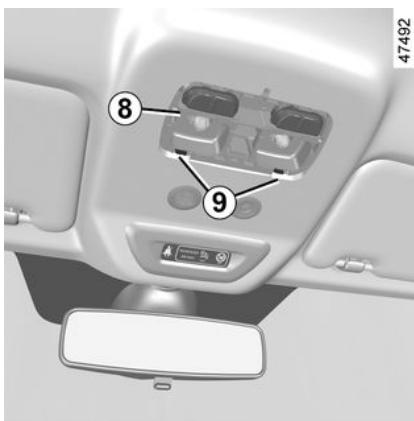
## Focos de lectura delanteros 6



(según el vehículo)

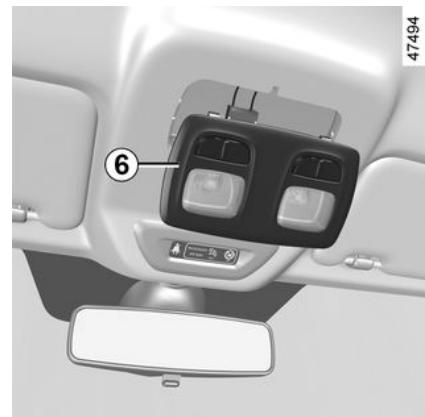
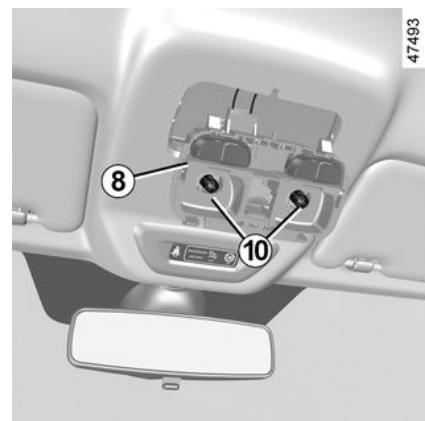
- Suelte el cristal **7** colocando un útil como un destornillador de punta plana en **B**;
- suelte y libere el portalámparas **8** utilizando las pestañas **9**;
- extraiga la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara 10: W5W.**



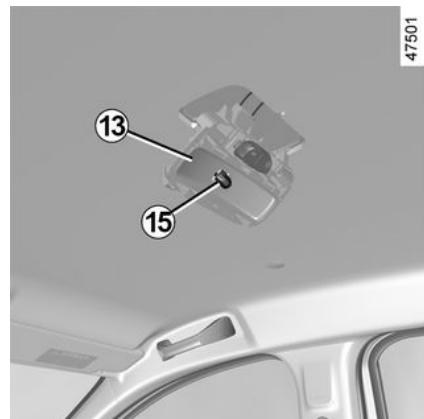
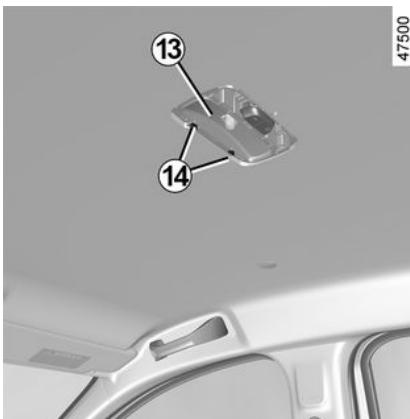
### Montaje

- Encaje el cristal **7** en el portalámparas **8**;
- inserte el módulo de los focos de lectura **6** hasta que encaje en su lugar;
- asegúrese de que el bloque de puntos de lectura esté colocado correctamente y bloqueado en su lugar.



# ILUMINACIÓN INTERIOR: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Foco de lectura trasero 11

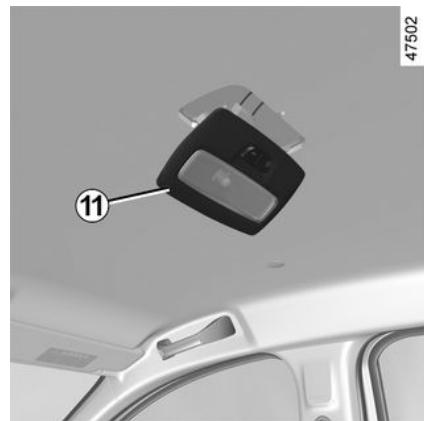


### Montaje

- Suelte el cristal **12** colocando un útil como un destornillador de punta plana en **C**;
- suelte y libere el portalámparas **13** utilizando las pestañas **14**;
- extraiga la lámpara concernida.

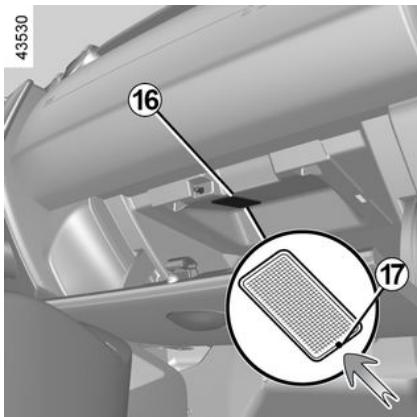
**Tipo de lámpara 15: W5W.**

- Encaje el cristal **12** en el portalámparas **13**;
- inserte el módulo de los focos de lectura **11** hasta que encaje en su lugar;
- asegúrese de que el bloque de puntos de lectura esté colocado correctamente y bloqueado en su lugar.



## ILUMINACIÓN INTERIOR: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

### Luz de guantera 16



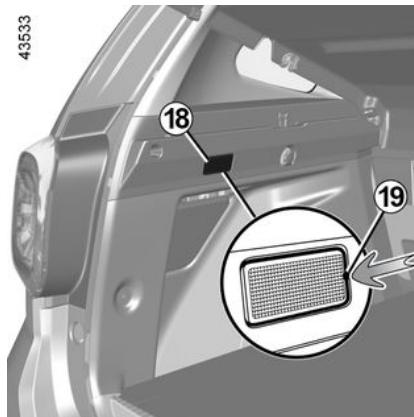
(según el vehículo)

Soltar la luz **16** utilizando un destornillador de punta plana o similar para presionar la pestaña **17** y desplazar la luz hacia el interior de la guantera.

Desconecte el iluminador.

**Tipo de lámpara: W5W.**

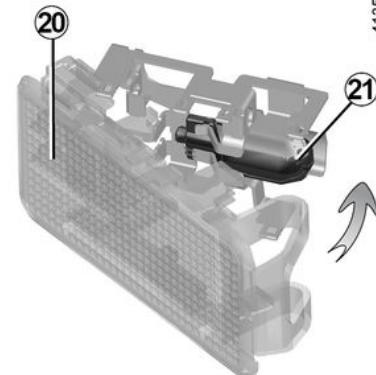
### Iluminador del maletero 18



Suelte la luz **18** utilizando un destornillador de punta plana o similar para presionar la pestaña **19** y desplazar la luz hacia el interior del maletero.

Desconecte el iluminador.

**Tipo de lámpara: W5W.**

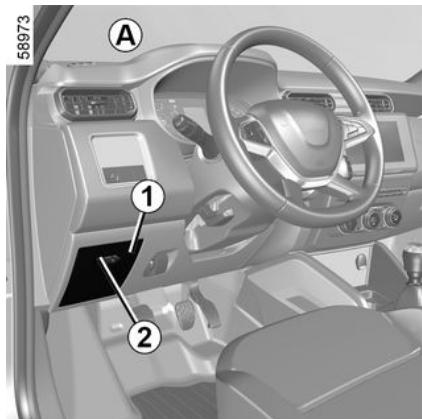


Libere el cristal **20** y acceda a la lámpara **21**.

**Tipo de lámpara 21: W5W.**

# FUSIBLES

## Caja de fusibles

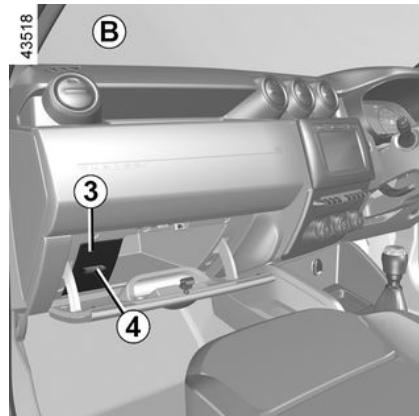


Si un aparato eléctrico no funciona, verifique el estado de los fusibles.

Soltar la tapa **1** por la ranura **2** o, según el vehículo, soltar la tapa **3** por la ranura **4**.

En función del vehículo, si desea identificar los fusibles debe consultar la etiqueta de disposición situada en el reverso de la portezuela **1** o **3** y que se detalla en las páginas siguientes.

## Pinza 5



Extraiga el fusible con las pinzas **5** situadas en la parte posterior de la portezuela **1** o **3**.

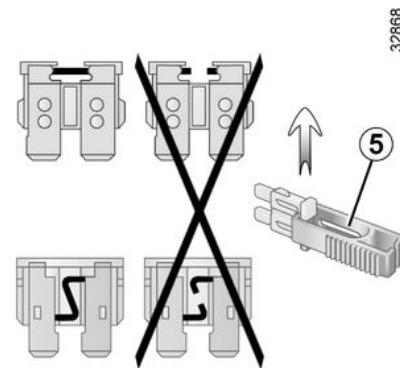
Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.



Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su

Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles



# FUSIBLES



Controlar el fusible en cuestión y, **en caso necesario, sustituirlo por otro de la misma capacidad que el original.**

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.

## Asignación de los fusibles

**(la presencia y la ubicación de los fusibles dependen del nivel de equipamiento del vehículo)**

Bocina, unidad central de alarma

Elevalunas delantero, elevalunas eléctricos delanteros

Elevalunas eléctricos traseros

Bomba del limpia, lavaluneta

Plafones interiores, iluminación maletero, iluminación guantera



Unidad de gestión de la energía, bloqueo eléctrico, luces de freno, luces de carretera, luces de cruce, luces de día, luces antiniebla y luces de posición



Multimedia, asiento calefactable



Transmisión de 4 ruedas motrices (4WD), caja de velocidades automática



Indicadores de dirección



GPL



Bloqueo automático de las puertas



Luz izquierda de carretera, luz derecha de cruce, luz de día izquierda, luces antiniebla traseras, luces de posición



Toma para remolcado



Toma de accesorios trasera



ABS - ESC, comutador de stop, comutador de embrague, sistema antiarranque



Inyección, cuadro de instrumentos, unidad central del habitáculo



Calculador de acceso manos libres



Airbag



Captador de luminosidad, seguridad para niños



Motor de arranque



Limpiaparabrisas



Ventilación del habitáculo



Dirección asistida



Cuadro de instrumentos



Luneta trasera térmica, alerta de cinturón desabrochado, ayuda al aparcamiento, calefacción adicional del habitáculo, regulador/limitador de velocidad



Radio, cuadro de mando de climatización, ventilación del habitáculo, toma de accesorios trasera

## FUSIBLES

 Encendedor

 Retrovisor térmico

 Mando de retrovisores eléctricos exteriores.

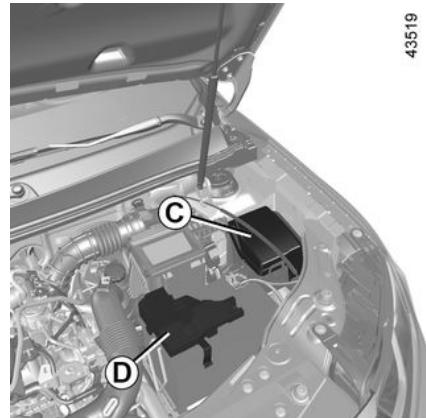
 Luz derecha de carretera, luz

 de cruce izquierda, luz de día derecha, luces antiniebla delanteras, luces de posición

 Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles situada en el compartimento. Habitáculo **A**: la etiqueta de distribución de los fusibles se encuentra en la parte posterior de la portezuela **1**.

Habitáculo **B**: la etiqueta de distribución de los fusibles se encuentra detrás de la guantera **3**.

Para la sustitución de algunos fusibles, es necesaria la intervención de un profesional cualificado. Estos fusibles no figuran en la etiqueta. Intervenga únicamente en los fusibles indicados en la etiqueta.



### Fusibles en el compartimento del motor **C** y **D**

Algunas funciones están protegidas por fusibles ubicados en el compartimento del motor, en los cajetines **C** y **D**.

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles.**

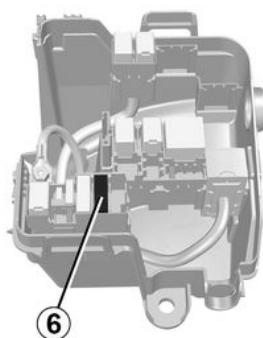
## FUSIBLES



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

### Riesgo de lesiones.

(C)



58970



Antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor, debe apagar el contacto.

Consultar la información sobre "Arranque y parada del motor: vehículos con llave" o "Arranque y parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2.

5



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

### Riesgo de lesiones.

#### Fusible de GLP en el compartimento del motor C

Fusible de GLP **6**: desconexión del circuito de GLP o desconexión de los circuitos de GLP y gasolina.

# BATERÍA: REPARACIÓN

## Para evitar que haya saltos de chispa

- Antes de desconectar o volver a conectar la batería, comprobar que los "consumidores de energía" (iluminación del techo, etc.) estén apagados;
- en caso de carga, apagar el cargador antes de conectar o desconectar la batería;
- no depositar ningún objeto metálico sobre la batería, ya que podría producirse un cortocircuito en los bornes;
- espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar la batería;
- asegúrese de conectar los bornes de la batería tras realizar su montaje.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado "Arranque, parada del motor" en el capítulo 2).

## Conexión de un cargador de batería

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

No desconecte la batería con el motor en marcha. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

Cuando se instalen numerosos accesorios en el vehículo, deben conectarse al + APC.



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga.

Consulte a su representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que podrían causar una explosión inmediata y proceda a cargar la batería en un local bien aireado.

**Existe peligro de lesiones graves.**



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico. Mantener cualquier llama, objeto al rojo vivo o chispa lejos de los componentes de la batería (riesgo de explosión).

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. El testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

### **Riesgo de lesiones.**

## Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar el vehículo, si debe utilizar la batería de otro vehículo, consiga unos cables de arranque apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya

# BATERÍA: REPARACIÓN

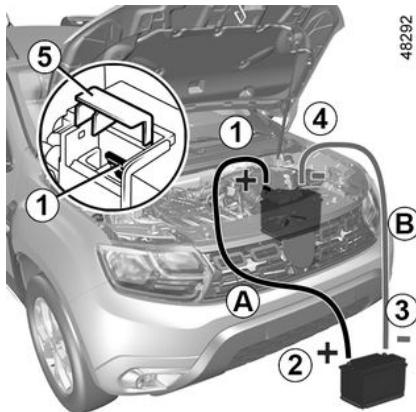
posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado antes de usarlos.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 V.** La capacidad de la batería que vaya a suministrar la energía debe tener una capacidad (en amperios·hora, A/h) al menos idéntica a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al conectar los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y acelérelo a un régimen medio.

En caso de avería de la batería (desconexión, descarga, etc.), es necesario efectuar el reinicio de la dirección asistida: consulte la información sobre "Volante de dirección, dirección asistida" en el apartado 1).



Levante la tapa roja **5** del terminal (+) **1**.

Conecte el cable positivo (+) **A** al borne (+) **1** de la batería descargada, y después al borne (+) **2** de la batería que suministre la corriente.

Conecte el cable negativo (-) **B** al terminal (-) **3** de la batería que suministra la corriente y luego al terminal (-) **4** de la batería que se encuentra descargada.

Arranque el motor como habitualmente. Tan pronto como arranque, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**4-3-2-1**).



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

## Riesgo de lesiones.



Asegurar que no hay contacto entre los cables **A** y **B** y que el cable positivo **A** no está en contacto con ningún componente metálico del vehículo que suministra la corriente.

**Existe el riesgo de lesiones y/o daños en el vehículo.**

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: PILAS

## Averías de funcionamiento

Aunque la pila esté demasiado baja como para garantizar el correcto funcionamiento, puede arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte la información sobre "Bloqueo/desbloqueo de puertas" en el apartado 1).

5

**i** Las pilas se encuentran disponibles en su taller y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.



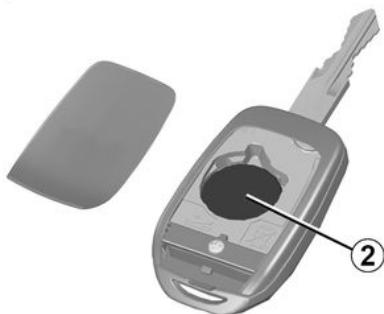
Cuando sea necesario sustituirlas, asegúrese de utilizar el mismo tipo o un tipo equivalente de pila (consulte a un Representante de la marca).

## Cambio de la pila

40618



40619



Abra la caja por la hendidura 1 con un destornillador plano o una herramienta similar y sustituya la pila 2 respetando el modelo y la polaridad que se muestran en el fondo de la tapa.

Asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y el tornillo correctamente apretado.

**Nota:** al sustituir la pila, se aconseja no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de la llave.



Al realizar la sustitución:  
– asegúrese de colocar las pilas correctamente.

### Riesgo de explosión.

– si la tapa no cierra correctamente, procure no utilizarla y mantener fuera del alcance de los niños.

## TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: PILAS

53757



53758



26913



### Precauciones relacionadas con las pilas:

- mantenga las pilas (nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños;
- no tragarse las pilas;

### Riesgo de quemaduras químicas que pueden provocar la muerte.

- en caso de ingestión o introducción en alguna parte del cuerpo, consulte lo antes posible a un médico.



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

## TARJETA "MANOS LIBRES": PILA

### Averías de funcionamiento

Aunque la pila esté demasiado baja como para garantizar el correcto funcionamiento, puede arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte la información sobre "Bloqueo/desbloqueo de puertas" en el apartado 1).

5



Cuando sea necesario sustituirlas, asegúrese de utilizar el mismo tipo o un tipo equivalente de pila (consulte a un Representante de la marca).



Al realizar la sustitución:

- asegúrese de colocar las pilas correctamente.

#### Riesgo de explosión.

- si la tapa no cierra correctamente, procure no utilizarla y mantener fuera del alcance de los niños.

### Cambio de la pila

40303



43532



Cuando el mensaje "Pila de tarjeta casi descargada" aparece en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta:

- deslice la carcasa trasera **1** hacia abajo mientras se presiona la zona **A**;
- retire la tapa de la pila **2**;
- retire la pila presionando por un lado y levantando el otro;
- sustitúyala de acuerdo con la dirección y la plantilla que se muestran en el interior de la tapa.

Para volver a colocar la tapa, después proceda en orden inverso y, a continuación, presione cuatro veces uno de los botones de la tarjeta permaneciendo cerca del vehículo: la próxima vez que arranque el vehículo, desaparecerá el mensaje.

Compruebe que la tapa esté bien encajada.

**Nota:** cuando sustituya la pila, nunca toque el circuito electrónico ni los contactos de la tarjeta.

## TARJETA "MANOS LIBRES": PILA



### Precauciones relacionadas con las pilas:

- mantenga las pilas (nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños;
- no tragarse las pilas;

### Riesgo de quemaduras químicas que pueden provocar la muerte.

- en caso de ingestión o introducción en alguna parte del cuerpo, consulte lo antes posible a un médico.

26913



Las pilas se encuentran disponibles en su taller y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.



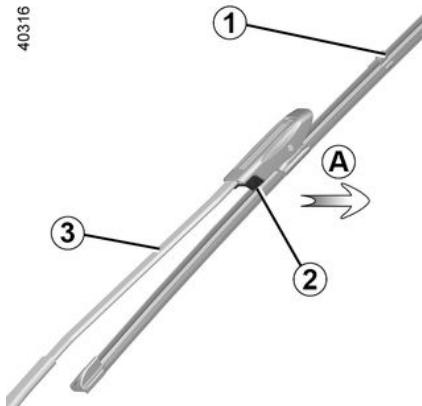
No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

# ESCOBILLAS DE LOS LIMPIAPARABRISAS: SUSTITUCIÓN

## Escobillas del limpiaparabrisas

1

40316



Con el contacto apagado, levante el brazo del limpiaparabrisas **3**, tire de la pestaña **2** (movimiento **A**) y empuje la escobilla hacia arriba.

### Montaje

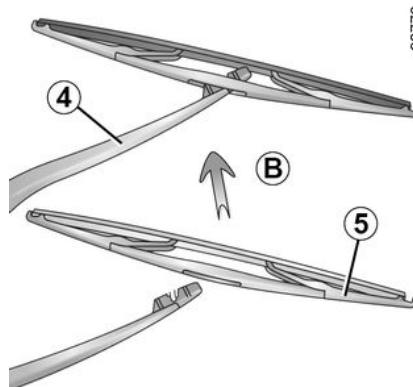
Haga deslizar la escobilla por el brazo hasta encajarla. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada. El brazo del limpia, del lado del conductor, debe estar siempre levantado.



Antes de cambiar la escobilla del limpiaparabrisas, asegúrese de que la manecilla está en posición off (desactivada).

### Riesgo de lesiones.

## Sustitución de la escobilla del limpia trasero 5



- Con el contacto cortado, levante el brazo del limpiaparabrisas **4**;
- gire la escobilla **5** hasta encontrar una resistencia;
- tire de la escobilla para liberarla (movimiento **B**).

### Montaje

Para montar la escobilla del limpia proceda en sentido inverso. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujetada.



Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

- límpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta trasera estén secos;
- sepárelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

## ESCOBILLAS DE LOS LIMPIAPARABRISAS: SUSTITUCIÓN



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).
- Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas.

Debe cambiarlas cuando disminuya su eficacia: aproximadamente una vez al año. Al cambiar la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

## REMOLCADO: AVERÍA

Antes de cualquier remolcado, coloque la caja de velocidades en posición neutra, desbloquee la columna de dirección y, a continuación, desactive el freno de aparcamiento.

En los vehículos equipados con caja de velocidades automática, si no es posible situar la palanca de marchas en la posición **N**, consulte con un distribuidor autorizado.

### Desbloqueo de la columna de dirección

Introduzca la llave en el contactor de arranque y gírela hacia la posición de **encendido**. Según el vehículo, coloque la tarjeta en el símbolo y pulse el botón de arranque del motor durante **dos segundos**.

Ponga la palanca en punto muerto (posición **N** para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática).

La columna de dirección se desbloquea y se activan las funciones accesorias; es posible utilizar las luces del vehículo (intermitentes, luces de freno, etc.). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces encendidas.

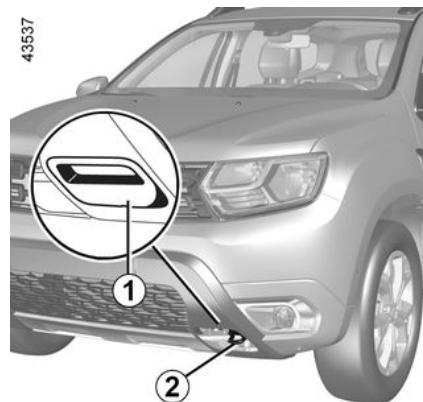
Según el vehículo, una vez terminado el remolcado, pulse dos veces el botón de arranque del motor (riesgo de descarga de la batería).



- Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.
- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar al remolcar, ya que podría dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.
- No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.

### Puntos de remolcado delantero y trasero

43537



**Utilizar exclusivamente los puntos de remolcado delantero 2 y trasero 4.**

Soltar la tapa delantera **1** o trasera **3** insertando un destornillador de punta plana o similar por debajo.

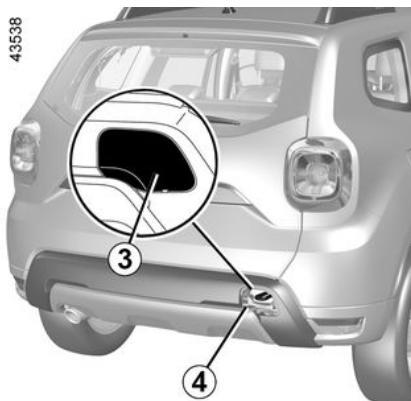


Asegúrese de que la anilla de remolcado esté atornillada correctamente.

**Existe el riesgo de perder el objeto remolcado.**

## REMOLCADO: AVERÍA

43538



Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.

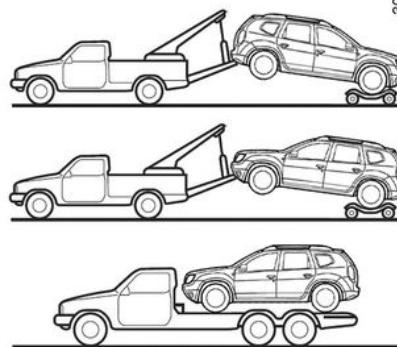


Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no están operativas.



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada.

### Vehículos con 4 ruedas motrices (4WD)

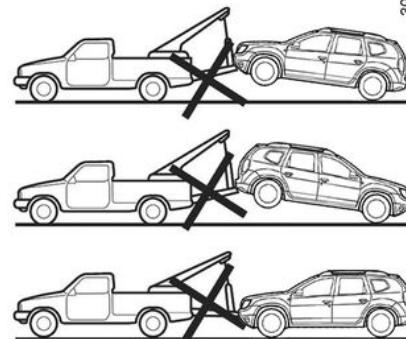


30560

Cualquiera que sea el tipo de caja de velocidades, no debe remolcar un vehículo de 4 ruedas motrices si una de las 4 ruedas toca el suelo.



No saque la llave del contactor de arranque durante el remolcado.



30557

5

## REMOLCADO: AVERÍA

5

**i** No debe remolcar el vehículo de 4 ruedas motrices, independientemente del modo seleccionado, cuando una de sus 4 ruedas toque el suelo (salvo para remolcar fuera de la carretera).

**Riesgo de que se produzca un daño mecánico.**

**i** Para el montaje del equipamiento y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

En caso de quedar atascado, el vehículo **4x4 (4WD)** solo puede remolcarse distancias cortas.

**Riesgo de que se produzca un daño mecánico.**

**Bajo condiciones excepcionales y solo en el caso de vehículos **4x2 (2WD)**** puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, únicamente hacia delante, con la palanca de marchas en punto muerto (**N**) y una distancia máxima de 50 km.

En caso de que la palanca de cambios no pueda desplazarse hasta la posición **N**, consulte con un distribuidor autorizado.

### Remolcado fuera de la carretera

Si su vehículo está atascado en arena, nieve o barro, enganche un dispositivo de remolcado flexible (correa de remolque u otro dispositivo diseñado específicamente para este fin) en el punto de remolcado delantero o trasero (consulte la información sobre "Puntos de remolcado delantero y trasero" en la página anterior).

 En caso de remolcado fuera de la carretera, se prohíbe utilizar una barra rígida para remolcar un vehículo atascado. **Riesgo de que se produzca un daño mecánico.**

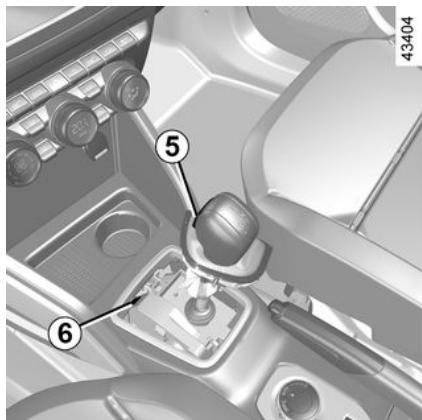


Al guardar las herramientas, recuerde colocarlas en el maletero como lo estaban originalmente. No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada.

### Remolcado de un vehículo con caja automática

Cuando el motor está parado, el engrase de la caja no está asegurado. Es preferible remolcar este tipo de vehículos sobre una plataforma o, en el caso de vehículos **4x2 (2WD)**, con las ruedas traseras levantadas.

## REMOLCADO: AVERÍA



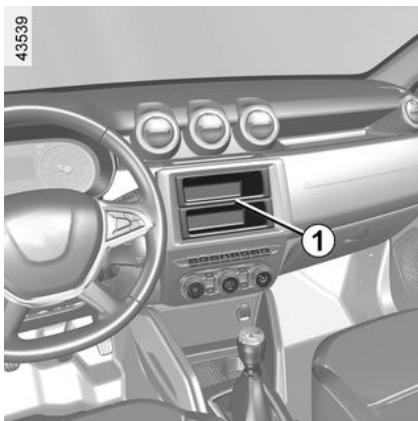
Si durante el arranque, la palanca se encuentra bloqueada en la posición **P** aunque esté pisando el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente.

Para ello, suelte la base de la palanca e inserte un útil (varilla rígida) por la ranura **6** mientras presiona simultáneamente el botón **5** para desbloquear la palanca.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

## PRE-INSTALACIÓN DE LA RADIO

5



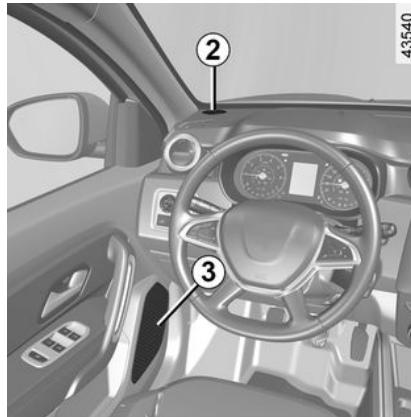
Si su vehículo no está equipado con un sistema de audio, dispone de un preequipamiento compuesto de emplazamientos para:

- la radio **1**;
- los altavoces delanteros **2** y **3**;
- los altavoces traseros **4**.

Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

### Emplazamiento de la radio 1

Suelte el obturador. Las conexiones de la antena, de la alimentación + y - y del cableado del altavoz se encuentran detrás.



– En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual del equipo.

– Las características de los soportes y cableados (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de su autorradio. Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.

– Las intervenciones en los circuitos eléctrico y de la radio del vehículo las realizarán exclusivamente representantes de la marca: una conexión incorrecta del sistema podría provocar el deterioro del equipamiento eléctrico y/o de los componentes conectados al mismo.

# INSTALACIÓN Y USO DE LOS ACCESORIOS



## Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Consulte a un Representante de la marca.

Antes de conectar un accesorio a una toma, asegúrese de que no se supere la potencia máxima autorizada para la toma.

### Riesgo de incendio

No debe llevarse a cabo ninguna intervención en el circuito eléctrico y/o electrónico del vehículo, a menos que sea por un profesional cualificado. De hecho, cualquier conexión y/o instalación incorrecta de accesorios eléctricos/electrónicos que no estén homologados por el fabricante pueden llevar a:

- daños a los equipos eléctricos y/o electrónicos;
- daños a los componentes que estén conectados;
- la recogida y tratamiento de datos del vehículo;
- violación de la intimidad (modificación, supresión o acceso injustificado a datos personales);
- cancelación de la autorización de entrada en mantenimiento.

### Riesgo de accidentes graves. Riesgo de violación de la privacidad.

Si en el futuro se instalan equipos eléctricos, es preciso asegurarse de que se informa del valor nominal y de la posición del fusible correspondiente.

### Utilización de la toma de diagnóstico

El uso de accesorios electrónicos en la toma de diagnóstico puede causar graves interferencias en los sistemas electrónicos del vehículo y/o suponer una violación de la privacidad (modificación, eliminación o acceso injustificado a datos personales). Para su seguridad, recomendamos que utilice únicamente accesorios electrónicos homologados por el fabricante. Consulte a un representante de la marca. **Riesgo de accidentes graves. Riesgo de violación de la privacidad.**

### Montaje posterior de accesorios

Si desea instalar accesorios en el vehículo: consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

Si utiliza una barra antirrobo, fíjela únicamente en el pedal de freno.

### Obstáculos a la conducción

## INSTALACIÓN Y USO DE LOS ACCESORIOS

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

# AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Utilización de la tarjeta	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta no permite bloquear o desbloquear las puertas.	Pila de la tarjeta gastada.	Sustituya la pila. Aún es posible bloquear/desbloquear y arrancar el vehículo (consultar la información sobre "Bloqueo, desbloqueo de las puertas" en el apartado 1 y "Arranque, parada del motor" en el apartado 2).
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Dejar de usar el equipo o utilizar la llave incorporada en la tarjeta (consultar la información sobre "Bloqueo, desbloqueo de las puertas" en el apartado 1).
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.	Utilizar la llave integrada en la tarjeta (ver información sobre "Bloqueo, desbloqueo de las puertas" en el apartado 1).
	Batería del vehículo descargada.	
	El mensaje "Colocar la tarjeta sobre el símbolo + START" aparece en el cuadro de instrumentos.	Coloque la tarjeta en el símbolo de arranque hasta que se apague el mensaje del cuadro de instrumentos y, a continuación, pulse el mismo botón aproximadamente en los 2 segundos siguientes al apagado del mensaje.
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, el bloqueo/desbloqueo con la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.
	Desincronización de la tarjeta.	Desbloquee la puerta del conductor introduciendo la llave que incorpora la tarjeta en la cerradura (consulte el apartado "Bloqueo, desbloqueo de las puertas" del apartado 1), a continuación, coloque la tarjeta en el símbolo <b>4</b> (ver el párrafo "Arranque, parada del motor: vehículos con tarjeta" en el apartado 2) y presione el botón <b>2</b> para sincronizarla.

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Utilización del telemando	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El telemando no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila del telemando gastada.  Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...).  Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.  Batería descargada.	Utilice la llave.  Desconecte los aparatos o utilice la llave.  Sustituya la pila. Sin embargo, puede bloquear/ desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los apartados "Bloqueo, desbloqueo de las puertas" en el capítulo 1 y "Arranque, parada del motor" en el capítulo 2).  Con el motor en marcha, el bloqueo/desbloqueo con la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.
	El vehículo está en marcha.  Desincronización del telemando.	Desbloquee la puerta del conductor con la llave en la cerradura de la puerta y, a continuación, arranque el motor para sincronizar el telemando.
Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Los testigos del cuadro de instrumentos pierden intensidad o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.  Batería descargada o fuera de uso.	Apriételos, conéctelos o límpielos si están oxidados.  Conecte la batería descargada con otra batería. Consultar la información "Batería: recuperación de averías" en el apartado 5 o sustituir la batería si es necesario.

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
	Circuito defectuoso.	No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada. Consulte a un Representante de la marca
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas. La tarjeta "manos libres" no funciona.	Ver el apartado "Arranque y parada del motor" en el capítulo 2. Ver el apartado "Arranque y parada del motor" en el capítulo 2.
Con el vehículo parado y el motor frío, el régimen de ralentí del motor es alto.	En el caso de una versión de gasolina, no se trata necesariamente de una anomalía. Esto puede deberse al aumento de la temperatura del motor hasta la temperatura normal de funcionamiento.	El régimen de ralentí del motor debe comenzar a disminuir después de aproximadamente un minuto de funcionamiento. De lo contrario, esto puede deberse a otro fallo. Consulte a un Representante de la marca
El motor no se para.	Tarjeta no detectada Problema electrónico.	Pulse prolongadamente el botón de arranque. Presione cinco veces rápidas el botón de arranque.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado. Circuito defectuoso.	Mover el volante de dirección mientras se presiona el botón de arranque del motor (consultar la información sobre "Arranque, parada del motor" en el apartado 2). Consulte a un Representante de la marca

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos: si no fuera la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Humo blanco en el escape.	En la versión diésel, no se trata necesariamente de una avería. El humo puede deberse a la regeneración del filtro de partículas.	Consulte el apartado "Particularidades de las versiones diésel" en el capítulo 2.
	En el caso de una versión de gasolina, no se trata necesariamente de una anomalía. Dependiendo de las condiciones climáticas (frío, humedad, etc.), se puede producir humo al acelerar bruscamente el vehículo.	Reduzca el régimen motor y evite las aceleraciones bruscas para facilitar progresivamente la desaparición del humo. De lo contrario, esto puede deberse a otro fallo. Consulte a un Representante de la marca
Humo bajo el capó motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende: en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el apartado "Nivel de aceite del motor: añadido, llenado" en el capítulo 4).
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta presión de aceite	Detenga el vehículo y contacte con un Representante de la marca.
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia. Fallo con el motor de asistencia eléctrica. Fallo en el sistema de asistencia.	Conducir con precaución a velocidad reducida, tenga en cuenta el mayor nivel de esfuerzo que se necesita ejercer en el volante de dirección para girar las ruedas. Consulte a un Representante de la marca

# AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

EN CARRETERA	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El motor se calienta. El indicador de temperatura del refrigerante está situado en la zona de advertencia y se enciende la luz de advertencia <b>STOP</b> .	Motoventilador averiado.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de agua.	Compruebe el depósito de líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.
Burbujas en el vaso del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.



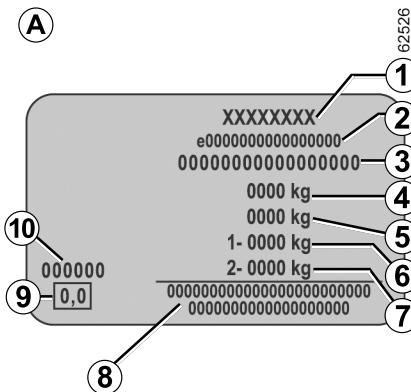
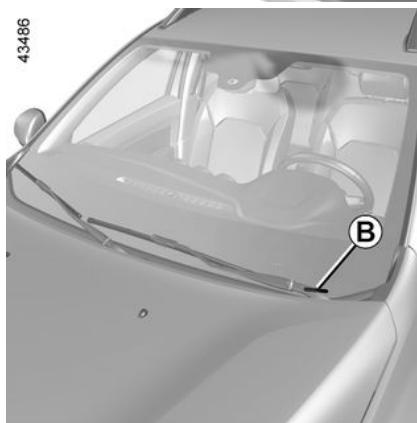
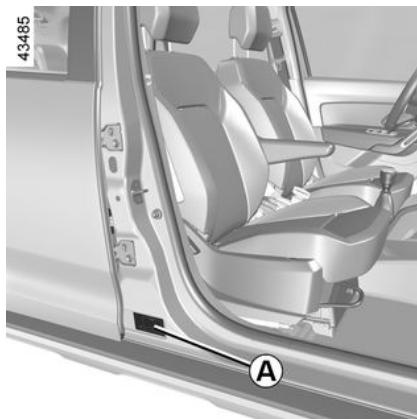
**Radiador:** en caso de una falta importante de líquido de refrigeración, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío cuando el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros servicios técnicos.

APARATOS ELÉCTRICOS	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas. Circuito eléctrico defectuoso.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas. Consulte a un Representante de la marca

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

APARATOS ELÉCTRICOS	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible o hacer que lo sustituyan; consultar la información sobre "Fusibles" en el apartado 5.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Consulte la información sobre "Faros: sustitución de lámparas" en el apartado 5.
Las luces intermitentes ya no funcionan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso. Fusible fundido.	Consulte a un Representante de la marca Sustituir el fusible o hacer que lo sustituyan; consultar la información sobre "Fusibles" en el apartado 5.
Los faros no se encienden o ya no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso. Fusible fundido.	Consulte a un Representante de la marca Sustituir el fusible o hacer que lo sustituyan; consultar la información sobre "Fusibles" en el apartado 5.
Hay señales de condensación en los faros o en las luces traseras.	La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura y de humedad. En este caso, los restos desaparecerán progresivamente al utilizar las luces.	
El encendido del testigo de no abrochado de los cinturones delanteros es incoherente con el estado de abrochado de los cinturones.	Un objeto está intercalado entre el piso y el asiento e impide el funcionamiento del captador.	Retire los objetos que se encuentren bajo los asientos delanteros.

## PLACA DE CERTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



**La información que figura en la placa del fabricante A debe aparecer en toda la correspondencia o pedido.**

**La presencia y el emplazamiento de la información dependen del vehículo.**

### Placa del fabricante A

- 1 Nombre del fabricante.
  - 2 Número de modelo comunitario o número de homologación.
  - 3 Número de identificación.
  - B. Según el vehículo, esta información también figura en la identificación.***
  - 4 PMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).

**5 GTW** (peso total rodante: vehículo completamente cargado y con remolque).

**6** PTMA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje delantero.

## 7 PTMA en el eje trasero.

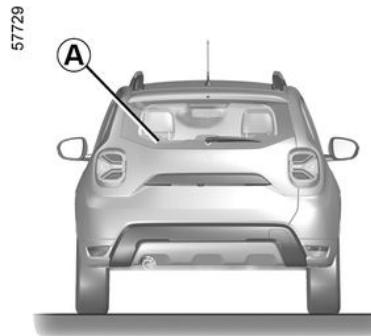
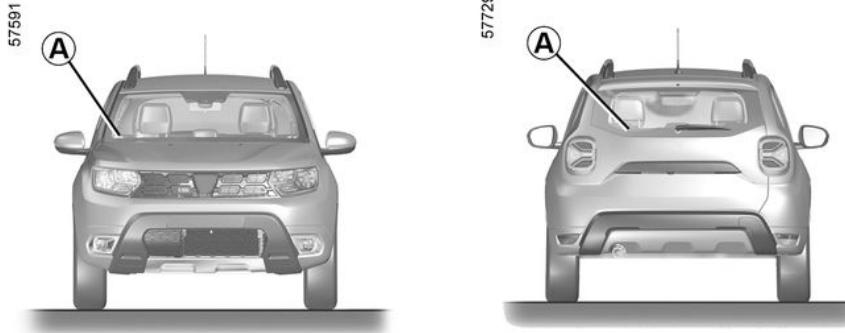
**8** Reservado para las inscripciones de colaboración o complementarias.

## 9 Emisiones de escape diésel.

Según el vehículo, esta información no se indica en la placa del fabricante, sino en la etiqueta de opacidad de humos del motor (consultar la información sobre "Características especiales de las versiones diésel" en la sección 2).

## **10** Referencia de la pintura (código de color).

## INFORMACIÓN TÉCNICA PARA LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA



6

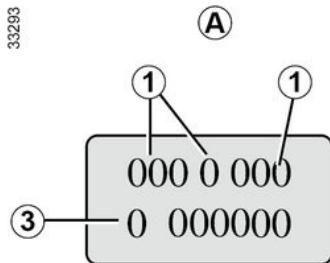
El QR code en la etiqueta **A** permite a los trabajadores de emergencia usar una tableta o un smartphone para acceder inmediatamente a la información técnica útil para trabajar en el vehículo en caso de accidente.

Asegúrese de que la etiqueta **A** esté siempre visible y disponible en el parabrisas y en la luneta trasera.

**Cualquier modificación o deterioro impediría el acceso a la información.**

# IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

33293



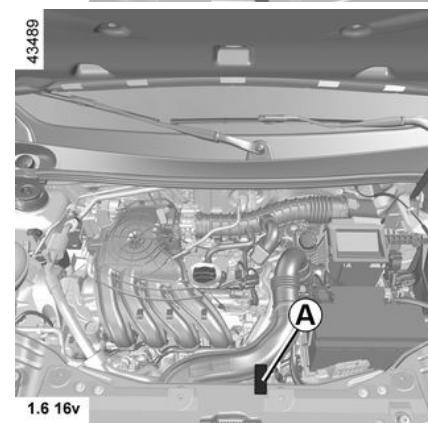
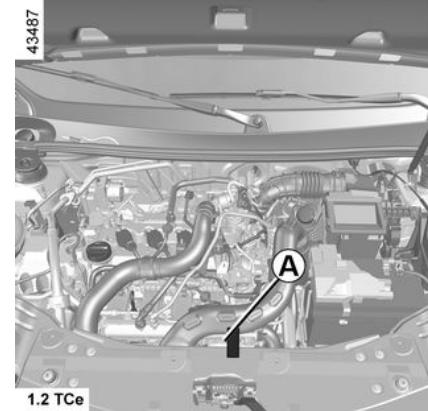
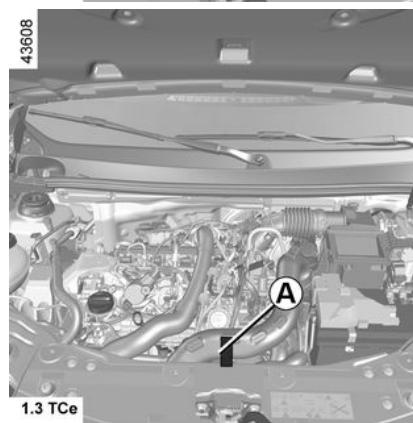
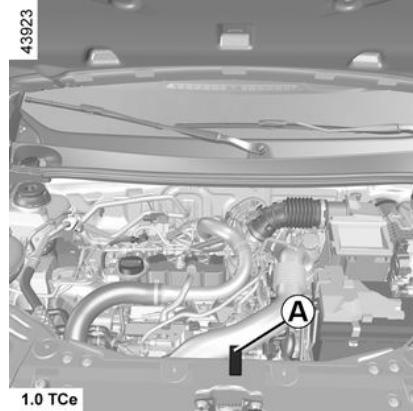
**Indicar la información identificativa del motor de la zona A en toda la correspondencia o pedidos.**

(La ubicación difiere según la motorización)

**1** Tipo de motor.

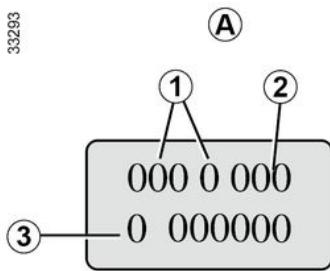
**2** Índice del motor.

**3** Número de serie del motor.



## IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

33293



6

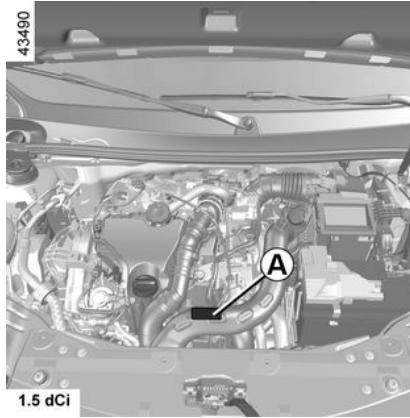
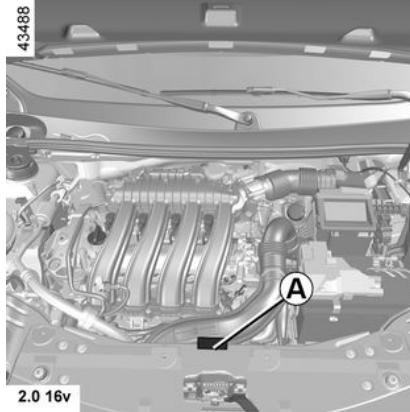
Indicar la información identificativa del motor de la zona A en toda la correspondencia o pedidos.

(La ubicación difiere según la motorización)

**1** Tipo de motor.

**2** Índice del motor.

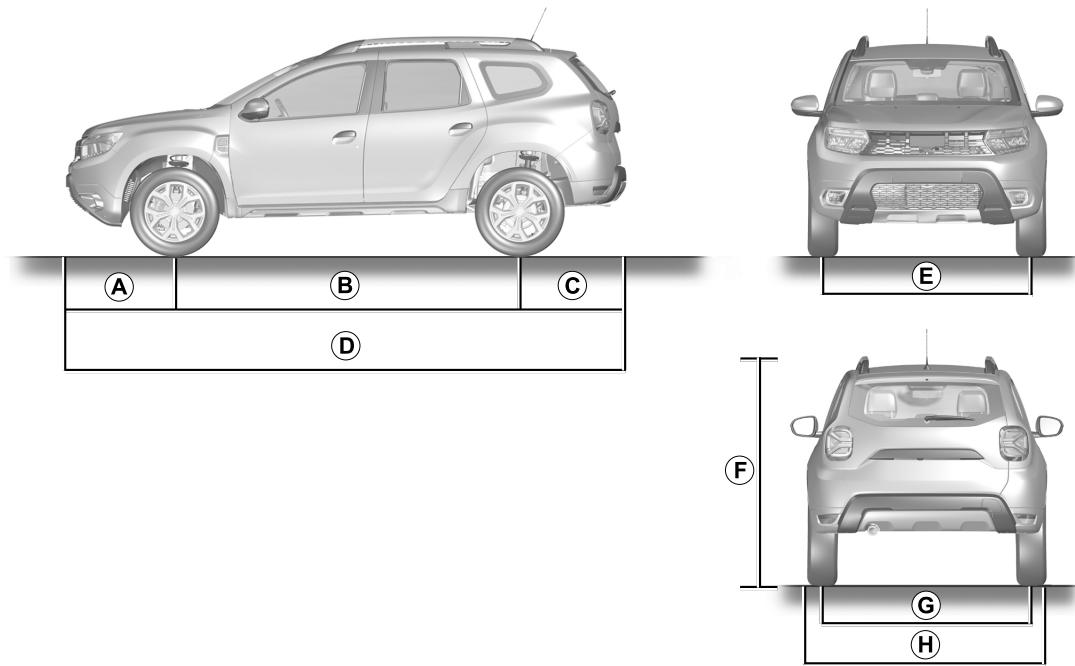
**3** Número de serie del motor.





## DIMENSIONES (EN METROS)

58839



## DIMENSIONES (EN METROS)

	Dimensiones
<b>A</b>	0,842
<b>B</b>	2,673
<b>C</b>	0,826
<b>D</b>	4,341
<b>E</b>	1,563
<b>F</b>	1,633 sin carga, sin barras de techo 1,693 sin carga, con barras de techo
<b>G</b>	1,586
<b>H</b>	1,891 a 2,052 – 1.891 con los retrovisores exteriores plegados – 2.052 con los retrovisores exteriores desplegados

## ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

Versiones	1.0 TCe	1.2 TCe	1.3 TCe	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi
<b>Tipo de motor</b> (indicado en la placa del motor)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K
<b>Cilindrada (cm<sup>3</sup>)</b>	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461
<b>Tipo de carburante</b> <b>Índice de octano</b>	Gasolina Carburante sin plomo <b>imperativamente</b> , con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa del depósito de carburante.					Diésel La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.
<b>Bujías</b>	Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo. El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada dentro del compartimiento del motor. En el caso contrario, póngase en contacto con un Representante de la marca. El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.					

# ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

6

Visiones	1.0 TCe	1.2 TCe	1.3 TCe	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi
<b>Tipo de motor</b> (indicado en la placa del motor)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K
<b>Cilindrada (cm<sup>3</sup>)</b>	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461
<b>Tipos de carburante que cumplen la normativa europea y son compatibles con los motores de los vehículos que se venden en Europa</b> (en los demás casos, consulte a un Representante de la marca).	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <span><b>E5</b></span> <p>La gasolina sin plomo de conformidad con la norma <b>EN 228</b> que contiene hasta el 5% de etanol en volumen.</p> </div> <div style="text-align: center;"> <span><b>E10</b></span> <p>La gasolina sin plomo de conformidad con la norma <b>EN 228</b> que contiene hasta el 10% de etanol en volumen.</p> </div> </div>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <span><b>B7</b></span> <p>El gasóleo de conformidad con la norma <b>EN 590</b> contiene hasta el 7 % de éster metílico de ácido graso en volumen.</p> </div> <div style="text-align: center;"> <span><b>B10</b></span> <p>El gasóleo de conformidad con la norma <b>EN 16734</b> contiene hasta el 10 % de éster metílico de ácido graso en volumen.</p> </div> <div style="text-align: center;"> <span><b>XTL</b></span> <p>El gasóleo parafínico de conformidad con la norma <b>EN 15940</b> contiene hasta el 7 % de éster metílico de ácido graso en volumen.</p> </div> </div>				

## PESOS (EN KG)

Los pesos indicados corresponden a un vehículo básico sin opciones y pueden variar en función del equipamiento del vehículo. Consulte a un Representante de la marca

Versiones	4x2	4x4
<b>Peso Máximo Autorizado en Carga (PMAC)</b>	Los pesos se indican en la placa del fabricante (consultar la información sobre "Placas de identificación del vehículo" en el apartado 6).	
<b>Peso Total Rodante (GTW)</b>		
<b>Peso remolque con freno de inercia*</b>	se obtiene calculando: MTR - MMAC	
<b>Peso remolque sin frenos*</b>	625	675
<b>Carga admitida sobre la bola de remolque*</b>	75	
<b>Carga admitida en el techo con un dispositivo de transporte</b>	80 (incluido el dispositivo de transporte)	

### \*Carga remolcable (remolcado de caravana, barco...).

El remolque está prohibido si PTR-PMAC es igual a cero o si el valor de PTR es cero (o no está indicado) en la placa del constructor.

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
- En el caso de vehículos equipados con remolque, **nunca debe excederse el peso total rodante (vehículo + remolque)**. Sin embargo, se admite que:

- el peso máximo admisible de la parte trasera se supere en un 15% como máximo,
- se sobrepase el PMTA un 10% o 100 kg (el primer límite que se alcance).

En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante (vehículo + remolque) no debe superar los 80 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bares (3 PSI).

- El rendimiento del motor y la capacidad de ascenso disminuyen con la altitud. Por lo tanto, recomendamos reducir la carga máxima un 10 % a 1.000 metros y otro 10 % por cada tramo de otros 1.000 metros.

### Transferencia de pesos (solo versiones 4x2)

De conformidad con la legislación local, cuando no se alcanza el peso máximo autorizado en carga del vehículo, es posible sumar hasta 300 kg al remolque con freno de inercia, dentro del límite del peso total rodante del vehículo.

## PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas originales se basan en especificaciones muy estrictas y se someten a pruebas específicas. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que se indican en el dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

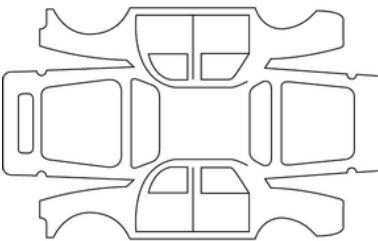
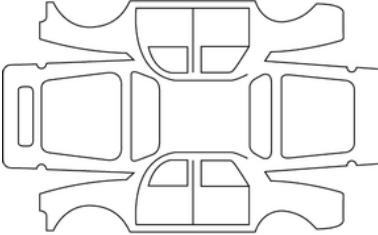
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	Nº de factura:	Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

## CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

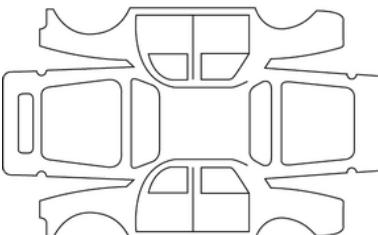
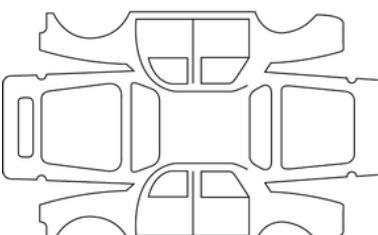
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
<b>6</b>		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

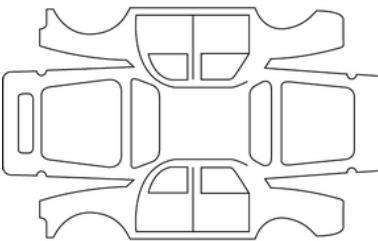
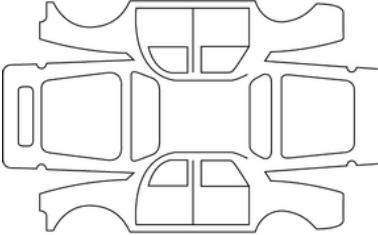
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

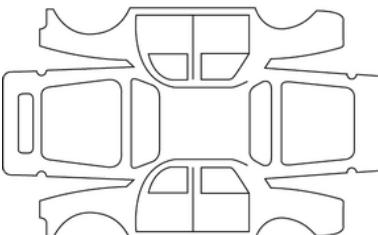
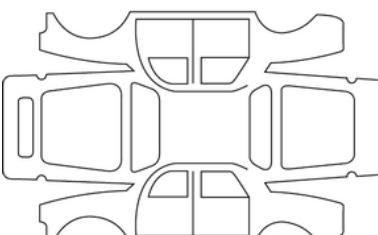
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
<b>6</b>		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

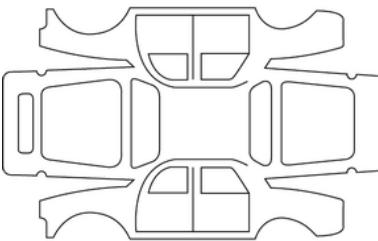
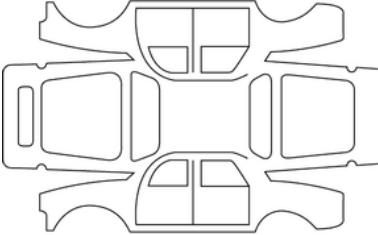
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

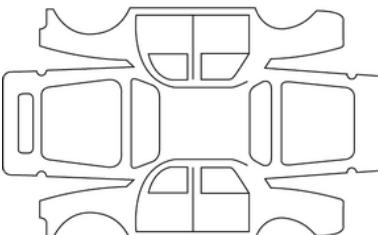
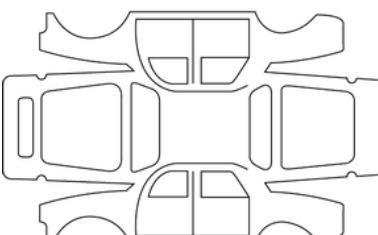
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
<b>6</b>		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

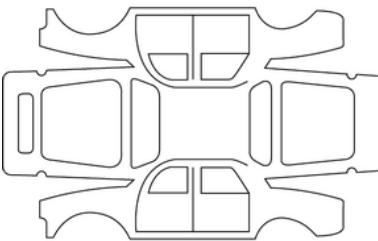
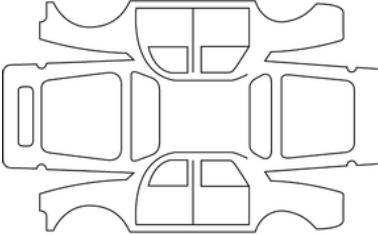
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
<b>6</b>		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## Símbolos

4 ruedas motrices (4WD), [159](#)

## A

ABS, [163](#)

Aceite motor, [246](#)

Aditivo (reactivo), [120](#)

Advertencia de ángulo muerto, [189](#)

Ahorro de carburante, [147](#)

Airbag, [31, 37](#)

Aire acondicionado de ventilación, [204, 206](#)

Aireadores, [204](#)

Ajuste de la posición de conducción, [25, 25](#)

Alerón, [236](#)

Ángulo muerto: advertencia, [189](#)

Anillas de remolcado, [308](#)

Antirrobo (interruptor), [125](#)

Aparatos de control, [74, 79, 81, 98, 101](#)

Apertura de las puertas, [15, 19](#)

Arranque, [126](#)

Arranque del motor a distancia, [4](#)

Asa de sujeción, [219](#)

Asesoramiento sobre control de emisiones, [152, 152](#)

Asientos calefactables, [22, 229](#)

Asistencia a la frenada de emergencia, [163](#)

Asistencia al conductor, [193](#)

Atención: estos neumáticos tienen algunas veces:, [100](#)

Ayuda al aparcamiento, [182, 186](#)

Ayuda al arranque en cuesta, [163](#)

Ayudas a la conducción, [193](#)

## B

Bandeja portaobjetos trasera, [235](#)

Banqueta trasera, [229](#)

Barras de techo, [236](#)

Batería:, [259](#)

Bloqueo automático de las puertas al circular, [18](#)

Bloqueo de las puertas, [8, 11](#)

Bloqueo de telemando, [4](#)

Bloqueo eléctrico de las puertas, [15](#)

Bocina, [100](#)

Bomba de cebado de carburante, [113](#)

Botón de arranque / parada del motor, [130](#)

## C

Caja de velocidades automática (uso), [179](#)

Calefacción, [204, 206, 209, 212](#)

Calidad del aceite motor, [247](#)

Calidad del carburante, [113, 113](#)

Calidad de reactivo, [120](#)

Cámara de marcha atrás, [186](#)

Cámara multivisión, [193](#)

Cambio de aceite, [247](#)

Cambio de carburante en circulación, [144](#)

Cambio de marchas, [158, 179](#)

Cambio de rueda, [275](#)

Capacidad del depósito de aditivo, [120](#)

Capacidad del depósito de carburante, [113](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

- Capacidad del depósito de reactivo, 120  
Capó Motor, 244  
Catalizador, 139, 139  
Ceniceros, 220  
Cierre de puertas, 15, 19  
Cinturones de seguridad, 25, 31, 37  
Climatización (Calefacción / Aire Acondicionado), 204, 206, 206, 209, 209, 212, 212  
Compartimento, 224  
Compartimentos, 224  
Conducción, 125, 126, 130, 139, 141, 147, 158, 159, 163, 168, 173, 179, 182, 193  
Comutador de arranque, 125  
Consejos de conducción, 147  
Consejos para la reducción del consumo de carburante, 147  
Consejos prácticos, 113, 267, 274, 275, 277, 281, 284, 286, 292, 296, 300, 306, 308, 312  
Consumo de carburante, 147  
Control electrónico de estabilidad: ESC, 163  
Cristales, 214  
Cuadro de instrumentos, 74, 79, 81
- D**
- Depósito de combustible, 113  
Depósito de reactivo, 120  
Desbloqueo de las puertas, 15  
Desempañado de la ventana trasera, 209  
Desempañado del parabrisas, 209  
Deshielo, desempañado del parabrisas, 206  
Deshielo/desempañado de la luneta trasera, 206  
Deshielo-desempañado del parabrisas, 209  
DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO, 31  
Dispositivos de retención complementarios a los cinturones de seguridad, 31  
Dispositivos de retención infantil, 41
- E**
- Ecoconducción, 74, 147  
Elevación del vehículo: cambio de una rueda, 267, 274, 275  
Elevalunas eléctricos, 214  
Embellecedores de la rueda, 274  
Encendedor, 220  
Equipamiento, 224  
Equipamiento multimedia, 240  
ESC: Control electrónico de estabilidad, 163  
Escobillas del limpiaparabrisas, 109, 306, 306  
Espejos, 219
- F**
- Faros adicionales, 284  
Faros delanteros, 101  
Filtro: filtro de partículas, 141  
Filtro de gasóleo, 113  
Focos, 217  
Frenado de emergencia, 163  
Freno de mano, 158  
Función «Stop/Start», 135

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Funcionalidades de los asientos traseros, 229

Fusibles, 296

## G

Gato, 275

GPL, 81, 113, 126, 130, 144, 296

Guantera, 224

## I

Iluminación: exterior, 101, 281, 284, 286

Iluminación: interior, 217, 292

Indicadores: indicadores de dirección, 100

Inflado de neumáticos, 256

Intermitentes, 100, 281

Introducción de la marcha atrás, 158

Isofix, 56

## K

Kit de inflado de neumáticos, 272

## L

Lámparas: sustitución, 281, 284, 286, 292

Lámparas de recambio, 281, 284, 286, 292

Lavado, 260

Lavaparabrisas, 109

Limitador de velocidad, 168

Limpiaparabrisas, 109

Limpieza: interior del vehículo, 263

Llamada de emergencia, 199

Llave/telemando por radiofrecuencia: utilización, 4

Llave de seguridad, 8

Llaves, 4

Llenado de carburante, 113

Llenado de reactivo, 120

Luces: luces antiniebla, 284

Luces: luces de carretera, 281

Luces: luces de cruce, 281

Luces: luces de precaución, 100

Luces: luces indicadoras de dirección, 100, 281

Luces: luces laterales, 281

## M

Mando integrado teléfono manos libres, 240

Mantenimiento, 152

Mantenimiento: carrocería, 260

Mantenimiento: guarneidos interiores, 263

Mantenimiento: mecánica, 246

Mantenimiento de la pintura, 260

Mantenimiento de los guarneidos interiores, 263

Medio ambiente, 153

Mensajes en el cuadro de instrumentos, 81

Modo eco, 147

## N

Navegación, 240

Neumáticos, 256, 277

Niños, 19

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Niños (seguridad), 214

Nivel de aceite del motor., 247

Niveles., 246, 252

## O

Ordenador de a bordo, 81

## P

Palanca de velocidades., 158

Palanca selectora de caja de velocidades automática, 179

Pantallas multimedia, 193

Parabrisas térmico, 209

Para seguridad infantil, 214

Parasol, 219

Particularidad: vehículos diésel, 141

Particularidad de las versiones GPL, 144

Particularidades de los vehículos de gasolina, 139

Piezas de recambio y reparaciones, 331

Pila (telemando), 302

Pilas del telemando de bloqueo de las puertas, 302

Pinchazo, 267, 275

Plafones, 217

Poner el motor en modo de espera, 135

Portaequipajes de techo, 236

Preequipamiento de radio, 312

Pre-instalación de la radio, 312, 312

Presión de los neumáticos, 256

Pretensores, 31

Protección anticorrosión, 260

Puertas, 18, 19

Puertas/puerta del maletero, 8

Puesta en marcha del motor, 125, 126, 130, 130, 135

## R

Radar de marcha atrás, 182

Radio, 240

Reactivo (depósito), 120

Recuperación en caso de avería de la batería, 300

Reglaje de los asientos delanteros, 22

Reglaje del volante, 94

Reglaje en altura de silla infantil, 41

Reglajes de la posición de conducción, 25

Reglajes de los asientos delanteros, 22

Regulación de la temperatura, 209, 212

Regulador de velocidad, 173

Regulador de velocidad; limitador de velocidad, 168, 173

Reloj, 98, 98

Remolcado para recuperación de averías, 308

Reposabrazos, 224

Reposabrazos delantero, 22

Reposacabezas, 222

Retención infantil, 41, 50, 56

Retrovisores, 96

Rodaje, 125

Rueda de repuesto de emergencia, 267, 277

## S

SCR: reducción catalítica selectiva, 120

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Seguridad infantil, [4, 19, 41, 50, 56](#)

Señal de peligro, [100](#)

Señales luminosas, [101](#)

Señales visuales, [100](#)

Sillas infantiles, [41, 50, 56](#)

Sistema antibloqueo de ruedas: ABS, [163](#)

**SISTEMA ANTIPATINADO, 163**

Sistema de calefacción y aire acondicionado, [204, 206, 209](#)

Sistema de navegación, [240](#)

Sistema de retención para niños, [41, 50, 56](#)

Stop and Start, [135](#)

Surtidores, [109](#)

sustitución de las lámparas, [281, 284, 286, 292](#)

## T

Tapa de carburante, [113](#)

Tapa del depósito de carburante, [113](#)

Tapa del depósito de reactivo, [120](#)

Tarjeta: pila, [304](#)

Tarjeta: uso, [8, 11](#)

Tarjeta "manos libres": pila, [304](#)

Tarjeta "manos libres": utilización, [11](#)

Teléfono, [240](#)

Testigos de control, [74, 79, 81](#)

Testigos del cuadro de instrumentos, [81](#)

Toma para accesorios, [220](#)

Tomas multimedia, [240](#)

Transporte de niños, [41, 50, 56](#)

## U

Ubicación de los altavoces, [312](#)

## V

Varilla de aceite del motor, [246](#)

Ventilación, [209, 212](#)

Volante de dirección calefactado, [94](#)







999107448V

WW

Réf 999107448V / Edition espagnole  
NU 1271-13 – 12/2023

